

L
 a
 s
 e
 r
 n
 a

Labor omnia vincit

Rivista Artistica Internazionale
 Journal des Artistes — Artisten Zeitung
 — News paper for Artists —

Proprietario - O. CAPACCIOLI Direttore - P. CAJAJA

Anno I. Napoli 16 Ottobre 1897 Num. 14

* Il Giornale si pubblica 1 giorni 7 e 22 di ciascun mese. *



CARMEN MARINI

“ LA SCENA ,”

Ein guter Rath für alle Künstler, die eine Tournée in Italien zu machen wünschen ist, sich der Annoncen in der Künstler-Revue « LA SCENA » zu bedienen.

Die SCENA ist das bedeutendste Künstler-Journal Italiens und ist auch im Auslande stark verbreitet.

Die SCENA besitzt die gediegenste Theater-Agentur, die sich auch damit beschäftigt, Tournées zu fixiren, sowohl fuer Sommerals auch Winter-Theater.

Die Annoncen in der SCENA sind unbestritten von höchstem Werth.

	Italien	Ausland
Abonnements Preis	Ein Jahr	L. 10 Frs. 12
	Sechs Monate	„ 6 „ 8

Un bon conseil à tous les Artistes qui desirent faire une tournée en Italie, c'est de faire leur *réclame* dans la revue Artistique LA SCENA.

LA SCENA est le meilleur Journal Artistique qui existe en Italie, ayant une grande diffusion à l'Étranger.

LA SCENA as en outre l'Agence théâtrale *la plus accréditée*, qui s'occupe d'arranger les tournées soit pour la saison d'hiver, que d'Eté.

La réclame dans LA SCENA donne sans doute des grands avantages.

	Italie	Etranger
Prix d'Abonnement	Un an	L. 10 Frs. 12
	Six mois	„ 6 „ 8

We advise all Artists who wish to make a tour in Italy, to advertise in the Artistic Review LA SCENA which is considered the most important theatrical newspaper in Italy and is widely spread abroad.

LA SCENA has also the best accredited theatrical Agency for summer and winter engagements.

Advertisements in LA SCENA are of the greatest importance to Variety Artists.

	Italy	Abroad
Subscription	One year	L. 10 Fr. 12
	Six months	„ 6 „ 8

Il miglior consiglio, utile a tutti gli artisti che desiderano compiere una tournée in Italia od all'estero, è di fare la *réclame* sulla Rivista artistica LA SCENA.

LA SCENA è il miglior giornale artistico d'Italia, ed ha diffusione estesissima all'estero.

LA SCENA ha l'Agenzia Artistica più accreditata: essa si occupa di combinare *les tournées*, sia d'inverno che di estate.

La *réclame* sulla SCENA, offre, senza dubbio, vantaggi immensi.

	Italia	Estero
Abbonamento	Un anno	L. 10 Frs. 12
	Sei mesi	„ 6 „ 8

LA SCENA

Rivista Internazionale, Artistica, Letteraria, Mondana
con annessa Agenzia teatrale

JOURNAL DES ARTISTES * NEWS PAPER FOR ARTISTS
FACHBLATT DER ARTISTEN

Abbonamento | Un anno . L. 10
| Sei mesi . " 6
| ITALIA
| ESTERO
| UN NUMERO SEPARATO CENT. 30
| UN NUMERO ARRETRATO CENT. 50
| Indirizzo telegrafico: SCENA NAPOLI

DIRETTORE
ROBERTO CAJAJA
Direzione ed Amministrazione
Via Roma N. 256 — NAPOLI

Agenzia Artistica della Scena
O. CAPACCIOLI
NAPOLI

Napoli - Atene

SONO trascorsi molti e molti secoli, i morti ed i nati si possono contare a milioni, dacchè l'elettrico Giove viveva, che detronizzato pur rivive in ogni lampada Edison, e su per giù, noi Napolitani ci ricordiamo mai sempre di essere discendenti da quegli antichi padri, i Greci. Siamo tali e ne' costumi, e nel linguaggio, e nel pensiero; il Tari notava che noi diciamo: *Comme è bona*, che significa: *Comè è bella*, e ciò rivela tutto un processo genealogico.

Figli del sole, tutto facciamo al sole. Il canto è il massimo diletto. A due si riducono i persecutori nostri e di quelli che vengono fra noi: il mendico ed il canzonettista. Purchè lo si lasci cantare, dimentica quegli di esser nudo; che ha lo stomaco vuoto.

Che che si voglia dire in contrario, il napolitano ha un organismo artistico: diventa un asceta al chiaro della luna, alla vista del mare di Posilipo, al suono del mandolino. Spesso per asciolvere gli basta un soldo di tarallini ed un bicchiere di acqua sulfurea.

La canzonetta fa conoscere se il cantore è amante riamato oppur no; fin ne' carrozzoni della ferrovia, de' canori colombi viaggiatori v'impongono una *Nannina*, un *D. Saverio*. Non c'è venditore sia di lumache, sia di fichi, sia di cocomeri e di castagne, che non abbia la sua speciale intonazione.

Sono ritornato in Napoli da pochi giorni, dopo aver dimorato in una amena casetta in sulla via Napoli presso Pozzuoli.

Ogni sera, verso l'imbrunire, passava in sulla strada un

venditore di *sorbetta*, che dava la voce: *Provola, provola!* Gli usciva di bocca proprio un disegno musicale; la cantilena era composta di una *tersina*, dal *La*, dominante, per gradi congiunti, posava sulla tonica *Re*. Seguito da una decina di fanciulli, essi facevano il coro, e tutti a ripetere: *Provola, provola!* Perchè poveri, non *provavano la sorbetta*, ma lieti si facevano a ripeterlo. Ed i carri piedigrotteschi, non ricordano in tutto e per tutto, le pubbliche e popolari feste ateniesi?

I Greci in qualunque azione della vita, per qualunque avvenimento sacro o profano, infausto o lieto, avevano una cantilena. Era in tal favore, si dava tanta importanza alla musica, che ad ogni pianeta, secondo il pensiero di Pitagora, assegnavano un determinato suono. Così al *Sole*, centro del sistema planetario, attribuivano il suono *Mes*: (*La*), perchè era al centro dell'eptacordo: *Mi - La, La-Re*. Ogni arte o mestiere aveva la sua particolare melodia. Vi erano quelle dei banditori (un pazzariello più elevato) de' mieditori, dei fornai, de' mugnai, de' bagnaiuoli, delle balle, de' tagliatori di legna, de' pastori, ecc. (Ved. Athenaus, *Deipnosopk*, Lib. X, Cap. 3.^o). Il *Corace*, danza licenziosa, si caratterizzava per lo scuotimento del corpo e delle anche, che assumevano pose vivaci fin troppo. La musica, oltre ad alcuni strumenti a pizzico, i nostri mandolini e chitarre, ed alcune tibie, flauti, era composta dal *Crotalo*, strumento di canna, dal *Crembolo*, composto di conchiglie, simile alle nostre *castagnette*, dal *Tintinnabolo* o *Crepitacolo*, specie di timpano adorno di piccoli campanelli o sonagli. Da codesta danza non viene

forse la *Tarantella*? Un dotto maestro diceva: Ho trovato più in Napoli dell'antica grecia, che nella stessa Atene. Io credo che il nostro *canto a figliola* venga da quelle contrade.

N. d'Arienzo

CONTRO IL COR MIO...

Contro al cor mio

Scocca l'odio gli strali

Avvelenati, ed io,

Pago di mia virtù, rido a' miei mali.

E in ogni piaga mia rosseggia un fiore,

E per ogni saetta

Fiorisce un verso. O amore,

È questa, e tu te'l sai, la mia vendetta.

M. Rapisardi

PEZZENTI

*Coverti di cenci, spossati, avviliti,
Girate pel mondo, digiuni, stecchiti.
La gente che passa, che ha cuore contento,
La voce non ode del vostro lamento.
Gli stracci, la fame, l'inedia che rode
Parole antiquate pel ricco che gode.
I balli, le gite, le splendide cene
Non lasciano il tempo di fare del bene....
I vostri figliuoli son tristi, malati;
Li uccide la tife? Che monta!... Son nati
Ben essi a soffrire. Sentenza fatale:
Strisciate pel mondo, se no, l'ospedale.
Coraggio, fratelli. Se il pane vi manca;
Se l'anima vostra, gemente, si stanca,
Quest'anima è grande, non ruba, non vuole
Nel fango imbrattarsi di gente che suole
Sfruttare le banche, spogliare, mentire,
Infrangere le leggi, ciarlare, tradire!
Coraggio, fratelli. Dannati alla gogna
Cotesti Epuloni che ingoian vergogna
Sono uomini abietti, vestiti in marsina;
Del popol che langue l'immensa rovina!*

E. de Donato

C'EST ASSEZ!



QUESTA tema d'essere sopraffatti dallo *spleen* prima di compiere ciò che abbiamo principiato, ci dà spesso la febbre nervosa dei lavori celerissimi ed ecco allora opere tirate alla fine, prima della maturità.

I classici amori perciò sono scomparsi dal mondo. I nostri avi si amavano con costanza eroica, nella luce siderea della filosofia di Platone, per un un buon numero d'inverni; oggi si ha troppa paura degl'inverni, che potrebbero gelare i cuori, e, saltando parecchi poemi, si corre anelanti alla conclusione.

C'est assez, si esclama ogni giorno. Si vede scorrere tutto lentamente, ci sembra che le lancette abbiano meno fretta di girare sui quadranti degli orologi.

Oggi un giovane, nel periodo più lirico degli anni, sente di aver già cammimato troppo nei sentieri intricati della vita.

Oggi una bambina, dopo il suo primo amore, sente il cuore già chiuso agli affetti e si crede in diritto di esclamare: ho amato troppo, *c'est assez!*

Bisogna confessarlo, i veri giovani di oggi si trovano fra quei che contano più primavera, già che se parecchi anni si accumulano sulle loro spalle, il carattere gaio della loro giovinezza non è stato intaccato.

Aver fede nelle speranze e le speranze nei desideri, questa è la giovinezza.

Se abbiamo anche mille anni si è giovani. Chi direbbe che Anacreonte era un vecchio e chi direbbe che Leopardi era un giovane?

Non vi fidate degli atti di nascita per conoscere le età degli uomini.

A proposito degli uomini, Buffon disse che lo stile è l'uomo; un buffone ha poi detto che lo stelo è la donna.

La definizione non poteva essere più profonda.

Consideriamo un poco: lo stile si spezza, lo stelo si piega; dunque l'uomo si spezza, ma non si piega; la donna si piega senza spezzarsi. Perciò la natura è stata provvida assai, facendo la donna elastica.

Ma la donna deve essere assai orgogliosa del motto che potrebbe ricamare su una bandiera, dal momento che presceglie gli abiti a molte pieghe, conserva con religione i pieghi dei suoi adorati e con albagia vede piegarsi ai piedi gli adoratori.

Molte cose sono chiamate *pieghe sociale*, ma la donna dovrebbe essere definita una *piega sociale*, essa che come cantava un poeta, si flette

qual stelo d'una pianta fluviale.

Direi anzi più d'uno stelo e molte altre cose vorrei dire se, l'impazienza del *c'est assez* non mi strappasse la penna, per tarlarla negli onorati riposi del calamaio.

Roberto Cajafa

La Duse e la Bernhardt

Dal "Theatralia", di Buenos Aires

L'ALTRO giorno un distinto attore, mentre si disputava sul primato artistico tra la Duse e Sarah Bernhardt, disse che la Duse si rivelò dopo avere ascoltato Sarah Bernhardt. Malgrado questa sua affermazione l'arte delle due artiste mi pare sostanzialmente diversa.

La Bernhardt sul palcoscenico non offre mai l'illusione perfetta, mai all'artista è sostituito il carattere rappresentato; lo spettatore vede sempre l'attrice meravigliosa che lo affascina, lo conquista stando l'ammirazione, provocando l'applauso; la Duse invece sul palcoscenico fa dimenticare l'attrice, questa scompare; non è l'interprete d'un carattere, è un carattere che sta dinanzi allo spettatore.

Questi, ascoltando la *Signora dalle camelie* interpretata dalla Bernhardt, scorge il carattere di Margherita attraverso il temperamento artistico dell'attrice, e quasi scorda le sofferenze di Margherita per ammirare l'arte meravigliosa dell'interprete; invece nella interpretazione della Duse, la Duse scompare, lo spettatore non bada all'attrice, questa non vi è più, è rimasta l'infelice Margherita, viva, reale con i suoi dolor, colle sue speranze, col suo amore, quale la seppe concepire Dumas.

Nella Bernhardt, ogni parola, ogni sguardo, ogni movenza, ogni minimo particolare impone l'ammirazione; nella Duse ogni flessione di voce, ogni attitudine è così spontanea e notevole che lo spettatore si meraviglierebbe se fosse diversa.

Ascoltando la Bernhardt si desidera con impazienza che finisca la scena o l'atto per manifestarle coi nostri applausi l'ammirazione a stento contenuta ch'ella seppe destare in noi coll'arte sua: mentre ascoltando la Duse non si prova durante la scena la necessità di applaudirla, e, finito l'atto, bisogna che la nostra mente s'arresti a riflettere che tutto

quello al quale ha assistito non è che una finzione e che quella donna sul palcoscenico non è Margherita, ma la Duse.

Fatta questa riflessione, si applaude, altrimenti l'applauso ci sembrerebbe una crudeltà, come sarebbe una crudeltà se si applaudisse assistendo ad una scena dolorosa della vita.

La Bernhardt ci dà la passione unicamente nella sua esteriorità; essa, o non sa, o non vuole scrutare l'essenza d'una passione, non acuisce la sua mente rendendola agile all'analisi sottile e profonda, l'elemento psichico fugge alla sua penetrazione; quanto vi è di intimo, di segreto, di misterioso nel cuore umano non la seduce e l'attrae; tuttavia questa esteriorità della passione è così artisticamente grande che lo spettatore con molta facilità, quasi spinto dall'artista, intende la lotta interna che si svolge nel cuore della donna.

La Duse rifugge dalla meticolosa ricerca di ogni particolare esterno nel riprodurre una passione, concepisce nella sua mente tutta la potenza di quella passione, e la concepisce in modo così intenso, che senza ricorrere alla scelta dei modi più adatti per esternalarla, dà allo spettatore il mezzo d'intuire prontamente quanto si agita nel cuore di lei, pare quasi che dinanzi allo spettatore i veli corporei si staccino, e resti nuda l'anima dinanzi a lui.

Questo modo di svelare l'interno, come se cogli occhi del corpo si veggia un mondo invisibile, ovel'odio, l'amore, la tenerezza, abbiano la loro sede, richiede un'arte così perfetta, a conseguire la quale lo studio non basta se un'intelligenza sovrana non gli viene in aiuto.

La Duse vive la vita interna del tipo che rappresenta, e scova negli imi penetrali del di lui cuore con una penetrazione che mette quasi spavento, tanto è acuta e profonda.

A meglio chiarire il mio pensiero, cito due frasi comuni nei drammi, due frasi che manifestano due stati d'animo opposti: *Io ti amo; Io ti odio*. Il modo di esprimerlo nelle due artiste è diverso.

La Bernhardt dicendo: *Io ti amo*, getterà le braccia al collo dello amato, lo tirerà a sé, gli dirà l'amor suo non solo colla bocca, ma con lo sguardo, con l'atteggiamento, glielo aliterà quasi sul volto; il suo corpo diverrà quasi una lingua parlante, l'amore riboccante si sprigionerà da ogni movenza, da ogni attitudine; la Duse invece susurrerà fior di labbra *io ti amo*, ma queste tre parole, dette così semplicemente, acquisteranno sulla sua bocca una potenza inesplicabile; non è la lingua che le ha pronunciate, è l'anima che ha parlato e s'è svelata.

Come fa la Duse ad imprimere tale suggestione a queste tre parole? è il suo segreto, chi ce lo può svelare è lei stessa; la sua è un'arte così raffinata, così perfetta, che, analizzandola, ci si smarrisce; è come la grazia che la si sente, la si capisce, la si ammira ma non si definisce.

Lo stesso accade della frase: *Io ti odio*. La Bernhardt, nel pronunciarla, darà una intonazione aspra alla sua voce vellutata, le contrazioni del volto ne scomparranno i lineamenti, lo sguardo torvo schizzerà livore, ogni parte del corpo ripeterà: *io ti odio*.

La Duse per contrario, non altererà la sua voce sensibilmente, non scomparrà troppo il suo volto, ma chi ascolterà le tre parole *io ti odio*, capirà che quell'odio è immenso, eterno. Sembra che l'odio di ogni mortale in lei sia accumulato, e che l'odio fatto persona, abbia parlato per bocca sua.

Chi conosce Tiziano e Leonardo da Vinci può capire meglio ove risieda la differenza tra la Bernhardt e la Duse. La Bernhardt può essere paragonata a Tiziano, la Duse a Leonardo.

Tiziano, riproducendo nei suoi ritratti ogni minimo particolare con una perfezione incredibile, arriva ad un grado così eccelso di verità pittorica, che unicamente intento a darci una figura, inconsapevolmente vi dà anche l'anima della persona ritrattata.

Leonardo da Vinci nelle sue figure riproduce il pensiero che le anima, le teste da lui dipinte svelano la gioia, il dolore, lo stupore, per modo che non ci pare di vedere un dipinto, ma persone vive, reali, parlanti, che ci comunicano i loro pensieri, e nel pittore è così grande l'intensità del pensiero che egli vuole si agiti nella testa che sta per dipingere, che il pennello docile ritragga il pensiero come uno strumento cieco guidato da una forza arcana.

Vi sono tuttavia certi caratteri nei quali la Bernhardt è insuperabile e sono quelli che rappresentano una donna che reciti una commedia nella vita reale. Per esempio, Cleopatra, che pare recitasse una commedia dell'amore per la smania di regnare, per ciò che riguarda la verità storica del carattere, è indubbiamente meglio rappresentata dalla Bernhardt che dalla Duse.

Questa ha così penetrata in sé l'idea della realtà della passione che dovendo rappresentare un carattere, che nella vita finisce di provare ciò che non provò, dà inconsciamente a questo carattere un'impronta di passione vera; l'arte sua, schiettamente sincera nella finzione scenica, non sa con questa ritrarre la finzione reale.

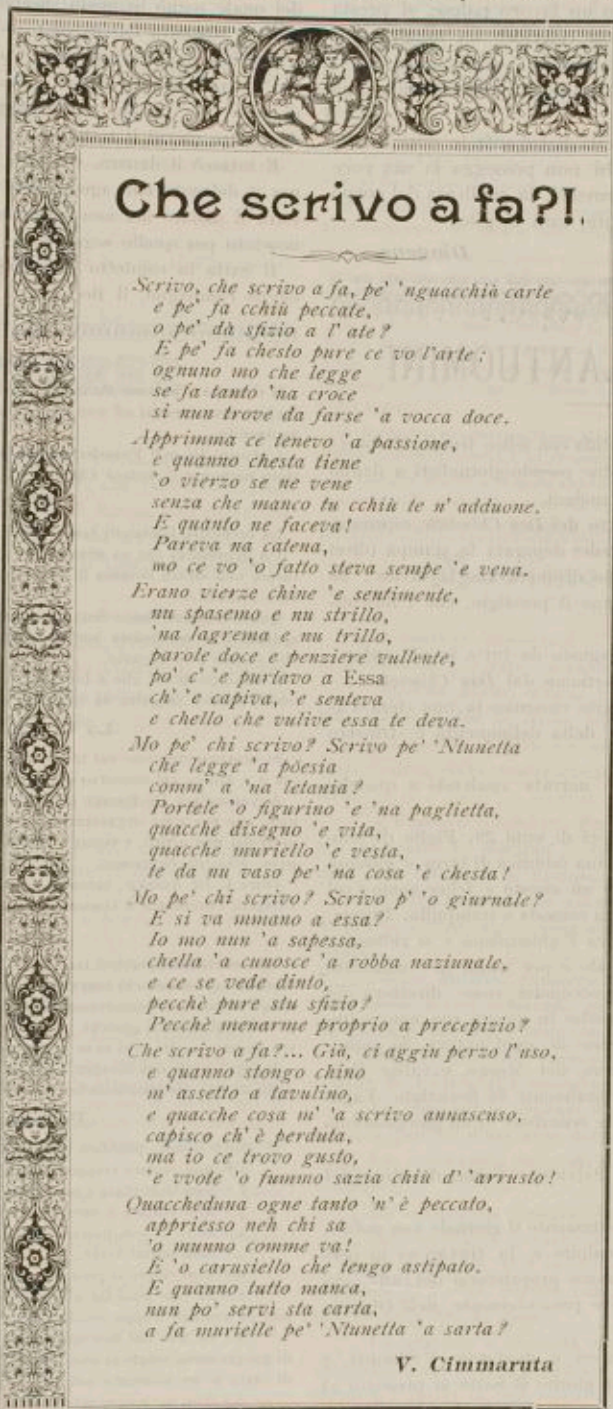
Dove invece la passione è sentita, dove si ama e si odia per davvero, la Duse supera la Bernhardt, come la supera nella versatilità.

Vi sono delle ragioni che spiegano il diverso modo di recitare della Duse e di Sarah Bernhardt? Ve ne sono molte, la prima e la più importante, la diversa attitudine artistica data dalla diversità del temperamento, l'altra, la diversità dell'ambiente in cui avvenne la loro preparazione artistica.

La vita intima dei francesi e quella intima degli italiani è diversa: quella francese è intima per modo di dire; soffre troppo infrazioni, è nell'indole del popolo di vivere quasi una vita pubblica,

il francese sente il bisogno prepotente di dire ciò che egli pensa, d'ascoltare ciò che si pensa dagli altri, e questa troppo facile estrinsecazione dei propri pensieri, dei propri sentimenti, fa in modo che questi siano difficilmente profondi e duraturi. L'italiano, se non ha l'amore vivo della famiglia, quale lo sente l'inglese od il tedesco, tuttavia ama ed odia con più costanza, con più veemenza del francese, perchè più del francese ama la casa, e l'intensità del sentimento è in rapporto diretto con la intimità della famiglia.

L'indole di un popolo si trasfonde nell'indole dell'artista, e questo



Che scrivo a fa?!

*Scrivo, che scrivo a fa, pe' 'nguacchià carte
e pe' fa cchiù peccate,
o pe' dà sfizio a l'ate?
E pe' fa chesto pure ce vo l'arte:
ognuno mo che legge
se fa tanto 'na croce
si nun trove da farse 'a vocca doce.*

*Apprimma ce tenevo 'a passione,
e quanno chesta tiene
'o vierzo se ne vene
senza che manco tu cchiù te n' adduone.
E quanno ne faceva!
Pareva na catena,
mo ce vo 'o fatto steva sempre 'e vena.*

*Erano vierze chine 'e sentimento,
nu spasemo e nu strillo,
'na lagrema e nu trillo,
parole doce e penziere vullente,
po' e' 'e parlavo a Essa
ch' 'e capiva, 'e senteva
e chello che vulive essa te deva.*

*Mo pe' chi scrivo? Scrivo pe' 'Ntunetta
che legge 'a poesia
comm' a 'na letania?
Portele 'o figurino 'e 'na paglietta,
quacche disegno 'e vita,
quacche muriello 'e vesta,
te da nu vaso pe' 'na cosa 'e chesta!*

*Mo pe' chi scrivo? Scrivo p' 'o giornale?
E si va mano a essa?
Io mo nun 'a sapessa,
chella 'a cunosce 'a robba nazionale,
e ce se vede dinto,
peccè pure stu sfizio?
Peccè menarme proprio a precepizio?*

*Che scrivo a fa?... Già, ci aggin perzo l'uso,
e quanno stongo chino
m'assetto a lavulino,
e quacche cosa m' 'a scrivo annascuso,
capisco ch' è perduta,
ma io ce trovo gusto,
'e vuole 'o fummo sazia chiu d'arrusto!*

*Quaccheduna ogne tanto 'n è peccato,
appriesso neh chi sa
'o munno comme va!
E 'o carusiello che tengo astipato.
E quanno tutto manca,
nun po' servi stu carta,
a fa murielle pe' 'Ntunetta 'a sarta?*

V. Cimmaruta

abitualmente adatta il suo modo peculiare di sentire al modo comune. È vero che l'odio e l'amore sono umani, quindi universali, ma questa universalità contiene una gradazione infinita.

Possono essere imitate queste due artiste?

Da noi si è formato il verbo *duseggiare*; un brutto verbo, che non vorrei mai udire. Ma la Duse, come lo è ogni grande artista, è imitabile.

Per imitarla bisogna avere un talento uguale al suo; ma chi ha un talento simile, non imita, crea.

La Bernhardt, siccome l'arte sua è tutto un lavoro palese, si presta all'imitazione; ma siccome quest'arte tutta esteriore ha raggiunto il limite della perfezione, al di là della quale vi è l'esagerazione ed il grottesco, l'imitazione, per non cadere nel ridicolo, bisogna possedeva il senso squisito della misura.

Inoltre non bisogna dimenticare che nella Bernhardt le doti fisiche hanno un'importanza non secondaria. Chi non possedeva la sua voce d'oro, il suo sguardo, la purezza dei lineamenti, la snellezza del corpo che si presta ad ogni movenza, smetta pure, sarà meglio.

Diogene.

DUE FIORI DI GALANTUOMINI

Così il *Don Chisciotte* del 7 corrente, intitolata con felice ironia, l'obbrobriosa relazione del ricatto tentato da due pseudo-giornalisti a danno del nostro simpatico amico Giovanni Cruciani.

Nel riproducendo integralmente l'articolo del *Don Chisciotte*, esprimiamo il nostro più vivo compiacimento per veder depurata la stampa (direi meglio la società) da due loschi tipi, che ne disonoravano la divisa; ne depreziavano gli intendimenti e ne abbassavano il prestigio, con i loro disonesti intrighi.

Ecco senz'altro il fatto, riportato con disgusto da tutta la più autorevole stampa romana, e che noi, ripeto, riportiamo dal *Don Chisciotte*:

« Due fiori di galantuomini, dopo aver agito ciascuno in una sfera d'azione diversa, s'incontrarono sul cammino della delinquenza e strinsero il patto.

Ma la storia di costoro merita di essere narrata risalendo a qualche anno addietro.

Uno degli eroi è certo Federico Becherucci di anni 29. Figlio di buonissima famiglia, proprietario, tempo fa, di una fabbrica di birra e gazzosa in via San Giovanni, avrebbe potuto essere un onesto e felice uomo e col prodotto della sua industria condurre una vita comoda e tranquilla. Invece, dopo poco tempo da che eserciva la fabbrica l'abbandonò e si ridusse a vivere di espedienti. Per un falso in cambiale e per truffa fu condannato a sei mesi di carcere. Poi trovò ancora da occuparsi come direttore del paleoscenico della Birreria Nazionale. Ma anche in questo suo nuovo impiego trovò modo di commettere indelicatelyzze di ogni natura. Si appropriò di una vaglia; fu chiamato dall'ispettore del Macao, cavalier Poggioli e costretto a restituire la somma. Naturalmente fu licenziato. Vagabondò per poco in Roma, finché entrò nella redazione di un giornale teatrale il *Capitan Fracassa*.

Fu qui che strinse il patto con un tal Salvatore Satta, direttore del giornale.

Come fare a tirar quei guadagni che onestamente il giornale non poteva loro procurare? Cercarono l'individuo da colpire e lo trovarono in persona del signor Giovanni Cruciani, il fortunato proprietario dei caffè concerti dell'Esedra, della Birreria Nazionale e presentemente dell'Olimpia e dell'Orfeo.

Cominciarono a pubblicare articoli intesi a denigrare l'Olimpia, e continuarono in parecchi numeri finché un giorno il Satta si presentò al Cruciani e gli disse:

— Da cento lire a Becherucci e tutto finirà.

Il Cruciani si rifiutò e allora la settimana ventura apparve sul *Capitan Fracassa* un romanzo intitolato « Un droghiere giapponese ».

Il Cruciani, che era stato il proprietario della ricca drogheria in piazza del Pantheon, non tardò a comprendere che gli articoli che si seguivano senza interruzione avevano lo scopo di ricattarlo; e attese. Il ricatto infatti non tardò a mostrarsi. Il Satta gli scrisse che con mille lire le pubblicazioni sarebbero state sospese.

Il Cruciani allora, dopo averne avvertita l'autorità diede appuntamento al Satta all'Orfeo per stipulare il contratto: pagamento di mille lire da sua parte; sospensione delle pubblicazioni dall'altra. Ma il Becherucci, che vigilava, si avvide che circa all'ora stabilita pel convegno, il delegato Rossi passeggiava vicino al caffè concerto.

Si affrettò ad avvisare il Satta, il quale scrisse al Cruciani che non sarebbe andato all'appuntamento, ma che attendeva nella tipografia Adriana, in via del Consolato 6, il pagamento convenuto.

Cruciani non si dispiacque, anzi avvertì il delegato Rossi alla presenza del quale segnò in modo speciale sei biglietti da cento e poi si recò — seguito a distanza dal delegato — alla tipografia.

Il Satta dapprincipio non voleva accettare le seicento lire per quanto il Cruciani assicurava che erano in conto; avrebbe voluto l'intera somma di mille lire; ma finì coll'acceptarle dietro formale promessa di aver fra due o tre giorni il resto.

E intasò il danaro. Credeva il colletto riuscito, quando gli piombò sopra il delegato con agenti, che lo dichiararono in arresto. Egli gittò in terra il danaro ma non senza farsi scorgere. Il danaro fu raccolto e riconosciuto per quello segnato.

Il Satta fu condotto in carcere, dove poco dopo lo raggiungeva il suo degno compagno, il Becherucci, che si dichiarò autore degli articoli ».

Opere proibite

Il dramma *Giovanni Battista* proibito dalla censura di Berlino, è stato letto dall'autore Sudermann, innanzi ad uno scelto pubblico che si è molto commosso ed ha vivamente applaudito.

L'*Avraël* del m.^o Franchetti è stato proibito dalla censura russa, ad Odessa; invece è stato permesso l'*Andrea Chenier*.

Un trucco musicale

Le orchestre femminili sono molto popolari in questo momento a Berlino. Un impresario che sa sfruttare i gusti del pubblico ha avuto l'idea luminosa di scritturare una mezza dozzina di belle ragazze, dalle quali non si richiede che la mimica di vere violiniste.

Queste ragazze fanno finta di suonare con molta passione e voltano le pagine del loro spartito con moltissima serietà tutte le volte che le vedono voltare dai veri musicisti che stanno loro accanto.

Il buon pubblico, che è lontano dall'immaginare il trucco, è incantato di udire della buona musica eseguita da così belle ragazze!!!

Lo Czar e la musica wagneriana

Si rappresenteranno nel teatro russo, varie opere wagneriane a Pietroburgo, a Varsavia e a Mosca col concorso del tenore Reszke.

A Varsavia il De Reszke ebbe un colloquio con lo Czar, dopo la rappresentazione di gala, che era stata organizzata dai due fratelli de Reszke. L'imperatore ascoltò i progetti dei due artisti, e venne stabilito di eseguire la *Tetralogia*, *Tristano e Isolde*, *Lohengrin*, *Vascello Fantasma*.

Oltre J. De Reszke, saranno scritturati la Adini, la Eames Story, E. De Reszke, Dirigerà l'orchestra il famoso Hans Richter.

Contro i filodrammatici

La società dei direttori teatrali di Berlino presenterà a quel Governo una petizione tendente ad ottenere la soppressione di tutte le società filodrammatiche, che fanno all'arte e agli artisti una concorrenza dannosissima. È vero che a Berlino il male ha preso proporzioni allarmanti giacché prosperano colà ben 900 teatri di filodrammatici. Ma se questo numero è alto, chi sa se potremmo raggiungerlo più breve anche noi!

In ogni modo non bisogna perdere d'occhio tale protesta in vista del continuo aumento delle società filodrammatiche!

Pel frequentatori del teatro

Il *Monde artiste* pubblica questo decalogo:

- 1.^o Non andare troppo tardi a teatro;
- 2.^o Non disturbare i tuoi vicini con un cappello troppo alto, o col muoverti troppo;
- 3.^o Non voltare il dorso, passando davanti a qualcuno;
- 4.^o Bada di non pestare i piedi ai vicini;
- 5.^o Non parlar forte;
- 6.^o Non ridere o piangere esageratamente;
- 7.^o Se non puoi far a meno di mangiare dei dolci, fai in modo che i tuoi vicini non ne sentano troppa invidia;
- 8.^o Se non hai uno spirito abbastanza elevato da non aver bisogno di libretto o di programma, sfoglialo con precauzione; non c'è nulla di più antipatico che un fruscio di carta in un momento solenne;
- 9.^o Non accompagnare la musica battendo il tempo; per questo c'è il direttore d'orchestra;
- 10.^o Non chiudere il passaggio nell'uscire col pretesto di cercare le signore o il tuo servo. Allontanati senza far strepito.

A questi un collega me ne suggerisce un undicesimo: cerca di non pagare il biglietto!

La tournée dei cantori della cappella russa

Al teatro Brunetti di Bologna si è dato un concerto dai cantori della cappella russa. Sono quaranta coristi, uomini, donne e fanciulli; che eseguirono con un perfetto insieme vari inni nazionali, canzoni popolari russe ottenendo un grandissimo successo. Vari pezzi vennero replicati.

Questi coristi intraprenderanno quanto prima una *tournée* nei principali teatri italiani.

Un recente record musicale

Alla Società Mandolinisti di Crema vi fu un record di dodici ore fra i signori Orlandi di Lodi, chitarrista e Favini di Crema, mandolinista. Durò da mezzogiorno a mezzanotte: in questo frattempo vennero suonati cinquanta pezzi, immaginate con quale supplizio degli auditori!!

Berretti elettrici!

Nelle stamperie di Chicago ogni operaio porta un berretto elettrico, con una piccola pila ed una lampada leggerissima. Questa illuminazione ambulante può durare circa dieci ore senza ricaricare la pila. Un piccolo bottone che si preme dà o interrompe la luce a volontà.

La "Bohème", di Puccini a Londra

Il 3 corrente andò in scena al Covent-Garden la *Bohème* di Puccini. Due pezzi furono replicati: il *valse di Musette* ed il quartetto nell'atto terzo. L'opera venne ascoltata con grandissimo interesse. L'esecuzione complessiva fu ottima. Assisteva allo spettacolo, Adelina Patti.

Un nuovo dramma di Carmen Sylva

La Regina di Rumenia, tanto nota nel mondo artistico sotto il pseudonimo di Carmen Sylva, ha scritto un nuovo dramma in un atto intitolato *Uranda*. Tale lavoro verrà rappresentato nel prossimo ottobre al teatro di corte di Monaco.

Paghe di artista

Anna Held l'*Hotte* parigina che destò un vero fanatismo in America è stata scritturata dal direttore Ziebold Hammerstein Lyric theatre di New-York con lire 25 mila al mese! Altro che decadenza del caffè concerto!

NOTIZIE DIVERSE

Una buona notizia per gli artisti è che, in seguito agli accordi presi fra le direzioni ed i rispettivi agenti del Salone Margherita ed Eldorado di Napoli, Olympia ed Orfeo di Roma, essi potranno rivolgersi sia all'agente O. Capaccioli in Napoli, sia all'agente U. Fidanza in Roma per ottenere scritture nei quattro teatri di varietà su citati.

Siamo intanto in grado di annunciare che fra non molto si assoceranno a questo accordo i proprietari ed agenti dei principali stabilimenti di varietà di Milano e Torino. In tal modo vedremo realizzata quella tale utopia di cui facemmo cenno in questa rivista, dimostrando come la soluzione di un tale problema, tornerebbe tutto a grande beneficio del teatro di varietà in Italia.

- * Marco Praga ha terminato l'*Onidna*, commedia in 3 atti.
- * Il coreografo Danese ha pronto un nuovo ballo, *Espero*. La musica molto riuscita e dell'egregio maestro Bernardi.
- * Il coreografo Pratesi ha composto diverse pantomime che sono state musicate dal maestro M. Marengo. Queste produzioni verranno rappresentate in una tournée che la compagnia Pratesi farà nel prossimo autunno.
- * Goldmark ha terminata una nuova opera in due atti: *La prigioniera di guerra*. Verrà eseguita prossimamente alla Høiopen.
- * Fra i drammi che Sarah Bernhardt ha ricevuto per interpretarli poi alla « Renaissance » ve ne sono due di autore italiano, e cioè: *Cristo alla festa di Purim*, del Bovio, tradotto da Pietro Mazzini, e *La città morta* del D'Annunzio.
- * Si annunziano pronte ad essere rappresentate le seguenti novità drammatiche:
- * *La prima volta*, un atto di Giannino Anton-Traversi — *La Muffa*, del commediografo dialettale milanese Antonio Curti — *L'idea*, commedia in versi dell'attrice Emilia Vacini — *Lettere anonime*, di Silvio Pedon — *Esteve Charlin* dramma in cinque atti di Francesco Mascarella — *L'ambiente* ed *Evvisa il ministro*, commedie brillanti in quattro atti di Egisto Toscani — *Rara virtus*, dramma in cinque atti di Matteo Pignatelli — *Fra due fogli*, commedia dell'autore dialettale Edoardo Paoletti.
- * La Dese e Zaccone reciteranno la *Città Morta* del D'Annunzio al Valle di Roma quest'inverno.
- * L'intendenza dei regi teatri di Berlino, ha stabilito di allestire pel corrente mese *Le Villi* di Puccini e la *Bohème* di Leoncavallo.
- * La compagnia Andò-Di Lorenzo ha incassato all'Arena Nazionale di Firenze, nel settembre, più di 30 mila lire!
- * Tina Di Lorenzo rappresenterà *Douloreuse (Redde rationem)* in novembre a Trieste.
- * *Spiritismo*, nuovo per Genova, sarà rappresentato da Celeste Montrezza nel corrente ottobre.
- * Emilio de la Charloterie, ha terminato, in collaborazione di Carlo Pigot, una commedia, *Floral*, la cui azione si svolge a Napoli, il lavoro è destinato alla *Renaissance*.
- * Alle *Variété* in una nuova commedia di Enrico D'Ennery, e Augusto Germain, farà il suo solenne reingresso la celebre Indle, che, reduce dalla Russia, non ostante l'age difficile, è tornata a Parigi carica di allori e di rubli.
- * A Tunisi si è aperta un'agenzia artistica dal titolo: *La vita*, diretta dall'egregio amico Enrico Masulli. Noi di cuore auguriamo lunga vita e molti quattrini all'ottimo Direttore.
- * Al Politeama Livornese a Livorno sta destando un vero fanatismo il comico napoletano Ciccio Mazzola, il *Telegrafo*, e tutta la stampa locale, fanno i più sentiti elogi a quest'ottimo artista.

* È disponibile F. P. Murro amministratore di Compagnie d'Operette e circhi equestri. Offerte e corrispondenza a Roma posta restante.

* Pina Ciotti trovasi attualmente in rappresentazione al Teatro Mariani di Ravenna con la compagnia Ansaldo.

* Il tenore Gabriele Sabbatini, reduce dai successi riportati in America, dove per ben 7 anni è stato nella Compagnia Tomba nonché in altre primarie compagnie, trovasi disponibile fra noi. Il suo repertorio è estensissimo ed i suoi mezzi vocali sono eccellenti. Ricordiamo agli agenti ed alle imprese di valersi di tanto bravo artista.

* È disponibile il maestro Francesco Lo Caverà, come direttore di operette. Rivolgersi per contratto, all'Agencia Capaccioli, Napoli.

* Il nostro Corrispondente da Budapest, sig. Peeskey V. ci comunica di aver assunta la completa rappresentanza dell'agenzia artistica sotto la Ditta Somoggi Nandor, dalla quale gli sono stati ceduti tutti i diritti futuri, nonché la continuazione di tutti gli affari ed interessi artistici.

* Fra giorni debutterà all'Olympia di Roma, la celebre cantante francese Bianca Lescaut.

* Mr Joseph Oller, è il nuovo concessionario del Concerto l'Horloge a Parigi.

* Mme Anna Thibaud la fine disense della Scala, sta ottenendo un successo colossale al Ba-ta-clan di Parigi.

* Alfred Woos régisseur generale delle Folies Bergere di Parigi è stato arrestato per aver commesso un furto a danno della signa Dora Parnes (così dai giornali francesi).

* La distinta coppia Ivner-Guillot, dopo i successi riportati al Costanzo di Roma furono scritturati per l'Eden di Milano, dove presentemente si trovano, destando fanatismo immenso in quel pubblico.

* L'esimio comico Pantalena fa parte della compagnia Margherita organizzata da Nicola Maldacea e che ora trovasi a Palermo. Fanno parte di tale compagnia eccellenti artisti fra cui le sig.re Adelaide Agolini, Elvira Pantaleua, Di Napoli, Altieri, Maggi, Giannini ecc. Ne è amministratore e rappresentante il nostro amico Arturo Campanile. Lieti auguri.

* Il comico napoletano Mimi Albin, ha ottenuto un ottimo successo all'Olympia di Roma. Quella direzione l'ha riconfermato per il mese di gennaio.

* Carmen Marini la shoptica canzonettista napoletana scritturata all'Olympia di Roma a mezzo della nostra Agenzia, sta ottenendo un colossale successo.

Movimento Artistico

* I duettisti napoletani Villani e Tedeschi sono stati scritturati per la 3 volta al Concerto *Aquedotto nuovo* di Trieste: Debutto il giorno 16.

* *Agostino Riccio*, ottiene grandi successi al Caffè Orientale di Venezia. Anche la *Ida de Bouis* piace immensamente ed è molto festeggiata.

* La stampa di Berlino e molte lettere, confermano il continuo entusiasmo destato dalla nostra étoile *Emilia Persico* al Winter-Garten di quella città.

* I duettisti miniatura *Fargas-Bisaccia* scritturati dalla nostra Agenzia pel teatro S. Martino di Buenos Ayres dopo 8 mesi di strepitosi successi sono ritornati in Europa.

Le accorte imprese che volessero profittare di questa eccellente coppia di piccoli artisti, non debbono che rivolgersi alla nostra Agenzia per scritturarli.

* *Eleira Baldetti*, cantante italiana e canzonettista, riprenderà il suo vero nome *Elvira Schiavoni*, prima donna di operette. La distinta artista ha già fatto parte di ottime compagnie quali: Scognamiglio, Caracciolo ecc.

* *Angelo Giannelli*, comico italo-napoletano, debutterà da solo al caffè Ligure di Ventimiglia essendosi diviso dalla signorina Tilde Italia.

* La compagnia *Zacconi* il 15 corrente sarà a Budapest, indi si recherà a Berlino dopo aver debuttato a Praga.

* La compagnia *Saltarelli* è passata a Budapest ove debutterà l'11 corrente.

* La compagnia *Paladini-Zampieri* si è riunita a Livorno il 15 corrente.

* La compagnia *Corazza* il 9 ottobre è passata alla Fenice di Trieste.

* *Dora Parnes* il 4 novembre, terminati i suoi impegni alla Folies Bergères di Parigi, partirà per New-York scritturata da Koster and Biel per 10 mila lire al mese!

* La graziosa e distinta canzonettista *Clara Charretty* scioltasi dalla compagnia del cav. Scarpetta è ritornata al Caffè Concerto. Il felice ritorno è l'inizio di una splendida tournée che la bravissima canzonettista farà per l'Italia a cominciare da Napoli al *Grand Eden*, non funzionando attualmente un caffè concerto di maggiore importanza in Napoli. Alla simpatica e gentile artista auguri, auguri.

* La coppia *Villani-Tedeschi*, è stata scritturata, dalla nostra Agenzia, debuttando il 16 novembre al Genesini di Bologna, ed il 23 dicembre all'Olympia di Roma.

* I celebri duettisti francesi *Deronville-Nancy* tornano nuovamente in Italia all'Eden di Milano ed al Salone Margherita di Napoli, scritturati anche dalla nostra Agenzia.



→ LA LIRICA ←

Bellini

Per quella parte di pubblico non molto esigente nè molto raffinata alle pure delicatezze del gusto musicale e che per fortuna delle imprese è quella che forma il nucleo più numeroso, la stagione belliniana si è presentata eccellentissima.

Pretendere di più sarebbe stata una pretesione non giustificata in nessun modo, specie dopo aver dato uno sguardo al prezzo dei biglietti che è addirittura popolare.

L'Impresa Staffelli, dunque, merita il mio primo e speciale elogio, già che dopo tutto ha saputo, con l'allestimento d'importanti spettacoli, ridestare dai suoi ascpiti, ozii, l'ambiente di quel teatro.

In poco tempo un numero importante di spettacoli si sono svolti con esito soddisfacente: *Ugonotti*, *Africana*, *Favorita*, *Rigoletto*, *Traviata*, *Lucia*, ecc. basterebbero ad alimentare tutta una stagione teatrale di molti mesi. Fra essi l'*Africana* a me sembra sia riuscito il più equilibrato, come complesso di elementi artistici.

Il tenore Percopo, le signore Martelloni ed Angelini il baritono Pignataro ecc., si agitano in una sfera artistica, direi quasi, compensatrice. Si assiste così ad un'*Africana* sobria, molto sobria, che, se non dà scatti di entusiasmo, non fa nemmeno assaporare il disgusto della nausea... o viceversa.

Non così avviene per chi assiste alle rappresentazioni della *Lucia* o della *Traviata*, nei quali spartiti un notevole disquilibrio di esecuzione artistica emerge. L'arte scenica, l'arte ed i mezzi vocali di Giuseppina Gargano, si librano in una sfera diversa dagli altri compagni di scena, a cominciare dal tenore Nieddu, il quale però malgrado tutto, ha pure i suoi entusiasti. Ammiratori hanno anche lo Schotler, il Pignataro, il basso Venturilli, che ha sostenuto con brillante esito le parti di Conte di Saint-Brès negli *Ugonotti*, di Balzarre nella *Favorita* e di Sparafucile nel *Rigoletto*.

Approfondirsi di più sul merito o sul demerito del complesso artistico del Bellini, mi sembra opera vana, giacchè ogni singolo elemento mette del suo meglio per dare all'esito di ogni spartito, il maggior contributo che è nei limiti dei proprii mezzi vocali e drammatici. Canti dunque con le lodi smodate della stampa quotidiana, come canti ancora col biasimo o col silenzio della stampa non imparziale.

R. Mercadante

Poche volte sono stato attratto ad assistere alle recite che bene o male si vanno svolgendo a questo teatro, nel quale la sapiente Impresa del cav. Landi, vorrebbe dare un soffio di pura vitalità. Tale vitalità non andrebbe certo dispersa per la scelta degli spartiti, già che *Carmen* e *Callisteria Rusticana* sono opere che assicurano grande affluenza di pubblico. Vi è però che, essendo tali opere troppo bene conosciute dal pubblico nostro, se non hanno una esecuzione abbastanza perfetta, val meglio non rappresentarle. Questo potrebbe essere un eccellente consiglio per il cav. Landi, già che sembra che il nostro pubblico sia scontento del modo come le musiche ch'esso meglio conosce, siano rappresentate tutt'altro che in modo perfetto.

Tutta *Carmen* si potrebbe riassumere nella parte di *Micella* sostenuta benissimo dalla sig.na Menin: del resto si può fare a meno sinceramente.

Tutta codesta *Carmen*, compreso il *torcedor* che è il nostro amico Conte,

potrebbe avere un successo straordinario in qualunque centro secondario; in qualunque importante teatro di provincia, ma qui, in Napoli, è vano sperarlo.

Con tali auspici a che pro sciupare altre parole sia per gli artisti che per l'impresa? Tanto gli uni che il rappresentante dell'altra, sono eccellenti persone a cui noi non ripatiamo nè saluti, nè augurii!

→ DRAMMATICA ←
Teatro Fiorentini

Era triste per coloro che amano le più pure e le più alte tradizioni del loro paese, assistere al rapido decadimento del Teatro dei Fiorentini, dove i nostri buoni nomi hanno tanto pianto e tanto pensato.

L'invasione di *chantouse* da café-chantant su quelle scene, calate dai sommi artisti drammatici, rattristava veramente il cuore e faceva pensare alla degenerazione del gusto puro e sano del pubblico napoletano.

Ma grazie al tatto aristocratico, ed al buon volere del marchese Squillace, il Teatro dei Fiorentini ha ripreso l'antico splendore di teatro nazionale di prosa, e la compagnia drammatica di prim'ordine diretta dal comm. Cesare Rossi ha inaugurato questo felice ritorno alle glorie passate.

Così quelle scene dove i Salvini, i Rossi, i Morelli e tutta la gloriosa pleiade degli artisti italiani hanno fatto ammirare i capolavori shakesperiani, che arrivano alla grandezza epica dell'epopea, le severe tragedie alfuriane che ricordano i versi biblici scritti con la penna di Dante, le commedie goldoniane, scintillanti di un fino e giocondo sorriso *bonhomme*, i drammi lagrimosi e le commedie a tesi, venuteci di Francia; i foschi drammi dell'Ibsen, lo scrittore apocalittico della moderna società: quelle scene gloriose, sulle quali tutte le scuole, tutti gli autori, con le loro potenti originalità e coi loro errori, i saggi di tutti i tentativi, le felici innovazioni e le sviste grossolane, hanno avuto i loro interpreti fedeli e veri, ritornano ora per il senno, per il gusto artistico del proprietario e per il valore della compagnia, che seconda l'impresa, alla pristina gloria, all'antico e non dimenticato splendore.

La compagnia del comm. Rossi, numerosa e piena di ottimi elementi, possiede già quella rara virtù di affiatamento da sembrare una di quelle compagnie di volontari, che, riuniti per uno stesso scopo, sotto il loro capo riverito, compiono atti di valore, che non sai se lodare di più la sagacia e la valentia del capo o il buon volere dei gregari nel secondario.

Come caparra delle nobili intenzioni di cui la compagnia è animata, ha già dato al pubblico due delle più belle commedie del Ferrari e lo squisito lavoro del Giacosa, *Il Conte Rosso*.

Gli artisti dei Fiorentini sono quasi tutti simpatiche conoscenze del nostro pubblico.

Il comm. Rossi ci mostra che per il vero artista non si peggiora invecchiando, ma che per lui, ogni momento che passa, apporta un severo ammaestramento di osservazione viva e reale della vita.

Il comm. Rossi possiede tutte le qualità dell'artista perfetto, e soprattutto quella che rende superiore il nostro artista drammatico, sugli altri stranieri, e che faceva rimanere meravigliato e conquiso lo Zola, cioè l'immedesimarsi perfetto del personaggio, che si rappresenta, al punto non già di recitare, ma di vivere.

Il comm. Rossi non ha il pubblico innanzi a sé, ma la situazione del suo personaggio, e dove gli altri svelano sempre un po' di declamazione, e quel tantino di affettazione, da cui si possono appena liberare i sommi oratori ed i sommi artisti, in lui si deve ammirare la naturalezza della realtà.

Al Maggi noi abbiamo voglia di gridargli come quello spettatore del Molière alla prima rappresentazione delle *Femmes précieuses*: *Courage, voilà la vraie comédie*. La suprema padronanza della scena, la fine ed aristocratica correttezza del gesto, la dizione facile e soprattutto la grande arte del rappresentare, fanno di lui il primo e più prezioso artista della compagnia.

L'Udina con le sue belle doti di artista di buona scuola, coadiuva con gran gusto il Rossi ed il Maggi. Spigliato, vivace, anzi un po' troppo, il Falconi, possiede quel brio naturale che nasce dalla buona salute, dalla gioventù e dall'intelligenza larga e svegliata. Il Falconi, sotto la direzione del comm. Rossi, che è stato un caratteristico coi fiocchi, può sognare un bello avvenire. Anche bene il Garavaglia e l'Onorato, i quali completano le parti principali della compagnia.

La sig.na Giannina Udina che è la graziosa e simpatica prima donna, ha

conquistato gli spettatori per la grazia della persona, per la rara intelligenza e per il sentimento delicato e profondo col quale rende la parte a lei affidata.

Anche bene per potente verità di rappresentazione e per gusto squisito le signorine Maria Rosa Guidantoni, Virginia Delfini Campi, Gina Valente Jole Borghi ed Adele Udina.

Il pubblico, questo buono e generoso sovrano, che incoraggia e feconda tutte le opere buone, ha fatto buon viso all'impresa e noi ci siamo compiaciuti nell'osservare che la parte più intelligente, più colta e più aristocratica è accorsa ai *Fiorentini* per godere quell'ineffabile ed intimo diletto dello spirito che si prova innanzi ad un'opera d'arte.

Anche noi promettiamo largamente il nostro modesto appoggio all'opera del marchese Squillace, e non potendo in questo numero per la tirannia dello spazio e del tempo intrattenerci come avremmo voluto dell'esecuzione delle prime produzioni date, ci riserviamo nel prossimo, di pubblicare le fotografie dei principali artisti ed una maggiore rassegna.



LA SERATA D'ONORE DEL CAV. MAGGI

Lo scelto pubblico che gremiva ieri sera il Teatro dei Fiorentini fece una vera festa al cav. Maggi per la sua serata d'onore.

E fu davvero meritata perchè il cav. Maggi ha acquistato il privilegio di essere unico nell'interpretazione del carattere di Kean l'artista inglese, in cui Dumas padre trasfusa gran parte del suo proprio.

Il pubblico chiamò numerose volte l'artista all'onore del proscenio, specialmente alla fine del terzo atto, in cui il Maggi dovette presentarsi quattro volte.

Ci associamo di cuore al trionfo meritato del cav. Maggi ed alla simpatia del pubblico per lui.

Teatro Nuovo

La compagnia Zerri-Falconi ha meritato interamente il favore del pubblico. Dopo *Dionisia*, protagonista la valorosa Signora Delfini-Campi, abbiamo avuto il *Padrone delle Ferriere* che ha pure richiamato molto pubblico. Ma il successo dei *Due derelitti* non è stato secondo a quello degli altri teatri.

Un pubblico immenso nonostante il tutto esaurito accorre al Nuovo, e si commuove veramente per la sorte di *Fanfan* e *Claudio*.

I *Due derelitti* si ripetono e speriamo per non poche sere. La Morand, la Gualtieri, lo Zerri ed il Magri sono fatti seguiti ai migliori applausi.

— IL RESTO —

Gran Circo delle Varietà

Dopo un anno di assenza, la compagnia Calligaris si è ripresentata al nostro pubblico che non poteva accoglierla in modo più lusinghiero.

Inauguratasi splendidamente coi fortunati e simpatici *Granatieri*, e seguita da *Mam' zelle Nitouche*, *Coquelicot*, ecc. la nuova stagione procede a meraviglia passando di successo in successo, con un crescendo degno di questa compagnia alla quale dobbiamo precipuamente le primizie e le più geniali produzioni.

Giuseppina Calligaris l'artista fine e deliziosa, che possiede a dovizia tutti i requisiti per trionfare innanzi a qualunque pubblico è ritornata fra noi più seducente e sempre bella. La sua voce fresca, limpida, estesa ed intonatissima, la chiara dizione e la perfetta conoscenza della scena, fanno emergere brillantemente questa esinica cantatrice, fra le migliori artiste dell'opereetta.

Che dire di quel simpaticone di Cesare Gravina? L'artista multiforme che col suo brio, la naturale lepidezza e lo spirito inesauribile sa subito stabilire quella efficace corrente di simpatia col pubblico? Ha ritrovato i suoi numerosi ammiratori ai quali moltissimi si sono aggiunti e molti ne conquisterà ancora! *Bernardo o Floridor*, *l'Organista o Coquelicot* è tutto continuo scoppietto di originalità, di comicità irresistibile, di *verve* spumeggiante dell'esilarantissimo artista, che sa infondere nel pubblico, senza alcun artificio, quel buon umore schietto e sentito che strappa vivo e sincero l'applauso.

Dopo esserci occupati sommariamente della Calligaris e di Gravina dovremmo parlare ancora degli ottimi artisti che li coadiuvano, ma rimandiamo tale compito al prossimo numero, in cui tratteremo largamente questa eccellentissima compagnia.

R. Politeama

Rilotto radicalmente a nuovo, questo teatro presenta un aspetto gaudentemente simpatico.

L'ambiente vasto per quanto armonico, le dipinture eleganti, le stoffe vivaci, la luce abbondante, danno un assieme piacevolissimo e vi si passano ore sinceramente divertite. L'impresa Pepe nulla ha trascurato per trasformare il Politeama in un ritrovo veramente elegante e vi è riuscito pienamente, non badando a spese di sorta. Trasformato così in un allegro teatro di varietà, la compagnia che vi agisce contribuisce a rendere ancora più attraente il richiamo del pubblico scelto, il quale non manca di accorrervi seralmente.

Con la compagnia di varietà, sapientemente condotta dal gusto squisito e dal criterio artistico di Alfredo Pascarella, va lodata la compagnia di ballo della quale fra i principali elementi brillano i nomi delle signorine Porro, dell'Agostino e Della Rocca.

Dopo il ruscitissimo ballo *Edelweis* è andato in scena *La fille mal garée* con splendido allestimento scenico. Le danze, riprodotte dal Legassi, sono piaciute moltissimo ed il pubblico a cui piace di più questo ballo, vi accorre più numeroso, prodigando i maggiori applausi.

Per il concerto di Varietà, la stella maggiore è senza dubbio Cecilia Dubois, graziosa ed elegante per la sua deliziosa figura e per la ricchezza delle sue *toilettes*.

Conoscenza nota e simpatica del nostro pubblico, raccoglie applausi spontanei ed entusiastici e non canta meno di otto o più canzonette per sera, con quella *verve* e *conquetterie* tutta parigina. È bissata sempre per le canzonette napoletane, che dice con una chiarezza di pronuncia ammirabile. Sono anche molto applaudite le sorelle Searano, che alla spiccata bellezza muliebre, accoppiano grazia ed eleganza.

Esse hanno continue richieste di *bis*, per le nuove canzonette, a cui danno una interpretazione giusta ed efficace.

Completano un programma eccellente, molti numeri di varietà, duettisti francesi, musicisti eccentrici, comici napoletani, ecc. ecc.

Al prospero inizio di questo splendido ritrovo, mandiamo i nostri augurii di sempre crescente successo ed intanto ci congratuliamo vivamente con l'impresa Pepe e con l'agente Pascarella.

Teatro Rossini

La compagnia Gaudiosi con una sfilata di esilarantissime produzioni dialettali richiama molto pubblico, che si diverte e ride a crepapelle! Alle indovinatissime commedie fa seguito un piacevolissimo concerto di varietà di cui il *clou* è costituito dalla simpatica coppia Trombetta vivamente applaudita.

Grand Eden

La simpatica Charretty *brilla* da alcune sere in questo eccellente ritrovo e fra pochi giorni inizierà una *tournee* in Italia. Il pubblico sapendo che con queste rappresentazioni la Charretty prende commiato da noi, non mancherà di festeggiare vivamente la bravissima canzonettista, che con la sua simpatica bircichineria e buona voce farà gustare veramente le nostre canzoni.

La distinta Nicolò piace sempre ed è assai applaudita. Altri numeri discreti completano un programma che fa passare un'oretta divertita.

✱ A CHI CI LEGGE ✱

Anche noi, come la maggior parte dei periodici artistici, ci abbiamo concesso un mese di riposo. È vero che non ne abbiamo chiesto formale permesso ai nostri lettori, ma in compenso, siamo pronti oggi, a fare le postume scuse.

Teniamo intanto a dichiarare che la nostra astensione non defrauderà per niente il diritto degli abbonati, ai quali, sarà dato in compenso, il numero strenna che pubblicheremo a capodanno e che sarà doppio, triplo, o magari quadruplo.

In quanto a numeri speciali, finora abbiamo dato splendida pruova, col numero che pubblicammo a Piedigrotta. Molte lodi avemmo per quel numero, che volò via a migliaia di copie e delle quali però fummo cauti conservarne qualche centinaio in Redazione, per i tardatarii.

Per chi dunque non fosse giunto in tempo ad acquistarlo o non gli fosse riuscito di trovarlo in vendita, ricordiamo che esso è in splendida edizione di gran lusso di sessanta pagine:

che contiene quattordici canzoni nitidamente stampate, fra cui « *'A Sirena* » del Cav. Valente e « *Sempre tu!* » del maestro Napoletano, canzoni premiate al concorso dell'Eldorado; che contiene scritti di R. Bracco, di L. Conforti ecc. ecc. ritratti di artisti, illustrazioni ecc. e che tutto ciò diamo per soli 50 centesimi.

Sempre a proposito del nostro numero di Piedigrotta, porghiamo i nostri sinceri ringraziamenti a tutti quegli amici e corrispondenti che ne agevolano la diffusione e fra questi vanno da noi ricordati i signori Rodolfo Condò da Torino, Benedetto Cerulli da Roma, Giuseppe Susca da Bari, Giuseppe Castronovo da Palermo, Salvatore Lombardo da Catania, Giuseppe Di Giovanni da Cosenza, Filippo Lanza ed i fratelli Talamo per l'Italia meridionale.

Proponendoci la ripresa del nostro attivo lavoro, dopo il periodo di giustificato riposo, raccomandiamo ai nostri corrispondenti l'esatto invio dei loro scritti, nei giorni 4 e 18 di ciascun mese, ristabilendo, la nostra rivista, l'esattezza delle sue pubblicazioni, nei giorni 7 e 22 a cominciare dal prossimo novembre.

Agli abbonati pertinacemente morosi ad i rivenditori che non curano di regolare i conti con la nostra amministrazione promettiamo, senz'altro rinvio, di pubblicare nel prossimo numero l'elenco dei loro nomi.

E con ciò abbiamo detto.

Gli Scenografi

MUSIC-HALL-WORLD

The great attraction of the Apollo Theatre Berlin is now the Joseph Phoites Troupe, with its pantomime, *Mephisto*. This company is an excellent one.

* The new ballet at the Alhambra London, may not be seen until the opening of next year, and it will contain some singiug. The title is to be *Beauty and the Beast*.

* The new bookings under the Moss and Thornton régime, for which Mr. Frank Allen, their general manager is responsible, opened at the Belfast Empire Theatre of Varieties last Monday. Mr. Allen is now acting as general manager, and the energetic and courteous Mr. Dan Lowrey is in conjunction as acting manager.

* The directors of the Palace Theatre, Ltd. London, have recommended a dividend of nine per cent., making, with the interim dividend paid 15th February last, a dividend of sixteen per cent. for the year.

* I understand that the Star, Dublin, will not be opened until the middle of November, and the same applies to the Palace, Hull.

* Hill and Hull open, on October 16th. at the Apollo, Berlin, for six weeks.

Scene Italiane

Venezia, 10 Ottobre.

LA FALENA, nuova opera del Maestro Antonio Smareglia al Teatro Rossini di Venezia

(U. OBICINI). — La Falena è una leggenda in tre atti il cui soggetto si svolge nei primi tempi dell'età cristiana sopra una costa dell'Atlantico.

La Falena non è una donna, ma una grande farfalla che vola per le tenebre prendendo forme umane nella notte, e si scioglie nell'aria all'apparire del giorno.

Il Re Stello ama chiamato la dolcissima Albina figlia di Uberto, a lei consacra tutto il suo cuore, ma ecco la Falena che gli compare e lo ammalia, e lo invita nel suo tugurio. Egli il Re Stello vorrebbe liberarsi da questo demone che gioisce del male e della morte, ma la malia lo conquista.

Nel secondo atto ci troviamo nel tugurio della Falena, e Stello si appressa a lei per goderne gli amplessi; la Falena gli fa bere un filtro misterioso imponendogli di uccidere Uberto il quale sta per entrare nella casa di Falena e rapirle l'amante.

Re Stello infatti lo ammazza, ma poscia il rimorso lo assale; Falena cerca di confortarlo, lo conduce per monti e valli, poichè è ancora notte, ma quando incomincia a puntare l'aurora (siamo al 3° atto) e appena essi sono giunti su una costa del mare, si trova circondato da pescatori sudditi del Re Stello, ansiosi di sapere la sua sorte.

Il sole sorge, ma la Falena sparisce, lasciando Stello in preda alla disperazione ed al rimorso per l'uccisione commessa.

Egli dice non sarà giammai perdonato; ma l'animo buono e gentile di Albina veglia sempre su di lui. Ella, nel periodo che fu da Stello abbandonata, ha tanto e tanto sofferto che sembra esalare la sua anima a Dio.

Stello con le mani ancora lorde di sangue si confessa che ha ucciso il padre, quindi non merita perdono, e vivrà nel peccato eterno.

Albina invece lo bacia, gli perdona e muore.

Questa è la sintesi del libretto scritto da Silvio Benco. Quantunque in questa leggenda vi si trovino spesso tratti di buona ed ispirata poesia, appare facilmente come l'elemento fantastico non sia trasfuso con l'elemento umano a tal punto da rendere i personaggi immedesimati della parte loro, e da commuoverne il cuore e la mente degli auditori.

L'impeto drammatico e la grazia che sorgono dai versi del Benco vengono quindi dalla musica dello Smareglia, che è dotto, severa espressiva.

La viva attenzione del pubblico non mancò mai dalla prima all'ultima nota, ed al finale del secondo atto una vera ovazione scoppiò in tutta la sala, il maestro venne chiamato parecchie volte alla ribalta.

Ottima l'esecuzione per parte degli artisti: il tenore Garulli nella sua parte di Stello, entusiasmo il pubblico; la signorina Cucini, dalla voce pregevole e dolce, fu una Falena efficacissima.

Bene pure la signorina Carelli.

Ottimamente il baritono Brombara un Uberto perfetto. Egli è reduce dai trionfi di Pietroburgo e di Mosca, ed ottenne anche qui al Rossini la fama di eletto artista. Assai bene il basso Cromberg. Affiatate le masse corali e bene l'orchestra diretta dal cav. Giadino Giardini.

Assistevano alla prima rappresentazione parecchi *Triestini* venuti appositamente per udire l'opera dell'illustre loro concittadino.

* Al Goldoni ha intrapreso un corso di rappresentazioni la Compagnia Drammatica Nazionale diretta da Angelo Zoppetti.

Furono replicati per molte sere i *Due derelitti* di Decourcelle.

Molti applausi si ebbe l'esilarantissimo Zoppetti per la sua beneficata nel *Ratto delle Sabine*.

Stasera si recita un dramma emozionante. La *Statua di carne* di Teobaldo Ciaroni.

Dopo il romanticismo del Decourcelle, quello del Ciaroni! Si stanno preparando le *Due Orfanelle*.

Bergamo, 2 Ottobre.

(FLIK). — Le feste in onore di Gaetano Donizetti, pel suo centenario, danno un'animazione inusitata alla città. Un'espressione nuova si delinea sui volti, e, direi, si colora anche nel cielo, che è di una limpidezza mirabile.

Alle 9.30 è giunto S. E. Codronchi, ricevuto dalle rappresentanze della provincia e del comune, dal Sottosegretario di Stato on. Gianforte Suardi e dal prefetto.

Già un'ora prima dell'inaugurazione del monumento le tribune sono così piene che invano si cercherebbe più un posto. Toilettes svariatissime ed elegantissime. Le signore sono in gran numero.

Il corteo delle associazioni è accolto dall'Inno reale, suonato dalle cinque bande musicali che fanno il servizio d'onore.

Nello stesso tempo giungono S. E. Codronchi, l'on. Gianforte Suardi e le Autorità.

Poco dopo si dà il segnale dell'inaugurazione del monumento.

Per incanto si ha un silenzio maestoso, imponente; ogni animo è commosso. La banda del 47° finitiera dà fiato al finale del secondo atto della *Lucia* e la tela cala con una lentezza solenne.

D'un tratto, come per impeto comune, migliaia di mani si tendono e battono con modo concordé, plaudendo alla magnifica opera di Francesco Ierace.

La critica avrà molto da rimproverare all'ordinamento di questo artista, ma essa non potrà mai distruggere il sentimento che ispira questo *quadro in marmo*, che alcuni vogliono vederlo ispirato da un quadro di Alma Tadema, mentre l'idea era già manifestata priormente in un bozzetto che Ierace presentò pel monumento a Bellini.

Scoperto il monumento, ha letto il discorso inaugurale l'on. Gianforti Suardi, sottosegretario del Ministero Agricoltura e Commercio, qual presidente del Comitato pel monumento.

Poi che il sindaco ha preso la consegna del monumento, il cui atto è stato letto dal notaio conte Luigi Suardo, ha parlato il ministro Codronchi, chiudendo il suo discorso, applaudito con frequenza, con un'evocazione a Verdi, — ricordando il precetto artistico del grande maestro: *tor-niamo all'antico* — cioè, ha spiegato l'oratore, alla schiettezza dell'ispirazione, alla grazia natia, alla forma eletta che fu arte tanto squisita in quanto meno appariva.

Si è passato indi alla Mostra Donizettiana, nel palazzo dei *Tre passi*, ammirando con un senso di rispetto profondo quelle cose che appartengono al nostro cigno, e deplorando quella esposizione inconsulta della riproduzione plastica delle opere di Donizetti.

La sala centrale dell'esposizione è quella in cui gli osservatori più soffermano a causa del piano-forte del quale Donizetti scrisse, regalandolo a suo cognato Vasselli, *vissi con quello l'età della speranza, la vita contagale, la solinga. Unle le mie gioie, le mie lagrime, le speranze deluse, gli onori.....*

La lettera è incisa su una lista di ottone, e la lettura di essa, presso quel pianoforte, è così suggestiva, che la fantasia rivede tutta una vita straordinaria, vissuta di tanti palpiti diversi, dalle *speranze deluse* alla gloria.

Intanto le bande suonano pezzi di Donizetti.

Fra i rappresentanti stranieri va notato: il barone Heisnerdoff, pel Borgomastro di Vienna, ed un pronipote di Donizetti, venuto da Costantinopoli, (ove si è ritirato col fratello) a rappresentar la famiglia.

Il banchetto, tenuto nel palazzo della Provincia, è stato di cento coperti.

Hanno parlato, fra gli altri, applaudenti l'on. Suardi Gianforte, brindando al Re e all'Arte, il Sindaco di Bergamo, il presidente della deputazione provinciale e l'on. Codronchi.

Roma, 2 Ottobre.

(B. CERULLI). — Al Teatro Costanzi continuano trionfalmente le rappresentazioni del ballo *Brahma*. Sono vivamente applaudite la prima ballerina Narina Danieli ed il primo ballerino Vittorio de Vincenti, una vera celebrità del genere. Precede il ballo lo spettacolo d'operette dato dalla compagnia di Antonio Milzi.

Al Drammatico Nazionale vi è tuttora la compagnia drammatica L. Ferrati, la quale ha rappresentato per molte sere il grandioso dramma di Sardon: *Teodora e L'Odio*, altro dramma dello stesso autore, che da molti anni non si rappresentava.

Il Valle si riapre Mercoledì prossimo con la compagnia drammatica Pia Marchi-Maggi.

Il Teatro Manzoni, completamente ripulito, ha inaugurato la stagione con la compagnia drammatica della Città di Roma diretta dall'artista Federigo Sanzone. Questa compagnia, oltre l'egregio direttore, si compone di ottimi elementi e per brevità cito solo i nomi della Boris-Micheluzzi, della Boschetti, della Stoechi, del Lombardi, e del Ronchi.

Ieri sera, Sabato, si rappresentò per la prima volta in Roma il grandioso dramma *Gigollet* di De Courcelles, il fortunato autore dei *Due develiti*. *Gigollet* piacque, e tutti gli esecutori furono applauditi. È facile prevedere che questo dramma avrà un gran numero di repliche.

Anche il Teatro *Metastasio* ha riaperto ieri sera i suoi battenti. Vi agisce la compagnia drammatica Renzi-Gabrielli, che ha esordito con *Dora*, un dramma vecchio, sì, ma sempre bello. Fanno parte di questa compagnia Lina Gabrielli, la Piamanti, la Baracchi, Serafino Renzi, Vestri ed altri buoni artisti.

Al *Politeama Reale* spettacolo equestre della compagnia Belloni, ricca di parecchi numeri di acrobati, di novità emozionanti e con Ella Rocca la cavallerizza-canzonetista.

— Ed ora del Caffè Concerto.

L' *Olympia*, diretta dal solerte G. Cruciani, si è riaperto la sera del 25 settembre, con ottimo spettacolo composto di artisti nuovi per Roma. Inutile aggiungere che questo locale è ogni sera pieno fino alla porta, e che lo spettacolo piace ed è applaudito.

Per non fare tanti elogi che potrebbero sembrare esagerati, vi dirò che piacciono Eugenia Iyer, e Mister Kelly, *jongleur* aristocratico come pure molto applaudite sono le signorine Gemelle Olma, duettiste internazionali, simpatiche, elegantissime e brave. La Gisella Komrad è una cantante bella e che veste ricche toilette. Sono applauditissimi i Fratelli John and Feffy (i due Sansoni) nei loro meravigliosi esercizi di forza, che superano

il ricordo dei migliori artisti congeneri. Un successo clamoroso l'ottiene ogni sera la simpatica Fanny Morton, la quale è entrata tanto nella grazia del pubblico di Roma, che non si stanca mai di sentirla cantare ed ogni sera è costretta a dire sette ad otto differenti canzoni. Però il pubblico ha ragione poichè la Morton è una bravissima *diseuse*. Ecco lo spettacolo dell'*Olympia*, senza che io vi parli dei primi numeri, spettacolo che domani, Lunedì, sarà aumentato col duetto che verrà a fare il comico napoletano Mimi Albin con Fanny Morton.

All' *Orfeo*. Successo colossale della Troupe Jacopi, che ogni sera è applauditissima. Conoscete troppo bene questi bravi acrobati ed io mi risparmio di farne gli elogi, non perchè non li meritino, ma perchè sarebbero inutili per voi. È un numero buonissimo e degno del successo che ottiene. Buono è anche il duetto Fioretti, che credo termini i suoi impegni questa sera. Il comico napoletano Mimi Albin, che come scrissi di sopra passerà all'*Olympia*, è stato applaudito all' *Orfeo* nelle sue differenti natebiette. L'Elvira Catania, cantante napoletana, ottiene da oltre una settimana, immensi applausi. Altri numeri di minore importanza completano il programma di questo locale.

Catania, 30 Ottobre.

(S. LOMBARDO). — Non è certo una stagione brillante quella che si svolge al Nazionale perchè da noi settembre è un mese poco propizio a spettacoli di qualsiasi specie, e molto meno a quelli d'opera seria, alla cui vita è necessario un pubblico numeroso ed intelligente, che ormai ha già emigrato in massa verso le ridenti campagne circostanti.

La *Forza del Destino* ha segnato un lieve risveglio sullo squallore da cui furono circondate la *Traviata* e la *Facorita*, ma è un galvanismo dovuto interamente ad una *prima*, quantunque gli artisti facciano del loro meglio per contentare il pubblico.

Manca il pubblico, manca l'attrattiva della novità, e quindi fa anche difetto la febbre dell'entusiasmo, vita ed anima d'ogni spettacolo.

Riscossero applausi Annina Franco, una dolce e simpatica Leonora dalla voce calda, intonata e melodiosa, la Verghes, il tenore De Salyin, apprezzatissimo, il baritone Tortorici, un ottimo Melitone, ed il baritone Lapuma, che coi suoi potenti mezzi vocali fa della parte di Vargas una vera creazione.

Bene l'orchestra e i cori sotto la direzione del Maestro Trovato.

La vera stagione di musica l'avremo in novembre col solerte impresario Giuseppe Cavallaro, l'unico che comprenda e senta nell'anima la vera arte, e che si stacchi completamente dalla schiera degli speculatori che qui, come altrove, non arrossiscono di negare il posto alla stampa artistica.

Si daranno tre opere: *Pescatori di perle*, *Carmen*, *Mignon*, tutte e tre affidate ad ottimi artisti, dei quali vi manderò l'elenco al prossimo numero.

Scene Estere

Madrid, 1º October 1897.

(ESPAÑA ARTISTICA). — Anoche se efectuó la inauguración de la temporada anunciada para el teatro Moderno con la ópera del maestro Bizet *Carmen*.

La indisposición que aquejaba al tenor Maima impidió al público emitir su voto, pero se aseguró que la mayoría lamentó que la empresa le hiciera cantar en esas condiciones, por que desde luego se ve que es un cantante de escuela correcta, arrogante figura y que tiene dominio en escena. No obstante de todo lo dicho fué aplaudido ed los actos primero tésoro y cuarto teniendo que salir en todos ellos a escena.

La señorita Ferrer *Carmen* es un contralto que empiera y a quien, sis estadia, se le presenta un brillante porvenir por que tanto suo facultade como su feçura son hermosas.

El auditorio la recompensó con muchos aplausos que la aconsejo no tome en serio y si que le sirvan para estimular su le artistica y perseverancia en el estudio.

El baritone Puiggener cantó con mucho gos la parte de *Seamillo* siendo justamente aplaudido.

He dejado para lo ultimo a *Micaela* señorita Garcia Rubio, y no es por falta de cortesia sino para que mi carta termine dando cuenta del festival de la noche, por que en scaldad, las fiestas mayores fueson para esta simpatua a la par que modesta atesta a quien no dudo ver muy pronto en los prieros teatros de Europa.

NA PANETTERA

(PIEDIGROTTA 1897)

Versi di FEDER. CAJAFÀ

Musica di FILIPPO LANZA

I.
Nce sta na panettera abbascio Puorto
ch'è na pillura nun pillata maje;
è rosa ca nse trova dinto a n' uorto,
è stella ca nisciune 'mmagginaje.
Tene 'o marito... e che fa?..
E si nce lasso 'a pella,
l'ammore è na rutella
E à d'avutà accussi!

II.
Nu sordo, i' p' à vedè, m' accatta 'e pane...
quanno m' o lagie fa lu pizzo a risa...
na cosa rare songhe chelli mane,
e lu merletto 'e piello d' a cammisa...
Tene 'o marito... e che fa?..
E si nce lasso 'a pella,
l'ammore è na rutella
E à d'avutà accussi!

III.
Ammore, panellè me 'nfoca 'e vene;
tutto stu pane sto melleme neroce...
Si quacche vota maritele vene,
pane p'isso 'un trova... me daje na voce.
Me daje na voce... e che fa?
E si nce lasso 'a pella,
l'ammore è na rutella
e à d'avutà accussi!

Allegro

Pianoforte

Canto

meno

Nce stana panet...te...r'ab...ba...scio puorto ch'è na pillu...ra

Fine f p

mun pit...ta...ta maje; È rosa ca nse tro...va din...t'a

allarg.

n'uo'ro, e' stella ca ni... sciuno nmaggi... na... je...

Tempo di valtzer

Te n'oma... ri... e che fa?..... E si nce las... s'a

pel... la, l'anno... re' na ru... tel... la e

I.^a volta *II.^a volta*

a' d'a vu... tac... cus... si! a' d'a vu... tac... cus... si!

da
capo
alla
Fine
due
volte

LA SCENA

El publico espera oír dentro de breves Dias a la senora Carnielli y al baritono Vinci artistas que sin disputa han de gustar mucho en Madrid pues yo les he oído en los ensayos y sin temor de equivocarme sue aventuro a pronosticarlo.

De todo tendra a vel al comente.

Rigoletto y *Cavalleria rusticana* han sido lasobras puestas en escena desde mi carte anterior, las cuales han proporcionado muchos aplausos a los artistas encargados de su desempeño.

En la primera hicieron su debut las señoritas Garcia Rubio y Galan y los señores Franco Vinci y Vedal y en la segunda la senora Carnielli y tenor Lamura.

La Garcia Rubio *Gilda* obtuvo una ovacion ruidosa, justa y merecida, pues dijo è hiro toda su parte de una manera degna de todo elogio. Los aplausos se sucedian con creciente calor y las clamavos a escena fueron muchas.

Magdalena senorita Galan fuè tambien premia da en el cuarteto que tuvieron que repetir.

Franco es un tenor a quien se le presenta un brillante porvenir. Su voz fresca estensa y bren timbrada, tuvo ancho campo para lucirse en la parte de *Duca di Mantova*. El publico siempre justo aclamò al señor Franco durante el transeurso de toda la obra, clamandole muchas veces a escena.

Vinci *Rigoletto* fuè la novedad de la noche. Tenianse noticias de sus excelentes facultades pero la realidad superò a lo que de el se decia.

Puedo asegurar a mes lectores que Vinci ha sentado plara en Madrid de celebridad y que la corte de Espana sera punto de reuden cia del aplaudido baritono en varias temporadas. Con esto basta para demostrar el efecto que ha producido.

Muybien el bajo señor Vedal *Sparafucile* digno de teatros primer orde.

Cavalleria rusticana. — La atencion del publico era toda para la senora CARNIELLI, artista completissima baso todos los puntos de vista por donde se la mira. Su organo vocal es de primer orden sus conocimientos escenicos grandes; y su figura arrogante; unida è una distincion que la hacen simpatica desde el momento que aparede sobre el paleo escenico. Fuè una *Santuzza* admirable que cosechè una verdadera tempestad de aplausos, tenien do que salir enfundada de veces à escena a donde era llamada con calor por el inteligente publico quellenaba el teatro.

El señor Lamura estubo muybien apesar del orgasmo que le dominaba. Fuyo que repetir la *siciliana* y en unon de la Carnielli salir cinco veces a escena al finalizar la obra.

Puiggener un buon *Alfo* asicome la Galan una *Lola* que comprendo volioesa loco a *Tharida*.

La orquesta subline tenendo que repetir la introduccion y el *intermezzo*. El maestro Canabò echo el resto.

Budapest, 10 Octubre.

(E. C.). — Sabato scorso al teatro dell'Opera ebbi ad assistere alla rappresentazione del *Lohengrin*, la bellissima opera Wagneriana, la quale è posta in scena con un lusso meraviglioso di scenario e vestiario.

Splendida la concertazione e la direzione; i cori e l'orchestra.

Il tenore cav. Giulio Peratti (*Lohengrin*) è un vero disastro, sarebbe proprio il tempo di porlo in pensione, oramai conta 65 primavere! — Squisita Elsa la Ucelli-Wasquez ed abbastanza buone le altre parti.

Ieri, domenica, *Pagliacci* e *Puppen-fel* (fata bambole) un balletto graziosissimo allestito con molto lusso. Nel *Pagliacci* cantava il tenore Larizza dotato di bravi mezzi vocali ed artista di valore non comune; ebbe applausi calorosi al finale del I atto ed in tutto il II, unitamente alla Abraitis (Nedda) ed al Beto (Silvio) il Varadj (Tonio) è in possesso di buoni mezzi vocali, però non sa adoperarli, esagerato nell'azione in modo sorprendente. — La messa in scena bellissima e curata in ogni minimo particolare.

Bellissime le 36 coriste piene di brio e di vita, il coro delle campane eseguito meravigliosamente.

Vienna, 11 ottobre

La compagnia drammatica Zacconi a Vienna

(E. C.). — Al *Carl* teatro continuano con buon successo artistico le rappresentazioni della compagnia Zacconi seralmente è festeggiatissimo da un publico abbastanza numeroso unitamente a lui si fa valere molto l'Aliprandi-Pieri, la Variul, la Volante, ecc. ed i signori Pieri, Ciarli, Zencuda, Piamonti ecc. Le produzioni che più piacquero furono *Spettri*, *Morte civile*, e *Re Lear*, il programma per questa settimana è il seguente: questa sera *Disonesti* e *Don Pietro Caruso*, mercoledì terza rappresentazione degli *Spettri*, venerdì *Il padrone delle ferriere*.

A quanto si vocifera Salvini Gaetano con la compagnia Saltarelli dovrebbe pure venire fra breve a dare un corso di rappresentazioni sulle scene dello stesso teatro.

Con vero dolore, apprendiamo la morte di

GASPARE STABILINI

il proprietario dell' *Eden* di Milano, uno tra' i più intelligenti ed attivi agenti teatrali.

Egli possedeva le più rare virtù dell'uomo che da modeste origini, assorge, con la potenza della volontà e con infaticabile attività, alla ricchezza ed alla fama.

Egli applicò questa grande volontà al café-chantant, che per lui divenne popolare e si propagò in Italia. I migliori artisti nostri e stranieri trovavano in lui un naturale protettore ed amico, perchè in Gaspare Stabilini, l'idea del guadagno non offuscò i più puri ed alti sentimenti di arte.

L' *Eden* di Milano, a cui egli dedicò la maggior parte di sua attività, è che incontrastabilmente è uno dei café-chantants d'Italia, è il migliore testimone della vita del compianto Stabilini.

Alla famiglia sua le nostre più vive e sentite condoglianze.

La Scena

SFOGLIANDO I LIBRI

PERDUTO, di V. Marano Attanasio, coi tipi di L. Cardì, editore Ascoli-Piceno.

È un racconto in veste elegantissima, come eleganti e spigliati ne sono i concetti, da cui si sprigiona un soffio ardente di passione vera, un brano di vita sentita e vissuta. Le immagini smaglianti, le descrizioni vive e fedeli e la psicologia elevata che mette in luce la lotta d'un cuore di donna che non sa frenare e sottomettere la cupidigia della ricchezza e l'ambizione all'amore, d'un giovane verso cui, suo malgrado, sentesi trascinata, fanno del volume un vero gioiello, la cui lettura interessa ed avvince fin dalle prime pagine, e rapisce alla fine che chiude la storia dolorosa della giovane infelice. « Pure la morte — scrive alla vinta prima di suicidarsi — è una lusinga, l'ultimo degli ideali, il più difficile forse, a raggiungerli, perchè bisogna lottare anche contro se stessi, contro le forze misteriose e maligne della natura e contro i pregiudizii del mondo per vincere! »

Congratulazioni all'autore.

S. Lombardo

Siamo lieti annunziare che il nostro rappresentante e corrispondente da Madrid è il chiarissimo publicista R. PELLICO, direttore del diffuso ed accreditato periodico "ESPANA ARTISTICA", rappresentato in Napoli da R. Cajafa.



M. Dolce, GENOVA. — Vi abbiamo pregato in mille modi a volerci dar conto delle ricevute che sono in vostro possesso e voi ostinatamente fate orecchi da mercante. Vi abbiamo esortato a darci conto delle copie spedite al vostro indirizzo e neanche vi curate di risponderci. Corrispondenza da Genova non ne riceviamo più. Cominciamo dal destituirvi come nostro corrispondente da Genova e vi preghiamo di rimandarci almeno la tessera, dovendo nominare un altro rappresentante che non strapazzasse in tal modo la fiducia che scongiatamente riponemmo in voi.

Castelluccio, PALERMO — Ricordati chiedere articolo al noto scrittore di cui ti parli.
O. Tac, LIVORNO — Si cooperi e non mancherà nostro appoggio.

Vincenzi, ANCONA — Riceverà tessera ed istruzioni.
Emilia Persico, BERLINO — Congratulazioni e saluti. Aspettiamo sempre eccellenti notizie.

Sandri, MILANO — Ella è troppo freddo per essere un efficace nostro corrispondente. Esamini un po' sua coscienza e sarà del nostro parere. Le sue occupazioni vietano essere attivo, favorisca dimettersi.

Indirizzi degli Artisti

Inserzione gratuita per i nostri abbonati

Adresses Artistiques

Insertion gratuite et réservée à nos abonnés

Adressen der Artisten

Abonnenten erhalten dieses Inserat gratis

Preghiamo gli artisti compresi in queste rubriche di tenerci al corrente dei loro nuovi indirizzi. Ciò nel loro interesse.

Lirica, Drammatica e Ballo

Albertieri Luigi, primo ballerino, Proctor's *Pleasure*. Palace New York.
 Alvarez, tenore, Covent Garden, Londra.
 Armanni Cav. Giacomo, Maestro d'Orchestra, (disponibile).
 Biondelli Giulia, soprano, Milano, (indirizzo presso la *Scena*).
 Borgatti Giuseppe, tenore, presso la *Scena*, Napoli.
 Cavalieri Elda, soprano, Bellini, Acireale.
 Ciccolini Ettore, basso, Catania.
 Ceppi, tenore, Milano.
 Camilla Sasini, soprano, (disponibile) indirizzo presso la *Scena*.
 Corsi Emilia, Soprano, Teatro Alighieri, Ravenna.
 De Lucia comm. Fernando, tenore, (riposo).
 Dombrowska Alessandrina, mezzo soprano, disponibile presso la *Scena*.
 De Lizza Ciro, Maestro di Musica, Sorrento.
 D'Arneiro Mary, Soprano, presso la *Scena*, Napoli.
 Di Ciolo Cesare, Basso, Arena Goldoni, Pisa.
 Emma Calvé, soprano, Covent Garden, Londra.
 Fumagalli Tina, prima ballerina, (disponibile).
 Fiorello Giraud, tenore, Teatro del Casino, Montecarlo.
 Gambardella, tenore, Polit. Azeglio, Bologna.
 Giachetti-Botti Ada, soprano, Livorno.
 Gabler Ida, soprano, (disponibile).
 Garavaglio Rosa, mezzo soprano, (disponibile).
 Gorgo Evan, Tenore, Teatro Alighieri, Ravenna.
 Ligaldi Michel, tenore, S. Carlo, Lisbona.
 Lorella Gemma, Soprano, Arena Goldoni, Pisa.
 La Puma, baritono, Bellini Catanta.
 Mancinelli, Direttore d'Orchestra, Covent Garden, Londra.
 Mariotti Arturo, Tenore, Arena Goldoni Pisa.
 Merolla Emilia, Soprano, Teatro Morlacchi, Perugia.
 Pambranchi Salvo, tenore, R. Teatro Nuovo Pisa.
 Pane Adelina, soprano, presso la *Scena*, Napoli.
 Pasini Lina, soprano, Politeama d'Azeglio, Bologna.
 Renaud, baritono, Covent Garden, Londra.
 Ricci de Paz Frida, soprano, (disponibile), indirizzo presso la *Scena*.
 Rappini Ida, soprano, (in disponibilità) indirizzo presso la *Scena*.
 Susan Strong, soprano, Covent Garden, Londra.
 Semper Eugenia, Soprano, Teatro Morlacchi, Perugia.
 Toresella Fanny-Elena, Compagnia Ferrari, Buenos-Ayres.
 Van Dyck, tenore, Covent Garden, Londra.
 Valleri Odetta, prima ballerina, (in disponibilità).
 Zélie de Lussan, soprano, Covent Garden, Londra.
 Zucchi-Ferrigno Carlotta, (in disponibilità).
 Zaccari Ivo, Tenore, Teatro Morlacchi, Perugia.

Operette, Varietà e Circhi

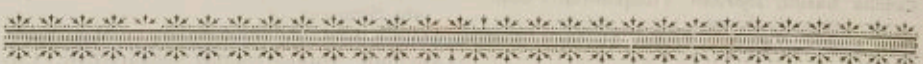
Ancilotti O, Piazza M. Buonarroti 27-29—Milano.
 Arola Tina, canzon. napol. — Napoli.
 Agosti Brothers, acrobati meravigliosi, Circus Teatro Magdeburg.
 Aradi Trio, canto e danza, Baumbergerhof, Variété — Monaco.
 Alexandro Troupe, acrobati. — Wintergarten Blackpool.
 Alfarabi Sadi, equilibrista — Cristal Palace London S. E.
 Alfano Eugenia, Canzonettista. — fermo posta Siracusa.
 Amann Ludwig, trasformista — New-York.
 Ancilotti, truppa celebri velocipedisti, Cirque — Plège.
 Andersen (sorelle), antipodiste — Tivoli Cristiania.
 Anita, piccioni ammaestr. — presso la *Scena*.
 Antonie Clara, soubrette — Basel.
 Aladins, eccentrici burleschi, Poste restante, — Dresden.
 Alexander's, company pantomime inglesi. Agente O. Capaccioli.
 Brussa Elena, canzonettista — Bologna.
 Balatony Luisa — Napoli.
 Biondi Ugo, Tivoli Teatro — Londra.
 Barna-Felsmann, direttore di orchestra, Salone Margherita — Napoli.
 Brasselly Bianha, Hansasalle — Hambourg.
 Bellini Ida, Cant. italiana.
 Bennati, famiglia di 4 pers. ginnasti-equil.
 Bonnel Rina, canzonettista, Romano Torino.
 Bertolè Viale, Jean, Tarantella Sorrentina. Imperial troupe Pompei, 14 persone (4 donne) Villa Schiano — Posillipo.
 Bau Malaga trio. — Olympia Roma.
 Biberti E. chanteuse française. Olympia — Barmen.
 Clermont Giuletta, Eden — Napoli.
 Colucci (Tarantella) Borgo Marinaro lettera F — Napoli.
 Calace Nicola, Direttore Circolo Mandolinista, Trinità Maggiore 20 — Napoli.
 Carro Paolo Ventr. Teatro Ristori — Verona.
 Catania Elvira canzonettista Orfeo — Roma.
 Castillo Aurora, cantante internaz. — Roma.
 Calabrini Elvira — Roma.
 Cacace Vincenzo, Neapolitanische Tarantella truppe von «Stella d'Italia» 6 Herren, 2 Damen. Agenzia Capaccioli — Napoli.
 Comegna Giulio, com. nap. Romano Torino.
 Clements brothers, sorprendente lavoro ai trapezi volanti con doppi salti mortali, — Fluggestr. 8 a Hannover.
 Ciotti Pina, Teatro Mariani Verona.
 Charretty Clara, canzonettista, Eden Napoli.
 Cassnell (fratelli).
 Chiesa (frat.) acrobati, Compagnia Cassnell.
 Cantini, Iole e Bianca, Politeama Livornese, Livorno.
 Cecchini (famiglia), Caffè Ussero Pisa.
 Darto, quartetto mondano, Grand Hôtel. — Odessa.
 Di Franchi Rosina, canz. — Napoli.
 D'Argé Bianca, canzonettista — Napoli.

Diez (Les) Quartetto Canto e danza R. Politeama Napoli.
 De-Grioux Adelina Cant. internaz. Napoli presso la *Scena*.
 Derouville-Nancy, presso la «*Scena*» ind. 6 B. St. Denis — Paris.
 Durand (Les), duettisti francesi, Russia.
 De Bonis Ida, canz. Caffè Orientale Venezia.
 Dianette, eccentrica francese, 4 Rue Barbanix — Marsiglia.
 Del-Fa-Parrini, truppa acrobatica a quattro. Negri eccentrici a due, presso la *Scena*.
 Diamantine, celebre eccentrica, Villa Marie-Antoinette Chateau Saint-Laurent—Nice.
 De Consoli (4 uomini, 1 donna) 3 numeri per sera Via Bava, N. 7 — Torino.
 Delaware (Miss) Bric-a-brac Liebich's Etables Breslau.
 Dumitrescu Teresa, e Adrienne Piatte geb. Tournaire avec deux magnifique cheveaux; Theresa; Jocky; Adhienne; Jonglage zu Pferd und auf dem Drahtseil, Wiener Thiergarten Circus Wien.
 Darvi-Favi, compagnia di operette, Arena Nazionale Firenze.
 Derossedal Lilly.
 Derossedal Tina — Roma.
 Esterina (Impre. R. Riego) gran lavoro d'equilibrio sulla scala, Cirque Parish Madrid.
 Ethairien, Bros. 45 Tidy Stroet Brighton.
 Ethair, 4 sorelle, doppio jonglage, doppio filo d'argento, trapezio d'equilibrio, Montagne russe, ed i 4 Pinks; disponibili per Circo o Varietà, Agente Capaccioli.
 Ester Olga, canzonettista — Napoli.
 Faraone Amelia, canzonettista. — Salerno.
 Ferrucci Contessa Fanny, romanzista, Colosseum Lisbona.
 Fioretti, (coppia) Orfeo — Roma.
 Fougère Eugénie, — Eden Milano.
 Francinetti Adelina — Torino.
 Felsina (The), disponibile — Bologna, Via Rivareno 36.
 G. Gargano prop. Compagnia operette, Teatro Manzoni Milano.
 Giannelli Angelo Comico Nap. Concerto Li-gure Ventimiglia.
 Gerardy, le roi des Gladiateurs, concurrence impossible Createur du genre, poste restante Budapest.
 Giéter Jeannette, étoile diseuse — Parigi.
 Genel André — Parigi.
 Genesini (3 fratelli) Caffè Genesini — Bologna.
 Harrissons (Les), Les acrobati in costume copurehics — Cirque Wulff.
 Harry e Joe, eccentrici musicali, Somossy's Orpheum — Budapest.
 Harry e Fredy, eccentrici parodisti.
 Hugoston troupe, celebri parterre acrobati, Indirizzo La *Scena* — Napoli.
 Hermandos (sor.), Etablis. Liebich — Breslau.
 Mad. Jenny dresseuse de Chien Circus Théâtre Magdeburg.
 Dubois Cecilia cantante francese — Politeama, Napoli.
 Hermes Vanda, cant. italiana — Napoli.
 Helda Camille cantante francese.
 Hill (The) Mr et Mme. celebri velocipedisti.
 Ivner-Guillot, duettisti parodisti, Eden — Milano.

Jacopi famiglia, 5 persone acrobati e trapezio equilibrio — Roma.
Karen Julia, trapezio e anelli romani, Luisen Theater — Königsberg.
Karina Etoile eccentrica — America. Ag. O. Capaccioli.
Karno's Company, pantomime inglesi, Solo Agente O. Capaccioli — Napoli.
Lescarut Bianca — Roma. Ag. O. Capaccioli.
Leaurence troupe, La migliore truppa di dodne cicliste che esiste al mondo — Inirizzo La Scena.
Lars Larsen (3 sorelle), barre fisse ed acrobate — Agenzia Capaccioli.
L. Lynnés, Cantante francese. — Russia.
Melidoni Sampieri duettisti Concerto Unione Milano.
Manzoni e Amoros, eccentrici burleschi, Théâtre des Nouveautés, Toulouse.
Madecaps (The) Dancing and musical-number, Etablis, Ronacher, Vienna.
Maldacca Nicola, artista com. — Politeama Palermo.
Mugnet I., Cantante francese — Russia.
Martineti (compagnia), pantomime inglesi a rucks e trasformazioni, Agenzia Capaccioli — Napoli.
Marini Carmen, Canzonet. — Olympia Roma.
Mathias Johanne, Eccentricità, chez Giraudet au Petit Treuil Maison Boulhiol St. Etienne (Loire) Francia.
Mitsuta, truppa giapponese per condizioni e disponibilità, Agenzia Capaccioli — Napoli.
Morello (fratelli), acrobati, Borgo Abizi numero 19 — Firenze.
Millons (Les) Afficheurs bouffes, Quai du Canal 3 - A — Marseille.
Miranda Emilia, cantante italiana, Fermo Posta — Torino.
Morton Fanny — Roma.
Mazzola Cicillo, Polit. Livornese Livorno.
Moulier Elza e Kata, sorprendente lavoro alle tre barre — Cirque Nancy.
Montrose truppa, acrobati di prim' ordine, Metzetti 4 Geschw acrobati miniatura con dop. salto mort. Reichshallen Theat. Essen.
Montagna, atleta, Mura St. Vitale 3 — Bologna.
Many Iannita Cant. intern. Concerto Uszero Pisa.
Marchetti Giulio Compagnia Scognamiglio.
Nino, Atleta mondiale, Circo Allegria — Barcellona.
Niagara (Brothers), sorprendente lavoro di corda — Indirizzo presso La Scena.
Nanon, eccentrica tedesca, Agenzia Capaccioli — Napoli.
Nelsa, Etoile parigina presso la *Scena*. — Napoli.
Nicolò Eleonora, canzonettista napoletana, Fden — Napoli.
Nierosini Regina Chanteuse Lyrique.
Paganina Anna, celebre violinista — Copenhagen.
Patty, sorprendente equilibrista ed antipodista — Péreux prés Paris.
Persico Emilia, canzonet. napolet. — Tournée all'Estero. Agente O. Capaccioli.
Paglia Giulia, prima donna brillante, compagnia operette — Fontis Malta.
Rameaux Anita cantante tedesca, Romano Torino.
Renard Lidia, romanzista. — Ag. Capaccioli.
Riccio Agostino e Lina — Venezia.
Roland, Athète — Poste restante. Toulouse.
Rispoli Antonietta, canzonettista (la piccola Persico) — Napoli.
Rott Mina, soubrette Viennese. — Savonarola Firenze.
Romano Domenico, comico napol. — Bologna.

Raphael, clown musicale e cani sapienti, Savonarola — Firenze.
Schäfer Bella, soubrette Viennese — Mainz.
Sylvester (troupe), sorprendente lavoro ai trapezi volanti (3 donne 1 uomo) — Agenzia Capaccioli, Napoli.
Sems ginnasta equilibrista — Posta restante Marsiglia.
Starlights (The) vocalists and Dancers — Kaiserkrone, Kiel.
Stilling-Delani-Trio, tre barre ed acrobati, Landsbergerstr 84, Berlino.
Schlol Letizia — Varietà Zolesi, Genova.
Sant-Hugo, cantante Italiana — Palermo.
Siviglia Alina — Savonarola Firenze.
Scarano Ermelinda — Via Roma 106, Napoli.
Sarolta Lilly, Krestorsky, Petersbourg.
Sabatini Gabrielo Tenore di Operette presso La Scena.
Schiavoni Elvira Cantante italiana e canzonettista o prima donna operette Agente esclusivo O. Capaccioli.
Tonchette Toni, eccentrica Tedesca, Hansa theater, Hamburg.
Tourbillon (1 donna, 1 uomo e 2 ragazzi), acrobati velociped.

Trombetta (coppia) duettisti italo-napoletani, Teatro Nuovo Napoli.
Ulberti Sorelle trasform.,
Villani Tedeschi, Acquelotto nuovo Trieste.
Viale (sorelle) duettiste.
Vargas-Bisaccia, duettisti miniatura — Teatro St. Martino, Buenos Aires.
Vonare, contorsionista. — 18 Spielbundenplatz, Amburgo.
Viviane Lucien chanteuse légère, Scala — Lyon.
Victor, canto e danza eccentrica presso la *Scena*.
Vichis Ludovich, jongleur equilibrista — Varietà, Roma.
Vekita, sorprend. lavoro di equil. — Tivoli Stoccolma.
Villalba Elena, Canzonettista — Napoli.
Valdiny Pauline, cantante francese, Posta-restante Centrale. — Parigi.
Varesi Virginia, Canzonettista.
Vanny Valentina, cantante italiana.
Wellington truppe postarestante — Firenze.
Washingtons (The 4), american musical. — Excentrique Reichshall, Cassel.



— FIRENZE —

Savonarola (concerto). — Annuzza Picone, canzonettista; Mister Radhael, con i suoi cani ammaestrati; Mimma Rott, cantante tedesca; Alina Siviglia, nel suo repertorio; Bar-Mahaga, danza spagnuola.

— GENOVA —

Zolesi (concerto). — Conetroit Mimì, Lea Delapierre, Mery von Banfy, Sorelle Arcella, Jane Kinette, Paola Leonardy, Paula Frings.

— MILANO —

Eden. — Jean, antipodista; Baccy, giocoliere; Sorelle Denis, duettiste internazionali; m.llo Ester Scozzi, cantante italiana; Iwner Guillot, celebri duettisti sud-americani; Mason e Forbes, eccentrici; 2 Louis, clowns musicali.

Caffè Unione. — Continuato successo della rinomata coppia Sampieri-Melidoni e delle distinte artiste Edvige Durval ed Annina Gardi. Si darà per la prima volta in Milano la bizzarra musicale: In Campagna, composizioni di A. Melidoni.

— NAPOLI —

Politeama. — Jole dell'Alba; Tina Scarano; Cecilia Dubois; Portal e Rositor; Les Morelly's, ballo *Edelceis*.

— ROMA —

Olympia. — M.lle Dona Vériq, cantante ungherese; signa Eugenia Ives, cantante italiana; Gisella Konrady, chanteuse-légère et tyrolienne; miss Beatrice e Aide; gemelle signe Alma; duettiste internazionali; Albin, comico napoletano; Fannie Morton, cantante internazionale nel suo repertorio; troupe Aurelias Jacopi; Camolli; mister Kelly, gentleman jongleur.

— TORINO —

Romano. — Annita Rameaux, cantante internazionale; Ida Negri, cantante napoletana; Kakatoa, Bambou; troupe Rogdani, 8 persone gigeri Viennesi; Aghem, cane ammaestrato; Les Wallblanches, duettisti italiani e francesi; miss Cloe, trapezio; Trio Merkel, Pot-pourri aerobatico.

Caffè Bosio. — Elsa d'Ulric, canzonettista italiana; Fanny, canzonettista napoletana; Alice Edelweis, canzonettista internazionale; Willer-Gallozzi, duettisti napolitani; Alfredo Gallozzi, buffo a trasformazioni.

— VENEZIA —

Caffè Orientale. — Agostino Riccio, Ida de Bonis, coppia Riccio, Emma Romanelli, Ester Voler.

MOVIMENTO DELLE COMPAGNIE

Drammatiche

Audi-Di Lorenzo	Trieste
Anselmi Ignazio	Pianzano
Barolucci Giuseppe	Ornavasso
Benvenuti Tareni	Soragna
Bianca Alfonso	Bivenna
Bissi Achille	Monterchio
Bissi Stefano	Chiacciano
Bissi Vittorio	Roverbella
Boetti Valvasara	Cento
Bonafini-Simoni	Coroglio
Bosio Vittorina	Casa Tirreno
Branchi e Soci	Forlino
Brunorini Antonio	Foggia
Buonocore Alfredo	Ortolo Romano
Codognola Luigi	Villanova
Cola-Diligenti	Voghera
Danieli Giovanni	Spello
Della Seta A., Carrara e fratelli	Castellina
De Los Rios Carlo	Caviglioli
De Sanctis Della Guardia	Fiume
De Ognia Ester	Bassano
Dominici Enrico	Sampierdarena
Duse Eleonora	Trieste
Duse Truves	Cattaro
Emanuel Giovanni	Parma
Fabrizi Oreste	Fontanello
Ferrari e Soci	Roma (Nazionale)
Franchi Claudio	Montebello
Gandini Luigi	Pieve di Teo
Gastaldi-Zani	Langhirano
Gervasi B. nuocasa	Ganneto sull'oglio
Giachi Raffaele	Volterra
Gianni Marini	Ostiano
Giannini Cesare	Castelnuovo
Giardi Vittorio-Carrer	Castelbello
Griloni Paolo	Bussolengo
Leigh-Reiter	Torino
Libassi Salvatore	Capone
Malvica Basilio	Sciaccia
Marchetti Ferruccio amministr. Cipoli	Cesina
Marchi e Soci	Roma
Marini e Giuntini	Piazza Armerina
Martini e Lavoni	Preseata
Mauri Achille	Roma (Manzoni)
Mauri Luigi	Roma
Mazzera Luigi	Gorone
Modini Demetrio	Conco
Moro Lin Angelo	Milano (Alhambra)
Nazionale, Direz. Zoppetti	Genova
Novelli Ermate	in riposo
Orlando Ernesto	Torre Maggiore
Osti Saverio	Orada
Palamidessi Giuseppe	Bagni Luca
Pasciari Maria	Varezi
Petroni Ferruccio	Gari
Quarantelli Carrara	Gattinara
Raspantini e Soci	Venezia
Renzi Serafino	Roma
Restaldi-Geri	Soncino
Riccardi Ippolito	Marzano Appio
Rissone Carlo	Moretta
Rossi Cesare e Aud. Maggi	Napoli
Santini Enrico	Cairo-Egitto
Scala Alberto	Acellino
Scandura Giuseppe	Seloni
Sequi-Sonpellini	Cairo
Silvestri fratelli	Iraira
Stella e Allegretti	Napoli
Tadini Ernesto	Chavenna
Tadini Ettore	Copparo
Tamberlani-Marchesini	S. Cesario di Lecce
Tesporini-Boccardo	Marostica
Valentini-Righelli	Maddalena
Veronesi Cesare	Bizuze
Vitaliani Elisa	Peranzana d'Arda
Zaccosi Erneste	Vienna
Zibocchi Vincenzo	Francisco Pù

Operette

Antonini Edoardo	Buenos Aires (Rivadavia)
Berardi Domenico	Padova
Bertini Emilia	Roma
Calligaris Giuseppe	Napoli
Caracciolo Giovanni	Gorizia
Darvia-Favi	Firenze
Ferrara-Nico	Porto Maggiore
Fransini Odoardo	Odessa
Gargano Giovanni	Milano
Giovannini Emilio	Palma di Majorca
Gonzales Germano	Barletta
Maresca Luigi	Palermo
Marino Giuntini	Piazza Armerina
Martinez Adolfo	Campobasso
Mattucci Cesare	Adria
Palombi Crescenzo	Pola
Papale S. e Vitaliti	Callinetta
Scognamiglio Ciro	Torino
Scognamiglio Raffaele	Alessandria d'Egitto
Tomba Raffaele	Manoa

CASE RACCOMANDATE

MAISONS RECOMMANDEES

EMPFEHLENSWERTHE GESCHAFTS

Amsterdam — Hôtel 3 Kronen già Wabers Hôtel de l'Univers. Casa d'Artisti Warm oestraadt 153. Hermann Pulvers.

S. Rodenhuis, Café-Restaurant Rendez-vous degli Artisti — Korte Amstelstraat 12.
C. Schulz, Restaurant degli Artisti B. Amstel 113 presso il Circo Carré — Cucina tedesca.

Anversa — Hôtel Café-Restaurant 5 Coins Breydestrasse Prop. Ed. van Simaes — Opregt (già Chemin-de-fer).
Hôtel Monopol Prop. W. Flothmann 38 Rue de la Station Casa d'Artisti.

Avignone — Gran Bar des Glaces, prop. Fred. Beau.
Hotel Restaurant de la Gare.

Berlino — Restaurant W. Loose presso Circo Renz Schiffbauerdamm, 3.

Café Bauer Under den Linden rendez vous dei Direttori, Agenti, Artisti.
Hôtel Genfer Hof, Dorotheenstrasse 89
Artisten Restaurant Weidler Carlstr. 4.
Sig. A. Wachter Zimmerstr. 36. appartamenti e Camere ammobiliate.

Bologna — Hotel et Pension Fossati Indipendenza 65 Prop. G. Fossati a 5 m. dalla Piazza Vitt. Emanuele.

Hotel Aquila Nera Via Calcavinazzi, propr. Ambrogio Vidoni.

Hotel Stella d'Italia Via Rizzoli, propr. Ambrogio Vidoni.

Hotel Tre Zucchette Voltone del Podestà.
Casa Rastelli Via Pratello N. 2 Camere ammobiliate.

Casa Vallier appartamenti per artisti Via di Azeglio 1.

Casa Fiumi Camere ammobiliate Via delle Casse 11.

Restaurant Semprini Via Calzolerie.
Central-Bar rendez vous degli artisti. Via Indipendenza angolo Via Ugo Bassi.

Bordeaux — Café de la Gironde Quai de la Gaive 8 in faccia al Circo Bordolese.

Breslau — Restaurant e casa degli Artisti "Blaue Grotte", vis a vis del Circo Renz.

Bruxelles — Hotel-Café de l'Esperance rue de l'Enseignements 120-22.

Vedova Florent al Circo Reale Rue de l'Enseignements, 83 Rendez vous degli Artisti.

Bucarest — Jean Durieu Restaurant vis-à-vis il Grand Stabil. Hugo.

Budapest — Beliczay's Café Metropole Rendez vous degli Artisti Dalszmar-utera 2.

Etablissement Sommosy Café VI Nagymezoutza 17.

Catania — Hotel Grande Bretagna prop. G. G. Kockel.

Cologna — Wiener Café Brückeustrasse Casa per Artisti.

Café Monopol Rendez vous degli Artisti.
Restaurant, "Schwarzwald", Streitzeuggasse 37 Rendez vous degli Artisti.

Appartamenti per Artisti, Meier, Apostelstr. 20, Sig. a V. Baer, Brinkgasse 8, presso il Reichshallen appartamenti e confortabili camere.

Sig. a Krings, Getrudenstr. 21. Appartamenti e camere mobiliare.

Danzig — Caffè Viennese "Zur Borse", e Restaurant.

Dresden — Restaurant "Gold Fass", Munz-gasse Rendez vous degli Artisti.

Dusseldorf — Theater-Café prop. Eisen reich Rendez vous degli Artisti.

Wiener Café Königsplatz.
Restaurant "Zum Bonn sehen Hof", Hafenstrasse Prop. M. Stenz.

Elberfeld — Hotel "Stadt Brussel", prop. Ludwig Wollmershausen.

Café Central Wallstr. 27. Prp. Alberto Müller

Firenze — Antico Restaurant la Toscana Via Cazaiofi 3 prop. G. Marangoni.

Birreria Restaurant Capitani 11 Rue Tornabuoni Maison de 1. Ordre.

Albergo Bonciani ViaPanzani prop. L. Bonciani.

Foggia — Grand' Hotel Victoria Casa di 1.° ordine.

Frankfurt — L' Etzel' s. Grand Café.
Albergo Tanzplan, Gasthaus. Allerheiligenst. 74 Alloggio per artisti presso il Concerto Orfeo.

Gand — Café e Restaurant Rubens, 12 Rue neuve St. Pierre prop. Clacys.

Munchener Bierha'le rue de l'Agneau 8. Deutscher Besitzer.

Genova — Hotel Roma Corso Vittorio Emanuele.

Hotel Restaurant della Liguria, prop. S. Campora Via Belbi 26.

Caffè Zolesi. Galleria Mazzini rendez vous degli Artisti.

Ginevra — Caffè Maulet 4 rue Gevray près du Kursaal Rendez-vous des Artistes.

Grenoble — Gran Café de Russie prop. Henri Bresson 12 place Victor Hugo.

Haag — Hotel Rheinischer Hof, Hofspni 36.

Hamburgo — Restaurant J. H. Medte Spiel. b1 denplatz 19. Prezzi moderati.

Cent-Afrik Bierlocal Sophienst 56. Prop. G. Jenkins.

Hannover — Weinkandlung und Weinstubezum "Vater Rhein", Mehlistr 6, prop. K. Elze.

Kopenhagen — Café Restaurant à la Bauer Prof. P. Rasmussen.

Vesterbrogade N. 41. Café Restaurant prezzi moderati.

Leipzig — Wiener Café (Peter Büchel vicino al Cristal Palazzo).

Livorno — Albergo del Giappone, prop. Cianfanelli Via Vittorio Emanuele.

Londra — Empire Hotel prop. C. Vonhagen 44 Leicester square.

Vienna Cafe 8 New Coventry Street.
Hotel Previtali presso Piccadilly Circus.

Lyon — M.me Duchemin 1 place des Celestins Confortabile e prezzi moderati.

M.me Girard 7 Rue d' Egypte.

Marsiglia — Au grand Colbert prop. fr.lli Valla 30 Cours Belizunce.

Milano — Gambirinus pr. D. Wassermann e C. Galleria Umberto I. Rendez vous degli Artisti.

Restaurant Varese 11 foro Bonaparte.

Monaco B. — Restaurant O. Mühleisen, Bayerstr 107.

Café Restaurant Panopticum Neuhauserstr. 1.

Napoli — Maria Pepe Camere Ammobiliate, e pensione di Artisti Via S. Lucia N. 1.

Cav. Giacomo Cammarota Chirurgo Dentista, Strada S. Carlo, 20 (Palazzo Borghesia).

Signora A. Angelici e C. Galleria Umberto I. n. 50 Sarta e modista — Specialità in costumi per artiste.

Felicia Magni Appartamenti e Camere ammobiliate (Vista del mare) 4. Traversa Partenope N. 2.

Birreria Bavaria Direzione Stern Casa Tedesca. Galleria Umberto I. Vis-avis del Teatro St. Carlo.

Caffè Fortuino prop. F.lli Giuseppone Via Roma e Galleria Umberto I. Aperto fino a tarda ora di notte. Rendez vous degli artisti.

Restaurant Starita, Via Nardones. Aperto tutta la notte. Salottini separati, Convegno degli artisti dopo lo spettacolo.

D.r Oscar Güll Chirurgo dentista della R. Corte, Via Chiaia 242. — Specialità in protasi dentaria.

Felicia Magni — Appartamenti e Camere mobiliare (vista del mare), 5. Traversa Partenope N. 2. Pensione Francese.

Gran Caffè Restaurant Strace: Locale di 1° Ordine — Cucina Francese — Tutte le sere Concerto strumentale.

Dott. Francia chirurgo-dentista Galleria Umberto I.

Palermo — Hotel Milan; pensione a prezzi moderati.

LA SCENA

Parigi — Café Castiglione 358 bis Rue St. Honoré.
Café de Bordeaux 10 Boulevard Bonne Nouvelle.
Café Croix de Malte coin Boulevard St. Martin.
Café do Nouveau Cirque 360 Rue St. Honoré.
Hotel de la Renaissance 47 faubourg Saint Martin.
M.me Chatus 83 faubourg Saint Denis.
Roma — Caffè restaurant Colonna P. Colonna.
Bagni Bernini. Stabilimento idroelettro-terapico, assistenza medica, Via del Corso 151 e Via Belsina N. 64. & E. F.lli Giocondi direttori proprietari.
Rotterdam — Café des Pays Bas. Kruiskade 236. Ecko Ammanstraat prop. H. de Heer Rendez vous des Artistes.
Friedrich Bockmann Restaurant degli Artisti Aetruvan Neustraat 6.
Saint Etienne — Bar Americain prop. Alfred Reboul Rendez vous des Artistes 7 Rue de Paris.
Stuttgart — Café Krone Rendez vous degli artisti.
Trieste — Caffè Rossetti Rendez vous degli artisti.
Vienna — Café Licht II Praterstr 50.
Café Katzer Wahringerstr 26.
Zurigo — Café Rigi prop. E. Alberty.

Concerti di Varietà

Variété - Theater

Abbeville — Concert de la Colonne.
Agen — Concert Variété.
Casino de Familles.
Aix — Eden Concert.
Amiens — Concert Parisien.
Amsterdam — Circus Carré Direz. Hugo Lorenz.
Stabil. Flora Prop. Anton. Noeggerath.
Angers — Eden Concert.
Anversa — Eldorado Direz. L. Heinrich.
Avignon — Théâtre des Variétés.
Eden Concert.
Avignon — Variétés.
Basilea — Birreria Thoma prop. E. Villareth.
Belgrado — Grande Orpheum. Dir. Georg Paschona.
Berlino — Apollo Teatro Direz. J. Glück.
Festpalast Direz. Winkler & Fröbel.
Kaufmann Variété Direz. A. Stanowsky.
Reichshallen Theater Direz. R. Quarg.
Winter-Garten Direz. Dorn & Baron.
Alcazar Direz. R. Winkler.
Eldorado Theater Direz. N. Schuler.
Bologna — Salone Margherita.
Bone — Eden Concert.
Bordeaux — Alcazar.
Café Anglals (orchestra di Dame).
Olympia.
Bourges — Eden Concert.
Bremen — Wintergarten Direz. Ahlborn.
Brest — Folies Bergère.
Tivoli Theater Direz. Vedova Lihes.
Emil Meyer's Variété.
Bruxelles — Scala Direz. De Gunst.
Alcazar.
Bucarest — Etabliss. Hugo.
Budapest — Somossy Orpheum.
Herzmann's Orpheum.
Etabliss. Parisien.
Buenos-Aires — Teatro St. Martino pr. L. Ghiglione.
Caracas — Alcazar d'Hiver et d'Été.
Carlsbad — Theater Variété Hôtel Weber direz. Jos Stalla.
Charkoff — Tivoli Direz. Jatin (stagione estiva).
Cherbourg — Alcazar Direz. Lange.
Commercy — Variétés.
Cristiania — Tivoli Direz. Bernh. H. Jacobsen.
Alhambra Direz. L. Mathiesen.
Eldorado.
Danzig — Wilhelm Theater Direz. Hugo Meyer.
Tivoli (stagione estiva).
Donal — Olympia.
Dijon — Alcazar Direz. Bergerat.
Casino Direz. E. Loos.
Dortmund — Apollo Theater Direz. Käppert.
Reichshallen Theater Direz. Bathen.
Dresden — Victoria Salon Direz. Carl Thieme.
Apollo Theater Prop. Jul Fischer.
Dunkerque — Cirque Lenka.
Dusseldorf — Bockhalle Variété Direz. Vedova Knein.
Reichshallen Variété Prop. F. Maiworm.
Elberfeld — Im Salamander Dir. M. Reynaerds.
Theater Variété Direz. J. Heppkausen.
Erfurt — Tivoli Direz. E. Schäfer.
Essen ad Ruhr — Reichshallen Direz. Jean de Wild.
Firenze — Alhambra Direz. Caroti.
Concerto Savonarola, prop. Bartolini.
Concerto Genesini Dir. Art. Rocchi e Medica Vagnetti e Franciolini.
Flensburg — Tivoli Direz. L. Levin.
Fontainebleau — Concert de l'Hôtel de Ville.

Frankfurt — Orpheum Direz. M. J. Bruck.
Agente esclusivo L. G. Neelsgar.
Festhalle Direz. E. G. Schucht.
Variété Direz. Chr. Heckmann.
Specialitäten Theater Direz. J. Zappe.
Fredericia — (Danimarca) Etabl. National Direz. C. Madren.
Genova — Concerto Zolesi Prop. Zolesi.
Giardino d'Italia.
Politeama Genovese. Impresa civ. Chiarella.
Ginevra — Kursaal Direz. S. Goetschet. Direttore Artistico A. Poissmans.
Grenoble — Casino Dir. G. Rivier.
Concert de Variétés.
Gütersloh — Wicmann's Theatersaal prop. Lorenz. Wicmann.
Haag — Tivoli Dir. T. J. Vierboom.
Casino Dir. Rademaker.
Halle — Wallhalla Theater Dir. R. Hubert.
Hamburg — Hansa saal Theater Dir. Paul Grell.
Awe's Variété Dir. E. Naucke.
Concerthaus. Dir. Ludwig.
Hornhardt Etabl. Dir. Zeppenfeld & Corell.
Im Siebenten Himmel Dir. Meyer.
Reichshallen Dir. Baschl.
Hannover — Mellini Theater Dir. Kirchhoff.
Oppermann's Variété Theater.
Havre — Folies Bergère Dir. Mutel.
Köln a Rh. — Apollo Theater Dir. Anton Lögen.
Reichshallen Theater Dir. Schtppanowsky.
Scala Dir. Carl Steinbuechel.
Theater Variété Dir. G. Booth.
Kopenhagen — Circus Variété Dir. P. Rasmussen.
Tivoli (Giardino).
Le Mans — Alcazar.
Le Havre — Folies Bergère Dir. Felix Mutel.
Leipzig — Battenberg Theater Variété Dir. Kaiser.
Cristal Palace Dir. Artis. S. Kohn.
Centralhalle Prop. R. Carus.
Lille — Théâtre Variétés.
Concert Variétés Dir. Jonssand-Vandezande.
Linz — Etabl. Variété Dir. C. Rothner.
Livorno — Eden Montagne Russe Direz. Bernardi.
Londra — Empire Palace.
Palace Theatre.
Alhambra.
Oxford Music Hall.
London Pavillion.
Tivoli.
Canterbury Music Hall.
Paragon. » »
South London Palace.
Middlesex Music Hall.
Lucerna — Kursaal Direz. Bresson e C.
Lyon — Scala Concert.
Folies Bergère.
Eldorado.
Ambassadeurs.
Horloge.
Marselle — Theatre Variété Direz. Simon.
Alhambra Direz. Paulus.
Palais de Cristal Direz. Pompei.
Alcazar Direz. Thommières.
Milano — Eden Direz. Stabilini Dir. Art. Caroselli.
Follia.
Mosca — Etabl. Yard Direz. Art. Mille.
Theater Amont Direz. Ch. Aumont.
Monaco — Killys Colosseum.
Biancassale Variété Direz. Hugo Oertel.
Monachia Dir. Schönbauer.
Montpellier — Eden Concert Dir. Porte et Valette.
Montpellier — Eden Concert.
Montauban — Concert de Paris.
Napoli — Circo Variété Dir. P. Billi e C.
Salone Margherita Dir. Marino & Corcione.
Dir. Art. O. Capaccioli.
Eden Direz. Fratelli Resi.
Eldorado (stag. estiva) Prop. G. Valanzano. Dir. Atl. O. Capaccioli.
Nancy — Eden Dir. Armand Bel.
Casino Dir. Armand Bel.
New-York — Koster & Bial's Music Hall.
Proctors Theater Dir. Proctor.
Hammerstein Olympia.
Tony Pastor's Music Hall.
Nizza — Casino Municipal Dir. Testier.
Nimes — Eden Concert.
Odessa — Grand Hôtel Dir. Openfeld.
Parigi — Scala.
Folies Bergère.
Olympia.
Ba - ta - clau.
Parisiana.
Casino.
Triannon.
La Cigale.
Moulin Rouge.
Gaité Rochefortart.
Concert Parisien.
Divan Japonais.
Concert de la Pépinière.
Perpignan — Alcazar.
Concert Parisien.
Concert Parisien.
Perigueux — Alcazar Dir. Mouret.
Prog Harolineathal — Theater Variété Dir. Tichy.
Roma — Concerto delle Variété Direz. Della Casa. Dir. Art. I. Battaglia.
Orfeo Dir. G. Cruciani.
Reims — Casino Rémois Dir. Dupré.
Rotterdam — Circus Variété Direz. Oflaging.
Rouen — Folies Bergère Dir. Cerny.
Ruins — Casino.
San Francisco — Orpheum Direz. Gust. Walter.
St-Etienne — Eden Concert Dir. Ennoardel.

St. Pétersburg — Aquarium Dir. Alexandroff.
Alcazar Dir. Toubakoff.
Jardin Krestorky Dir. Yalcheff.
Stoccolma — Svea Salon Dir. Lundberg.
Berns Salon Dir. Hugo Bern.
Torino — Caffè Romano Dir. Scott.
Toulouse — Alcazar Dir. P. Roman.
Theatre Variété Dir. D'Albert.
Folies Toulousaines.
Toulon — Casino.
Toul — Casino.
Trouville — Eden Casino.
Trieste — Concerto Acquedotto Dir. Galimberti.
Varsovia — Eldorado (inv.) Belle Vue (est) Dir. M.me Leonie.
Vienna — Danzers Orpheum.
Etabl. Rosacher Dir. Waldemann.
Weesbaden — Reichshallen Dir. Hebingen.
Zürich — Vokis Theater.

Circhi Equestri

Alegria, circo, Barcellona Spagna.
Circo W. Althoff, Westfalen.
Barnum & Bailey, Bridgeport, Conn.
Circo Bedini, Samara, Russia.
Circo Britannia, Malta.
Circo Leopold Blumenfeld, Waren i Meckl.
Circo Gebr. Blumenfeld, Königsherg.
Circo Blumenfeld & Goldkette, Westfalen.
Circo Boswell, Oxford.
Circo Frank Brown, Buenos Ayres.
Circo Bägler, Hessen.
Circo Basch, Hmburg.
Carré, circo, Scheveningen.
Circo Cniselli, St. Petersburg.
Circo Conradi, Oesterreich.
Circo J. H. Cooke, Dundee.
Circo Corradini, Beathan.
Circo Corty-Althoff, Wiesbaden.
Depaoli e Marasso, circo, Cremona.
Circo Ducos, Le Mans, Francia.
Circo Anatoli Daroff, Rybinsk.
Fassio, circo, Bilbao.
Circo Fernando, Parigi.
Circo Filippuzzi, Rumenia.
Circo G. Frediani, Angoulême, Francia.
Giuntoli fratelli, Circo, Mustapha, Algeria.
Circo Jean Godroy, Schitomir, Russia.
Circo Rodolfo Guillaume, Genova.
Circo Filippina Guillaume (Dir. Gatti e Mnetti), Roma.
Hengler's, Circo, Douglas.
Circo d'Hiver, Parigi.
Kremsler August, Circo, Budapest.
Marcond, circo, Clermont-Ferrand, Francia.
Circo Ugo Mariani.
Circo R. Markini Doetinchem, Olanda.
Nouveau Cirque, Dir. M. Donval, Parigi.
Pierantoni Rodolfo, Tunisi.
Circo Pöge, Epernay, Francia.
Rancy, Circo, Limoges, Francia.
Circo A. Richter, Kaschau, Ungarn.
Circo Roussiere, Verona Italia.
Salamonsky, Circo, Riga et Mosca.
Circo Sangher, and Sons, Londra.
Circo A. Schumann, Vienna.
Circo G. Schumann, Gand.
Circo Cesare Sidoli, Basel.
Circo Suhr, Tiflis Kaukasus.
Truzzi, circo, Nicolaieff, Russia.
Wulff E. circo, Bruxelles.
Zaro's, circo, Wakefield, Inghilterra.

Agenzie Artistiche

Amsterdam — Adolfe-Semmel Amstelstraat 26.
Anversa — C. Byl Rue Breydel 16, agente Scala Ostenda.
Berlino — Emerich Waldmann Friederichstr 218.
Bologna — A. Rocchi Via Indipendenza 22.
Bordeaux — Paul Delon Agente esclusivo del Circo Bordoiese 148 bis rue Judaïque.
Brussel — Gaimnet 19 Rue de Halles agente esclusivo Scala Anversa.
Jacob. Bosmann Albusgaste 52 II.
Ginevra — A. Poissmans.
Hamburg — L. Lorenzen Spielbudenplatz 27.
Lisbona — L. de Goullard 59 rue d'Alegria.
Londra — Nathan & Somers 10 Henrietta Street Covent Garden.
J. F. Percivall Hyatt 48 West Strand W. C.
Madrid — International Agente Artistique Henry Leonard N. 37 Gaballero de Gracia.
Milano — L. Caroselli agente esclusivo dell'Eden.
Napoli — O. Capaccioli Agente esclusivo Salone Margherita (inverno) Eldorado (estate) Via Roma 256.
Parigi — C. M. Ercole 8 rue de Port-Mahon.
J. B. Rubini Boulevard du Temple 12.
L. Johanne, 16 Rue Mazagan.
R. Fitan et C. 25 Rue de l'Echiquier, Agente de Bataclan et Parisiana Paris, Alhambra Marselle.
Roma — I. Battaglia Agente esclusivo delle Variété.
Torino — Erber Joseph, Via Maria Vittoria N. 23.
Vienna — Ferdinando Buchler.
Roth ethurmstr 39.

Direttore responsabile. — R. CAJAJA

TIPOGRAFIA MELZI & IORLE. — Palazzo Maddaloni.

Napoli

Salone Margherita) Agente esclusivo
Teatro Eldorado) O. Capaccioli

Roma

Olympia) Agente esclusivo
Grande Orfeo) U. Fidanza

Artisti di tutto primo ordine, possono ottenere scritture per i suddetti 4 Stabilimenti rivolgendosi agli

AGENTI

O. CAPACCIOLI U. FIDANZA

NAPOLI

Via Roma, 256

ROMA

Via Bezzecca, 1

➔ **PROSSIMAMENTE MILANO** ➔

Giulietta Clermont



CANZONETTISTA

NEAPEL

Birreria Bavaria

ALTEDEUTSCHE BIERSTUBE

Galleria Umberto I vis - a - vis dem Theater St. Carlo

Das weltberühmte Pschorrbräu
DIREKTE VOM FASS

ECHE TE WIENER KÜCHE

Deutsche Zeitungen

Rendez vous aller Artisten und Theateragenten

Direction STERN

NAPOLI

BIRRERIA BAVARIA

Galleria Umberto I vis a vis Teatro S. Carlo

BIRRA DELLA MONDIALE FABBRICA

G. PSCHORR (Monaco)

ECCELLENTE CUCINA MILANESE

Rendez-vous degli Artisti ed Agenti Teatrali

FERRENOSIO FAVARA

Mirabile - Semplice ed attivo
RICOSTITUENTE DEL SANGUE

Succo condensato delle migliore uve del Marsala
 Contiene il Ferro e il Fosforo allo stato organico naturale

RIDONA PRONTAMENTE

Salute, Forza e Colore

Produttori Fratelli FAVARA & Figli - Mazzara del Vallo

TROVASI VENDIBILE NELLE PRINCIPALI FARMACIE

L'AGENZIA CENTRALE

ROMA - Via della Vite 66 - 67 - ROMA

Proprietario-direttore SALVATORE DE ANGELIS

Gli artisti teatrali, senza pagare provvigione, trovano alloggi mobiliati di qualunque prezzo e per qualunque durata.

ELVIRA SCHIAVONI

PRIMA DONNA D'OPERETTE

CANTANTE ITALIANA e CANZONETTISTA

AGENTE ESCLUSIVO O. CAPACCIOLI

Giovanni Gilardini

NAPOLI - Via Roma 335-6-7 - NAPOLI

Ombrellini * Ventagli * Paracqua

Cinture * Borsellini * Bastoni

PELLICCERIE D'OGNI GENERE

AVVISO INTERESSANTE

GABINETTO MEDICO MAGNETICO



La Sonnambula **Anna D'Amico** dà consulti per qualunque malattia e domande d'interessi particolari. I signori che desiderano consultarla per corrispondenza devono scrivere, se per malattia i principali sintomi del male che soffrono - se per domande d'affari dichiarare ciò che desiderano sapere, ed invieranno L. 5 in lettera raccomandata o cartolina-vaglia al prof. **Pietro D'Amico** Bologna.

A. Angelici & C.º

MODE e CONFEZIONI

Galleria Umberto I. N. 50

NAPOLI

Specialità in Costumi per Artisti

Coppia Melidoni - Sampieri



Attualmente Colossale Successo

CONCERTO UNIONE
MILANO

Scritturati fino a tutto Gennaio 1898

NEI

PRINCIPALI STABILIMENTI D'ITALIA

Magazzini Schostal



Fornitori della Real Casa e di S. A. R. il Duca d'Aosta

NAPOLI - Via Chiaia 195-196-198-199 - NAPOLI

La medesima Casa a

ROMA FIRENZE PADOVA BOLOGNA
Corso, 158-160 Cerretani, 3 S. Apollonia, 433-434 Via Rizzoli, 15
VENEZIA MILANO
S. Marco all'Asc. 1354 Corso Vitt. Em.

NUOVI ARRIVI

IN CAMICETTE SCOZZESI

NOVITÀ PER SIGNORA

(disegni esclusivi)

Sempre pronti

Corredi per sposa - Corredi da Casa - Corredi da Neonati

Unico deposito della Maglieria igienica del
Prof. Dott. S. Jaeger.

Specialità in Articoli per Bagno

Camicie per Uomo in Zephyre, Oxford e seta: colli, polsi e cravatte

Ultime novità in Confezioni per Signora

RICCO ASSORTIMENTO FAZZOLETTI per UOMO e per SIGNORA

Campionari e Catalogo Gratis - Prezzi fissi

Profumeria alla Moda

NAPOLI - Via Roma, 110 (Largo Carità) - NAPOLI

SPECIALITÀ DI PROPRIA FABBRICAZIONE

“LA DERMOFILA”

Polvere profumata per Toiletta di gran successo
per le sue non comuni virtù igieniche

La più adatta per ammorbidire e curare la pelle
contro gli arrossamenti, le escoriazioni, le lentiggini e
i riscaldamenti prodotti dal calore.

“LA DERMOFILA”, è aderente, impalpabile,
delicatamente profumata ed ha virtù di rendere liscia e
vellutata la pelle.

“LA DERMOFILA”, per le sue rare qualità igie-
niche viene caldamente raccomandata per i bambini.

Prezzo Lire 1,50 la scatola

GRATIS Campione GRATIS

a tutti i compratori di qualunque articolo della

Profumeria alla Moda

la più assortita in Estratti per Fazzoletti - Tinture

Acque da Toiletta - Saponi - Cosmetici

Dentifrici - Pettini - Spazzole e Chincaglierie fine

GROSSO e DETTAGLIO

MAGAZZINI NAZIONALI
NAPOLI

Corso Umberto I. Rettifilo

F.^{LLI} SPINELLI

Grande Vendita Eccezionale

RIPARTI

Seteria-Laneria-Drapperia-Stamperia-Biancheria
Confezioni per Signora, per Uomo e Ragazzi
Cappelli - Bonetteria - Corredi - Busti
Camicie - Cravatte - Calzature - Ombrelli
Chincaglierie-Valigerie-Profumerie.

Massimo buon Mercato

AGENZIA TEATRALE O. CAPACCIOLI,

DIRETTORE - PROPRIETARIO

CORRISPONDENTE ESTERO
F. SCHÈGAR

SEGRETARIO
Signorina Sofia Steeger

RAPPRESENTANTE VIAGGIATORE
Cav. Z. GEMIGNANI

NAPOLI — Via Roma, 256 — NAPOLI

Variety Agency * Agence Lyrique * Künstler Agentur

Indirizzo telegrafico — Wire address

Adresse Télégraphique — Telegramm adresse

➔ O. CAPACCIOLI - NAPOLI ➔

ANTONIO CALICCHIO Via Roma 324

Ciocolatta garantita
PURO CACAO

Paste finissime Cent. 10

Ciocolatta Santé	L. 1,00	gr. 100.	K. 3,30
» Vaniglia	» 1,40	»	»	» 4,00
Giandea fini Vaniglia	» 1,30	»	»	» 4,30
Ciocolatini assortiti	» 1,00	»	»	» 5,30

Confetti fini assortiti L. 1,00 la libbra

SCHWEIZER UHRMACHER

OROLOGIAIO SVIZZERO
F. WYSS

Si raccomanda specialmente per gli accomodi

STRADA S. BRIGIDA, 47, 47 bis
NAPOLI

SVICARSKY HODINAR

HOROLOGER-SUISSE

Swiss Watch maker

THE ENCORE

NEWS PAPER FOR ARTISTS

Largest Circulation
of Any Music-hall
or theatrical paper

152 Fleet Street 152
LONDON

E. C.

Fotografia Partenopea

FIN DE SIÈCLE

NAPOLI - Piazza dei Martiri, 67

DIRETTORE PROPRIETARIO

Francesco Marvuglia

Si esegue qualunque lavoro foto-
grafico, anche a domicilio

Gruppi - Ingrandimenti
Riproduzione - Decessi

SPECIALITÀ INGRANDIMENTI AL BROMURO E COLORITI

Lo studio è aperto dalle ore 8 alle ore 18
Succursale al FUSARO

Alle Herren

Hoteliers u. Restaurateure

bitten wir höflichst, unsere

INTERNATIONALE ARTISTEN-ZEITUNG,

La Scena

das massgebendste Fachorgan und Gene-
ralanzeiger der gesammten Artisten-
Welt, mit den **Fliegenden Blät-
tern** einzuspannen, da die **Inter-
nationale Artisten-Zeitung LA
SCENA** von allgemeinem Interesse
ist und von Jedermann gern gelesen
wird.

Hochachtend ADMINISTRATION

DER

LA SCENA

NEAPEL - Via Roma 256 - NEAPEL

Grandi MAGAZZINI ITALIANI
E. & A. Mele & c.ⁱ

CASA PRIMARIA
IN
STOFFE e CONFEZIONI
per SIGNORA, di alta Novità

Abiti per uomo e per bambini

Biancheria - Cappelli

Maglie - Ombrelli

Guanti - Ventagli

Mobili - Tappezzeria

CORREDI COMPLETI
EMPORIUM

Ogni nostro articolo sia di lusso che economico, ha pregi
incontestabili di

BUONA QUALITÀ, MANIFATTURA PERFETTA

E

MASSIMO BUON MERCATO



la
 cer-
 na

Labor omnia vincit

Rivista Artistica Internazionale
 Journal des Artistes — Artisten Zeitung
 — News paper for Artists —

Proprietario - O. CAPACCIOLI

Direttore - R. CAJAJA

Anno I. Napoli 10 Novembre 1897 Num. 15

Il Giornale si pubblica i giorni 7 e 22 di ciascun mese.



EUGENIE FOUGÈRE

Grandi MAGAZZINI NAZIONALI

NAPOLI - Corso Umberto I. Rettifilo

F.^{LLI} SPINELLI

Seterie

Buon Gusto

Eleganza

Lanerie

Drapperie

Stamperie

Bonetterie

Biancherie

Corredi

Cappelli

Ombrelli

Guanti

Chincaglierie

Profumeria

Calzature

Articoli di

Alta Novità

Valigeria

Corrispondenti
PER LA MODA

sulle piazze di

PARIGI - LONDRA

BERLINO - VIENNA

ECCEZIONALE BUON MERCATO

Il nostro ricco Catalogo si spedisce gratis dietro richiesta. Spedire l'indirizzo Uffici Corrispondenza e spedizioni dei GRANDI MAGAZZINI NAZIONALI — Corso Umberto I. (Rettifilo).

LA SCENA

Rivista Internazionale, Artistica, Letteraria, Mondana

con annessa Agenzia teatrale

JOURNAL DES ARTISTES * NEWS PAPER FOR ARTISTS

FACHBLATT DER ARTISTEN

Abbonamento *Un anno* L. 10
Set mesi " 6
ITALIA
ESTERO
Fr. 12
" 8
UN NUMERO SEPARATO CENT. 30
UN NUMERO ARRETRATO CENT. 50
Indirizzo telegrafico: SCENA - NAPOLI

DIRETTORE
ROBERTO CAJAJA
Direzione ed Amministrazione
Via Roma N. 256 - NAPOLI

Agenzia Artistica della Scena
O. CAPACCIOLI
NAPOLI

LA CLAUQUE



una malattia incurabile, che affligge le platee di tutti i teatri del mondo, da che il mondo ha teatri e da che teatri hanno platee. È un tema sfruttato inutilmente da tutti i giornali che si occupano di cose teatrali, ognuno dei quali ha innalzato la sua voce al deserto; ognuno ne ha notomizzato i sintomi, le fasi, le degenerazioni; ma nessuno ha trovato un rimedio per distruggerla. Tutte parole sprecate: la *claque* è un parassita indistruttibile. Chi potrebbe veramente distruggerlo è appunto chi più ne alimenta la florida vegetazione: l'artista.

Se, quando questi « venditori di applausi o di fischi » si recano dagli artisti per dimostrare come la sorte di un successo sia temperato sulle palme delle loro mani, fossero messi alla porta senza molti complimenti, si potrebbe sperare in un rimedio più o meno efficace. Sul manifesto della serata però, dovrebbe comparire una postilla: *gli artisti Tizio e Cajo hanno respinto la claque*, tanto per farne stare intesi il pubblico per la serenità del suo giudizio e la questura per cautelare gli artisti dai ricattatori restati a denti asciutti. Per stabilire questa campagna distruggitrice però, ci sarebbe bisogno prima di distruggere un'altra cosa: la vanità degli artisti! Cosa di poco momento!

L'artista adora l'applauso; egli al pensiero di passare inosservato, prova un acre senso di sconforto. Avere innanzi a sé un pubblico indifferente è la sua più atroce morte. La necessità di garentirsi verso l'assicurazione dell'applauso è per lui d'importanza capitale, sia meritato o no, non monta, purché egli senta vibrare nell'ambiente, il fremito di mille mani che battono in onor suo. La dimani, i giornali registreranno quegli applausi; l'eco del successo risuonerà altrove ed una nuova scrittura è già accaparrata. Quel danaro dunque fattosi scroccare dalla *claque* è stato un danaro benedetto. Ecco come ci si corbella per bene! L'intimo anello di congiunzione che affratella l'arte del teatro con la parte commerciale, impedirà in modo asso'uto la distruzione della *claque*. Oramai tutti sanno che esiste questo parassita e tutti lo subiscono: non vi è meglio da fare!

In un grazioso articolo comparso sulla *Gazzetta musicale* di Milano, il sig. Carlo Arner ha tratteggiato l'istoria della *claque*, dimostrando com'essa sia esistita sin dai tempi di Nerone, il quale aveva data alla sua *claque* un'organizzazione stabile. E piuttosto un'organizzazione stabile sarebbe preferibile a quella clandestina che esiste oggi. Nella organizzazione stabile si sceglierebbero elementi intelligenti, che dovrebbero provocare l'applauso od il fischio per mettere soltanto in rilievo i punti salienti — belli o brutti — dello spettacolo, i quali al pubblico molte volte passano inosservati. Sarebbe, in altri termini, la critica pratica fatta *seduta stante*. Invece i *claqueurs* ordinariamente provocano nel pubblico reazioni, perchè applaudiscono o fischiano quando non ve ne è proprio bisogno, ovvero prolungano un applauso più del necessario.

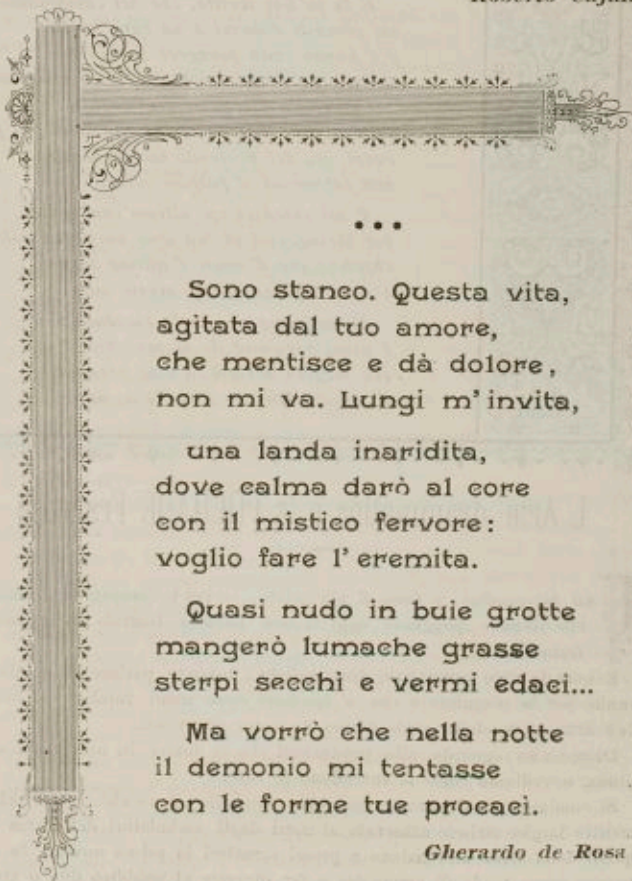
Secondo il mio debole parere, la *claque* sarà l'eterna parassita di tutti i teatri: altri la combatteranno ancora, ma con quale esito fortunato, non so.

Nel succitato articolo di Carlo Arner, è detto, a conforto delle mie idee, che la *claque*, in sostanza non è che la storia di due passioni umane: la vanità degli uni e l'ingordigia di lucro negli altri. « È strano — egli continua — che fra tutti gli uomini, gli artisti da teatro siano tanto vanitosi da superare al confronto gli uomini politici. E la sua buona ragione c'è. Un uomo o una donna, i quali si sentono applauditi da mille, duemila, tremila persone e vengono chiamati al proscenio fra ovazioni strepitose, devono provare una specie di ubbriacatura morbosa, finire col crederci uomini diversi dagli altri e sentire un bisogno morale e fisico di quegli applausi, di quelle chiamate e di quelle ovazioni.

« Quindi si spiega che quando i trionfi diminuiscono di intensità, gli artisti vogliono, con qualche mezzo più o meno conveniente, stimolare e riaccendere gli entusiasmi in decadenza. »

E non si poteva meglio di così, tratteggiare la psicologia e l'esistenza della *claque*. Io aggiungerò qualche cosa di più, che può valere tutto un documento umano. Leggete ciò che Nadina Bulicoff scrisse nel suo albo: « *L'applauso è il pane morale e materiale dell'artista.* »

Roberto Cajaja.



dal "POEMA della PASSIONE",

2 Novembre

*Sol di novembre, come triste scendi
sul mio capo, al ritorno de le case
dei morti... Vedi, di me non rimase
altr' anima di questa, che tu offendi.*

*Passando in cocchio, l' ho vista per via,
ne la veste, che diè versi al poema;
nel tramonto ella pallida venia,
come quei che un lutto eterno gema.*

*S' incontrarono gli occhi in un fuggente
battito; l' ansia le pupille accese;
ella tornò su' suoi passi repente,
ed un colloquio estremo ancor mi chiese.*

*Al suo messaggio non risposi; invano
fui tentato. Da lungi ella, col viso
colorito da l' ansia, m' ha sorriso,
e, mi fe scudo un poter sovrumano.*

*E mi parve che tutto il mio dolore
ella schernisse dei ricordi al volo,
mentre lasciavo il suo spirito solo,
a roder l' ira del maligno errore.*

3 Novembre

*E tu m' hai scritto, che nel camposanto
mi cercasti dinanzi a un caro avello,
e l' hanno vista piangere su quello,
come a un fiero rimorso e ad un rimpianto.*

*Cancellato dicesti il giuramento
fatto a quel marmo e, che giammai più pace
avrei, se, del profondo tuo tormento,
non intendessi il palpito verace.*

*E mi chiedevi un' ultimo convegno,
per stringermi al tuo seno anco una volta,
chiedevi che d' amor l' ultimo segno,
l' ultima gioia non ti avessi tolta.*

*E soggiungevi che la ricaduta
è assai peggiore de la malattia,
che meglio avresti la vita perduta
di quella lunga e torpida agonia.*

*E agognavi che avessi, almen, raccolta
la tua preghiera come un fior per via,
oh! torniamo a gioir come una volta!
Io ti rivoglio tutta; tutta mia!*

5 Novembre

*E sei venuta contro ogni divieto,
ove tu giunta non saresti mai,
senza infrangere i voti che giurai,
dove pure il tuo nome era un segreto.*

*Con altro nome, in altre vesti, il volto
di vel coverto, in abito di dama,
con la febre, che spinge un cor che ama,
ne la mia stanza, ignaro, ancor l' ho accolto.*

*Trepida, alzando la veletta, il viso
emaciato dal dolor, pallente,
il labro morso di sdegno fremente,
m' hai con sguardo di fuoco ancor sorriso.*

*E mi dicesti che d' un sol desio
vissuta sei ne l' aspra lontananza,
che del vivere onai nulla l' avanza,
separata dal tenero amor mio!*

*Dubbioso, esitante, sul tuo seno
chinai la testa ancor, come nei giorni
in cui felice, ai memori ritorni,
mi ridavi la calma ed il sereno.*

*Tu mi parlavi in lacrime, chiedendo
assetata di baci il mio perdono,
io fremea delirante, in un orreudo
certame, vinto di tua voce al suono.*

*E ti gittai le braccia al collo, ardente
di riviver ne' tuoi baci di foco,
sul mio volto il tuo viso, a poco a poco
si bagnava di lagrime cocenti.*

L. Conforti.

L'Arte drammatica e la POCHADE Francese

UNO dei cardini, e forse il più solido, su cui le compagnie drammatiche italiane poggiano oggi la loro baracca teatrale, è la *pochade* francese.

E quando dico compagnie drammatiche, intendo parlare di quelle che vanno per la maggiore e che s' assidono come numi tutelari nel tempio dell' arte sacra, della quale hanno in mano gli eventi.

Diamo uno sguardo alle produzioni che si danno in una stagione di prosa, e vediamo come si succedono le cose.

Si comincia quasi sempre con una commedia di vecchio repertorio, e mentre larghe striscie attaccate ai muri dagli ambulatori del teatro ed a quelli della città annunziano a grossi caratteri la prima novità, la compagnia trova modo di ammannire e far digerire al pubblico due o tre *pochades*. Quest' ordine si mantiene inalterato in quasi tutto il corso della

stagione, salvo qualche piccola variante causata dalle beneficiate, nelle quali l'artista seratante sceglie spesso una buona commedia. Cosicché fra cinque recite, supposto che la novità annunziata sia un lavoro pensato e studiato, tre, almeno, sono dedicate alla *pochade*.

Donde deriva la prevalenza di questo genere di componimento ibrido ed insulso sulla commedia vera?

I capo-comici dicono che i pubblici d' Italia non vogliono sentir parlare di commedie serie, e che accorrono al teatro solo quando vedono annunziata una *pochade*.

Chi va al teatro, soggiungono essi, vuol divertirsi, e rifugge dalle malinconie della commedia sociale.

E poi vero questo?

Se partiamo dal principio della cassetta, può darsi che essi abbiano ragione; ma se mettiamo sul tappeto la parola *arte*, da cui deriva quella di *artisti*, che li onora tanto (e non sempre giustamente), il ragionamento non regge più. Perché, siamo franchi, non è punto vero che i pubblici abbiano in odio le produzioni buone e sane che interessano, commuovono

e suscitano vive e animate discussioni, attraverso le quali maturano sempre i frutti di una salda coltura intellettuale e morale, ma è la cattiva scelta di lavori che essi detestano, e quando si vedono corbellati nella tasca e nel tempo sprecato inutilmente sopra una sedia, voltan le spalle sdegnati e preferiscono una *pochade*, che a forza di stupidaggini e motti, che vorrebbero esser di spirito e non sono che delle oscene trivialità, riesce a strappar loro un magro sorriso.

Ma mettete in scena dei lavori forti e pensati, pochi lavori, ma buoni che mettano in luce le virtù e i vizi degli uomini, le loro passioni nobili ed elevate, e quelle che li rendono simili ai bruti, i loro amori ed i loro odii, gli atti di nera cupidigia e le limpide prove d'onestà e disinteresse, mettete in scena la commedia sociale, che attorno a due o tre personaggi principali, faccia muovere dei tipi secondari di schietta comicità, e vedrete quanto buon umore, quanta ilarità desterete nei petti del buon pubblico, e questa volta il sorriso sarà più piacevole ed accetto perchè fa tanto bene ridere dopo un po' d'emozione, dopo aver presa viva parte ai casi infelici d'un personaggio simpatico.

Altro che *pochades*, altro che stupidaggini, altro che oscenità, ci vuole per attirare ed educare il pubblico.

« L'arte rinnova i popoli e ne rivela la vita » sta scritto sul frontone del Vittorio Emanuele di Palermo.

E la *pochade* non è arte, nè ha vita alcuna da additare ai popoli. Essa è corruzione, è decadenza, è beccera che dev'esser cacciata via a colpi di frusta per dar posto alla pura manifestazione dell'arte, alla gran dama regalo, che si chiama *commedia vera*.

La questione è abbastanza elevata ed importante, e meriterebbe tutta l'attenzione dei capocomici, sia dal lato immediato del loro interesse, come da quello più lontano, ma non meno rilevante, della coltura nazionale. Resta soltanto a vedere se essi la comprendono.

S. Lombardo.

Da "LE RIJE INTJAE."

*Ancor tu vieni ne' miei sogni mesti
le sopite memorie a ridestare,
le vane gioie di que' di funesti
tu vieni ancor ne' sogni a ricordare.*

*Ed il debole cor che nulla apprende,
che cancellar non sa la sua ferita,
al novello dolor le fibre tende,
e alla speranza ancor schiude la vita.*

*Ma dell'anima invano il gran desio
batte al pensiero solitario e muto,
se trasfondere un po' dell'amor mio
nel tuo gelido cor non ho saputo.*

Vincenzo Talamo

Il Teatro di Varietà in Italia

CIRCUITO ARTISTICO NAPOLI — ROMA — MILANO

E con grandissima soddisfazione che, finalmente, possiamo dichiarare in gran parte realizzata l'idea da noi espressa in un nostro precedente articolo. Accennammo ai benefici immensi che, un accordo fra i principali direttori artistici ed agenti, apportasse alle sorti del teatro di varietà in Italia, dimostrando per sommi capi come, mediante tale accordo si sarebbe riparato grandemente allo sfacelo seminato in modo davvero deplorabile, dalla odiosa fungaia dei così detti agenti ma che meglio andrebbero chiamati guastamestieri ed intrusi, giacchè sono i veri responsabili della voluta decadenza del teatro di varietà. Altra volta, in questo giornale, accennammo come la decadenza a cui tutti danno la croce addosso, non dipenda da nessuna parabola compiuta, trovandosi il teatro di varietà in Italia appena ai suoi albori rispetto all'estero e che tutt'altro che decadenza, traversa un periodo di travagliamento appunto per i molti intrusi che hanno voluto ficcarvi il naso. È un male curabile: tagliando sicchè nettamente il lato cauerenoso, il teatro di varietà risplenderà in piena luce ed entrerà trionfalmente nel vero dominio artistico, come ogni sincera manifestazione rappresentativa. Sempre a proposito della instancabile croce a dosso che ordinariamente si dà al caffè concerto, devo aggiungere ancora una parola per indicare i veri responsabili di tale giustissimo biasimo. Oggi, fra gli altri mali, siamo affitti da una instancabile concorrenza in tutte le cose. Il caffè concerto più che mai! Crearsi agente teatrale od impresario si ritiene la cosa più semplice di questo mondo, e mentre per tutte le arti e per tutti i mestieri si pratica un tirocinio d'istruzione, si pretende un grado di competenza, per fare l'agente o l'impresario si fa a meno di tutto a costo di rovinare mezzo mondo. L'impresario o l'agente devono essere innanzi tutto, persone di gusto. Lo spettacolo che preparano per il pubblico, deve prima d'ogni altro, soddisfare le esigenze del loro gusto artistico ed è naturale che se questo gusto non è raffinato, mai potranno presentare alle esigenze del pubblico, uno spettacolo fine ed accurato. Oltre a ciò è necessario che siano persone che abbiano il senso della dignità e dell'onore: la prima, per presentare al pubblico spettacoli che lascino immune il loro amor proprio, il secondo per assicurarsi la fiducia degli artisti. Impresarii ed Agenti devono essere persone che dedicano tutta la loro vita al teatro ed agli artisti e non persone che o per passatempo o per amore di maggiori lucri o per bassa concorrenza si mettono a maneggiare una pasta non adatta per le loro mani.

Tornando dunque al *circuito artistico*, possiamo almeno constatare come i migliori ritrovi di varietà d'Italia, siano concentrati nei reciproci affari fra tre agenti che, dedicatisi a questo ramo artistico, lo soddisfano in tutte le più ampie esigenze. All'accordo dunque di Napoli e Roma ha dato la adesione anche Milano di modo che l'Eden di Milano, l'Olimpia e l'Orfeo di Roma, il Salone Margherita e l'Eldorado di Napoli, saranno guidati dalla competenza altamente sperimentata di tre agenti, che non da un giorno all'altro, nè per fare concorrenza a nessuno, nè per entrare come intrusi nella famiglia artistica, ma per il lavoro lungo e faticoso che implica qualsiasi coscienziosa carriera, oggi rappresentano gli agenti più stimati e conosciuti d'Italia.

A Milano, il signor Caroselli, che prima di essere agente è stato artista, e che da circa quindici anni è agente in Italia.

Il signor Fidanza a Roma, anch'egli proveniente dall'arte scenica che coltivò per ventidue anni, e da sette od otto anni fa l'agente.

Il signor O. Capaccioli a Napoli, dove in pochi anni tanta popolarità e simpatia ha saputo guadagnarsi, ma che da ben diciannove anni vive fra gli artisti ed i teatri, ed a così lunga pratica non va certo trascurato il finissimo senso artistico di cui ha dato sempre splendida pruova. Un'artista scritturato da uno di questi tre agenti, si assicura una *tournee* nei migliori teatri di varietà di Italia, e dall'estero quegli artisti che finora non trovavano nessuna convenienza a venire in Italia, perchè l'utile di una scrittura non bastava neanche a pagare l'alloggio, ed una scrittura limitata per un solo di questi cinque stabilimenti non poteva durare a lungo senza stancare il pubblico, ora invece deve ascrivere a fortuna essere scritturato da uno di questi tre agenti.

Il pubblico, dal canto suo, avrà occasione di ammirare artisti che finora non vennero in Italia e modificare così le sue impressioni ostili al *café-concerts*.

Se volessi, in questo articolo, far risultare tutti i grandi benefici di questo accordo, non la finirei per ora, ma il lettore intelligente saprà egli stesso trovarne a migliaia.

Solo Torino manca ancora, perchè il lavoro da noi iniziato possa giudicarsi al suo completo trionfo. Ma il signor Scotti, il proprietario del Romano, che è anche fra i principali teatri di varietà d'Italia, non vorrà restare estraneo a questi benefici. L'unione fa la forza, egli ben lo sa e, restando estraneo al lodevole circuito artistico, avrebbe tutto da perdere e niente, proprio niente da guadagnare.

R. Cafafa.

Le due Bohèmes

Il fatto più importante e che nel mondo teatrale milanese ha destato il maggiore interesse, è la lotta che ferisce fra le due Bohèmes; lotta ad oltranza, lotta di autori, editori e..... lotta d'impresari.

Quantunque le due opere abbiano entrambe lo stesso titolo e i librettisti abbiano attinto l'argomento entrambi alla stessa fonte, l'azione si svolge in modo troppo differente perchè si possa stabilire nettamente il confronto.

L'autore dei Medici, questo è positivo, ha fatto un lavoro come si dice, di polso.

Puccini ci ha fatto conoscere Mimì, si può dire; e Leoncavallo ci ha presentata la Bohème.

I primi due atti di questo lavoro ci danno la più schietta riproduzione dei tipi e dell'ambiente descritti dal Murger nella *Vie de Bohèmes*.

Il maestro librettista, si è qui rivelato forte poeta, abile nella sceneggiatura e più che tutto profondo musicista.

Il second'atto certamente deve avergli opposte delle non lievi difficoltà.

L'*humour*, la gaiezza, la vivacità, sono profusi in questa prima parte, così nel verso come nel suono, con rara maestria; e qui l'opera piace, mantiene viva l'attenzione del pubblico ed ha infatti ottenuto il successo che si meritava.

Negli altri due atti l'azione cambia, ed al terzo, entra di punto in bianco nel drammatico.

Il passaggio è qui troppo brusco. Il pubblico non vuole capacitarsi che siano gli stessi personaggi che prima erano pieni di gioia e di brio, quelli che ora lo dovrebbero far piangere. Questo troppo sentito cambiamento di stile e di ambiente non giova certamente all'opera del Leoncavallo che nel terz'atto, specialmente, è caduto nel suo stile ampolloso ed uniforme dandoci al duetto, una seconda riproduzione di quello fra Canio e Nedda nei Pagliacci.

L'ultimo atto è quello che, come libretto s'intende, ha maggiori punti di contatto collo stesso della Bohème di Puccini.

In questa, Giacosa ed Illica, hanno avuto cura di rendere Mimì un personaggio simpatico al pubblico fin dal principio e commovente, anzi straziante, nelle sue ultime frasi.

Leoncavallo invece, questo effetto non l'ha potuto ottenere che fino ad un certo segno: forse perchè quando Mimì muore, il pubblico l'ha quasi appena conosciuta essendo la parte principale affidata a Musetta, e forse perchè..... egli è arrivato dopo di Puccini.

Ad ogni modo siamo davanti a due opere d'arte, che benchè omonime, sono ben diverse l'una dall'altra e tutte e due di indiscutibile valore.

L'esecuzione fu ottima tanto al Dal-Verme per quella di Puccini come per l'altra al teatro Lirico Internazionale.

Il signor Esse

Pel monumento a Gustavo Modena

La Giunta Municipale di Torino ha stabilito che il monumento a Gustavo Modena in quella città sorga nel pubblico giardino di via 4 marzo. Il monumento, pregevolissimo lavoro dello scultore Astolfi, verrà inaugurato nel 1898.

'E prumesse 'e Carulina

*Fronne fronne, che cadite,
che dolore che me date!..
Dint' a lota, scarpesate
nun me fido 'e ve vedè!..*

*Fronne fronne, che cadite,
ve vedette piccerelle...
Po cchiù grosse, po cchiù belle...
Mo ve veco scarpesà.*

*Accussì aggio visto pure,
fiurì primma, e po murire,
'e pparole, li suspire,
'e prumesse toje, nennè!..*

*Passarrà stu brutto vierno...
E sti fronne turnarranno
mpietto 'o core ce farranno
p' a priezza 'nteneri....*

*Passarrà stu bruttu vierno...
Turnarranno 'e tiempe belle...
A cantare l'aucielle,
'e caruofene a fiurì...*

*Ma 'e prumesse 'e Carulina
nun so sciure, ne aucielle!..
Senza piede, senza scelle,
so cadute chi sa addò!..*

P. Cinquegrana

(Proprietà letteraria di G. SANTOJANNI)

Riceviamo da Berlino:

EMILIA PERSICO, die von der Direction des Wintergartens, Berlin, fuer drei Monate fest engagirt worden war, ist mit der letzteren in Streitigkeiten gerethen und hat deshalb ihr Engagement nach anderthalb monatlichem Auftreten, Anfang October verlassen. Die Veranlassung zu dem Streit gab der Umstand, dass die Direction sich weigerte, die bedeutende Gage von den Leganten der Persico, Herrn, Sachs, der hiervon die Haelfte fuer seine Engagements vermittlung erhalten sollte, auszuzahlen. Agent Sachs hat daraufhin gleich Klage gegen die Direction des Wintergartens angestaengt. Seit dem 1. Nov. tritt signorina Persico in Hamburg, Hansatheater auf.

Signor HENRY HELME, ein Saenger mit ganz bedeutenden Stimmmitteln, der vorzugsweise italienische und bairische Volksweisen vortraegt, tritt gegenwaertig mit grand Succès im Berliner Wintergarten auf. Signor Helme ist schon bis Mitte 1899 besetzt.

Der BARRISONKAMPF in Deutschland tobt mit unverminderter Heftigkeit fort. Freilich nuetzt es wenig, die Lona Barrison wurde ueberall, wo sie bisher auftrat, in Nuernberg und Frankfurt a/M, mit grossem Beifall aufgenommen. Zwei der Schwestern Barrison treten z. Zt: mit grossem Erfolg bei Ronacher in Wien unter dem Namen *Sisters Morden* auf.

A. T.

TEATRO DEI FIORENTINI

(IMPRESA DE PASCALE-SQUILLACE)

Compagnia Drammatica diretta dal Comm. CESARE ROSSI

Giannina Udina

UNA di quelle rare personificazioni artistiche che ad una figura geniale e distinta di donna, accoppia i pregi di una intelligenza svegliatissima. Una rispondenza equilibrata tra la bellezza della forma fisica e l'intelletto altamente artistico. Una leggiadra finezza di linee esteriori ed uno spirito eletto e sensibile: ecco Giannina Udina.

Ella nacque in quella terra d'incantesimo che si chiama Venezia, nel 1876, e dalla quale partì ancora bambina, seguendo la vita nomade dei suoi genitori, artisti anch'essi. Ella, dunque, ha trasfuso nella sua anima l'istinto artistico, tanto vero che a 14 anni faceva

restar stupito il pubblico, nel rappresentare l'amorosa nella compagnia di Teresina Mariani.

Non per tanto aveva già compiuti gli studi di rappresentativa con grande lode e, diciamo pure, con stupore degli insegnanti, per la meravigliosa precocità d'intuizione e rappresentazione dei sentimenti muliebri. Suscitò di sé tale attrattiva, che il cav. Flavio Andò, che ebbe la lodevole idea di depurare la sua compagnia e di riunire un complesso di artisti eletti nel vero senso della parola, si recò, nel 1892, da Berlino a Trieste per giudicare questa intelligenza del teatro di prosa, che occupava con i suoi successi largo spazio nelle colonne della critica teatrale. Nella stessa sera che ascoltò la giovane artista, quel capocomico fu così altamente entusiastico che la scritturò, fra un atto e l'altro, per attrice giovane nella sua compagnia.

Intanto i trionfi di Giannina Udina salivano una così ascendente progressione, che dopo appena un anno fu scritturata dal cav. Andrea Maggi. Nella compagnia del quale, facendo tesoro della scuola di quella intenditrice del teatro che è la signora Pia Marchi-Maggi, poté esser desiderata dal cav. E. Zaccani e far parte della sua compagnia.

La sua educazione artistica in tal modo curata, assurse a progressi eccellenti, tanto più che tale educazione era completata dall'alta disposizione per l'arte drammatica che accompagnava ad ogni passo la leggiadra artista. E così oggi l'ammiriamo quale prima attrice della compagnia stabile di Napoli diretta con tanta competenza artistica dal comm. Cesare Rossi.

Ella, come ogni artista nata, cioè a dire che sente completa la grande missione delineata dalle rigorose esigenze dell'arte vera, aspira incontentabilmente alla perfezione. E noi siamo del parere ch'ella raggiungerà rapidamente le vette più alte ed inesplorate della sublime sfiga! Le sue cognizioni letterarie, il suo intelletto sanamente colto, il suo animo schiettamente sensibile, il suo amore sconfinato per l'arte, sono tutti elementi preziosi per progredire con rapidità e raggiungere con sicurezza.



Ella, studiosa ed intuitiva, sa dare apparenza naturale e forma vera ai diversi tipi che interpreta con assai verità di carattere e noi senza toccare l'esagerazione, riteniamo per fermo che questa giovane artista, insistendo nella sua via così piena di promesse, diverrà una celebrità del teatro drammatico.

Tale è il nostro più sincero augurio.

R. C.

Il Museo Sarasate

Il celebre violinista Sarasate ha offerto al municipio della sua natia Pamplona, affinché fondi un museo, quasi tutti gli innumerevoli e preziosissimi doni avuti nella sua gloriosa carriera nelle varie parti del mondo.

Nella collezione, che è di un grandissimo valore storico ed artistico, si notano oltre ai doni di Guglielmo I, di Napoleone III, di Don Pedro, imperatore del Brasile e dell'ex imperatrice Augusta una collezione di bastoni coi doni ripetuti della regina reggente di Spagna, alla quale la mania di Sarasate per questi oggetti era nota.

La nuova opera di Mascagni

Lirica. — Il maestro Mascagni ha finito la nuova opera, *Iris*, in tre atti e di soggetto giapponese, trattato poeticamente dall'Illica. Un giovane principe, che si compiace di facili amori, giovandosi d'un suo mezzano, s'è invaghito di Iris, casta e pura fanciulla, che vive col vecchio padre cieco. Ma come ottenerla? il mezzano Taikomati si incarica della bisogna.

Mentre su la piazza attigua alla loro villetta scoppia un tumulto, Iris è rapita, senza che il vecchio possa accorgersene. È condotta, in una specie di suburra, ove il rapitore la espone, coperta di velli sfavillanti di gemme... Ella, nel suo candore, non sospetta ciò che le accade...

Ecco i corteggiatori, ed ecco il principe; chi pagherà di più avrà la bella; ma Iris non vuol saperne di nessuno e rimane fredda anche durante un'orgia, fredda e ignara, così ignara che quando sopraggiunge il padre e la maledice, nulla capisce, e lo lascia dire ed alla fine scappando dal triste luogo, disperata, si rifugia in un tempio, ove muore tra i canti dei bronzi.

Questo il libretto: per la musica, dicono che il Mascagni s'è ispirato a motivi giapponesi, affine di conservare il colore locale.

Il costo dei baci in America

Leggiamo nel *Progresso Italo-Americano*:

Le signore e signorine di Cobourg, provincia di Ontario, Canada, sono al colmo dell'indignazione per una sentenza pronunciata giorni or sono da quella Corte d'Assise.

La maestrina Effie Pilkey aveva intentato un processo contro suo zio J. F. Hendricks, domandando nientemeno 2000 dollari d'indennità per averlo questi dato un bacio durante una gita in carrozza. La Corte condannò il vecchio zio a pagare alla offesa nipote una indennità di venti soldi.

Questo vertiginoso ribasso nel valore dei baci, ha grandemente scandalizzato quelle signore e signorine, le quali erano solite a vendere nelle fiere di beneficenza ed a puro scopo di carità — s'intende — i baci a due dollari l'uno. Ora esse dicono che al prezzo messo dalla Corte, preferiscono di non più baciare né lasciarsi baciare... dagli uomini di 76 anni.

Artista tra le fiamme

Ad Anversa nel concerto dell'Eden, la cantante signorina Laureant, bruciandosi le vesti, si precipitò nella sala, dove fortunatamente, uno dei consumatori la prese in braccio spegnendole intorno le fiamme non senza gravi scottature in diverse parti del corpo. La signora Laureant ne è uscita libera; ma il salvatore ne è eccelsiss!

Verdi in Francia

L'illustre maestro ha mandato al *Gauleis*, una bellissima lettera di ringraziamento per gli omaggi che gli vennero resi in occasione del suo ultimo compleanno.

Il grande maestro ringrazia commosso la stampa e gli artisti tutti che interpretano a Parigi le sue opere. Questa lettera di Verdi ha prodotto nel mondo artistico parigino la migliore impressione.

Movimento Artistico

FANNY FERRUCCI dopo uno splendido successo ottenuto a Lisbona, è tornata all'Empire di Londra per la seconda volta, e riconfermata per due mesi.

I PINAUD dopo un successo colossale all'Alcazar di Marsiglia, dove vi reciteranno fino al 15 novembre, sono scritturati per Strasbourg, Parigi e Londra.

I duettisti francesi RAPHAEL COLOMBEL dal 7 novembre si trovano all'Eden di Nimes.

AMELIA FARAONE, la ben nota canzonettista napoletana, è stata scritturata al Garibaldi di Catania dove ottiene un grandioso successo.

CARMEN MARINI dopo un successo colossale ottenuto all'Olympia di Roma (riconfermata) il 15 novembre passerà al teatro Principessa Elena di Catania scritturata a mezzo dell'Agenzia Capaccioli.

La coppia ALFIERI-ROSSETTI, da Roma concerto Terme, è passata al Bosio di Torino.

I duettisti miniatura BONIS-COMEGNA che tanto piacquero al Romano di Torino, sono ora in rappresentazione al teatro Principessa Elena di Catania.

La COPPIA TROMBETTA scritturata dall'Agenzia Capaccioli per tre mesi al teatro Rossini di Napoli, ha firmato a mezzo della suddetta agenzia un contratto per il Savonarola di Firenze, debutto 2 febbraio '98.

La compagnia FANTESCHI-COLONNELLO è andata a Bari per 15 recite.

La compagnia BERTINI terminati i suoi impegni a Roma, teatro Costanzi si è recato a Perugia.

Le sorelle ARCELLA, le strumentaliste tanto applaudite nei più importanti concerti, fanno furore all'Unione di Milano dove sono state scritturate sino al 30 corrente. Di là le simpatiche artiste andranno dal 1° dicembre al Romano di Torino, indi a Cuneo, a Trieste ed allo Zolesi di Genova ed a Spezia. Non c'è che dire, le artiste di vero merito e di successo sicuro sono accaparrate per tempo dalle imprese accorte!

UGO BIONDI ha già cominciata la sua tournée trionfale. A Cardiff, Swansea, Blackpool, Liverpool l'entusiasmo è stato indescrivibile.

I suoi nuovi lavori *Excursion train*, in cui il Biondi, da solo si trasforma in 12 persone, e la parodia della *Manon* del Puccini, rappresentata privatamente, in attesa del permesso, sono creazioni inarrivabili dell'arte squisita del valoroso artista.

Terminato a maggio la sua tournée, UGO BIONDI si recherà in Australia scritturato a prezzi favolosi. Auguri cordialissimi all'ormai celebre trasformista.

Il Quartetto DIEZ'S, i musicali NOGIA, la canzonettista NICOLA ELEONORA ed il tenore DIEGO GIANNINI sono stati scritturati a mezzo della Agenzia Capaccioli per il Politeama di Palermo.

La cantante francese LUCILE WRAIM terminati i suoi impegni a R. Politeama di Napoli avrebbe dovuto recarsi al Cocerto Zolesi di Genova, invece è partita per il Casino di Lyon lasciando il signor Zolesi in imbarazzo.

ELVIRA SCHIAYONI la simpatica e valente canzonettista napoletana, e ROSINA DI FRANCHI, sono state scritturate a mezzo della nostra Agenzia per l'Olympia di Roma.

La distintissima coppia VILLANI-TEDESCHI, che furoreggia all'*Acquedotto Nuovo* di Trieste è stata scritturata dalla nostra Agenzia dal 2 febbraio prossimo pel *Savonarola* di Firenze.

Dopo un'audizione data dal quartetto DARRO alle *Folies Bergeres* di Parigi, quella Direzione l'ha scritturato per due mesi dal 2 settembre 1898.

I nostri bravissimi ed eleganti Darto sono già scritturati per 2 mesi al *Koster-and Bial* di New-York e per ugual tempo al *Winter-Garden* di Berlino.

JULETTE CLERMONT, la simpaticissima canzonettista è stata scritturata splendidamente dalla nostra agenzia O. Capaccioli per l'El-dorado di Varsavia.

La stessa Agenzia si sta incaricando per una tournée che la distinta artista farà in Russia.

La LOIE FULLER è stata scritturata per tre mesi alle *Folies Bergeres* di Parigi.

AUBIN-LÉONEL, sono scritturati dall'11 corrente al 1. dicembre alle Varietés di Strasburgo.

NOTIZIE DIVERSE

Nella prossima stagione verrà posta in scena al nostro S. Carlo la *Mission Delorme* di Ponchielli, un'opera dimenticata a torto. Per la circostanza forse ritornerà alle scene la Pantaleoni, che creò la parte di protagonista alla Scala di Milano.

✦ Al Balbo di Torino ha riportato un successo entusiastico *Rolandino* nuova operetta del fecondo e geniale musicista nostro concittadino, cav. Vincenzo Valente. La musica deliziosa e di ottima fattura, è piaciuta immensamente ed il pubblico ha voluto sei pezzi bissati, chiamando molte volte alla ribalta gli artisti, ed anche il maestro che, alieno da qualsiasi *réclame* se ne stava tranquillamente fra noi.

Al nostro valoroso operettista, nel congratularci per quest'altro spontaneo successo, auguriamo nuovi trionfi e molti quattrini.

✦ *La guerra*, lavoro in un atto di S. Lopez, sarà rappresentato dalla distinta compagnia Paladini-Zampieri in questo mese al Brunetti di Bologna. Auguri.

✦ A Barcellona ha fatto furore una parodia di *Sansone e Dalila* sotto il nome di *Simon est un lila*. Ignoriamo il nome del fortunato riduttore dell'opera di St. Siens.

✦ Al teatro di Montecarlo, dopo il 15 dicembre p. v., darà un corso di rappresentazioni Eleonora Duse colla sua compagnia.

Dopo vi si daranno opere, *vaudivilles*, operette.

Per la prossima grande stagione lirica sono state scritturate gli artisti Bellincioni, Caron, Heglon, Simounet, Tamagno, Cremonini, Verguet, Delmas, Kashmann, Bonnet, Boudouresque, Aneyla ed altri.

✦ Al Piccini di Bari non piacque *Spiritismo* di Sardou: al Goldoni di Venezia passò freddamente *Battaglia di farfalle* di Ermanno Sudermann.

✦ Girolamo Rovetta consegnerà fra breve alla Reiter una nuova commedia.

✦ Fra le novità drammatiche in vista noteremo: *L'unica*, commedia in tre atti di Arturo Colautti. — *L'abisso*, commedia di Arturo Tiberini. — *La professoressa*, di Pedou. — *L'adaska*, dramma di Franco Bello. — *Depravata*, dramma di Leopoldo Leopoldi.

✦ Il *New York Herald* annuncia che la signorina Lidia Eustis, la nipote dell'ex ambasciatore degli Stati Uniti in Francia, sta per debuttare come cantante nei grandi concerti di New-York.

✦ A Vienna, in settimana si rappresenterà *Il gran teatro del mondo*, un lavoro che conta non meno di due secoli; è dello spagnolo Calderon de la Barca.

✦ Le 5 recite di Zacconi a Budapest hanno fruttato un introito lordo di 23470 fiorini! Inutile aggiungere che il successo pel grande artista è stato enorme!

✦ L'Apollo di Genova è stato acquistato all'incanto dal sig. S. Fagiani già esercente dello stesso teatro.

✦ Al teatro della commedia di Amburgo saranno rappresentate parecchie commedie di P. Ferrara, i *Mariti* di Torelli e *Verso e Giustizia* di Zambaldi.

✦ I giornali di Trieste, hanno articoli di gran lode pe la coppia *Filani-Tedeschi* che agisce al concerto dell'Acquedotto Nuovo.

✦ *Emilia Persico*, ha ottenuto un ottimo successo al Hansatheater di Amburgo.

✦ I duettisti *Tener-Guillot* stanno ottenendo successo al teatro delle Varietés di Spezia. Anche il comico Napoletano *Giuseppe Romano* ha incontrato le simpatie di quel pubblico.

✦ Il quartetto *Victor* e la diva parigina *Giéler* stanno entusiasmando alla Scala di Bruxelles.

✦ La celebre truppa acrobatica diretta da Augusto Nagel è disponibile, rivolgersi alla nostra Agenzia.

✦ *Les Valblanches* duettisti internazionali à *diction* si trovano attualmente a Montecarlo.

✦ *Holda* la fine disense francese il 5 novembre ha fatto la sua rentrée alla Scala di Parigi.

✦ *Rose Belmont* la simpatica cantante francese, piace assai allo *Stabil-Friedmann* a Krakow.

✦ A Firenze il 13 novembre verrà riaperto il grande stabilimento *Alhambra* sotto la direzione artistica Torquato Montelatici e a direttore d'orchestra il noto maestro Angiolo Vagnetti.

Dobbiamo annunziare con vivo dolore la morte di Mr. *Adrien Richard* il noto Agente di Marsiglia, avvenuta in seguito di una malattia al fegato.

All' Impresa inviamo i nostri augurii di lunga vita ed ottimi affari.
 † Si chiuse per qualche giorno l'Olympia di Parigi dovendo essere eseguite delle riparazioni.

† Il 9 novembre *Marguerite Duclere* debutterà a Bruxelles, e da qui comincerà la sua tournée artistica d' Europa e America.

† La sera del 7 ebbe luogo a Catania l'inaugurazione del teatro Principessa Elena, con spettacolo di varietà sotto la direzione del signor d'Urso. Al prossimo numero dettagli del locale e dello spettacolo.

All' Impresa i nostri sinceri augurii.

MUSIC-HALL-WORLD

I am given to understand that the old Prince of Wales's Theatre, Tottenham Street, Tottenham Court Road London, has been purchased by Messrs. Moss and Thornton, the price paid being L. 7000 for a lease of forty-eight years, and it is said that it will be run with two houses a night.

Loile Fuller is making a terrific success at the Folies Bergère Paris in her fire dance. I must congratulate the dancer, and her lampman.

Is been reopen the Salone Margherita Naples under the Management of Mr. O. Capaccioli the well know Variety Agent.

The Sisters Wynne, who are at the Winter Gardens, Berlin, open at the Palace, Cork, on November 15th.

The Eight English Roses, who opened in Berlin on August 21 st for six weeks, have made such an enormous success that Mr. Barron has prolonged their engagement until December 1st, making three months and a for half their stay in Berlin. Mr. Barron says they have made the biggest success ever made by a troupe of English girls.

The Klicks, a wonderfully clever mechanical show, direct from the « continong, » open at the Empire London, on December 6th.

Paul Martinetti and Company will be seen at the Queen's Poplar London Monday 8 Nov :

From 1st November all the Variety Theater (winter Season) are reopen in Italy. For English turns we recommend only : Salone Margherita Naples, Eden Milan, and Olympia Rome.

The Selbini Troupe concluded a successful engagement in Australia last Saturday evening, and they will sail for England instead of going on to America.

One of the Brothers Almaio had the misfortune to injure his leg so badly while performing last Saturday *matinée* at Belfast Empire Theatre of Varieties, that it will be some weeks before he can again appear in public.

Les Minstrels Parisiennes open on December 10th at Koster and Bial's for eight weeks.

The Encore

Tutte le lettere relative all' amministrazione del giornale, debbonsi dirigere al proprietario sig. O. CAPACCIOLI e ciò per evitare perdita di tempo alla Direzione.

Il Direttore.

CRONACHETTA NERA

Dal signor *Enrico Trombetta* riceviamo la seguente lettera, che pubblichiamo sotto sua piena responsabilità.

Gentilissimo Signor Direttore,

E da più tempo che mi vedo fatto segno ad una continua diffamazione, per parte della famosa coppia di duettisti Wallblanche, i quali dimenticando qualche beneficio da me pel passato ricevuto, tanto per dissobbligarsi, ne vanno dicendo delle cotte e delle crude sulla mia povera persona; fra l'altre cose belle che questi illustri signori vanno propalando, ch'è anche quella di un mio abbassamento di voce, che mi impedisce di poter cantare. — Di qui potete arguire una col pubblico e con l'inelita, quanto cattivo genio inventivo vi sia nelle parole dei due illustrissimi artisti testè menzionati.

Capisco che il denigrare i propri compagni, è una gran comoda cosa, e che per riuscire nel proprio intento è utile molto, togliersi dinanzi quelli che innanzi si trovano, ma è vero pure anche che è abbastanza pericoloso, poichè la pazienza nel denigrato si può perdere, ed allora il codice penale potrebbe benissimo far risvegliare nel cuore degli illustrissimi denigratori gli addormentati sensi di gratitudine, sotto la fredda doccia di un poco di reclusione.

Ed invero un poco di reclusione per questi signori non guasterebbe: ma se in essi la gratitudine per me, per i benefici da me loro largiti è spenta, non è spenta nel mio cuore la pietà, ed è perciò che io accontentandomi del favore del pubblico e dello affetto degli amici, metto per ora da bando la giustizia, il codice penale, la diffamazione e la reclusione, e non mi curo di loro, ma guardo e passo, anche perchè la mia pazienza, ed è molto lunga, non è ancora finita.

Se poi dovesse davvero finire, allora poi sarebbe tutt'altra cosa.

Lieto se vi vorrete benignare di dar pubblicità alla presente, colgo questa occasione per riaffermarmi come il vostro

Napoli li 4 Novembre 1897.

Dev.mo servo
Enrico Trombetta

A MACCHINA ISTANTANEA

LA COPPIA TROMBETTA

Le attrattive di questa giovane coppia sono tali che difficilmente si riesce a darne un'idea a chi, senza averla neanche una volta ammirata, voglia rendersi conto di una impressione riflessa.

Il pensiero profondo è questo: bisogna sentirla ed allora si fa presto a comprendere come si è indotti ad applaudirla con il più schietto entusiasmo.

La signorina Trombetta oltre ad essere una tanto leggiadra e simpatica creatura, elegante nelle movenze e piena di gusto nel vestire, ha un timbro di voce gradevolissimo e rende con grazia ammirevole le sue interpretazioni.

Così pure Enrico Trombetta, che è un tipo pieno di brio e di spirito, ha una voce voluminosa e bene intonata. Uniti a duetto formano un prezioso e brillante numero del teatro di varietà e si possono felicemente chiamare i continuatori della coppia Ciotti, fatalmente disgiunta.

Essi, in breve tempo, si son guadagnati le simpatie e la benevolenza dei migliori pubblici italiani. A Napoli, a l'Olympia di Roma, nell'alta Italia, a Palermo, ovunque hanno riportata la palma del successo. Questi tre mesi trascorsi al Rossini sono stati tutto un trionfo non mai interrotto. Prossimamente passeranno a Roma ed al trionfale corso della loro fortunata carriera piena di progressi, il nostro augurio vuole seguire la distinta coppia ovunque il plauso del pubblico ne onorerà i meriti sincerissimi.

Nelle pagine che seguono abbiamo pubblicato il ritratto della coppia Trombetta, indicando il prosimo giro artistico che essa inizierà.

—* DRAMMATICA *—
Teatro dei Fiorentini

Come fa divertire quel Mondo della noia! La satira fine e mordente si nasconde in ogni scena, per prorompere palesemente in altre di una comicità irresistibile. Dall' Hotel di Rambouillet, alla casa della Contessa di Cersan quanti piccoli mondi noiosi, in cui si muovono esageratamente tutte le più nobili passioni.

Tuttavia, come les Femmes ridicules, les Femmes savantes ed il Tartufo del Molière, non hanno distrutto nè le donne dotte, nè i Tartuffi; il commediografo trova sempre miniere inesauribili di comicità e di satira in questi soggetti, tanto più che nel nostro secolo, tali tipi hanno trovato un potente coefficiente nell' emancipazione della donna e nella invadente demagogia!

Il Mondo della Noia del Pailleron ed il Rabagas del Sardou hanno dipinto al vivo gli stessi difetti ridicoli, le stesse passioni, che il Molière scolpi nelle sue produzioni originali ed i due autori francesi si sono ispirati nel genio del loro grande predecessore.

Felice ispirazione! I due lavori senza la pretensione di insegnare o di dimostrare, si sono mantenuti nel campo difficile di far ridere coloro che non hanno il ridicolo tratteggiato dall' autore, o s'immaginano di non averlo.

Vi sono dei tipi e dei difetti propri di una generazione o di una epoca, e le commedie che li ritraggono sono destinate a morire con essi; perocchè nel lontano avvenire, e per i cambiati costumi e per la diversa maniera di pensare, si affievolisce il ridicolo e si disperde senza avere per i posteri alcuno significato. Ma in qual tempo la pretesa di essere dotto lezioso, è venuta mai meno? In quale secolo gli uomini hanno cessato di essere ambiziosi, intriganti e falsi?

Sono mai scomparsi dal mondo i Trissotin, i Bellac, da che si inventò la scrittura fino ad oggi? Sono finiti i Tartuffi e i Rabagas dalle demagogie antichissime alle nostre, più raffinate, più astute, più intriganti? Mai come ora è più in voga l'abuso della letteratura, piena di vago, d'indeciso, d'indeterminato, l'abuso di parole, di frasi musicali, che si fermano all'orecchio, senza arrivare alla mente, o la pompa di un'erudizione superficiale, enciclopedica e falsa, di una metafisica arida, vuota, baldanzosa; l'abuso di tante mirabolanti parole di fratellanza, di amore, di carità, di eguaglianza. Non è qui il luogo di flagellare tutti questi vizi, che se non minano la base della società, ne cambiano la superficie: lo staffile sta nelle mani del commediografo, ed egli l'adopera bene, senza che possa, per la natura delle cose, essere più efficace.

Oh! come sarebbe preferibile che le donne, in questo secolo, avessero menò cognizioni e più virtù, e se il popolo al contrario, avesse più cognizioni che virtù! Tanti Rabagas e tanti Bellac di meno; l'amore psicologico scomparirebbe del tutto, per dare luogo all'amore vero, fisiologico, che è meno divorante dell' altro; dato che il primo mena inesorabilmente al secondo, per lo stretto legame che la psiche ha col corpo. Quello però che non scomparirà mai è il Tartufo, che cambia denominazione, secondo il secolo in cui vive, e se ai tempi di Luigi XIV era divoto, fu in seguito filosofo nel secolo XVIII per finire col diventare politico nel nostro.

I momenti di grande corruzione debbono avere i loro Tartuffi, che la preparano e la propagano.

In questo secolo, poi, di grande liquidazione sociale, il Tartufo deve essere per forza avvocato, perchè solo costui può essere il liquidatore — tanto che il Nisard crede che quando l' avvocato è all' apogeo, la società è prossima a sfasciarsi. Così non sia, altrimenti, che cosa sarà di noi?

La vera via, che sta dinanzi al commediografo, è quella percorsa dal Molière e dal nostro Goldoni, i quali se furono scrittori filosofi, non filosofeggiarono, ma dipinsero.

Il Pailleron ed il Sardou, con le due produzioni, date in queste ultime sere ai Fiorentini, l'hanno percorsa, ed il pubblico accoglie le due commedie con sempre crescente favore.

E pure autori ed attori mostrano di non comprendere dove sta il vero gusto, la grande arte, e vogliono invano sforzare le simpatie, che hanno una base molto più intima, che essi non credono.

Ai Fiorentini, il comm. Cesare Rossi ha perpetrato questo tentativo criminoso, e ne ha sopportato pur troppo le spese.

Era davvero un uomo di gusto sodo e squisito, chi dinanzi al diluvio di certe produzioni drammatiche, venutici esclusivamente di Francia, non lasciandosi illudere dal momentaneo favore del pubblico, prevedeva l'esistenza effimera di quelle speciali produ-



—* LA LIRICA *—

Bellini

Continuano con esito brillante le rappresentazioni dell'*Africana*, *Ugonotti*, *Favorita*, ecc. Il pubblico non

manca seralmente di accorrere numeroso ad esilararsi alle delizie della buona musica, assai competentemente diretta dal noto ed egregio maestro Sebastiani, che ad una larga coltura musicale unisce quel gusto artistico atto a dar colorito ed efficace alla folta orchestra del Bellini.

Gli artisti, riscuotono applausi spontanei per le giuste interpretazioni delle singole parti e la richiesta di *bis* non manca per nessuno di essi. Fra gli altri si distinguono la sig.ra Martelloni, il tenore Percopo, il basso Venturelli, che nella parte di *Saint-Bryx* (*Ugonotti*) è vivamente applaudito. Sabato andrà in scena l'attesa e nuovissima opera dal titolo: *Milena* dell'egregio maestro Giannetti. Prossimamente ne daremo ampio resoconto ed intanto ci congratuliamo col solerte sig. Staffelli, per il risveglio artistico dato al teatro Bellini, con una stagione teatrale così fortunata e che ha dovuto prolungare fino a dicembre.

R. Mercadante

L'egregio cav. Alberto Landi, da competente buongustaio di cose d'arte, trovò giustissime le nostre parole circa le malandate rappresentazioni di *Carmen* al Mercadante, causa la non buona direzione dell'orchestra. Affidata tale direzione al distinto e giovane maestro Delli Ponti le cose, a dir suo, sono cambiate ed egli ebbe la bontà di prometterci un invito per una delle rappresentazioni della *Carmen*... riabilitata. Questo invito però restò tale e le nostre impressioni su *Carmen* al Mercadante, naturalmente sono restate quali furono da noi espresse nello scorso numero. Intanto al Mercadante si son dati i *Pagliacci* di Leoncavallo. Un mio redattore ebbe la cattiva ispirazione di spingermi alla richiesta di un palco, ch'io ebbi la debolezza di chiedere al compitissimo cav. Landi. Ecco la cronaca riferitami dal mio redattore.

La sala che precedeva la stanza dell'amministrazione, verso le ore otto era affollatissima. Oltre una trentina di persone, aspettavano con animo esitante, la grazia d'un biglietto di entrata qualsiasi, che l'egregio impresario avrebbe loro dovuto largire. L'aspettativa fu lunghissima epperò essa era stata preceduta da un andirivieni interminabile che solo la pazienza di un zelante redattore potette subire. Finalmente, con quella *pose* imperiosa dovuta ad un impresario magno, furono largite con grande solennità, al nostro redattore, due famose poltrone, e potette così, in buona compagnia, godere lo spettacolo dei *Pagliacci*.

Riferitami tale cronaca, io naturalmente ho consigliato ai colleghi di Redazione un mezzo più spiccio per godere gli spettacoli che si svolgono al R. Mercadante, quale è quello di fornirsi di regolare biglietto al botteghino.

D'altronde poi le cortesie di cui ci colmano tutte le imprese teatrali di Napoli, sono tali che si può fare anche a meno della lirica del Mercadante. Io così credo.

c.

Vedasi nelle pagine di pubblicità:

LA RICCIOLINA

zioni, che abbagliavano non per i pregi di vera e grande arte drammatica, ma per la straordinaria fecondità e per un tale artificio brillante.

Ed il giudizio di tali scrittori non era impotenza d'invidiosi, ma senso squisito di arte. Essi hanno avuto sempre ragione, ed il pubblico italiano ha cominciato a comprenderli, ed ha finito coll'annoiarsi dinanzi a quelle impossibili situazioni, che erano create o per strappare lagrime ad ogni costo, o, cosa ancora più straordinaria, per dimostrare un teorema di dubbia psicologia, che nasce nella mente dello scrittore.

Io voglio parlare di *Gerfault*, una disgraziata commedia del sig. Moreau, tradotta dal nostro Bersezio. Essa, purtroppo, è stata già sepolta sotto il glaciale silenzio del pubblico. Non varrebbe proprio la pena di occuparsene, in questa rivista quindicinale, ma per l'amore di essere completo, e per mostrare in qual modo orribilmente esagerato il teatro nostro si mostra tributario sottomesso del francese, ne facciamo cenno.

Gerfault è un letterato, di quella scuola detta dei decadenti o che tante altre e simili denominazioni ha preso, nelle sue diverse manifestazioni, dal Gauthier al Maendernich, il cui lavoro di una ridevole puerilità, « *l'Intruse* » si ebbe il coraggio di rappresentare a Napoli!

E pure, dopo la severa parola del medico e del psichiatra, quale ricca sorgente di vera ed irresistibile comicità, un autore di genio, o almeno non afflitto dai pregiudizii imperanti, avrebbe scoperto in quest'altro ridicolo sotto il quale, si nasconde una reale e speciale forma di nevrosi. Ma, no signore, il Moreau l'intende come gli altri, e peggio degli altri.

Egli ci ha mostrato uno di questi decadenti — *Gerfault* — uno di quei tristi impotenti e degenerati, dal cuore di fango e dal cervello di tufo, che fanno pensare alle amare parole del Nordau, nel suo ultimo libro « *Degenerazione* » in cui il potente scrittore tedesco ha, con parole di medico e di critico, mostrato la malattia dell'impotenza, della nevrosi, nascondendosi sotto queste sedicenti forme nuove dell'arte, che conquista menti deboli e malate.

Ed i personaggi del Moreau sono tutti deboli e malati, in particolare modo, malati di inconcludenza nei caratteri e nelle situazioni, e se nasce il ridicolo da tutto questo esso è dovuto all'imperizia dell'autore.

Togliete quella scena stomachevole di un tentativo di adulterio e la commedia del Moreau sarebbe buona a rappresentarsi in un convitto, innanzi ad un pubblico di bidelli.

Il Moreau ha eccelso, in quello che i suoi compatrioti chiamano *genre maïs*. La sua commedia sembra l'aborto di un collegiale, che non conosce la vita, se non attraverso dei romanzacci letti di nascosto. Niente di drammatico, ad onta di tante lagrime, della ricchezza di tutti i più miseri mezzucci di cattivissimo gusto, non esclusi i colpi di fucili, i tocchi funerei di un orologio, nel silenzio e nel terrore di una notte d'insonnia — scalate, apparizioni istantanee — e chi più ne ha ne metta, senza strappare un applauso, senza destare un grato ed intimo sentimento nel cuore, senza lusingare la mente.

È finito! Tanti generi che rispondono al gusto falso degli autori e del pubblico di un determinato momento, scompaiono, ed è vana la pretensione di risuscitarli, quando non si ha nè la perizia della scena, nè la magia del dialogo.

La rappresentazione di *Gerfault* è un monito salutare ai nostri capocomici ed ai nostri autori, che, di là delle Alpi, aspettano la falsa riga.

Comm. Rossi, attento ai mali passi!

Recente novità data alla fine di questa quindicina è stata il bozzetto drammatico in un atto di Diego De Gregorio, al secolo, Marchese Squillace, dal titolo: *Per questi motivi*.

L'accoglienza del pubblico è stata onesta, nè fredda, nè entusiasta.

Queste brevi produzioni non hanno il tempo di conquistare il pubblico, e possono tenersi in conto di lavori di maggior lena e quali saggi di attitudine drammatica.

Svariato è stato il programma svolto finora dalla compagnia del comm. Rossi, da Shakespeare a Moreau, e la Signa Giannina Udina ha avuto il destro di mostrar le rare qualità, che possiede di artista ardente, appassionata e versatile.

Passata l'incertezza delle prime sere, essa ha affascinato interamente il pubblico, con la deliziosa personcina delicata, con l'arte squisita. Susanna, la franca e sciolta signorina, che porta la rivoluzione nel Mondo della Noia, trovò in Giannina Udina, nella serata d'onore di lei, il vero interprete, ed ogni sera è un fascino continuo in tutte le parti primarie, che essa rappresenta, con un fine e profondo sentimento di arte.

Vera senza l'esagerazione del verosimile, irresistibile nelle sue passioni, senza affettazione, la Udina ha innanzi a sé la via della

gloria, e noi che assistiamo alla soave aurora di questa maestra del palcoscenico, gliela auguriamo intera ed incontestata.

Il difetto che le si potrebbe rimproverare è la sua gioventù; ma l'esimia attrice lo copre con un'amabile modestia e sensibilità, con la voce dolce e commovente, le cui gradazioni sono giuste e vere, con l'intuito felice e con la grazia quasi infantile.

« Un boccuolo di rosa », dico con le parole di un eminente critico, che si vuole schiudere al calore degli applausi carezzanti del pubblico.

Un altro prezioso elemento ha la compagnia Rossi, nella signora Guidantoni. Quale arte e quale aristocratico *humour*, nella sua rappresentazione! La Guidantoni forma la delizia dei buongustai, di quelli che in un sorriso, in un tono di voce fanno comprendere tutta un'allegria storia di sottintesi, di spirito, di giocondità! A me, cui piacciono tanto poco le lagrime, ed i drammi lagrimosi, non vorrei mai che la Guidantoni sparisse dalla scena: quelle vecchiette amabili, di tutte le classi sociali, le quali trovano in essa l'incarnazione vera e mirabile hanno il reale senso della vita.

Una voce melodiosa, che scende nel più intimo dell'animo, la figura gradevole, l'azione corretta, libera, la completa identità della parte, l'obblio della scena per il ricordo dominante dell'azione, sono le principali qualità di artista e di uomo, che distinguono il Garavaglia, nella compagnia, e gli assegnano un posto speciale, anche nella simpatia degli spettatori. La naturalezza che egli porta per rendere l'amante, ed innamorato, che nella stessa vita non mancano di una certa teatralità, svelano un'intelligenza perfetta e sviluppata. Ha fuoco, sensibilità, nobiltà, tutti quei doni naturali, resi perfetti dalla riflessione e dal lavoro e senza essere piagnucoloso, egli sa essere, secondo la situazione lo esige, pieno di fierezza di ardore, con una gradevole e penetrante tinta di tristezza. Così, dall'ironia sanguinosa di un amore oltraggiato alle scene traboccanti di affetto, egli condensa tutte le energie per fare passare i sentimenti del personaggio nell'animo dello spettatore.

Anche il Falconi raccoglie in sé tutti i pregi di un artista, spiccando in lui particolarmente, uno spirito naturale, la padronanza della scena e quella simpaticissima nota gaia, che lo fa essere il primo e migliore brillante della compagnia. Il Comm. Rossi, conoscitore competentissimo, ha saputo fare un bello acquisto, e ciò dice tutto.

Vezzosa ed ottima attrice, la Signorina Volante, che, se nelle prime rappresentazioni mostrava di possedere solo il segreto di piangere in modo adorabile, ha spiegato in seguito, anche i pregi di un'amabile spigliatezza e di una *vaire* comica irresistibile.

Novoletta

IL RESTO

Sannazzaro

Il Cavaliere Scarpetta ha inaugurato splendidamente la sfilata di quelle sue esilarantissime produzioni che hanno il pregio inarrivabile di attirare molto pubblico e di divertire per davvero.

La commedia nuovissima: *Zetiello, viduo e nuziato* può dirsi un capolavoro del repertorio Scarpettiano ed il pubblico applaudendo autore ed artisti ha decretato alla nuova commedia un successo Santarelliano.

R. Politeama

Il successo artistico della stagione può compendiarsi nel *Jardin enchanté*, ballet divertissement in 3 quadri di Lafrique, musica del Maestro V. Monti.

L'azione molto semplice, e che per brevità omettiamo di spiegare, comincia con un preludio di squisitissima fattura nel quale predomina una *ravissante* frase di valzer. Seguono una sfilata di ballabili *entrainants*, fra i quali la *danse des papillons*, le *menuet des fiancés* (che noi pubblichiamo per gentile concessione dell'autore), la *gavotte*, la *marzurka des fleurs et le pas caractéristique* che possono dirsi altrettanti gioielli.

La musica melodica, riboccante di originalità, di *coquetterie* e lo strumentate elaborato, rivelano la grande perizia dell'autore che ha saputo ancora, con grande efficacia, impiegare gli strumenti a penna.

Di effetto paradisiaco è l'entrata in orchestra della mandolina e del liuto con la *gavotte*, un pezzo civettuolo e fine che i valorosi professori Nicola e Raffaele Calace hanno eseguito con inarrivabile precisione di colorito e di tempo ed hanno dovuto bissare vivamente applauditi. Si sono molto distinte le leggiadre ballerine Della Rocca, Porro e dell'Agostini; discreta la messa in scena e deficiente l'orchestra nei primi violini, che eccetto qualcuno, potrebbero essere dei buoni secondi.

Il M. Monti, autore di questo ballo che ha ottenuto sì gran suc-

LE MINUET DES FIANCÉS

dall'azione coreografica LE JARDIN ENCHANTÉ

Musica di V. MONTI

Proprietà RICORDI

Allegretto

Pianoforte

p *rall.*

Minuetto

dolcissimo *p*

p

Fine *mf.*

Vendere Merce di ottima qualità accoppiato all'ECCEZIONALE BUON MERCATO è norma assoluta dei Grandi

LA SCENA

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef, starting with a fermata and a trill-like flourish. The lower staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note accompaniment. The key signature has one sharp (F#).

The second system continues the musical piece. The vocal line has several notes with slurs. The piano accompaniment includes dynamic markings: a forte 'f' and a piano 'p'. The bass clef staff shows a mix of eighth and quarter notes.

The third system shows the vocal line with a long, sweeping slur. The piano accompaniment features a forte 'f' dynamic. The bass clef staff has a consistent eighth-note accompaniment.

The fourth system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment has a steady eighth-note accompaniment. The key signature remains one sharp.

The fifth system is the final one on the page. It includes a 'rall.' (rallentando) marking. The system concludes with a double bar line and the instruction 'dal Fine' with a circled cross symbol.

dal
Fine

cesso, è stato allievo del Prof Pinto per violino e di Serrao per la composizione, ed ora è scritturato per merito come compositore della casa Ricordi. Il Monti da 8 anni dirige l'orchestra al Paris-Concert ed ora è partito per Parigi ed allestire le *Jardin enchanté* seguito dai nostri auguri e dalle nostre congratulazioni.

Gran successo ha ottenuto *Il giro del mondo in 80 giorni*. Siccome lo spettacolo ha incontrato assai e si ripeterà molte sere ne parleremo al prossimo numero.

Salone Margherita

La sera del 7 corrente si riaprì questo elegantissimo ritrovo serale della *Napoli nobilissima!* Infatti è noto che il pubblico più eletto è quello che frequenta il Salone Margherita, che è la bomboniera dei teatri di varietà di Napoli, sia per eleganza di decorazioni, sia per lo *chic* dei programmi che ivi si svolgono.

La nuova impresa, rappresentata dal sig. Marino e dal sig. Giuseppone, un simpatico tipo di buongustaio, ha inaugurato splendidamente questa stagione. Il salone, accresciuto di ventilatori e tutto messo a nuovo per dipinture ed aumento di luce, presenta un aspetto incantevole.

Il programma d'inaugurazione, compilato dal gusto *ultra squisito* del Direttore Artistico sig. O. Capaccioli, è di una finezza a cui non siamo abituati. Il sig. Capaccioli ha trasportato qui, il vero tipo del teatro di varietà ed ha dimostrato senza volerlo che, per fare un programma nel vero senso artistico, vi è indispensabile bisogno di gusto, di tatto, di pratica e d'intelligenza. Possiamo, senza tema di esagerare, affermare che da quando il Salone Margherita si è aperto, questo programma sia il più completo e più rispondente all'indole del vero teatro di varietà. Nessun numero di scarto; niente superfluità ed adattamento per tutt'i gusti. Un programma nel quale troviamo canzonettiste italiane, duettiste viennesi, cantanti francesi, *disseuse, eccentriche*, ballerine, numeri di attrazione elegantissimi, tutto un ben di dio riunito con sapiente ed eletto gusto. Ecco una rapida rassegna di nomi:

Le sorelle ALMA sono due graziosissime e deliziose giovanette viennesi, che cantano a due, con quella spigliata grazia di donnine seducenti non esenti da un senso di *coquetterie*, tanto quanto basta per non degenerare nel triviale.

La signorina Irma Bertini, canta le nostre canzonette con una vocina tanto simpatica e con abbastanza *verve* da renderle gustose e da farsi applaudire.

Mlle Luce Morcay, figura attraente, e piena di eleganza; voce ben modulata e di timbro gradevolissimo; *dice* con genialità squisita i gioielli del suo repertorio francese spigliato e sensoso.

lentissimo P. Scoppetta, che riproduce un quadro fedele delle originalità, di questo elegante quartetto, mi risparmia di aggiungere qualunque altra parola, che possa maggiormente mettere in rilievo la valentia e l'eleganza di questi artisti, che godono mondiale fama di valore.

Tanto meno per la *Fougère*. Per l'entusiasmo che suscitò l'ultima volta che stette in Napoli, ha trovato ora l'accoglienza straordinaria che merita un' *étoile* del suo genere. Le sue eccentricità attirano irresistibilmente, specie ora che si è ripresentata con un nuovo repertorio non meno succulento di quello dell'altra volta. Lo starzo e l'originalità delle sue *toilettes* sono, senz'altro, la privativa del gusto squisitamente eccezionale di tale artista.



Questo schizzo di Scoppetta, se non ne ritrae fedelmente la somiglianza, ne riproduce la distinta *silhouette* nella deliziosa eleganza della linea.

Il *joueur Kelly* si discosta dai soliti *joueurs*; *The Otino s* sono di una comicità esilarantissima. Un programma *monstre*, indescrivibile addirittura. Con questa specie di programma il Salone Margherita è la forza irresistibile della stagione che corre ed il pubblico lo dimostra coi fatti, giacchè l'affluenza serale di esso, fa apprezzare ogni sera allo sportello del botteghino, quel prezioso pezzo di cartone, su cui è scritto: *tutto esaurito*.

Congratulandoci sinceramente con l'egregio Direttore artistico signor O. Capaccioli, auguriamo all'Impresa affari d'oro.

Gran Circolo delle Varietà

La compagnia di operette, che agisce con tanta fortuna in questo elegantissimo ritrovo, ha rappresentato in questi giorni: *Moscotte, Le 5 parti del mondo, Madama l'Arciduca e Don Pedro di Medina*.

La *Mascotte*, la porta fortuna di tutte le imprese, ha fatto accorrere un pubblico fortissimo perchè *Nina* la rubiconda è stata la insuperabile Giuseppina Calligaris, la *Mascotte delle Mascotte!*

La simpatica e distinta artista, anche in questa deliziosa musica dell'Audran, ha sfoggiato con mirabili effetti, la soavità del suo canto e la disinvoltura di scena, destando un immenso entusiasmo.

Il Gordini, si è rivelato un *Tonio* pieno di naturalezza e di efficacia. La sua voce intonata e fresca ha dato gran rilievo al *duetto dei montoni* che è risultato un vero gioiello: un ricamo di cui il pubblico ha gustato tutte le dolcezze.

Un aneddoto a proposito del Gordini.

Quando si stabilì di affidargli la parte di *Tonio*, alcuni colleghi si pronunziarono sfavorevolmente. Dopo la miniatura del duetto dei montoni, ripetuto tre volte, il distinto artista riceveva il seguente biglietto dal Peraccini:

Sono un asino!! lo dico e lo sostengo, non avevo mai gustato il duetto de' *montoni* come questa sera. Un bravo di cuore dal tuo: Ex Lorenzo VII.

La Calligaris, protagonista intelligente e valorosa, festeggiata in tutto lo spettacolo, ha bissata ancora applauditissima, la canzone del Capitano, e col Gordini, la Peraccini, il Rivelli ed il Fari ha diviso gli onori della serata.

Madama l'Arciduca, la vecchia opera di Offembach, è stata ringiovanita dalla *verve* inesauribile e dalla spontanea comicità di quell'artista noto che è Cesare Gravina e dalla Calligaris, che ha emersa applauditissima per la sua voce deliziosa e per la sua arte sopraffina.

Il miglior successo della stagione, l'ha ottenuta la grande *féerie* *Le 5 parti del mondo* tratte dal romanzo di G. Verne. Quest'azione coreografica, che ha meritato l'onore di molte repliche, è di un intreccio semplicissimo e piacevole. I quadri svariati e di sorprendente effetto, lo scenario stupendo del Prof. Rovescalli, il macchi-



Del quartetto *Darto*, celebre per le sue eccentriche danze, nonché per la suprema eleganza delle sue *toilettes*, il pubblico nostro è già altamente entusiasta e ne desiderava il ritorno, mercè la deliziosa impressione che altra volta lasciò fra noi. Uno schizzo del va-

nario del Sormani e l'attrezzatura del Lucidi ed un vestiario smagliante, hanno conquistato il pubblico, che ha ammirato ed applaudito ad ogni scena e chiesti parecchi bis. La musica asseconda bene lo svolgersi dell'azione, in cui Cesare Gravina è di una lepidezza, di uno spirito e di una comicità assolutamente irresistibili.

Lietissima accoglienza ha ottenuto *Don Pedro de Medina*. L'operetta è condotta assai bene e la musica è originale e spigliata.

Festeggiatissima la Calligaris, un *Pedro* inappuntabile specialmente nel duetto del bacio e nel *couplet* del fischio, dei quali si volle il bis. La Vitale e la Gariano sono state molto applaudite, ed assieme al tenore Palma ed al Fari hanno efficacemente concorso all'ottima esecuzione.

Grand Eden

Poche sere ancora, appena due e poi... brillerà altrove, forse in Sicilia... la simpatica e distinta canzonettista Clara Charretty, iniziando la sua splendida *tournee*.

Per la serata di onore concorreranno gentilmente i migliori artisti del genere, presentati a Napoli, ed un pubblico immenso festeggerà e darà l'arrivederci alla simpatica étoile che la Scena accompagna coi migliori auguri — Bravina la Teiero; la Belli, romanziista, è un buon numero ed il duetto Avogadri-Miani è accolto molto bene.

Scene Italiane

Torino, 2 Novembre.

(ROBICOX). — Fin dai primi di settembre, e cioè fin da quando il caldo qui è finito, i teatri sono quasi tutti aperti ed il pubblico di gusto più difficile a contentarsi non potrebbe desiderare maggiore varietà di buoni spettacoli.

Eccovi la cronaca:

Al teatro *Vittorio Emanuele*, dove si è iniziata la stagione di autunno con l'*Otello*, eseguito in modo assai soddisfacente, si alternano la *Lucia di Lammermoor*, l'*Aida* ed il *Rigoletto*.

In quest'ultima opera debuttò felicemente la signorina *Elisa Lovelè*, torinese, allieva del maestro Bianchi.

La *Lovelè* è molta giovane ed ha una bella voce di soprano; perseverando nello studio del canto, potrà fare una splendida carriera.

Ieri sera, all'*Alfieri*, prima della compagnia milanese *Ferravilla*.

Al teatro *Carignano* sono annunziate per il 16, 18 e 20 del corrente, tre recite straordinarie di *Eleonora Duse*.

L'eletta artista, la prima sera, interpreterà *Casa paterna* di Sudermann.

Si prevedono tre serate splendidissime, che resteranno indimenticabili.

Anche in settembre ed ottobre abbiamo avuto, al *Balbo*, la Compagnia di operette *Ciro Scognamiglio* ed il buon *Ciro* è partito soddisfatto per gli ottimi affari, a cui, del resto, aveva diritto. Ci ha data due novità con la più sfarzosa *mise en scène* e con vestiari ricchissimi: *d' Artagnan* del maestro *Varyy* e *Rolandino* del vostro *Valente*. Tutte e due le operette sono assai piaciute e faranno la fortuna degli impresari.

Al teatro *Concerto Romano*. — *Amuser les gens qui passent, leur plaisir et recommencer le lendemain*.

La frase si legge, recitando la scala del salone Romano: il proprietario l'egregio sig. Scott, ne ha fatta così la sua bandiera.

Il salone si è riaperto la sera del 28 settembre, nuovamente abbellito.

Il sig. Scott, dopo tutte le spese sostenute l'anno scorso, quando rievò il locale dal cav. Romano, ha speso ancora, per renderlo sempre più elegante. Il palcoscenico non ha più quinte, è semicircolare ed ha ai lati due grandi portieri e di fronte sette grandissimi specchi, che girandosi su sé stessi, danno, quando occorre alla scena, l'aspetto di un giardino. Una novità graziosa: vi pare?

Gli spettacoli sono sempre ottimi, cosicché *les gens qui passent... s'amusement*.

Nell'ultima quindicina di ottobre, abbiamo avuto il piacere di sentire una *diseuse* francese, che nel regno del *café-concert* è celebre: *Holda*.

Anche i duettisti *Gaspard-Nera*, così eleganti e così pieni di brio, sono piaciuti moltissimo. Ora abbiamo ancora per qualche sera, *Sid Black*, un giovane ciclista americano, che non a torto è chiamato mondiale.

Esegue esercizi nuovissimi e straordinariamente difficili con una semplicità affatto inglese.

Piaccono pure molto *Benjamin*, cantante francese elegantissima, i duettisti *Bonis Comegna*, questi piccoli grandi artisti, che interpretano così bene la canzone napoletana. Completano l'ottimo programma *Lanza* — uomo serpente — e la *Leonardo*.

Domani sere *entrées* della bravissima *chanteuse Nelsa*, che tanto entusiasmò la scorsa estate. E poi, al 5, debutto dei 5 X, divinazione del pensiero, dei duettisti *Cavalli* e *Biglia* e dei fratelli *Morelli* sbarristi.

Milano, 5 Novembre.

(A. SANDRI). — Teatro *Dal Verme*. — Con un allestimento scenico ed un complesso artistico veramente eccezionale, si è aperto il Teatro dal Verme colla *Bohème* di Puccini. Siamo già all'ottava recita ed il pubblico vi

accorre sempre più in maggior numero, affascinato dallo splendido e geniale spartito.

Esecutori principali: Sthele, Pasini e Garbin: Direttore d'orchestra M. Arturo Toscanini.

Teatro *Lirico*. — Dopo alcune rappresentazioni di *Werther* di Massenet, andò in scena la *Bohème* di Leoncavallo, e venne battezzata dal pubblico milanese con esito soddisfacente.

Furono trovati di fattura squisita i primi due atti e mediocri gli altri due.

Il Maestro Leoncavallo ebbe, per una ventina di volte, l'onore della ribalta.

E alle prove la *Navarrese* di Massenet.

Teatro *Manzoni*. — Ieri sera si riaperse il Teatro Manzoni colla compagnia *Leigh-Reiter*. Innanzi ad un elegante e numeroso pubblico si rappresentò *Le due Dame* di Paolo Ferrari e non mancarono i soliti applausi.

Prevedesi una buona stagione.

Genova, 3 Novembre.

(E. RUNCINI). — Politeama Genovese. — La stagione autunnale vi venne inaugurata col *Mefistofele*, che à avuto buon esito, principalmente per la scelta di buoni artisti primari: neppure le masse corali son da scartare, nè il

« gajetto sciami femminil. »

Una graziosa *Margherita*, nella prima parte, ed una magnifica *Elena*, nella seconda, e la signora Maria Stuarda Savelli, la quale, alla valentia scenica, unisce una voce chiara corretta piacevolissima: l'aria del carcere, cantata da lei con tanta passione, fu gustata moltissimo, come pure il duetto col tenore: *Lontano lontano, lontano*, nel quale, in vero, fu molto ben coadiuvato dallo Zaccari.

Remo Ereolani è anch'egli un buon *Mefistofele*: ha molto possesso di scena, buona voce, benchè non fortissima; e se nell'atto I. non disse quel famoso *No!* sogghignatore e modesto con quella potenza di voce, che qualcuno vorrebbe; canta, per contro, benissimo l'aria: *Ecco il mondo*, ed il finale è sempre coronato da applausi.

Giovane d'età e carriera, Ivo Zaccari interpreta benissimo la parte di *Faust*. La sua voce, ha un buon metodo di canto, è gentile, armoniosa, estesissima; nell'*Epilogo*, vien molto applaudito, con richieste di replica, l'aria: *Giunto sul passo estremo*, che egli canta con passione e con sentimento d'arte e di cuore.

Molte buone doti à lo Zaccari, coltivando le quali, con uno studio accurato e severo, può certo aspirare ad un bello e fortunato avvenire.

Sabato venturo la *Bohème*, che certo non avrà l'accoglienza meritamente fredda, che il pubblico à fatto alla *Norma*.

Giardino d'Italia. — Dal Politeama Genovese al Giardino d'Italia... è un breve passo. Facciamolo.

La Compagnia Zoppetti riscote applausi e... qualesa più confortante ancora. Per la serata del Baccani v'era addirittura un pienone. Augurii di continuazione.

Politeama Regina *Margherita*. — Il Novelli, uno dei più grandi artisti, se non il più grande de' nostri giovani, si fa ammirare ed applaudire seralmente, coadiuvato dalla sua buona compagnia.

All'*Alfieri*, il Ferravilla, e compagnia bella, riempiono d'ilarità i loro uditori, i quali, a loro volta, riempiono le tasche degli artisti. Una mano lava l'altra, e tutte e due... lavano quel che sapete.

San Martino. Fanno furore l'*Olympia D'Avigay*, tutto pepe sul palcoscenico, briosa, graziosa, sempre applaudita; la Giulia Monti, formosa, sciolta, elegante, anch'essa applaudita; nè gli applausi si risparmiano al bravo Bernardo Cantalamessa, il quale canta e dice non solo la messa, ma tutte le orazioni possibili; in modo da far ridere assolutamente i fedeli... del San Martino.

Bologna, 3 Novembre.

(ROCCII). — Caffè Genesini. — Il primo novembre ha debuttato con successo la coppia *Samperi Melidoni*. Applauditissima negli a solo la signora *Ersilia Samperi* che ha saputo interamente conquistarsi la simpatia del pubblico. Ruscitissime le macchiette di Alfredo Melidoni.

Alina Sicilia la brava cantante eccentrica internazionale, ha debuttato anch'essa riportando un vero trionfo. Il pubblico del Genesini ha ritrovato in lei la simpatica artista dell'inverno passato al caffè Commercio.

E prevedibile che la direzione la riconfermerà.

Questa sera 3 si presenterà per la prima volta ai bolognesi la distintissima cantante franco-spagnuola signorina *Juanita Many* preceduta da una fama incontestabile per i suoi successi avuti nei primari concerti d'Italia.

Il 16 novembre *Villani-Tedeschi*.

Salone *Margherita*. — Han debuttato *les Pyrenées* duettisti internazionali ed hanno incontrato moltissimo il favore del pubblico.

Difatti posseggono una voce splendida e arte molta di scena.

Le sorelle *Viale* gradita conoscenza del pubblico bolognese sono state accolte festosamente. Come sempre *Giulietta Clermont* anche lei ha ritrovato le antiche simpatie dello scorso anno.

Completano il programma la signorina *Gina Leco* e la *Ester Wimaer* una esordiente che promette bene.

Forlì, 1 Novembre.

(F. BIONDO). — Da parecchi giorni al Politeama Pestapevar, agisce la compagnia di zarzuele, Angelini-Ciotti, insieme alla coreografica Ansaldo.

Gli incassi sono discreti e merito speciale va attribuito alla coppia Angelini-Ciotti che entusiasma il pubblico con duetti originali ed esilaranti.

La Pina Ciotti sempre elegante, gentile, corretta; Angelini eccentrico, brioso, umoristico.

Una lode sincera va pure tributata alla coppia danzante Fumagalli-Elia che ben meritatamente riscuote i favori e gli applausi del pubblico.

Ravenna, 2 Novembre.

(F. BIONDO). — La compagnia drammatica veneziana Morolin agisce con buona fortuna al teatro Mariani. I buoni elementi di cui è composta questa compagnia fanno gustare anche da noi il dolce dialetto veneziano. Nel *Moroso de la Nona*, il pubblico si entusiasma ed applaude meritatamente i singoli artisti.

Roma, 3 novembre

(B. CERULLI). — Incomincio questa mia breve corrispondenza con una notizia alquanto prematura. Il nostro Municipio pare che abbia approvato in massima il progetto presentato dagli impresari milanesi E. Corti e C. per l'agibilità del nostro massimo *Teatro Argentina*.

Se il progetto verrà approvato definitivamente s'inaugurerà la stagione coll'immortale opera di Rossini: *Guglielmo Tell*. A quest'opera seguirebbero: *Mefistofele*, *Tannhauser*, *Otello* e la nuova opera del Mascagni: *Iris*.

Giovedì si riaprirà il *Teatro Costanzi*, con l'opera *Aida*.

L'Impresa ha aperto gli abbonamenti per 20 rappresentazioni a prezzi veramente eccezionali. Dopo *Aida*, si daranno *Lohengrin* ed il *Trocatore*.

Al *Drammatico Nazionale* continua le sue rappresentazioni la compagnia L. Ferrati, che da parecchi mesi annoia il scarso pubblico che frequenta quel teatro, con commedie di vecchio repertorio o con novità ripetute con soverchia costanza.

Al *Valle* la compagnia Marchi-Maggi ancora non ha trovato un lavoro che sia piaciuto al pubblico. Domani sera si rappresenterà *Madamigella X*; e quanto prima: *Les demi-vierges*.

Speriamo in bene.

Al *Teatro Metastasio* ed al *Manzoni* continuano ad emozionare il pubblico grosso, le compagnie drammatiche Kenzi-Gabrielli al primo, Achille Mauri al secondo.

E dopo questa indigestione di compagnie drammatiche, a base di artisti mediocri, passo ai Caffè-Concerti.

L'*Olympia*, il più importante concerto di Roma, è sempre frequentato da un pubblico scelto e numeroso. La direzione ha formato un programma che non lascia nulla a desiderare. Presentemente furoreggiano le *Sorelle Harlette*, *Cecilie Dubois* e *Carmen Marini*.

Le *Sorelle Harlette* sono il colmo dell' eccentricità e del brio; cantano e ballano come diavoli! La *Dubois* è la cantante elegantissima per eccellenza che voi ben conoscete; della *Marini* è vano parlarne perchè è certo una delle migliori canzonettiste napoletane. Il resto del programma dello *Olympia* è buono e composto del duetto francese *Del Massery*, della bella *Irma Theo* e di altri numeri che ometto per brevità.

All' *Orfeo* debutta questa sera il conosciutissimo comico napoletano *Agostino Riccio*, che si produrrà tanto da solo nelle sue inarrivabili macchiette, che a duetto con la sua signora *Lina*. Sarà certamente, come sempre applauditissimo e l' *Orfeo*, sarà ogni sera pieno fino alla porta.

Ammirato è pure *M. Louis*, bravissimo antipodista, e le sorelle *Lidia* e *Carmen Morcetti*, vecchia conoscenza del pubblico romano.

E potrei continuare con altri nomi d' artisti, fra cui parecchie debuttanti, che promettono molto bene, per dimostrarvi che il Cruciani nulla trascura affinché nei locali *Olympia* ed *Orfeo*, da lui diretti, i programmi degli spettacoli siano sempre buoni e completi; ma voi ben sapete l'avvedutezza, il coraggio e l'energia del Cruciani sicchè mi risparmio di farlo e concludo per questa volta, ripetendovi ancora, che all' *Olympia* ed all' *Orfeo* si passano benissimo le serate attuali.

Scagnetti ha fatto coprire il locale della *Birreria Nazionale*, il caro ritrovo estivo di Roma e lo ha inaugurato sabato scorso a salone d'inverno con spettacolo variato.

Palermo, 31 ottobre.

(CASTRONOVO). — Per l'apertura del Massimo V. E. in Carnevale, fra le poche proposte ed offerte, il Municipio, ha accettata quella del signor Cuccia, palermitano, che ha versato già 18000 lire di cauzione e trovati a Milano per scritturare, si dice, artisti di vaglia.

Si daranno le seguenti opere: *Lohengrin*, *Manon di Massenet*, *Aida*, *Re di Lahore* (nuova) ed una quinta da scegliersi fra *Loreley*, *Africana*, *Otello*, *Norma*, *Roberto il diavolo*, *Faust*, *Favorita*.

Al *Pollitana Garibaldi*, durante la prima rappresentazione del ballo *Brahma* avvenne un grave incidente. Al quadro quinto, mentre la prima ballerina Annina Visconti ed il primo mimo Francioli scendevano, sopra un carretto, lungo il dorso della selva, il sedile trabalzò travolgendoli nella caduta. Grida di orrore partirono dal pubblico, seguito dal trambusto degli artisti e degli altri accorsi a sollevare i caduti, che furono raccolti svenuti.

Calato il sipario, mentre gli spettatori attendevano notizie intorno allo spiacevole incidente, il macchinista, vivamente impressionato per l'accaduto, afferrò un revolver per suicidarsi.

Ne fu impedito, ma la colluttazione che ne seguì provocò un gran spavento tra i tramaguni, le comparse e le ballerine, alcune delle quali si gettarono in platea.

Malgrado il panico delle masse il contegno del pubblico fu ammirabile. Lo spettacolo venne sospeso.

Catania, 5 Novembre.

(S. LOMBARDO). — Quando l'impresario Cavallaro mette fuori un progetto d'appalto, la città s'appassiona subito agli spettacoli che egli pro-

mette, e le prime riescono sempre un avvenimento, tanto dal lato artistico, come da quello finanziario.

La compagnia è andata in scena con la *Carmen* di Bizet. Teatro interamente gremito, aspettativa immensa, a causa dei prezzi un po' più elevati dell'ordinario.

La Mettler si è rivelata un'ottima *Carmen* dalla voce fresca, armoniosa e squillante. Un pochino più di elasticità nelle movenze, specialmente nell'aria della *castagnetta*, le darebbe, a parer mio, tutto il fascino per sedurre ancor meglio Don José e per trascinare all'entusiasmo il pubblico, che sebbene mostrò arcigno e sostenuto in principio, a causa, come ho detto, dei prezzi elevati, finì per arrendersi ed applaudire la bella e valente artista.

Le fu degno compagno il tenore Francesconi, un giovane artista, dotato di molta intelligenza e d'una bella voce che rifugge moltissimo nelle note forti.

Il baritono Anceschi fu uno splendido Escamillo e raccolse gli applausi più caldi e sinceri della serata.

La signora Arnold ha voce dolce e ben modulata, e fu applaudita nella parte di Micaela. Le raccomando però la fedeltà dell'abbigliamento. Quella treccia nera per esempio di fronte a Morales che la chiama *biondina*, francamente non va.

Bene anche il basso Ciccolini, la Emidio e la Torres. Il maestro Donich fu pure applaudito.

Scene Estere

Madrid, 4 Novembre.

R. PELLICO. — Gracias al clamoreo de la prima se sa be que el Real inaugurara la temporada teatral el 14 de los corrientes con *Lohengrin*.

Anuncianse para despues *Amleto*, *Carmen* y *Profeta* y para la quinta *Ero* e *Leandro* de Mancinelli, opera esperada con ansiedad por todos los amateurs y que indiscutiblemente dara denero a la empresa por que el autor goza de muchas simpatias en esta corte.

La temporada promete ser brillante por que el nuevo Ministro de Fomento se halla dispuesto a que el contrato se cumpla en todos sus partes; de modo que el empresario tiene que andar muy derecho pues de lo contrario es muy facil que se le rescinda el contrato.

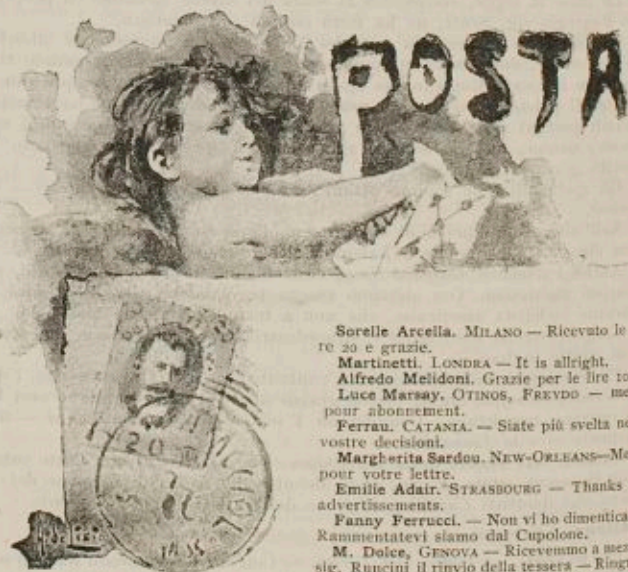
De todo pondré a V. al corriente.

Fiume, 2 Novembre.

(E. C.). — La compagnia De Sanctis Della Guardia diede con gli *Spettri* la sua ultima rappresentazione e fu un grande successo per il giovane primo attore Alfredo De Sanctis e per i suoi compagni. Applausi a bizzeffi e chiamate ad ogni fine d'atto. All'ultimo atto una vera ovazione al simpatico e modesto primo attore e molte chiamate a tutta la compagnia.

La penultima sera vi fu la serata della gentile ed avvenente signora Clara Della Guardia con « *Casa Paterna* » e fu un nuovo successo grandissimo per la valorosa attrice.

Splendide le sue *toilettes* d' ottimo buon gusto. Verso la metà del corrente avremo per un corso di quindici rappresentazioni la drammatica compagnia Raspantini-Reinach la quale promette novità parecchie.



Sorelle Arcella. MILANO — Ricevuto le lire 20 e grazie.
 Martinetti. LONDRA — It is alright.
 Alfredo Melidoni. Grazie per le lire 10.
 Luce Marsay. OTINOS, FREYDD — merci pour abonnement.
 Ferrau. CATANIA — Siate più svelta nelle vostre decisioni.
 Margherita Sardo. NEW-ORLEANS — Merci pour votre lettre.
 Emilie Adair. STRASBOURG — Thanks for advertisements.
 Fanny Ferrucci. — Non vi ho dimenticata: rammentatevi siamo dal Cupolone.
 M. Dolce. GENOVA — Ricevemo a mezzo sig. Runcini il rinvio della tessera — Ringraziamo per vostro corretto procedere e vi salutiamo.

Sandri, MILANO — Ricevemo pacchi e lettera — Grazie.

Indirizzi degli Artisti

Inserzione gratuita pei nostri abbonati

Adresses Artistiques

Insertion gratuite et réservée à nos abonnés

Adressen der Artisten

Abonnenten erhalten dieses. Inserat gratis

Preghiamo gli artisti compresi in queste rubriche di tenerci al corrente dei loro nuovi indirizzi. Ciò nel loro interesse.

Lirica, Drammatica e Ballo

Albertieri Luigi, *primo ballerino*, Proctor's *Pleasure*, Palace New York.
 Alvarez, *tenore*, Covent Garden, Londra.
 Armanni Cav. Giacomo, *Maestro d'Orchestra*, (disponibile).

Biondelli Giulia, *soprano*, Milano, (indirizzo presso la *Scena*).
 Borgatti Giuseppe, *tenore*, presso la *Scena*, Napoli

Cavalieri Elda, *soprano*, Bellini. Acireale.
 Ciccolini Ettore, *basso*, Catania.
 Ceppi, *tenore*, Milano.
 Camilla Sasini, *soprano*, (disponibile) indirizzo presso la *Scena*.
 Corsi Emilia, *Soprano*, Teatro Alighieri, Ravenna.

De Lucia comm. Fernando, *tenore*, (riposo).
 Dombrowska Alessandrina, *mezzo soprano*, Teatro Bellini.

De Lizza Ciro, *Maestro di Musica*, Sorrento.
 D'Arneio Mary, *Soprano*, presso la *Scena*, Napoli.

Di Ciolo Cesare, *Basso*, Arena Goldoni, Pisa.
 Emma Calvé, *soprano*, Covent Garden, Londra.

Fumagalli Tina, *prima ballerina*, (disponibile)
 Fiorello Giraud, *tenore*, Teatro del Casinò, Montecatlo.

Gambardella, *tenore*, Polit. Azeglio, Bologna.
 Giachetti-Botti Ada, *soprano*, Livorno.
 Gabler Ida, *soprano*, (disponibile).
 Garavaglio Rosa, *mezzo soprano*, (disponibile)
 Gorgo Evan, *Tenore*, Teatro Alighieri, Ravenna.

Ligaldi Michele, *tenore*, S. Carlo, Lisbona.
 Lorella Gemma, *Soprano*, Arena Goldoni, Pisa.
 La Puma, *baritono*, Bellini Catania.

Mancinelli, *Direttore d'Orchestra*, Covent Garden, Londra.

Mariotti Arturo, *Tenore*, Arena Goldoni Pisa.
 Merolla Emilia, *Soprano*, Teatro Morlacchi, Perugia.

Pambranchi Salvo, *tenore*, R. Teatro Nuovo Pisa.

Pane Adelfina, *soprano*, presso la *Scena*, Napoli.

Pasini Lina, *soprano*, Dal Verme — Milano.

Renaud, *baritono*, Covent Garden, Londra.
 Ricci de Paz Frida, *soprano*, (disponibile), indirizzo presso la *Scena*.

Rappini Ida, *soprano*, (in disponibilità) indirizzo presso la *Scena*.

Susan Strong, *soprano*, Covent Garden Londra.

Semper Eugenia, *Soprano*, Teatro Morlacchi, Perugia.

Toresella Fanny-Elena, Compagnia Ferrati, Buenos-Ayres.

Van Dyck, *tenore*, Covent Garden, Londra.
 Valleri Odetta, *prima ballerina*, (in disponibilità).

Zéile de Lussan, *soprano*, Covent Garden, Londra.
 Zucchi-Ferrigno Carlotta, in disponibilità.
 Zaccari Ivo, *Tenore*, Teatro Morlacchi, Perugia.

Operette, Varietà e Circhi

Ancilotti O, Piazza M. Buonarroti 27-29 — Milano.

Arola Tina, *canzon. napol.* — Napoli.

Arcella (sorelle) Duettiste e strumentaliste, Concerto Unione — Milano.

Alma (sorelle) Duettiste Viennesi, Salone Margherita — Napoli.

Agosti Brothers, acrobati meravigliosi, Circus Teatro Magdeburg.

Aradi Trio, canto e danza, Baumbergerhof, Variété — Monaco.

Alexandro Troupe, acrobati, — Wintergarten Blackpool.

Alfarabi Sadi, *equilibrista* — Cristal Palace London S. E.

Alfano Eugenia, *Canzonettista*, — fermo posta Siracusa.

Andersen (sorelle), *antipoliste* — Tivoli Cristiana.

Anita, *piccioni ammaestr.* — presso la *Scena*.

Antonie Clara, *soubrette* — Basel.

Aladins, *eccentrici burleschi*, Poste restante, — Dresden.

Alexander's, *company pantomime inglesi*, Agente O. Capaccioli.

Brussa Elena, *canzonettista* — Bologna.

Balatony Luisa — Napoli.

Biondi Ugo, *Tivoli Teatro* — Londra.

Barna-Felsmann, *direttore di orchestra*, Salone Margherita — Napoli.

Brasselly Bianha, *Hansasalle* — Hambourg.

Bellini Ida, *Cant. ital.* — Savonarola Firenze.

Bennati, *famiglia di 4 pers. ginnasti-equil.*

Bonnel Rina, *canzonettista*, Romano Torino.

Bertolè Viale, *Jean, Tarantella Sorrentina*.

Imperial troupe Pompei, 14 persone (4 donne) Villa Schiano — Posillipo.

Bau Malaga trio.

Biberti E. *chanteuse française*, Olympia — Barmen.

Clarissa, *Eldorado* — Firenze.

Clermont Giulietta — Bologna, Salone Margherita.

Colucci (Tarantella) Borgo Marinaro lettera F — Napoli.

Calace Nicola, *Direttore Circolo Mandolinista*, Trinità Maggiore 20 — Napoli.

Carro Paolo Ventr. Teatro Vercelli.

Catania Elvira *canzonettista Orfeo* — Roma.

Castillo Aurora, *cantante internaz.* — Roma.

Calabrin Elvira — Eden Milano.

Cacace Vincenzo, *Neapolitanische Tarantella truppe von «Stella d'Italia» 6 Herren, 2 Damen*, Agenzia Capaccioli — Napoli.

Comegna Giulio, *com. nap.* — Teatro Principessa Elena, Catania.

Clementos brothers, *sorprensente lavoro ai trapezi volanti con doppi salti mortali*, — Flugger: 8 a Hannover.

Ciotti Pina, *Teatro Mariani Verona*.

Charretty Clara, *canzonettista*, Eden Napoli.

Cassnell (fratelli).

Chiesa (frat.) *acrobati*, Compagnia Cassnell.

Cantini, Iole e Bianca, *Politeama Livornese*, Livorno.

Cecchini (famiglia) — Eldorado Firenze.

Darto, *quartetto mondano*, Salone Margherita — Napoli.

Di Franchi Rosina, *canz.* — Firenze.

D'Argé Bianca, *canzonettista* — Napoli.

Diez (Les) Quart. Canto e danza — Budapest.

De-Grioux Adelina *Cant. internaz.* Napoli presso La *Scena*.

Derouville-Nancy, presso la « *Scena* » ind. 6 B. St. Denis — Paris.

Durand (Les), *duettisti francesi*, Russia.

De Bonis Ida, *canz. Caffè Orientale Venezia*.

Dianette, *eccentrica francese*, 4 Rue Bar baraix — Marsiglia.

Del-Fa-Parrini, *truppa acrobatica a quattro*, Negri *eccentrici a due*, presso La *Scena*.

Diamantine, *celebre eccentrica*, Villa Marie-Antoinette Chateau Saint-Laurent — Nice.

De Consoli (4 uomini, 1 donna) 3 numeri per sera Via Bava, N. 7 — Torino.

Delaware (Miss) Bric-a-bra Walhalla Wiesbaden.

Darvi-Favi, *compagnia di operette*, Arena Nazionale Firenze.

Derossedal Lilly.

Derossedal Tina — Roma.

Dubois Cecilia *cant. franc.* — Olympia Roma.

Denis (sorelle) *duettiste internaz.* — Reichshallen — Coln.

Esterina (Impre. R. Riego) *gran lavoro d'equilibrio sulla scala*, Cirque Parish Madrid.

Ethairien, *Bros. 45 Tidy Street Brighton*.

Ethair, 4 sorelle, *doppio jonglage*, doppio filo d'argento, trapezio d'equilibrio, Montagne russe, ed i 4 Pinks; disponibili per Circo o Varietà, Agente Capaccioli.

Ester Olga, *canzonettista* — Napoli.

Faraone Amelia, *canzonettista*, — Teatro Garibaldi — Catania.

Ferrucci Contessa Fanny, *romanzista*, Empire — Londra.

Fioretti, (coppia).

Fougère Eugénie, *Salone Margh.* — Napoli.

Francinetti Adelina — Torino.

Felsina (The), *disponibile* — Bologna, Via Rivareno 36.

Freydo (Les) *ginnasti equilibristi*, Salone Margherita — Napoli.

G. Gargano prop. *Compagnia operette*, Teatro Balbo — Torino.

Giannelli Angelo *Com. Nap. Unione Milano*.

Gerardy, *le roi des Gladiateurs*, concurence impossible *Createur du genre*, poste restante Budapest.

Giéter Jeannette, *etoile diseuse*, — Scala, Bruxelles.

Genel Andrée — Parigi.

Genesisini (3 fratelli) *Caffè Genesisini* — Bologna.

Harrissons (Les), *Acrobati in costume corechics* — Cirque Wulff.

Harry e Joe, *eccentrici musicali*, Somossy's Orpheum — Budapest.

Harry e Frey, *eccentrici parodisti*.

Hugoston troupe, *celebri parterre acrobati*, Indirizzo La *Scena* — Napoli.

Hermandos (sor.), *Etablis. Liebich* — Breslau.

Mad. Jenny *dresseuse de Chien* — Rue de Passi 58 — Parigi.

Hermes Vanda, *cant. italiana* — Napoli.

Helda Camille *cantante francese*.

Hill (The) Mr et Mme, *celebri velocipedisti*.

Harlett (sorelle) Canto e danza — Olympia, Roma.
 Ivner-Guillot duettisti parodisti, Teatro delle Varietà — Spezia.
 Jacopi famiglia, 5 persone acrobati e trapezio equilibrio.
 Karen Julia, trapezio e anelli romani, Luisen Theater — Königsberg.
 Karina Etoile eccentrica — America. Ag. O. Capaccioli.
 Karno's Company, pantomime inglesi, Solo Agente O. Capaccioli — Napoli.
 Lescaur Bianca — Roma. Ag. O. Capaccioli.
 Leaurance troupe, La migliore truppa di dodne cicliste che esiste al mondo — Inirizzo La Scena.
 Lars Larsen (3 sorelle), barre fisse ed acrobate — Agenzia Capaccioli.
 L. Lynnés, Cantante francese. — Russia.
 Melidoni Sampieri duettisti Concerto Genesini Bologna.
 Manzoni e Amoros, eccentrici burleschi.
 Maldacea Nicola, artista com. — Messina.
 Muguet L., Cantante francese — Russia.
 Martinetti (compagnia), pantomime inglesi a rucks e trasformazioni, Agenzia Capaccioli — Napoli.
 Marini Carmen, Canzonet. — Olympia Roma.
 Mathias Jehanne, Eccentricità, Mellini Theatre — Hannover.
 Morello (fratelli), acrobati, Borgo Abizi numero 19 — Firenze.
 Millons (Les) Afficheurs bouffes, Quai du Canal 3 - A — Marseille.
 Miranda Emilia, cantante italiana, Fermo Posta — Torino.
 Morton Fanny — Bologna.
 Mazzola Ciccillo, Polit. Livornese Livorno.
 Montrose troupe, acrobati di prim' ordine, Reichshalleu Coln.
 Metzetti 4 Geschw acrobati miniatura con dop. salto mort. — Coln Apollo Theater.
 Montagna, atleta, Mura St. Vitale 3 — Bologna.
 Many Iannita Cant. intern. Concerto Uszero Pisa.
 Marchetti Giulio Compagnia Scognamiglio.
 Marçay Luce, diseuse — Salone Margherita, Napoli.
 Nino, Atleta mondiale, Circo Allegria — Barcellona.
 Niagara (Brothers), sorprendente lavoro di corda — Etabl. Tivoli Bremen.
 Nelsa, Etoile, parigina — Romano Torino.
 Nicolò Eleonora, canzonettista napoletana, Politeama — Palermo.
 Nicosini Regina Chanteuse Lyrique.
 Otino's eccentrici burleschi — Salone Margherita, Napoli.
 Paganina Anna, celebre violinista — Copenaghen.
 Patty, sorprendente equilibrista ed antipodista — Péreux prés Paris.
 Persico Emilia, canzonet. napolet. — Tournèe all'Estero. Agente O. Capaccioli.
 Pagella Giulia, prima donna brillante, compagnia operette.
 Rameaux Anita cantante tedesca.
 Riccio Agostino e Lina — Olympia Roma.
 Roland, Athlète — Poste restante. Toulouse.
 Rispoli Antonietta, canzonettista (la piccola Persico) — Napoli.
 Romano Domenico, comico napol. — Teatro delle Varietà — Spezia.
 Roma Bianca, Canzonettista presso la Scena.
 Raphael, clown musicale e cani sapienti, Circo Coliseu dos Recreios — Lisbona.
 Schäfer Bella, soubrette Viennese — Mainz.

Sylvester (troupe), sorprendente lavoro ai trapezi volanti (3 donne 1 uomo) — Agenzia Capaccioli, Napoli.
 Sems ginnasta equilibrista — Posta restante Marsiglia.
 Stilling-Delani-Trio, tre barre ed acrobati, Landsbergerstr 84, Berlino.
 Sant-Hugo, cantante italiana — Palermo.
 Siviglia Alina — Genesini Bologna.
 Scarano Ermelinda — Via Roma 106, Napoli.
 Sarolta Lilly, Krestorsky, Petersbourg.
 Sabatini Gabriele Tenore di Operette presso La Scena.
 Schiavoni Elvira Cantante italiana e canzonettista o prima donna operette Agente esclusivo O. Capaccioli.
 Theo Irma, cantante internaz. — Salone Margherita, Napoli.

Trombetta (coppia) duettisti italo-napoletani, Teatro Rossini — Napoli.
 Uiberti Sorelle trasform.,
 Villani Tedeschi, Acquedotto nuovo Trieste.
 Viale (sor.) duett. — Sal. Margh. Bologna.
 Vargas-Bisaccia, duettisti miniatura — Ag. O. Capaccioli, Napoli.
 Vonare, contorsionista. — 18 Spielbundenplatz, Amburgo.
 Victor, canto e danza eccentrica — Scala, Bruxelles.
 Vekita, sorprend. lavoro di equil. — Tivoli Stoccolma.
 Villalba Elena, Canzonettista — Napoli.
 Valdiny Pautine, cantante francese, Posta-restante Centrale. — Parigi.
 Vanny Valentina, cantante italiana.
 Wellington truppe postarestante — Firenze.



—* BOLOGNA *

Genesini (Concerto). — Odoardo Genesini; Sampieri Ersiglia, canzonettista; Alfredo Melidoni, comico; Janita Many, cantante Franco-Spagnola; fratelli Genesini; Alina Siviglia, canzonettista internazionale; Sampieri-Melidoni, duettisti napoletani.

—* COLN *

Reichshallen. — Barrère e Jules, Bertha Abramowitsh, Hacker e Lester, fratelli Almasio. Sisters Denis, mr. Imro Fox, Trio Eugènes, Fleury-Trio, Troupe Montrose, Rosa Bernani.

—* FIRENZE *

Eldorado. — Annuzza Picone, canzonettista napoletana; Giovannina Moufer, canzonettista eccentrica; Bianca Cecchini, cantante italiana; Maria Clarissa; coppia Bianca e Gustavo Cecchini; Gustavo Cecchini, buffo comico.

—* HAGEN *

Etabliss Kaisersaal. — Fr. Lilly Hess, Lieder und Walzersängerin; Miss Alma, produktion an den römischen Ringen, assistirt vom « dummen August »; Herr Hugo Waldeck, Salon-humorist; m.lle Aleneon, mit ihren dressirten Cacadus; Grunattw Troupd, parterre-acrobaten; Clown Hibbob, Serenadensinger und Glocken-Imitator; Miss Lolla, phanomenale Leistung am Schwebetrapez und perpendicular-Seil; M.lles Elisa e Annitta, cascaden von der 5 mtr. hohen pyramide.

—* MILANO *

Eden. — Maria Valty, canzonettista italiana; Sisters Margelise, Xylophon virtuosen national Tanzerin; The Morelly, excentrics, sulle barre fisse; Elvira Calabrine, cantante italiana; Vernier Odette, duettisti francesi; Compagnia Molasso, coppia danzante, con 6 ballerine; Zento Troupe, acrobati velocipedisti (6 persone).
 Unione. — Ida Visconti, canzonettista; Pina Morelli, canzonettista; Soarez Enrichetta, romanista; Ida de Bonis, folletto napoletano; Angelo Giannelli, nel suo repertorio.

—* NAPOLI *

Salone Margherita. — Ida Bertini, sorella Alma, Les Froydo, Luce Marsay, Quartetto Darto, The Otino, Eugenie Fongère Helly Jongleur.

—* ROMA *

Olympia. — Fanny Stella, canzonettista italiana; sig. Esterina; m.r. Aghemo, con i suoi cani sapienti; m.r. e m.me Del Marely's, duettistes française; Sir Isaacs de St. Vincent, original West-Indien comic and danseur; Cecile Dubois étoile excentrique française; Carmen Marini, nel suo repertorio; The 2 American Stars excentric saeciality dancers.
 Orfeo. — Sig.na Annita, cantante italiana; Mery, cantante tedesca; Vary, romanista; Agostino Riccio, macchiette napoletane; sorelle Harlett; Agostino e Lina Riccio, duetto napoletano.

—* SPEZIA *

Teatro delle Varletà. — Ivner-Guillot, Ferike Horvath, Lina Belvalle, Romano Giuseppe e Ballo.

—* TORINO *

Romano. — Minna Faburro, cantante internazionale; Comegna, buffo napoletano; Lanza, uomo serpente; Leonardy, cantante napoletana; Sid Black, celebre ciclista mondiale; Darto, celebre can-can parigino; Bonis-Comegna, duettisti napoletani.

MOVIMENTO DELLE COMPAGNIE

Drammatiche

Andò-Di Lorenzo	Trieste
Anselmi Iguazio	Pianzano
Bardolucci Giuseppe	Gozzano (Novara)
Benvenuti Tarenti	Pontremoli
Bianca Alfousoz	Bironna
Bissi Attilio	Castellammare di Stabia
Bissi Stefano	Chianciano
Bissi Vittorio	Marcinolo
Boetti Valassura	Spacia
Bonafini-Simoni	Coraglio
Branchi e Soci	Renazzo
Brunori Antonio	Foggia
Buonocore Alfredo	Vetrullo
Codognola Luigi	Villimpunta
Cola-Diligenti	Voghera
Danielli Giovanni	Gualdo Tadino
Della Sets A., Carrara e trattelli	Castellermine
De Los Rios Carlo	Castiglione
De Sanctis Della Guardia	Trieste
De Ogena Ester	Tortona
Dominant Enrico	Sampierdarena
Duse Eleonora	Venezia
Duse Ireves	Schenice
Emanuel Giovanni	Genova
Fabrizi Oreste	Pontanello
Ferrari e Soci	Roma (Nazionale)
Fraschi Claudio	Montecchi
Gandini Luigi	Castellazzo Boreida
Gastaldi-Zani	Langhirano
Gervasi B. Niccasi	Crema
Gianni Raffaele	Viareggio
Gianni Marini	Ceva
Gianni Cesare	Castellangiovanni
Giardi Vittorio-Carrer	Caravere
Grisoni Paolo	Bussolengo
Leigheb-Reiter	Milano
Lilassi Salvatore	Leciano
Malvica Basilio	Sciaccu
Marchetti Ferruccio ammi- nistr. Chioi	Norcia
Marchi e Soci	Roma
Marini e Guadagni	Piazza Armerina
Marsini e Tavoni	Proconata
Mauri Achille	Roma (Manzoni)
Mauri Luigi	Roma
Mazzarangi Luigi	Genova
Modica Demetrio	Colse
Moro Lu. Angelo	Milano (Alhambra)
Nazionale, Dicez, Zoppetti, Novelli Ermete	Firenze Bergamo
Orlando Ernesto	S. Giovanni Rotondo
Osti Saverio	Ortola
Palamidessi Giuseppe	Altopascio
Passerini Maria	Varezi
Petroni Ferruccio	Gari
Quarantelli Carrara	Gattolara
Raspantini e Soci	Gorizia
Renzi Seratino	Roma
Restaini-Geri	Soncinio
Riccardi Ippolito	Marciano Appio
Rissone Carlo	Cavour
Rossi Cesare e Aud. Maggi	Napoli
Santini Enrico	Cairo - Egitto
Scalia Alberto	Avellino
Scandura Giuseppe	Palermo
Sequi-Scarpellini	Alexandria Egitto
Silvestri fratelli	Trapani
Stella e Abegretti	Napoli
Tadini Ernesto	Chiavenna
Tadini Ettore	Copparo
Tanuseriani-Marchesini	S. Cesario di Leno
Tenporini-Boccardo	Moravia
Valentini-Righelli	Trapani
Veronesi Cesare	Leciano
Vitaianni Elisa	Coltano
Zaccani Erneste	Berlino
Zilocchi Vincenzo	Frassineto Po

Operette

Autinori Edoardo	Buenos Aires (Rivadavia)
Berardi Domenico	Padova
Bertin. Emilia	Perugia
Calligaris Giuseppina	Napoli
Caracciolo Giovanni	Gorizia
Darvia-Favi	Pisa
Ferrara-Nion	Porto Maggiore
Franzini Odoardo	Odesa
Gargano Giovanni	Parigi
Giovannini Emilio	Palma di Maiorca
Gonzales Germano	Barietta
Maresca Luigi	Palermo
Marino-Gianni	Piazza Armerina
Martinez Adolfo	Campobasso
Mattucci Cesare	Adria
Palombi Crescenzo	Milano
Papale S. e Vitaliti	Cattianisetta
Scognamiglio Ciro	Trieste
Scognamiglio Raffaele	Savone

CASE RACCOMANDATE

MAISONS RECOMMANDEES
EMPFHELENSWERTHE GESCHAFTS

Amsterdam — Hôtel 3 Kronen già Wabers Hôtel ce l'Univers. Casa d'Artisti Warm oestraadt 153. Hermann Pulvers. S. Rodenhuis, Café-Restaurant Rendez-vous degli Artisti — Korte Amstelstraat 12. C. Schulz. Restaurant degli Artisti B. Amstel 123 presso il Circo Carrè — Cucina tedesca.

Anversa — Hôtel Café-Restaurant 5 Coins Breydestrasse Prop. Ed. van Simaes — Opregt (già Chemin-de-fer). Hôtel Monopol Prop. W. Flothmann 38 Rue de la Station Casa d'Artisti.

Avignon — Gran Bar des Glaces. prop. Fred. Beau. Hotel Restaurant de la Gare.

Berlino — Restaurant W. Loose presso Circo Renz Schiffbanerdamm. 3. Café Baner Under den Linden rendez vous dei Direttori, Avanti, Artisti. Hôtel Genfer Hof. Dorotheenstrasse 89. Artisten Restaurant Weidler Carlstr. 4. Sig. A. Wachter Zimmerstr. 36. appartamenti e Camere ammobiliate.

Bologna — Hotel et Pension Fossati Indipendenza 65 Prop. G. Fossati a 5 m. dalla Piazza Vitt. Emanuele. Hotel Aquila Nera Via Calcavinazzi. propr. Ambrogio Vidoni. Hotel Stella d'Italia Via Rizzoli. propr. Ambrogio Vidoni. Hotel Tre Zucchette Voltone del Podestà. Casa Rastelli Via Pratello N. 2 Camere ammobiliate.

Casa Vallier appartamenti per artisti Via di Azeglio I. Casa Fiumi Camere ammobiliate Via delle Casse 11. Restaurant Semprini Via Calzolerie. Central-Bar rendez vous degli artisti. Via Indipendenza angolo Via Ugo Bassi.

Bordeaux — Café de la Gironde Quai de la Grave 8 in faccia al Circo Bordeaux. **Breslau** — Restaurant e casa degli Artisti "Blau Grotte", vis a vis del Circo Reuz.

Bruxelles — Hotel-Café de l'Esperance rue de l'Enseignements 120-22. Vedova Florent al Circo Reale Rue de l'Enseignements. 83 Rendez vous degli Artisti.

Bucarest — Jean Durieu Restaurant vis-a-vis il Grand Stabil. Hugo. **Budapest** — Beliczay's Café Metropole Rendez vous degli Artisti Dalszmar-utera 2. Etablissement Sommosy Café VI Nagymeztaza 17.

Catania — Hotel Grande Bretagna prop. G. G. Kockel. **Cologna** — Wiener Café Brückeustrasse Casa per Artisti. Café Monopol Rendez vous degli Artisti. Restaurant, "Schwarzwald", Streitzuggasse 37. Rendez vous degli Artisti. Appartamenti per Artisti, Meier, Apostelstr. 20. Sig. a V. Baer, Brinkgasse 8. presso il Reichshallen appartamenti e confortabili camere. Sig. a Krings, Getrudenstr. 21. Appartamenti e camere mobiliate.

Danzig — Caffè Viennese "Zur Borse", e Restaurant. **Dresden** — Restaurant "Gold Fass", Münzgasse Rendez vous degli Artisti.

Dusseldorf — Theater-Café prop. Eisen reich Rendez vous degli Artisti. Wiener Café Königsplatz. Restaurant "Zum Bonn schen Hof", Hafenstrasse Prop. M. Stenz.

Elberfeld — Hotel "Stadt Brussel", prop. Ludwig Wollmershansen. Café Central Wallstr. 27. Prp. Alberto Müller

Firenze — Antico Restaurant la Toscana Via Cazaioi 3 prop. G. Marangoni. Birreria Restaurant Capitani 11 Rue Tornabuoni Maison de l. Ordre. Albergo Bonciani Via Panzani prop. L. Bonciani.

Foggia — Grand' Hotel Victoria Casa di 1.º ordine.

Frankfurt — L' Etzel's. Grand Café. Albergo Tanzplan, Gasthaus. Allerheiligenst. 74 Alloggio per artisti presso il Concerto Orfeo.

Gand — Caffè e Restaurant Rubens, 12 Rue neuve St. Pierre prop. Clacys. Munchener Bierhalle rue de l'Agneau 8. Deutscher Besitzer.

Genova — Hotel Roma Corso Vittorio Emanuele. Hotel Restaurant della Liguria. prop. S. Campora Via Balbi 26. Caffè Zolesi. Galleria Mazzini rendez vous degli Artisti.

Gènev — Caffè Maulet 4 rue Gevray près du Kursaal Rendez-vous des Artistes.

Grenoble — Gran Café de Russie prop. Henri Bresson 12 place Victor Hugo.

Haag — Hotel Rheinischer Hof, Hofspni 36. **Hamburg** — Restaurant J. H. Medte Spiel. b denplatz 19. Prezzi moderati. Cent-Afrik Bierlocal Sophienst 56. Prop. G. Jenkins.

Hannover — Weinkandlung und Weinstubezum "Vater Rhein", Mehlstr 6, prop. K. Elze.

Kopenhagen — Caffè Restaurant à la Bauer Prof. P. Rasmussen. Vesterbrogade N. 41. Café Restaurant prezzi moderati.

Leipzig — Wiener Café (Peter Büchel vicino al Cristal Palazzo.

Livorno — Albergo del Giappone, prop. Cianfanelli Via Vittorio Emanuele.

Londra — Empire Hotel prop. C. Vonhagen 44 Leicester square. Vienna Café 8 New Coventry Street. Hotel Previtali presso Piccadilly Circus.

Lyon — M.me Duchemin 1 place des Celestins confortabile e prezzi moderati. M.me Girard 7 Rue d'Egypte.

Marsiglia — Au grand Colbert prop. fr.lli Valla 30 Cours Belinzance.

Milano — Gambirinus pr. D. Wassermann e C. Galleria Umberto I. Rendez vous degli Artisti. Restaurant Varese 11 foro Bonaparte.

Monaco B. — Restaurant O. Mühleisen, Bayerstr 107. Café Restaurant Panopticum Neuhauserstr. 1.

Napoli — Maria Pepe Camere Ammobiliate, e pensione di Artisti Via S. Lucia N. 1. Cav. Giacomo Cammarota Chirurgo Dentista, Strada S. Carlo, 20 (Palazzo Borghesia), Signora A. Angelici e C. Galleria Umberto I. n. 50 Sarta e modista — Specialità in costumi per artiste. Felicia Magni Appartamenti e Camere ammobiliate (Vista del mare) 4. Traversa Partenope N. 2. Birreria Bavaria Direzione Stern Casa Tedesca. Galleria Umberto I. Vis-avis del Teatro St. Carlo. Caffè Fortunio prop. F.lli Giuseppone Via Roma e Galleria Umberto I. Aperto fino a tarda ora di notte. Rendez vous degli artisti. Restaurant Starita, Via Nardones. Aperto tutta la notte. Salottini separati, Convegno degli artisti dopo lo spettacolo. Gran Caffè Restaurant Starace: Locale di 1º Ordine — Cucina Francese — Tutte le sere Concerto istrumentale. Dott. Francia chirurgo-dentista Galleria Umberto I.

Palermo — Hotel Milan: pensione a prezzi moderati.

Parigi — Café Castiglione 358 bis Rue St. Honoré.
Café de Bordeaux 10 Boulevard Bonne Nouvelle.
Café Croix de Malte coin Boulevard S.t Martin.
Café du Nouveau Cirque 360 Rue St. Honoré.
Hotel de la Renaissance 47 faubourg Saint Martin.
M.me Chatus 83 faubourg Saint Denis.
Roma — Caffè restaurant Colonna P. Colonna.
Bagni Bernini. Stabilimento idroelectro-terapico, assistenza medica, Via del Corso 151 e Via Belsina N. 64. & E. F.lli Giocondi direttori proprietari.
Rotterdam — Café des Pays Bas. Kruiskade 236. Ecko Ammanstraat prop. H. de Heer Rendez vous des Artistes.
Friedrich Bockmann Restaurant degli Artisti Aetrvan Neustraat 6.
Saint Etienne — Bar Americain prop. Alfred Reboul Rendez vous des Artistes 7 Rue de Paris.
Stuttgart — Café Krone Rendez vous degli artisti.
Trieste — Caffè Rossetti Rendez vous degli artisti.
Vienna — Café Licht II Praterstr 50.
Café Kater Wahringenstr 26.
Zurigo — Café Rigi prop. E. Alberty.

Concerti di Varietà
Variété - Theater

Abbeville — Concert de la Colonne.
Agen — Concert Variété.
Casino de Familles.
Aix — Eden Concert.
Amiens — Concert Parisien.
Amsterdam — Circus Carré Direz. Hugo Lorena.
Stabl. Flora Prop. Anton. Noeggerath.
Angers — Eden Concert.
Anversa — Eldorado Direz. L. Heinrich.
Avignon — Théâtre des Variétés.
Eden Concert.
Avignon — Variétés.
Basilea — Birreria Thoma prop. E. Villareth.
Belgrado — Grande Orpheum. Dir. Georg Paschona.
Berlino — Apollo Teatro Direz. J. Glück.
Feenpalast Direz. Winkler & Fröbel.
Kaufmann Variété Direz. A. Stanowsky.
Reichshallen Theater Direz. R. Quarg.
Winter-Garten Direz. Dorn & Baron.
Alcazar Direz. R. Winkler.
Eldorado Theater Direz. N. Schuler.
Bologna — Concerto Genesini Direz. Artisti. Rorchi e M-di a.
Bone — Eden Concert.
Bordeaux — Alcazar.
Café Anglais (orchestra di Dame).
Olympia.
Bourges — Eden Concert.
Bremen — Wintergarten Direz. Ahlborn.
Brest — Folies Bergère.
Tivoli Theater Direz. Vedova Lührs.
Emil Meyer's Variété.
Bruxelles — Scala Direz. De Gunst.
Alcazar.
Bucarest — Etabliss: Hago.
Budapest — Somossy Orpheum.
Herzmann's Orpheum.
Etabliss: Paristen.
Buenos-Aires — Teatro St. Martino pr. L. Ghiglione.
Catania — Teatro Principessa Elena, Direz. D'Urso.
Carcassonne — Alcazar d'Hiver et d'Été.
Carlsbad — Théâtre Variété Hôtel Weber Direz. Jos Stalla.
Charkoff — Tivoli Direz. Jatin (stagione estiva).
Cherbourg — Alcazar Direz. Lange.
Commercy — Variétés.
Cristiania — Tivoli Direz. Bernh. H. Jacobsen.
Alhambra Direz. L. Mathiesen.
Eldorado.
Danzig — Wilhelm Theater Direz. Hugo Meyer.
Tivoli (stagione estiva).
Donal — Olympia.
Dijon — Alcazar Direz. Bergerat.
Casino Direz. E. Loos.
Dortmund — Apollo Theater Direz. Kläppert.
Reichshallen Theater Direz. Bathen.
Dresden — Victoria Salon Direz. Carl Thieme.
Apollo Theater Prop. Jul Fischer.
Dunkerque — Cirque Lenka.
Dusseldorf — Bockhalle Variété Direz. Vedova Knein.
Reichshallen Variété Prop. F. Malworm.
Elberfeld — Im. Salamander Dir. M. Reynaerdt.
Theater Variété Direz. J. Heppelkausen.
Erfurt — Tivoli Direz. E. Schüfer.
Essen ad Ruhr — Reichshallen Direz. Jean de Wild.
Firenze — Alhambra Direz. Caroti.
Concerto Savonarola, prop. Bartolini.
Flensburg — Tivoli Direz. L. Levin.
Fontainebleau — Concert de l'Hôtel de Ville.

Frankfurt — Orpheum Direz. M. J. Bruck.
Agente esclusivo L. G. Neelsgar.
Tonhalle Direz. E. G. Schucht.
Variété Direz. Chr. Heckmann.
Specialitäten Theater Direz. J. Zappe.
Fredericia — (Danimarca) Etabl. National Direz. C. Madren.
Genova — Concerto Zolesi Prop. Zolesi.
Giardino d'Italia.
Politeama Genovese. Impresa cav. Chiarella.
Génève — Kursaal Direz. S. Goetschet, Direttore Artistico A. Poismans.
Grénoble — Casino Dir. G. Rivier.
Concert de Variétés.
Gütersloh — Wickmann's Theatersaal prop. Lorenz. Wiemann.
Haag — Tivoli Dir. T. J. Vierboom.
Casino Dir. Kademaker.
Halle — Wuhalla Theater Dir. R. Hubert.
Hamburg — Hansa saal Theater Dir. Paul Grell.
Awe's Variété Dir. E. Naucke.
Concerthaus. Dir. Ludwig.
Hornhardt Etabl. Dir. Zeppenfeld & Corell.
Im Siebenten Himmel Dir. Meyer.
Reichshallen Dir. Basch.
Hannover — Mellini Theater Dir. Kirchhoff.
Oppermann's Variété Theater.
Havre Folies Bergère Dir. Mutel.
Köln a Rh. — Apollo Theater Dir. Autou Lödgen.
Reichshallen Theater Dir. Schlippanowsky.
Scala Dir. Carl Steinbüchel.
Theater Variété Dir. G. Booth.
Kopenhagen — Circus Variété Dir. P. Rasmussen.
Tivoli (Giardino).
Le Mans — Alcazar.
Le Havre — Folies Bergère Dir. Felix Mutel.
Leipzig — Battenberg Theater Variété Dir. Kaiser.
Cristal Palace Dir. Artis. S. Kohn.
Centralhalle Prop. R. Carius.
Lille — Théâtre Variétés.
Concert Variétés Dir. Joossand-Vandezande.
Linz — Etabl. Variété Dir. C. Rothner.
Livorno — Eden Montagne Russe Direz. Bernardi.
Londra — Empire Palace.
Palace Theatre.
Alhambra.
Oxford Music Hall.
London Pavillion.
Tivoli.
Canterbury Music Hall.
Paragon.
South London Palace.
Middlesex Music Hall.
Lucerna — Kursaal Direz. Bresson e C.
Lyon — Scala Concert.
Folies Bergère.
Eldorado.
Ambassadeurs.
Horloge.
Marselle — Theatre Variété Direz. Simon.
Alhambra Direz. Paulus.
Palais de Cristal Direz. Pompei.
Alcazar Direz. Thommitres.
Milano — Eden Direz. Stabilini Dir. Art. Caroselli.
Mosca — Etabl. Yard Direz. Art. Mille.
Theater Aumont Direz. Ch. Aumont.
Monaco — Kil's Colosseum.
Blumensale Variété Direz. Hugo Oertel.
Monachia Dir. Schönbauer.
Montpellier — Eden Concert Dir. Porte et Valette.
Montauban — Concert de Paris.
Napoli — Circus Variété Dir. P. Billi e C.
Salone Margherita Dir. Marino & Giuseppe.
Dir. Art. O. Capaccioli.
Eden Direz. Fratelli Resi.
Eldorado (stag. estiva) Prop. G. Valanzano Dir. Art. O. Capaccioli.
Nancy — Eden Dir. Armand Bel.
Casino Dir. Armand Bel.
New-York — Koster & Bial's Music Hall.
Proctors Theater Dir. Proctor.
Hammerstein Olympia.
Tony Pastor's Music Hall.
Nizza — Casino Municipal Dir. Testier.
Nimes — Eden Concert.
Odessa — Grand Hôtel Dir. Openfeld.
Parigi — Scala.
Folies Bergère.
Olympia.
In - ta - clau.
Parisiana.
Casino.
Trianon.
La Cigale.
Moulin Rouge.
Gaité Rochefouart.
Concert Parisien.
Divan Japonais.
Concert de la Pépinière.
Perpignan — Alcazar.
Concert Parisien.
Concert Parisien.
Perigueux — Alcazar Dir. Mouret.
Prog Harolineuthal — Theater Variété Dir. Tichy.
Roma — Olympia e Grande Orfeo. Dir. G. Cruciani.
Reims — Casino Rémois Dir. Dupré.
Rotterdam — Circus Variété Direz. Ollagiug.
Rouen — Folies Bergère Dir. Cerny.
Ruins — Casino.
San Francisco — Orpheum Direz. Gust. Walter
St-Etienne — Eden Concert Dir. Bnoardel.

St. Pétersburg — Aquarium Dir. Alexandroff.
Alcazar Dir. Toumbakoff.
Jardin Krestorky Dir. Yalicheff.
Stoccolma — Svea Salon Dir. Lundberg.
Berns Salon Dir. Hugo Bern.
Torino — Café Romano Dir. Scott
Toulouse — Alcazar Dir. P. Roman.
Theatre Variété Dir. D'Albert.
Folies Toulousaines.
Toulon — Casino
Toul — Casino
Trouville — Eden Casino.
Trieste — Concerto Acquedotto Dir. Galimberti.
Varsovie — Eldorado (inv.) Belle Vue (est) Dir. M.me Leonie.
Vienna — Danzers Orpheum.
Etabl. Roucher Dir. Waldemann.
Weßbaden — Reichshallen Dir. Hebingen.
Zürich — Volsk Theater.

Circhi Equestri

Alegria, circo, Barcellona Spagna.
Circo W. Althoff, Westfalen.
Barnum & Bailey, Bridgeport, Conn.
Circo Bedini, Samara, Russia.
Circo Britannia, Malta.
Circo Leopold Blumenfeld, Anklam i P.
Circo Gole, Blumenfeld, Posen.
Circo Blumenfeld & Goldkette, Westfalen.
Circo Boswell, Stafford.
Circo Frank Brown, Buenos Ayres.
Circo Bigler, Hesseu.
Circo Busch, Berlino.
Circo Cim'selli, St. Petersburg.
Circo Conradi, Oesterreich.
Circo J. H. Cooke, Dundee.
Circo Corradini, Beathen.
Circo Corty-Althoff, Königsberg
Depaoli e Marasso, circo, Cremona.
Circo Ducos, Liège.
Circo Anatoli Daroff, Rybinsk.
Fassio, circo, Bilbao.
Circo Fernando, Parigi.
Circo Filipuzzi, Rumania.
Circo G. Frediani, Biarritz.
Giustoli fratelli, Circo, Mustapha, Algeria.
Circo Jean Godfroy, Russia.
Circo Rodolfo Guillaume, Bologna.
Circo Filippina Guillaume (Dir. Gatti e Manetti), Spaa.
Hengler's, Circo, Douglas.
Circo d'Hiv r, Parigi.
Kremhsen August, Circo, Budapest.
Marceud, circo, Clermont-Ferrand, Francia.
Circo Ugo Mariani, Roma.
Circo R. Markini Doetinchem, Olanda.
Nouveau Cirque, Dir. M. Donval, Parigi.
Pierantoni Rodolfo, Tunisi.
Circo Pége, Ep rmay, Francia.
Rancy, Circo, Lyon.
Circo A. Richter, Kaschau, Ungarn.
Circo Roussière, Bologna.
Salamonsky, Circo, Riga et Mosca.
Circo Sangher, and Sons, Londra.
Circo A. Schumann, Vienna.
Circo G. Schumann, Gand.
Circo Cesare Sidoli, Mannheim.
Circo Suhr, T fies Kaakasa.
Truzzi, circo, Nicolaleff, Russia.
Wulff E., circo, Bremen.
Zaro's, circo, Coventry, Inghilterra.

Agenzie Artistiche

Amsterdam — Adolf-Semmel Amstelstraat 26.
Anversa — C. Byl Rue Brydel 16, agente Scala Ostenda.
Berlino — Emeric Waldmann Friederichstr 218.
Bologna — A. Rovelli e Med.ca, Via Indipendenza 22.
Bordeaux — Paul Dulon Agente esclusivo del Circo Bordolese 148 bis rue Judaïque.
Brussel — Gaimnet 19 Rue de Halles agente esclusivo Scala Anvers.
Jacob. Bosmann Albusgaste 52 II.
Ginevra — A. Poismans.
Hamburg — L. Lorenzen Spielbudenplatz 21.
Lisbona — L. de Goullard 59 rue d'Alegria.
Londra — Nathan & Somers 10 Henrietta Street Covent Garden.
J. F. Percival Hyatt 48 West Strand W. C.
Madrid — International Agence Artistique Henry Leonard N. 37 Galhalero de Gracia.
Milano — L. Caroselli agente esclusivo dell'Edm. Margherita (inverno) Eldorado (estate) Via Roma 256.
Napoli — O. Capaccioli Agente esclusivo Salome Margherita (inverno) Eldorado (estate) Via Roma 256.
arigi — C. M. Ercolie 8 rue de Port-Mahon.
J. B. Rubini Boulevard du Temple 12.
L. Johanne, 16 Rue Mazagran.
R. Pitan et C. 15 Rue de l'Echiquier, Agents de Bataclan et Parisiana Paris, Alhambra Marselle.
Roma — L. Battaglia Agente esclusivo delle Varietà. U. Fidanza, Agente esclusivo dell'Olympia.
Torino — Erber Joseph, Via Maria Vittoria N. 23.
Vienna — Ferdinando Buchler.
Roth ethurmstr 39.

Direttore responsabile. — R. CAJAJA

TIPOGRAFIA MELFI & IOLE. — Palazzo Maddaloni.

COPPIA TROMBETTA

INSUPERABILI DUETTISTI ITALIANI

DAL 1. GENNAIO

OLYMPIA

ROMA

DAL 2 FEBBRAIO

SAVONAROLA

FIRENZE



TRE MESI

Continuato Successo

Teatro

Rossini

NAPOLI

Agente esclusivo O. CAPACCIOLI

L'AGENZIA CENTRALE

ROMA - Via della Vite 66 - 67 - ROMA

Proprietario-direttore SALVATORE DE ANGELIS

Gli artisti teatrali, senza pagare provvigione, trovano alloggi mobiliati di qualunque prezzo e per qualunque durata.

GRANDE RISTORANTE STARITA

Piazza S. Ferdinando ingresso via Nardones 181

STABILIMENTO DI PRIM' ORDINE
APERTO TUTTA LA NOTTE

Prezzi modesti - Ottima cucina - Servizio perfetto
RITROVO UNICO DI ARTISTI TEATRALI

GIOVANNI GILARDINI

NAPOLI - VIA ROMA 335-6-7 - NAPOLI

PARACQUA - BASTONI

Grande Assortimento in Pellicerie d'ogni Genere

Specialità della Casa

A. Angelici & C.

MODE e CONFEZIONI

Galleria Umberto I. N. 50
NAPOLI

Specialità in Costumi per Artisti

AVVISO INTERESSANTE

GABINETTO MEDICO MAGNETICO



La Sottambula Anna D' Amico dà consigli per qualunque malattia e domande d'interessi particolari. I signori che desiderano consultarla per corrispondenza devono scrivere, se per malattia i principali sintomi del male che soffrono - se per domande d'affari dichiarare ciò che desiderano sapere, ed inviarne L. 5 in lettera raccomandata e cartolina-vaglia al prof. Pietro D'Amico Bologna.

Sorelle ARCELLA

duettiste e strumentaliste

Dal 1.° Dicembre ROMANO TORINO

Dal 1.° Dicembre ROMANO TORINO



ATTUALMENTE

COLOSSALE SUCCESSO
UNIONE MILANO

LA RICCIOILINA

SPECIALITÀ PER ARRICCIARE I CAPELLI
DEDICATA ALLE SIGNORE

Basta bagnare il proprio pettine, passarlo nella
chioma, per averla alla mattina appresso splendi-
damente arvicciata.

DEPOSITO GENERALE IN ROMA

ANGLO AMERICAN STORES

Foro Traiano, 54 - ROMA

che ne eseguisce le spedizioni in provincia in plico
raccomandato contro aumento di cent. 75.

N.B. Lo scopo più importante e meraviglioso cui volle rag-
giungere e raggiunse l'inventore si è quello di ottenere oltre l'arri-
ciatura ordinaria inalterabile per una settimana dopo una sola ap-
plicazione, una arvicciatura durevole per un tempo indeterminato
dopo un' assidua cura settimanale di 3 o 4 mesi. Cessando così
di adoperare i ferri caldi che null'altro producono che la com-
pleta atrofizzazione del bulbo capillare cagionando con la perdita
dei capelli, il più bello e grazioso ornamento delle signore. Dif-
fidare di qualunque si sia altra che non porti scritto a mano sul-
l'etichetta a destra la firma dell'inventore. — Ad evitare contraf-
fazioni la **Ricciolina** viene posta in vendita in eleganti astucci.

al prezzo di **L. 1,25** il flacone CHE DURA UN ANNO

Dicembre 1897

Salone Margherita - Napoli

MISS

EMILIE ADAIR

Canto e danza Inglese

prima volta in Italia

Gennaio 1898

Olympia - Roma

Espana Artistica

RIVISTA SETTIMANALE ILLUSTRATA
di 16 pagine di gran formato

Direttore: RAMON PELLICO

CONDIZIONI D' ABBONAMENTO

PER TRIMESTRE:

In Madrid	2 pesetas
In Provincie	3
Ordinarie	9
Estero	12

AGENZIA TEATRALE

MADRID - Colmillo 8, principal

Gli Abbonamenti all' **ESPAÑA ARTI-
STICA** si ricevono in Napoli presso la
Redazione della **LA SCENA**

"La Nouvelle Revue Parisienne"

Giornale Letterario, Artistico, Ebdomadario

(24 colonne di testo, musica, RITRATTI IN FOTOGRAFIA)

PARIGI - rue Condoreet, 36

Ogni mese un fascicolo di pag. 80 con più di 50 finissime illustrazioni.

Elvira Schiavoni

Prima Donna d'Operette

Cantante Italiana e Canzonettista

Agente esclusivo O. Capaccioli

NAPOLI

Salone Margherita
Teatro Eldorado

Agente esclusivo

O. CAPACCIOLI

ROMA

Grande Orfeo
Olympia

Agente esclusivo

U. FIDANZA

MILANO

Eden Teatro

Agente esclusivo

L. CAROSELLI

Artisti di tutto primo ordine, possono ottenere scritture per i suddetti 5 Stabilimenti rivolgendosi agli

AGENTI

O. Capaccioli U. Fidanza L. Caroselli

NAPOLI

Via Roma, 256

ROMA

Via Bezzeca, 1

MILANO

Eden Teatro

ANTONIO CALICCHIO Via Roma 324

Ciocolatta garantita
PURO CACAO

Paste finissime Cent. 10

Ciocolatta Santé.	L. 1,00 gr. 100.	K. 3,30
" Vaniglia	" 1,40 " "	" 4,60
Glandia fini Vaniglia.	" 1,30 " "	" 4,30
Ciocolatini assortiti	" 1,00 " "	" 3,30

Confetti fini assortiti L. 1,00 la libbra

SCHWEIZER UHRMACHER

OROLOGIAIO SVIZZERO

F. WYSS

Si raccomanda specialmente per gli accomodi

STRADA S. BRIGIDA, 47, 47 bis
NAPOLI

SVICARSKY HODINAR

THE ENCORE

NEWS PAPER FOR ARTISTS

Largest Circulation

of Any Music-hall

or theatrical paper

152 Fleet Street 152

LONDON

E. C.

Fotografia Partenopea

FIN DE SIÈCLE

NAPOLI - Piazza dei Martiri, 67

DIRETTORE PROPRIETARIO

Francesco Narvuglia

Si esegue qualunque lavoro fotografico, anche a domicilio

Gruppi - Ingrandimenti

Riproduzione - Decessi

SPECIALITÀ INGRANDIMENTI AL BROMURO E COLORITI

Lo studio è aperto dalle ore 8 alle ore 18

Succursale al FUSARO

Utilissima per tutti gli
Artisti che desiderano buoni
contratti in Germania e
la Reclame fatta sopra la

Internationale Artisten Zeitung

Direzione ed Amministrazione

Lindenstrasse, 2

BERLINO S. W.



Grandi **MAGAZZINI ITALIANI**
E. & A. Mele & c.ⁱ

CASA PRIMARIA

IN

STOFFE e CONFEZIONI

per **SIGNORA**, di alta Novità

Abiti per uomo e per bambini

Biancheria - Cappelli

Maglie - Ombrelli

Guanti - Ventagli

Mobili - Tappezzeria

CORREDI COMPLETI
EMPORIUM

Ogni nostro articolo sia di lusso che economico, ha pregi
incontestabili di

BUONA QUALITÀ, MANIFATTURA PERFETTA

E

MASSIMO BUON MERCATO



la
scer
na

Labor omnia vincit

Rivista Artistica Internazionale
Journal des Artistes — Artisten Zeitung
— News paper for Artists

Proprietario - O. CAFACCIGLI Direttore - R. CAJAJA

Anno I. Napoli 20 Dicembre 1897 Num. 16

* Il Giornale si pubblica i giorni 7 e 22 di ciascun mese. *



Derouville - Nancy

Grandi MAGAZZINI NAZIONALI

NAPOLI - Corso Umberto I. Rettifilo

F.^{LLI} SPINELLI

Seterie

Buon Gusto

Eleganza Lanerie

Drapperie

Stamperie

Bonetterie

Biancherie

Corredi

Corrispondenti
PER LA MODA

Cappelli

Ombrelli

sulle piazze di

PARIGI - LONDRA

Guanti

Chincaglierie

BERLINO - VIENNA

Profumeria

Calzature

Articoli di

Alta Novità

Valigeria

ECCEZIONALE BUON MERCATO

Il nostro ricco Catalogo si spedisce gratis dietro richiesta. Spedire l'indirizzo Uffici Corrispondenza e spedizioni dei GRANDI MAGAZZINI NAZIONALI — Corso Umberto I. (Rettifilo).

LA SCENA

Rivista Internazionale, Artistica, Letteraria, Mondana
con annessa Agenzia teatrale

JOURNAL DES ARTISTES * NEWS PAPER FOR ARTISTS
FACHBLATT DER ARTISTEN

Abbonamento | ITALIA | ESTERO
Un anno . . . L. 10 | Frs. 12
Ses mesi . . . " 6 | " 8
UN NUMERO SEPARATO CENT. 30
UN NUMERO ARRETRATO CENT. 50
Indirizzo telegrafico: SCENA NAPOLI

DIRETTORE
ROBERTO CAJAJA
Direzione ed Amministrazione
Via Roma N. 256 — NAPOLI

Agenzia Artistica della Scena
O. CAPACCIOLI
NAPOLI

STORIELLE SENZA PRINCIPIO e SENZA FINE

ATTO ULTIMO (ULTIME SCENE)

La conferenziera leggeva con una vocina stridula, piena, nelle note alte, di sgradevoli suoni metallici: «... L' infelice poeta delle *Notti*, con l' amarezza dell' *abshinte* che insieme al sangue gli scorreva ardente nelle vene, conchiude una delle sue più belle novelle, *Frederic e Bernerette*, con una sorta di dolente morale da favola: on rit de celui qui essaie de mourir, et celui qui meurt est oublié. Il castigo tremendo alla viltà suprema, alla grande viltà: si ride di colui che sopravvive, e si dimentica chi muore!... »

E la vocina continuò, continuò sempre più stridula, ma egli non la intese altro. Era deciso: come se la risoluzione improvvisa fosse antica e lungamente meditata, e quello il momento atteso: si chinò e disse pianissimo: — « sentite, Matilde. » E quasi gli mancarono le parole. La fanciulla s'era volta e lo guardava coi limpidi occhi. — « Sentite... è tanto tempo che volevo dirvelo... sono tanto infelice ed avrei tanto bisogno di una fede, di un angelo che mi vegliasse a canto, che mi accompagnasse nella vita... » Parlava senza guardarla, ascoltando il suono delle proprie parole come le voci di una lontana eco... « È tanto tempo, se sapeste!... Ecco: non costringete queste mie labbra che han così spesso mentito, ingannandosi od ingannando, a dire a voi quelle stesse parole dette ad altre... ditemi che mi avete compreso, ditemi che avete letto nella mia anima sempre, anche quando... Sono tanto colpevole, ma ho tanto sofferto, Matilde!... » Ella non lo guardava più. Il

bel volto casto e gentile s'era acceso di una subita vampata di vermiglio che si spense improvvisa. Sulla breve fronte, china come oppressa da un'angoscia infinita, si disegnò una ruga di disperazione. Egli non osò levar gli occhi; e rimasero così, penosamente in silenzio, l'uno accanto all'altro, come se fossero stati soli in un campo deserto involto nella notte senza rumori.

Perchè mai aveva parlato? Perchè? E la conferenziera continuava a leggere, continuava sempre con le stesse stridule intonazioni della voce sottile che rendevano aspre le più dolci parole. — « Matilde!... » egli supplicò; e si volse. La fanciulla pareva morisse: si sentiva che un groppo di pianto le stringeva la gola, soffocandola; si vedeva, nella piega di quella bocca sottile e pura, un rammarico meno disperato. Egli supplicò ancora: — « Matilde! » Ma non comprese; ed osservò con compiacenza d'artista l'incantevole linea di quelle labbra che non potevano chiudersi a celare il tesoro delle perle che la ingemmavano; pensando, come in sogno e senza rendersi più conto di quanto accadeva, di quanto era per accadere, ch'ella era meno bella di tutte le amanti che lo avevano acceso di passione, ma che nessuna come lei era stata così piena di grazie e d'aspetto tanto gentilmente casto — la purissima! e sorrise lievemente, certo di possedere quel cuore di vergine. Supplicò umilissimamente, ancora una volta: — « Matilde... » Ed allora la fanciulla sollevò il capo, lo guardò con gli occhi affogati nel pianto, e disse lasciando cadere le parole come tante lagrime di sangue: —

A.....

(DIECI ANNI OR SONO)

*Pensar che per tanti anni,
O mio povero amore,
Vivesti ignota a me!
Che mentre in duri affanni
Ti si struggeva il core
Nulla seppi io di te!*

*Come passasti, come
La tua giovane vita
Tra il lungo tedio e il duol?
Non fior per le tue chiome,
Per l'anima affralita
Non un raggio di sol!*

*Perchè non ti incontrai
Povera creatura
Nei miei giovani di?
Il cor, malato assai,
La mente incerta, oscura
Or non avrei così!*

*Oh, darti potessi io
Tutto che nel passato
A te negò il destin:
Amor pel tuo desio,
Fede pel cor piagato
Fiori pel nero crin!*

Nicola Misasi



« non posso, ecco... » Egli non disse parola; sussultò lievemente pel freddo gelido che gli corse lungo la schiena; sentì alla radice dei capelli un piccolo fremito; poi una infinita stanchezza lo vinse ed il sudore gli imperò la fronte. Si

guardò le mani sottili, e stupì, come se non fossero sue, di vederle tremare: non disse parola; restò così lungamente, senza pensare, senza intendere e senza soffrire, come dormendo, come fuori dal mondo. Uno scroscio di applausi lo destò. Quella donna dalla bigoncia continuava sempre, ricominciando sul *leitmotiv* della conferenza: «... et celui qui meurt est oublié! Quardò la fanciulla che chiuse gli occhi e ridivenne pallida come cera sotto il peso del suo sguardo, e notò, per la prima volta, che ella rassomigliava stranamente ad una Madonna del Ghirlandaio di una piccola tavola della galleria fiorentina negli uffizii; e si levò senza dir parola. Attraversando la sala, i suoi occhi s'incontrarono con quelli di donna Carlotta, la bellissima dama bionda che non aveva voluto amare. La salutò con cortese atto del capo e passò oltre. Quanto sarebbe stato meglio, forse, abbandonarsi alla passione, ad una nuova passione, con quella bella peccatrice bionda... Bah! Tanto alla fine ci si deve arrivare... Ed uscì senza voltarsi. La fine!

... Et celui qui meurt est oublié!

Alessandro Boutet

LA FORESTA

I.

Il mio cuore è una foresta
Solitaria e sconfinata,
Solo in preda a la tempesta,
Sol dal turbine cullata.

Gli aspri tronchi e i secchi sterpi,
Derehiti e senza fiori,
Succhian sempre i tristi umori
De le biscie e de le serpi.

I volubili cespugli,
Con fioretti e spoglie inermi,
S'alimentano d'intrugli,
Di pozzanghere e di vermi.

E se qui la quercia immane
Sfida il fulmine e l'indoma,
Leva al ciel titania chioma
Brontolando voci arcane:

Là tremante il tenue musco,
Sordo al turbine infernale,
Si raccoglie al soffio brusco
De la brezza mattinale.

II.

Ma se amor, se amore avvampi
Il mio cor col suo semblante,
Ecco il sole rutilante
Sperde i tuoni e sperde i lampi.

Ma se avvien che amor susurri
Al mio cor, dolci parole,
Ecco palpitan gli azzurri
Campi al pio bacio del sole.

Qual tripudio in quell'immensa
Solitudine fiorita,
In un raggio quanta vita
A quei tronchi il sol dispensa!

De' virgulti ne le vene
Quanto miele e quanto assenzio,
Di narcissi e di falene
Quanti baci nel silenzio!

Oh qual tenero linguaggio
L'alta quercia e il musco umile
Or bisbigliano al gentile
Del mio Sol splendido raggio!

A. Campanozzi

EMMA CALVÉ

(NELLA *Sapho* DI MASSENET)



« pas dormir, ne pas manger, avoir la fièvre, ne savoir
« qui l'on est, ni ce que l'on fait! être insupportable
« aux autres et à soi-même! Tel est, en général, l'état
« des pauvres artistes les veilles de début... »

Queste parole significantissime, scritte sur un album da Emma Calvé, svelano tutta quanta l'anima della grande artista e della generosa donna che si è interamente votata all'arte ed alla carità.

Ella è l'idolo del pubblico, ha trionfalmente calcate le scene dei più grandi teatri lirici, ha suscitato immensi entusiasmi, ma questo passato glorioso non significa nulla per l'artista, ed ella nel momento di creare la sua parte, preoccupata di far meglio, è affaticata da tutte le forze del suo genio, e soffre, con l'impressione squisita di donna, le mille morti che torturano l'artista il giorno prima del debutto. Ed in questo sta il segreto della sua fama.

Un'immensa ed incontrastata gloria ha essa, ora raccolta sulla scena francese, incarnando il tipo troppo umano di *Sapho* in cui si trovano amalgamati i caratteri più salienti di quelle donne fatali, che hanno la fede nell'amore, quando amano — e che si attaccano con la passione ardente che loro viene da tale fede, e dove si attaccano portano la distruzione.

Il romanzo ardito, nuovo, moderno ed umano che Alfonso Daudet dedicò ai suoi figli, quando avranno venti anni, e nel quale ha trasfuso tutto l'orrore suo per il *collage*, il concubinato, fatto di amore ardente, di gelosia feroce, di disgusto, di tristi abitudini fino alla morte di ogni ideale, di ogni speranza e della vita; che sostenne vittoriosamente la prova del teatro drammatico, è acceso sulle scene liriche francesi — trovando nella Calvé l'artista e la donna incomparabile. Così l'opera ardita, nuova ed impreveduta è stata accettata senza essere discussa, in un impeto di entusiasmo e la musica del Massenet ha avuto in una sola sera la consacrazione invidiata di un vero e reale trionfo.

« Vous étiez seulement belle alors... mais votre âme,
« Brûlant déjà du feu de la divine flamme,
« Vibrant d'accents secrets qu'il devaient vivre un jour.
« A la beauté depuis unissant le génie,
« Vous êtes devenue ardente d'harmonie,
« La fée au chant brûlant de tendresse et d'amour.

Ma Emma Calvé non è soltanto la fata dal canto dolce di tenerezza e di amore, è anche la fata benefica di carità.

Un lato che la grande artista nasconde con cura gelosa, non deve essere ignorato, per additarla all'ammirazione delle anime generose.

La trionfatrice dell'Opéra-comique si ritira, nell'estate, nel suo castello di Cabrières, ed ai piedi del picco, sul quale s'erge il castello, vero nido dell'adorabile usignuolo, dal canto divino, la Calvé in un orfanotrofio raccoglie i fanciulli poveri della contrada.

Questo tratto nascosto di un'anima aperta ai puri entusiasmi dell'arte e della carità, completa la figura di una delle più grandi artiste della scena lirica, la quale fa servire i trionfi del suo canto ai bisogni del cuore.

N.

Ero e Leandro di Mancinelli a Madrid

Al Reale di Madrid ebbe un successo entusiastico *Ero e Leandro* di Mancinelli. Vennero bissati il prologo, la canzone delle conchiglie, l'anacronistica del tenore e l'entrata di Leandro. L'opera è giudicata unanimemente la vera concezione di un insigne musicista. Mancinelli ebbe trenta chiamate. Ecco quando ci telegrafa il nostro corrispondente Madrilenno:

NAPLES — Madrid 975-30-1/11

Giornale *La Scena* Napoles, Strenosa *Ero Leandro* grand bebesse Darcée Demarchi admirable Guerrini Scarnio bien Mancinelli applaudido.

ESPAÑA ARTISTICA

Un attore drammatico giustiziato

Si ha da Monaco (Baviera) che a Straubing è stato giustiziato l'attore drammatico Nusslein.

Egli era un bravo artista, ma ha avuto il torto di portare nella vita reale la ferocia che tanti applausi gli procurava sulla scena, commettendo un assassinio.

STORIA D'AMORE

*S' erano amati, giovanetti. — Il fato
Quell' anime disgiunse... e pianse tanto.
Egli girò pel mondo — e fu soldato.
Ella un conte sposò — col cuore affranto.*

*Gentile e bella, avea negli occhi neri
Una dolcezza ammaliatrice; ed era,
Interprete fedel dei suoi pensieri,
La voce passionata e lusinghiera.*

*Egli era buono e triste. — Il primo amore,
Un dì, lo scosse; e, pallido, fremente,
Vicino a Lei, seppe svelar del core,
L'immensa audacia e il desiderio ardente....*

*Non fu vano l'ardir. — La nobil dama,
Tentata e vinta, in quel felice istante,
Decise il fato; e, nell' antica brama,
Giovinetta divenne, amata e amante.*

21 novembre 1897.

Enrico de Donato

Fastellature

A Mascotte

Una donna di molto spirito disse un giorno al suo amante: « Se tu mi ami veramente, odiami ».

Ciò che può apparire un assurdo, riesce agevole a chi ama veramente, immensamente: di là dei limiti. L'Amore giunto al suo culmine penetra nelle regioni sanguinose dell'odio.

Tanto è così che l'amante che ama in un modo straordinario, non sa se ciò che striscia intorno al suo cuore, come una farèa, il serpente che lascia un solco sulla terra che percorre, sia odio od amore; giacchè egli sarebbe capace di abbracciare e strozzare, quasi nello stesso momento, la donna che india.

— Io non odio, eppure l'amore — dirà colui che ama senza odiare — solca il mio cuore; e non penserà che quel solco è come la festosa scia rigata da una nave.

Talvolta non abbiamo il sentimento di ciò che si fotografa sulla coscienza, così come non abbiamo il senso alcune volte, delle parole che penetrano inavvertite nel cervello. Però, dopo un tempo indeterminato, le parole che non ascoltammo si sollevano dalle ombre dei ricordi, e la visione di ciò che non vedemmo, trascorre nella fantasia, come un cigno sur un lago.

Il nostro temperamento aggiunge pennellate straordinarie alla visione, e noi crediamo di dormire, quando il miraggio iperbolico danza in una infinità di colori, nel nostro Pensiero.

Noi viviamo — allora — nel passato, senza averne la coscienza, e quando i fantasmi si sono impalliditi, e ritorniamo nella percezione del momento, esclamiamo: *Che sogno!*

Il Pregiudizio ricorre timidamente all'albagia dell'Indovino, che questi compara coi segni immaginari del Futuro invisibile, ed il Sogno è messo alla stregua di un astrologo; mentre esso, il sapiente Sogno, è — come direbbe Lessing — il Profeta del passato.

Un giorno, racconta il fantasioso Richepin, Dio ed il Diavolo s'incontrano nel bosco di Mendon. Il Diavolo disse a Dio: Vediamo chi di noi due, sappia fare un essere fedele. Allora Iddio creò un cane, ed il Diavolo una tigre. Non volendosi dare per vinto, il Diavolo esclamò: Ritorniamo alla prova, e vediamo chi di noi due sappia formare l'essere il più perfido. Allora Dio creò una scimia ed il Diavolo una donna.

Anche lo staffile di Victor Hugo, simile a quei di coloro che ebbero l'incarico di flagellare Cristo, è senza pietà:

Dieu s'est fait homme, soit!

Le diable s'est fait femme.

Poche volte l'uomo ha avuto il coraggio di emanciparsi da queste idee, e di smuovere l'*altalena perenne*, come la chiama il vecchio Montaigne, dei pareri umani, così come quando ha elevato una Vergine sul trono.

L'antico simbolismo dice: da una costola dell'uomo fu formata la donna. O uomini, ricercate la verità che si asconde sotto il *relame* degli versi strani.

Anche colui che è onorato della qualità di felice, conosce che la Felicità è una perfida Chimera, vittoriosa sempre nella lotta disperata con l'uomo, al quale appena — come supremo godimento — è concesso qualche volta, di supplicare ardentemente al rapido istante: Arrestati, sei pur bello!

Anche quando la Felicità è messa sotto la camicia di forza, sfascia tutto, e vola via.

Il suo sdegno pei figli della terra, è forse atavico?

Ogni bene mortale dura breve, ed è perciò che Amleto fece questo profondo paragone:

« Breve, come l'amore d'una donna »!

Krocco

PER I MAESTRI DI MUSICA

Il CIRCOLO ARTISTICO DI PALERMO (Sezione Musicale) ci comunica il seguente Programma di concorso:

I. — Il CIRCOLO ARTISTICO DI PALERMO apre un Concorso Nazionale fra i giovani maestri per una COMMEDIA MUSICALE in un atto (con o senza cori), stabilendo a tale scopo un premio di lire Duemila (L. 2000).

II. — Sono ammesse al Concorso soltanto opere, che non siano state presentate in precedenti Concorsi, nè rappresentate in pubblici teatri, e di maestri di nazionalità italiana, che non abbiano oltrepassato il 35.º anno di età.

III. — I concorrenti dovranno rimettere alla Presidenza del Circolo Artistico di Palermo (via Ismello, N. 7) — *in pacco raccomandato* — la partitura a grande orchestra, la riduzione per canto e pianoforte, ed un esemplare del libretto, manoscritto o stampato.

IV. — I lavori da presentarsi dovranno essere controsegnati da un motto trascritto sopra una busta chiusa, contenente l'atto di nascita debitamente legalizzato, e l'indicazione del domicilio del concorrente.

V. — Il termine utile per la presentazione dei lavori scadrà il 31 ottobre 1898.

Saranno altresì accettati quei lavori pervenuti più tardi, purchè risulti dal timbro postale che la consegna all'Ufficio mittente venne effettuata dentro il giorno suddetto.

VI. — Il giudizio sui lavori sarà dato da apposita Commissione esaminatrice, la quale presenterà le sue conclusioni non più tardi del 31 gennaio 1899.

VII. — La proprietà artistica del lavoro premiato resterà all'autore, ma il manoscritto rimarrà nell'Archivio musicale del Circolo Artistico di Palermo. Le altre opere del Concorso saranno lasciate a disposizione dei rispettivi autori per la durata di tre mesi, trascorsi i quali la Presidenza del Circolo si terrà autorizzata ad aprire le buste per regolare rinvio delle opere stesse.

VIII. — Il premio di lire 2000 sarà rimesso al concorrente nel giorno stesso in cui verrà pubblicato l'esito del Concorso.

Il Presidente della Sez. musicale

Il Segretario della Sez. musicale

DR. E. GASPERONI.

CAY. PROF. F. NICOLAÒ

Il Presidente del Circolo Artistico

Comm. G. Tasca-Lanza.

Deputato al Parlamento.

L'Arte drammatica e la POCHADE Francese

II.

Chi s' interessa d'arte drammatica, sente oggidì gridare da ogni parte: « Il teatro drammatico è in decadenza, muore di marasma. » È vero ciò? Par troppo è così; ma di chi è la colpa?

Una volta vi erano artisti che traducevano e svisceravano le opere di Shakespeare e prendevano accordi con autori di polso per interpretare lavori scritti appositamente per essi, come per Ernesto Rossi con la *Morte Civile* di P. Giacometti.

Che tempi allora e che splendore per l'arte drammatica! La scena accoglieva nel suo grembo le più sublimi concezioni dell'ingegno umano, ed era una sfilata trionfale di Amleto, Otello, Kean, Signore dalle camelle, Due Dame, Cause ed effetti e tanti altri capolavori di autori stranieri ed italiani.

E i pubblici accorrevano numerosi al teatro perchè si appassionavano, discutevano, si trasfondevano con la mente e col cuore in quei personaggi che popolavano quel mondo convenzionale che si chiama paleoscenico.

Perchè chi pensa alla convenzione, quando va al teatro? Se l'autore ha l'arte di affascinare lo spettatore e di legarlo incantato al miraggio della scena, nessuno si accorge che si trova di fronte ad un semplice artificio, e che tutto ciò che si svolge sotto i suoi occhi non è realtà, non è verità, ma è un'astuzia d'un intelletto forte e vigoroso che sa guardare con acume e sottigliezza in mezzo alla società in cui vive e di essa ritrae pensieri, tendenze, aspirazioni, virtù, vizii.

Lo spettatore al teatro si estrinseca completamente dalla vita reale per ingolfarsi in un breve sogno, in un periodo brevissimo di vita meccanicamente voluta, ma questa vita deve avere tutte le parvenze della verità e deve parlargli allo spirito di cose nobili, grandiose, ideali, perchè egli, forse disgustato dalle brutture umane, sente un ardente bisogno di rinfrescarsi nelle acque purissime del sentimento incontaminato e di respirare a pieni polmoni le aere profumate della virtù e dell'onestà.

È un sogno, egli lo sa, ma quel sogno gli fa bene e vuol goderlo, perchè quando si sveglia si sente più soddisfatto, più forte, ed ha più ricchezze degli uomini e delle cose, come se avesse attinto ad una ricca fonte di educazione morale. Se è questa la tendenza dello spirito umano, perchè dobbiamo costringerlo a piegarsi agli insani dettami di certi lavori infarciti di controsensi, d'inverosimiglianze e di oscenità?

Voi potete violentare lo spirito con la pochade, e lo vedrete per un momento ridere, compiacersi, mostrarsi adescato dalle scurrilità e dalla lascivia di certi atti palesi o che si completano in un dietroscena, ma, come vergine che pecca abbandonandosi inconsapevolmente alle orgie del vizio, sentirà anch'esso nausea e stanchezza di quei falsi allettamenti quando ne riconoscerà la inverecconda fatuità.

O perchè lamentarsi allora che il teatro drammatico è in decadenza? Come volete che il pubblico pigli gusto ai lavori che non lo educano, non lo commuovono, non lo migliorano nè intellettualmente, nè moralmente?

Il teatro racchiude un ideale, un grande ideale nelle ricche pieghe degli sfarzosi scenari; ma quest'ideale deve sfiorare sempre maestoso nel cielo dell'arte e rischiarare agli uomini la via che conduce al campo ove vegetano rigogliose le piante di tutto ciò che è bello, di tutto ciò che è buono, di tutto ciò che è nobile.

Educate, educate il popolo con lavori sani e robusti, fategli vedere che il teatro è una palestra di idee nobili e generose; convincetelo che alla fine dello spettacolo non se ne andrà a casa deluso e non rivolgerà a sè stesso la oramai consueta domanda: « Ma che cosa ha voluto provare l'autore? » e allora vedrete che l'arte drammatica risorgerà come per incanto dall'ignobile atonia in cui l'ha sospinta l'ingorda speculazione di pochi ignoranti. Perchè è inutile illudersi; il popolo ha sete di verità, di onestà, di virtù, e tutte queste belle cose non le troverà mai, mai in quell'insulso e stupido componimento chiamato pochade.

S. Lombardo

La musica luminosa!

Ad una festa che verrà data fra breve all'Opera di Parigi si avrà un saggio di « musica luminosa » e sarà eseguito un « valzer luminoso ». L'invenzione dei signori Deau-Bertrand Taillet è basata su questa concordanza: che lo spettro solare si compone di sette colori fondamentali, come la gamma si compone di sette note.

Ogni colore corrisponde così a una nota, e verranno presentati agli occhi abbarbagliati degli spettatori ventimila lampade graduate nelle sfumature governate da una tastiera sulla quale un pianista in orchestra suonerà il fantastico valzer.

A proposito della claqué!

Scrivono da Padova alla *Gazzetta di Venezia*: « Un tentativo per levare di tasca 50 lire al modesto Pollione (il Castellano) del teatro Garibaldi andò completamente fallito. Poiché il tenore — al quale si domandava, per lettera, quel mezzo centinaio di franchi in cambio degli applausi da inviargli durante la rappresentazione della *Norma* — preferì pigliare consiglio dalla questura. La lettera recava la firma di Giovanni Re, un *claqueur*, del quale si hanno notizie parecchio confuse ». Fu poi arrestato.

La Compagnia Tina Di Lorenzo a Mosca

La compagnia Tina Di Lorenzo-Andò è data la sua prima rappresentazione al teatro *Paradies* di Mosca, con *Casa Paterna* di Sudermann.

L'aspettativa era immensa. I giornali erano pieni dei ritratti di Tina Di Lorenzo. Una gran folla gremlia il teatro: un lungo applauso, che durò parecchi minuti, salutò clamorosamente al suo apparire, la giovine *Magda*. Il successo fu continuo, ininterrotto, e toccò il massimo grado al terzo atto, dopo il quale Tina Di Lorenzo fu chiamata per ben venticinque volte alla ribalta. Applauditissimo anche Flavio Andò e il resto della compagnia.

Alla fine dello spettacolo, le signore aspettarono nella sala d'aspetto l'uscita di Tina Di Lorenzo, e le fecero una imponente dimostrazione.

Statue di argento e statue di oro!

Mandano da Nuova York che lo scultore Higby, il quale anni sono fuse in argento massiccio la statua della Giustizia, inviato dallo Stato di Montana all'Esposizione di Chicago e che rappresentava in grandezza naturale l'artista americana Ada Rehan, è stato incaricato da un sindacato di milionari negli Stati dell'Ovest di eseguire per l'Esposizione di Parigi del 1900 una statua in oro massiccio del presidente Mac Kinley, il campione dell'oro nelle elezioni presidenziali dell'anno scorso.

Higby passò pochi giorni sono per Nuova York recandosi a Washington per ottenere che Mac Kinley, si compiacca di posare per questa statua che avrà un'altezza di sette piedi che rappresenterà in oro un valore di oltre cinque milioni di lire.

Ecco veramente delle statue preziose!

Un'opera alla 1000ª esposizione

Lunedì scorso, 29 novembre, nel teatro dell'Opera Comica di Parigi si commemorò lo anniversario della nascita di Gaetano Donizetti con la millesima rappresentazione della *Figlia del Reggimento* e col *Don Pasquale*. Una città straniera ha commemorato la nascita di un uomo che fu schiettamente italiano, mentre nell'indifferenza e nell'oblio le città italiane!

Monumento a Gounod

Lo scultore Mervè è avuto l'incarico di fare il monumento a Gounod. Consisterà in un busto del compositore, circondato da tre figure: le eroine delle sue tre opere più popolari.

È stato proposto di prendere a modello tre delle cantanti, che avean meglio interpretato quei tre personaggi.

Ma si è rinunciato a tale proposta per non eccitare gelosie.

I pericoli della simpatia

Ad una Compagnia drammatica spagnuola, al Chili, mancando del personale per rappresentare la *Teodora* di Sardou, alcuni giovani chileni, tra i quali certo Enrico Salambo che da tre mesi faceva inutilmente la corte alla prima attrice della Compagnia, si offerirono per alcune parti secondarie.

Nell'ultima scena del dramma, *Teodora*, visto spirare il proprio amante, tende il collo al carnefice, il quale, con una corda, la strozza.

Ora della parte del carnefice s'era appunto incaricato Enrique Salambo, il quale — per vendicarsi delle ripulse dell'attrice — cacciata la corda al collo, cercò strozzarla davvero!

La poveretta, strappata a stento dalle mani del vero carnefice, era stesa sul palcoscenico priva di sensi e mezzo soffocata!

Il Salambo venne trascinata in prigione.

Le donne ed il giornalismo

A Parigi sta per vedere la luce un giornale interamente fatto da donne.

Il *reportage*, la cronaca giudiziaria, l'appendice — la prima delle quali sarà dovuta alla penna di Daniel Lesueur la nota romanziera — la critica musicale sarà affidata alla signora Augusta Holmès, le questioni di diritto saranno trattate dalla signorina Giovanna Chauvin, la donna-avvocato, la cui domanda d'iscrizione all'albo di Parigi è causa attualmente di tante discussioni.

Anche la parte tipografica del nuovo giornale verrà affidata ad una tipografia di donne.

Il nuovo giornale verrà diretto dalla nota scrittrice Margherita Durand.

La più ricca donna del mondo

Sarebbe una vedovella chilena, la signora di Consino, la quale possiede venti miniere di rame in pieno esercizio, nella provincia di Coquimbo; delle miniere di carbone di inesauribile produttività ed una flottiglia mercantile di cinquanta navi.

I calcoli più modesti attribuiscono a quella adorabile creatura dell'America del Sud il patrimonio di oltre un miliardo.

L'Accademia di Parigi e la canzonetta

L'accademia di Parigi, cui era stata affidata una somma di diecimila lire per premiare una canzonetta, ha restituito la somma al donatore, non trovando, in un concorso di centinaia e centinaia di canzoni, la musica degna di premio sì vistoso.

Ibsen nel Circo Equestre

La *Westminster Gazette* narra, che in un circo tedesco arrivato recentemente a Christiania, eseguisce i suoi lazzi un *clown* che rappresenta meravigliosamente e in maniera comicissima Ibsen in persona. I giornali norvegiani di Christiania hanno protestato invano contro questa « indecente pagliacciata ». Il pubblico si affolla tutte le sere alle rappresentazioni del circo ed accoglie con clamorosi scoppi di risa l'apparizione del *clown* ibseniano.

Ivette Guilbert a Berlino

La celebre canzonettista Ivette Guilbert venne scritturata da un impresario berlinese, che le darà 30,000 lire per dieci rappresentazioni a Berlino.

VERDI IN FRANCIA

Nell'ultimo supplemento del *Gaulois*, dedicato a Giuseppe Verdi in occasione del suo 84.º genetliaco, vi sono articoli di illustri personaggi, documenti, memorie e pensieri interessantissimi.

Il testo si compone di un *Hommage à Verdi*, in cui Théodore Dubois, Ernest Reyer, Camille Saint-Saëns, Jules Massenet, Victorien Joncières, Camille Erlanger, Samuel Rousseau, Arthur Coquard, Désirée Artot, Adelaide Ristori, Cristina Nilson, Emma Nevada-Palmer, Meyriane Héglou con ammirazione entusiastica rendono omaggio al Maestro illustre.

Samuel Rousseau dice: Verdi ha tre qualità che mi meravigliano: la fiamma, l'abbondanza e l'eclettismo; tre partiture che io ammiro: *Aida*, *Falstaff*, e il *Requiem* che va compiendo; tre doni che io mi auguro: il senso drammatico, la sua potenza di lavoro... e i suoi ottantaquattro anni.

Massenet parla di un suo viaggio in Italia, della sua visita a Verdi e ricorda che il Maestro gli fece ammirare lo spettacolo meraviglioso che offre il porto di Genova, con un gesto fiero come la sua figura e semplice come la sua bella anima d'artista.

Saint-Saëns scrive: Verdi è tra le più alte figure del secolo: è l'Italia stessa con i suoi difetti che le si perdonano e la sua seduzione irresistibile.

Adelaide Ristori ha queste parole: Giuseppe Verdi gloria delle razze latine, genio creatore di armonie divine, si è reso immortale toccando tutte le corde della lira umana.

La cantante Cristina Nilsson, ora contessa di Miranda, prende l'occasione per un po' di *réclame* e ricorda quando rappresentò la *Traviata* al Lirico. Verdi partì appositamente dall'Italia e le disse che non aveva mai veduto il quart'atto eseguito in modo così commovente. Al tempo in cui Verdi scriveva l'*Otello* la Nilsson andò a trovarlo a Genova. Il nostro maestro le espresse il desiderio di vederla per la prima nella parte di Desdemona, ma l'artista si era già ritirata dalle scene.

La Caron, che fa la Desdemona quando l'*Otello* venne dato all'*Opera* dice: Egli mi ha abbagliata col raggio del suo genio. Io ho potuto, sulle scene dove mi è stato dato interpretarlo, tentare di esprimere il pensiero mio riguardo a lui con degno rispetto e ammirazione.

Reyer ricorda che una sera, dopo un pranzo intimo, Verdi rimase commosso sentendo cantare la grande aria del *Nabucco* ed esclamò: Dite che ha ottantatré anni? Basta vederlo per non credere.

L'Artot racconta che Verdi s'interessava singolarmente al magnetismo, quasi un convinto delle teorie e delle conseguenti spiritiche esperienze.

La pubblicazione del *Gaulois* non poteva riuscire più interessante, oltre che nel testo, nelle illustrazioni. Nel mezzo della prima pagina campeggia la figura di Verdi; all'interno vi sono schizzi della villa di Sant'Agata e del palazzo Doria di Genova; di fianco due *Silhouettes*, Verdi e Boito. La terza pagina riproduce la romanza del tenore nell'*Oberto Conte di San Bonifacio*, prima opera di Verdi. Quattro studi: *Verdi d'après ses lettres*, di Auger Goldemar — *Verdi à l'Opera*, di Montaudaw — *Verdi humoriste*, di M. de Nevers — *L'Eroe*, di D'Annunzio, chiudono questo numero unico, che è una pubblicazione riuscitissima, degna del pensiero gentile che l'ha ispirata.

L'illustre Maestro ha ringraziato con questa letterina datata da Sant'Agata:

« Se vi dicessi che non merito gli elogi che mi vengono rivolti, mi si accuserebbe forse d'un eccesso di modestia.

« Preferisco pertanto dire francamente che le cortesie parole di tutti quegli illustri artisti mi hanno profondamente commosso e mi saranno un ricordo caro e gradevole nell'avvenire, se ancora può avere un avvenire un vecchio di 84 anni e 10 giorni di vita!

« I miei ringraziamenti a tutti.

G. Verdi ».

Per lettere, vaglia e telegrammi dirigersi all'agente
O. CAPACCIOLI via Roma 256.

Arturo Falconi

TEATRO FIORENTINI

fra i più giovani ed i più provetti *brillanti*. Alla limpidezza della sua recitazione accoppia lo splendore di un *humour* elegante. In lui tutto è aristocratico, dalla sua figura alla sua comicità: perciò niente di sforzato o di banale o di volgare nella sua arte.

Attore precocissimo, tanto da compiere ogni sua parte con assai esplicazione d'intelligenza, gli fu affidata la parte di *brillante assoluto* dopo pochi anni di recitazione. È che egli in fondo al suo animo ha trasfuso il segreto di quell'arte che fece acquistare tanto nome a quella eccellentissima artista che fu



sua madre, ed a tutta quella famiglia di comici napoletani dalla quale egli deriva. Esordì nella compagnia del Leigheb nell'87, della quale facevano parte i suoi genitori.

Fu così perfetto nella recitazione del *Pusillanime*, che Leigheb restò entusiasmato del giovane artista e volle essergli di guida ai primi passi.

In seguito, come *secondo brillante*, prese parte alla compagnia Falconi-Paladini, e furono tanti i successi che, alla fine il direttore della compagnia convenne che il *rôle* di *brillante assoluto*, Arturo Falconi poteva sostenerlo benissimo.

È così si mostrò al pubblico di Brescia e poi, in un giro artistico nei massimi teatri dell'America del Sud, e dovunque il suo trionfo fu costante.

Dopo tanti successi, tornò in Italia nel 94, e si unì alla compagnia Falconi-Vitti; poi nel 96 a quella Vitaliani, tornando in America.

Ora egli è nella compagnia stabile dei Fiorentini, per insistenze del marchese Squillace, il quale avendo competentemente scorto nel giovane *brillante*, un gran valore artistico, volle averlo a qualunque costo e vi riuscì.

NOTIZIE DIVERSE

Il sig. **O. Capaccioli**, la cui prodigiosa attività è l'estrinsecazione più efficace allo sviluppo ch'egli infaticabilmente apporta al teatro di varietà in Italia, ha intrapreso un largo giro artistico all'estero allo scopo di scritturare artisti di merito. Egli presentemente trovasi a Parigi, che è la fonte migliore del genere. Siamo sicuri che questo viaggio artistico avrà la più splendida riuscita e noi intanto, riserbando di dare ampio resoconto di tale giro, lo seguiamo nel suo fecondo lavoro coi nostri augurii più lieti e più cordiali.

✦ La signora **Giulia Pagella** è una delle più simpatiche prime donne dell'Operetta. Noi saremo lieti presentare nel prossimo numero, il ritratto di così brava artista, che presentemente trovasi a Catania nella compagnia Fontis. Come ci farebbe piacere se un'artista così valente si facesse ammirare qui in Napoli, dove primarie compagnie di operette tanto spesso mettono tenda e la signora Giulia Pagella è certamente degna di una primaria compagnia. Voglia, il nostro desiderio avverarsi presto e se qualche buona compagnia di operetta facesse premura di avere una egregia prima donna, saremmo fortunati poter consigliare il nome di Giulia Pagella.

CIRO SCOGNAMILLO in gennaio partirà con la sua compagnia per l'America, dove ha firmato una buona scrittura.

La Compagnia delle **Sorelle PERRETTI**, piace assai all'Arena Nazionale di Firenze.

G. ANSALDO con la sua compagnia di Zazzele e balli, ha iniziato un corso di recite al Teatro Corso di Bologna, dall'11 corrente.

Al Ballo di Torino continua a piacere immensamente la Compagnia di **GIOVANNI GARGANO**.

Il Politeama Livornese si riaprirà il 24 corrente colla Compagnia equestre **MANETTI e GATTI**.

Alle **Folies Bergères** di Parigi la Signorina **JOIE FULLER** continua a destare un vero entusiasmo per la sua danza. Da molti giornali pervenuti rileviamo che in due sere si sono incassati alle **Folies Bergères** circa 35 mila lire!

La **Nouvelle Revue Parisienne** pubblica in elegantissima edizione 5 fotografie della **CALVÉ**; SAFFO in altrettante pose.

ARTURO COLAUTTI è avuto l'incarico del maestro **LUIGI MANCINELLI** di scrivere un libretto, il cui titolo è **Paolo e Francesca**.

L'intelligente ed attivissimo Signor **SCOTT** direttore del **Romano** di Torino ha intrapreso un viaggio visitando le principali città dell'Estero e Italiane allo scopo di conoscere ed intendersi coi migliori artisti di Varietà per le poterli opportunamente scritturare.

Buon viaggio ed i nostri augurii al signor **SCOTT**.

LUISA DE-SIRIANA prima donna, che tanti successi è ottenuta ultimamente nel **Ray Blas** e **Forza del destino**, è stata scritturata telegraficamente ad ottime condizioni per una tournée in Romania per eseguire: **Gioconda**, **Aida**, **Ugonotti**, **Africaana**, **Otello**, **Mefistofele**, **Norma**, ecc.

La distinta cantante francese **NELSA** che tanto successo ha ottenuto al **Salone Margherita** di Napoli, è stata scritturata a mezzo dell'Agenzia **Capaccioli** per l'**Olympe** di Roma e per l'**Alhambra** di Firenze.

I giornali di Copenhagen stanno facendo grandi elogi per la nostra Canzonettista Napoletana **EMILIA PERSICO**, che sta entusiasmando il pubblico del **Circus Variété**.

Il 18 dicembre all'Opera di Parigi è stata data una gran festa promossa dal Comitato dell'Esposizione del 1900. La grande orchestra di 120 professori fu diretta da **M. LOUIS GANNE** il felice compositore della marcia e **Père la Victoire** della « **Czarine** » e della **Marche Lorraine**.

Le **Sorelle ARCELLA** piacciono immensamente al gran Concerto di Città a Cuneo. Anche la Coppia **Cecchini** al Concerto Mercato Coperto di Pavia piace assai.

Giovedì 9 dicembre ebbe luogo a Parigi la riapertura dell'Eldorado. **M. Marchand** ha affidata la Direzione Artistica a **M. Léon Garnier**, e da Direttore d'orchestra vi è **M. Gumblier**.

• Ottimi affari per la Compagnia **PANTALENA** alla **Manizone** di Messina. Il pubblico festeggia entusiasticamente il nostro esilarantissimo **MALDACKA**, ed il **PANTALENA** è molto piaciuta la simpatica **WANDA HERMESS** canzonettista elegante e di meriti indiscutibili.

• La distinta prima donna da Operetta sig. **EUGENIA ALFANO** che ha

fatto con molti successi i nostri migliori teatri è disponibile fra noi, come cantante italiana, e canzonettista.

Per la bontà dei mezzi vocali e per la simpatica *silhouette* la leggiadra artista non ha bisogno di raccomandazioni.

• **UGO BRONDI**, il celebre trasformista, ha destato un vero fanatismo all'Empire Theatre di Cardiff.

All'Alcazar di Marsiglia è piaciuta immensamente la Compagnia di **Pantomime** diretta da **GEORGE ORSANI**.

A Voghera si è sciolta la Compagnia **CASSANELL**.

Corte voce che al 23 dicembre si riapriranno le Varietà di Roma, con la Direzione **VACCA-DELLA CASA**.

Per ordine ricevuto da **S. M. la Regina Victoria**, **M. Hitchings** il Direttore dello Empire Theatre di Londra, ha dato all'Windsor Castle un trattamento del **CINEMATOGRAFO LUMIERE**, e di **TAFFARY** con i suoi **Cani sapienti**, innanzi **S. M. la Regina**, la **Principessa Henry del Battenberg**, i suoi figli, e molti invitati. **M. Hitchings** ha ricevuto in dono una elegantissima spilla in diamanti e rubini, con la **Corona Imperiale** e le cifre **V. R.** in diamanti.

✦ È disponibile a Chiavari il grande **SALONE ELDORADO** — teatro di Varietà. — Scrivere al proprietario.

✦ Dall'11 corrente è disponibile a Carrara il **TEATRO VERDI**.

✦ Il Maestro **LUIGI ROMANIELLO** ha ultimata una nuova opera **Valenzio Candiano**, su libretto di **L. Conforti** e **Pier del Gaudio**. Questo pregevolissimo lavoro in 4 atti è di una drammaticità potentissima ed effetto grandioso.

La musica asseconda con efficacissimo verismo lo svolgersi dell'azione in cui vi son pezzi di stupenda fattura quali: l'intermezzo della tempesta, i duetti al 2°, al 3° atto ed il finale del 3°, che possono dirsi altrettanti gioielli musicali. L'opera si chiude riepilogando con grande maestria i punti più salienti di questa musica riuscita veramente degna del colto musicista, al quale mandiamo i nostri augurii di ottimo successo.

✦ Finita la stagione lirica, il teatro **Costanzi** di Roma si aprirà a spettacolo coreografico: si daranno due balli: **Excelsior**, riprodotto dal coreografo **Biancifiore**, e **Rolla** oppure **Carlo il Guastatore**. Prima ballerina la bella e giovanissima **Odette Vallery**. Col ballo agirà una compagnia comica napoletana.

✦ **Vittorio Ullmann**, segretario di **Sarah Bernhard** e direttore del teatro della **Renaissance**, nel suo recente passaggio a Trieste ha combinato l'assunzione del teatro **Filodrammatico** per ben cinque anni, promettendo di tenerlo costantemente aperto con vari e attraenti spettacoli. Rappresentante della impresa parigina a Trieste sarà il sig. **Rodolfo Ullmann**.

✦ È quasi terminato il **Politeama Adriano** di Roma, che si aprirà a Pasqua con l'impresa **R. BISINI e C.**

✦ A Firenze si è riaperto il **Concerto Alhambra**, sotto la Direzione Artistica di **Torquato Montelatici** l'ex Direttore del **Trianon**.

I nostri augurii di buoni affari e molti quattrini.

Il **CIRCO MEDRANO** (già **Fernando**) si è aperto a Parigi il 17 dicembre con una nuova Direzione.

ZAO trovasi nuovamente al **Royal Aquarium** di Londra.

Il 24 dicembre al **Giardino d'Italia** di Genova, debutterà il **Circo Equestre RIZARELLI**.

Al **Pagliano** di Firenze nel prossimo carnevale si daranno le seguenti opere: **Ugonotti**, **Bokème**, **Traviata**, **Marz** (nuovissima) **Mefistofele od Otello**.

La compagnia di canto è così composta:

Signore: **M. D'Arneyto**, **E. Darclée**, **L. Pasini-Vitale**, **E. Bosio**, **Indelicato**.
Signori: **A. Brogi**, **B. Lucignani**, **Bassi**, **E. Barbieri**, **R. Angelini Fornari**, **F. Vecchioni**, **R. Galli**, **C. Di-Ciolo**.

Direttore maestro **Mugnone**.

✦ In questi giorni la compagnia di **RAFFAELE SCOGNAMIGLIO** si recherà a **Salonico**.

✦ La Compagnia **FERRARA-NION** farà la prima metà di Carnevale a Genova al **Giardino d'Italia**.

Il sig. **A. FORTINA** ci scrive ch'egli ha assunta la direzione del **Gran Circo** di Nizza. Una buona compagnia che desiderasse farne l'apertura può rivolgersi per schiarimenti alla nostra Agenzia.

✦ Il **Circo RODOLFO PIERANTONI** va a vele gonfie a **Tunisi** dove sta facendo ottimi affari.

Da Bologna ci si comunica:

A scanso di equivoci, e per il più corretto ed immediato disbrigo degli affari, tutto quanto riflette l'Azienda del Teatro **Brunetti**, di Bologna, sia per l'esercizio che per la proprietà deve essere indirizzato esclusivamente al signor **ALARICO LAMBERTINI** Via **Poscherari** 15 Bologna.

Movimento Artistico

I VILLANI-TEDESCHI dopo un successo ottenuto al Genesini di Bologna, sono passati al Savonarola di Firenze, dove fanatizzano.

La Coppia TROMBETTA è stata scritturata dalla nostra Agenzia per febbraio al Salone Margherita di Napoli.

Alla fine di questo mese la Coppia IVNER-GUILLOT, che tanto fanatismo ha destato in tutti i Concerti d'Italia, incomincia la sua tournée artistica all'estero dall'Etablissement Ronacher di Vienna per due mesi, Teatro Apollo Berlino due mesi etc.

Questa tournée è stata organizzata dall'Agenzia Capaccioli di Napoli.

Il Comico Napolitano DOMENICO ROMANO, dal 6 dicembre terminò i suoi impegni al Concerto Romano di Torino dove è piaciuto immensamente. ADA THOMPSON sta eseguendo al Casino di Lyon, e con gran successo, la danza del fuoco.

Gli acrobati CHIESA sono stati scritturati a mezzo della nostra Agenzia per il Salone Margherita di Napoli e per l'Olympia di Roma.

La Coppia FIORETTI trovatisi attualmente a Perugia a quel Concerto Turreno.

CARMEN MARINI ha fanatizzato al Teatro Principessa Elena di Catania, tanto che quell'Impresa voleva riconfermarla per un altro mese, riconferma che la Marini non ha potuto accettare, dovendo il 22 dicembre debuttare al Salone Margherita di Napoli.

Il Quartetto DARTO scritturato a mezzo dell'Agenzia Capaccioli per la Olympia di Roma, è piaciuto immensamente. Uguale successo hanno ottenuto i FREYDO scritturati dalla stessa Agenzia per l'Orfeo.

GIULIETTA CLEMONT è giunta a Varsavia scritturata dall'Agente Capaccioli per quel Teatro Eldorado.

AMALIA BERTELLI farà parte della Compagnia Fontis come prima donna brillante.

I celebri duettisti internazionali IVNER-GUILLOT sono passati al Genesini di Bologna dove hanno ottenuto un successo entusiastico.

La distintissima e simpatica coppia TROMBETTA è stata scritturata a mezzo della nostra Agenzia per Genesini di Bologna dove debutterà il 7 marzo.

ELVIRA CATANIA, canzonettista napoletana, è stata scritturata dalla nostra Agenzia per teatro Principessa Elena di Catania. Con lo stesso mezzo l'elegantissimo quartetto DARTO ed i Freydo sono stati scritturati per l'Olympia di Roma.

I Herals, originalissimi eccentrici burleschi sono stati scritturati per 3 mesi alla Galette Rochecouart di Parigi e dal mese di Aprile la nostra Agenzia li ha scritturati per Napoli e Roma.

CRONACHETTA NERA

Con la seguente lettera, che chiarisce ed annulla l'incidente sorto fra gli egregi artisti Walblanche e Trombetta, dichiariamo chiusa ogni ulteriore polemica.

Preg.mo Sig. Direttore del Giornale LA SCENA

Conoscendo per prova la squisita ed eccezionale di Lei cortesia, sono certo Ella vorrà accordare ospitalità, nel Suo giornale a quanto segue:

In risposta ad una lettera inserita nel N. 15 della «Scena» del signor Enrico Trombetta, riguardantemi, preghi portare a Sua conoscenza che, avendo avuto una franca e leale spiegazione col suddetto Trombetta, potei di leggieri addimostare al medesimo non avere mai e con nessuno cercato di menomare il suo valore artistico, ledendo all'amichevole intesa che per esso mi ebbi, essendomi anzi sempre stato caro il rammentarlo quale mia prima guida in quell'arduo cammino, che tremende sventure mi costrinsero improvvisamente intraprendere! Sarebbe però mio caldo desiderio sapere il nome di chi, con impudenti menzogne, volle alterare la buona amicizia che regna fra Enrico Trombetta e me, mentre voglio farle sapere, Sig. Direttore, che in questi otto mesi in cui, dimentico del mio nome, della mia nascita, della mia posizione sociale, infine, accettai ad occhi chiusi umiliazioni, calunnie, basse invidie, senza mai reagire perché dovevo far vivere del mio lavoro la mia famiglia, dai buoni colleghi d'arte, in generale, fui fatto oggetto di particolare rancore ed invidiosa persecuzione, essendomi da essi fatta colpa, credo almeno, dell'esser mio!

Mi sono però dovuto persuadere che ormai non è più il caso di usare della gentiltà, e sono risoluto, alla prima chiacchiera non vera che mi si attribuirà o che si farà su me, ad andare a fine, facendone pagare le conseguenze a chi di ragione. Qualcuno leggendo queste parole, saprà che conto farne!

Colgo frattanto l'occasione per protestarmi, egregio sig. Direttore, con i sensi della più alta stima

Napoli, 24 novembre 1897.

di Lei dev.mo

Mario Walblanche

Il suicidio di un Agente

Non per dissesti finanziari, non per squilibri morali, ma per un purissimo affetto di marito, un agente teatrale ha posto fine ai suoi giorni, troncando violentemente la sua fortunata carriera.

La morte di Arturo Fraenkel, il noto direttore di Berlino ed agente di teatri di varietà, è stata circondata da drammaticissime e terribili circostanze.

Era un artista. Scritturato come *statista* nel Berliner Theater ex Walhalla, egli percorse la sua carriera coprendosi di fama e di danaro. Rappresentava sempre le parti primarie nelle più conosciute pantomime, girando i principali teatri e *circus*. Di una comicità irresistibile, egli sosteneva le sue parti con una naturalezza ammirevole e con rara maestria.

Lasciata la scena, divenne direttore di teatri di varietà, prima nel Quarg's Vaudeville Theater e poi nel Kaufmann's Varietà di Berlino.

In questi ultimi tempi aveva fondato un'Agenzia teatrale; gli affari andavano a gonfie vele ed egli si trovò alla testa di una fortuna che ammontava da 60 ad 80000 marchi.

Ma in mezzo alla fortuna ed alla felicità, egli fu spinto ad una morte infelice.

La moglie del Fraenkel, affetta da malattia nervosa, dopo un'operazione subita, doveva rinchidersi, per consiglio dei medici, in una casa di salute per le malattie nervose.

La separazione si presentava dolorosissima alla mente della signora, che concepì il terribile pensiero di por fine alle sue sofferenze fisiche e morali.

Il 24 nov. scorso, il Fraenkel per sollevare lo spirito abbattuto della povera signora sua, offrì un banchetto intimo ai più cari amici, dopo del quale ella doveva rinchidersi nella Casa. E la signora andò a rinchidersi, portando seco, una rivoltella!

Furono angosciosi ed insostenibili quei momenti in cui ella, rimasta sola nella camera assegnatale, si sentì lontana da tutti e specialmente dal suo amato consorte. Un colpo partì ed ella cadde all'istante cadavere.

La fulminea notizia portò un colpo terribile all'animo di Fraenkel, ma egli nascose il suo dolore sotto una grande calma, avendo già fermato il feroce disegno di raggiungere colei, a cui un affetto potente lo legava.

All'indomani, il Fraenkel sbrigliò la corrispondenza ed al ritorno della sua solita passeggiata quotidiana, pregò la suocera di lasciarlo solo nella camera; quindi, si tirò un colpo di rivoltella al petto: Esterrefatta accorse la suocera e lo trovò sul sofà ancora in vita.

La morte non voleva saperne di lui, ma il triste proponimento del suicida era forte quanto la morte. Allontanò la suocera col pretesto che fosse andato a chiamare un medico dalla vicina assistenza pubblica, e trascinandosi pensosamente alla finestra, l'apri e si gittò nella sottostante via, dove lo raccolsero cadavere.

LA NOSTRA MUSICA

Siamo lieti di poter offrire ai nostri lettori uno squisito pezzo per mandolino e piano che il valoroso maestro N. Calace ha composto gentilmente per la Scena.

L'Autore geniale e fecondo, di cui è noto il gusto finissimo e l'assoluta competenza nella musica per mandolino, non ha bisogno di presentazione.

Esecutore insuperabile, come l'hanno dimostrato i suoi numerosissimi concerti; direttore del fiorente Circolo mandolinista che porta il suo nome ed al quale dobbiamo le più splendide audizioni di musica del genere, il maestro Nicola Calace è uno di quei pochi mandolinisti, che seguono con perseveranza di studiosi ed amore di artisti tutti i miglioramenti e le innovazioni tendenti a dare sviluppo ed incremento al mandolino.

Per ora ci siamo limitati a dire poche parole sul conto dell'esimio nostro collaboratore, aggiungeremo ch'egli ha preparato un concerto d'importanza eccezionale e di cui a suo tempo ci occuperemo.

Ritornando alla nostra bellissima Serenata: essa è una musica spontanea, dalla frase originale, melodica e piena di sentimento, destinata, senza dubbio, ad incontrare pienamente lo squisito gusto dei nostri numerosi lettori.

* DRAMMATICA *

Teatro dei Fiorentini

Con grande piacere constatiamo i progressi, che la compagnia drammatica, ai Fiorentini, ha compiuti nel conquistare il favore del pubblico. L'idea di dare a Napoli una compagnia stabile di prosa è generosa ed altamente patriottica.

Nelle condizioni presenti, ed — ahimè — anche passate del teatro nazionale di prosa, qualunque istituzione, che promuova il miglioramento dell'arte drammatica, ne favorisca lo sviluppo e ne spanda il gusto nelle masse, merita tutta l'attenzione ed il plauso del pubblico intelligente, ed in Napoli, specialmente, dove « *I Fiorentini* » rappresentavano, una volta, la « *Comédie Française* » di questa antica capitale.

Gli sforzi ed i nobili intendimenti di chi ha la direzione artistica della compagnia, si appalesano nella continua cura di piacere e di presentare al pubblico le migliori produzioni del teatro di prosa, dalla pochade scollacciata al dramma lagrimoso, mettendo a rilievo, non solo tutti i buoni elementi della compagnia, ma anche la versatilità di ogni artista.

Il comm. Rossi, poi, la cui fama è incontrastata, i suoi compagni, il cav. Maggi vero e grande artista drammatico, che possiede la giusta misura della rappresentazione, la giovane ed appassionata Giannina Udina, la vezzosa Volante, l'intelligente e attraente Garavaglia, l'impareggiabile e spiritosa Guidantoni, il simpatico Falconi; il proprietario, Marchese Squillace, che quale autore drammatico, ha anche il culto profondo per l'arte sua, sono tutti ottima garanzia per la riuscita dell'impresa, e possiamo dire, che quest'ultima, dopo un lungo tirocinio fortunato, sia già assicurata.

Le produzioni nuove per Napoli sono state parecchie, in un tempo brevissimo.

La Missione del signor Caudle, una pochade all'acqua di rosa, di compilazione inglese, nè calda, nè fredda.

Il penultimo lavoro del Sardon « *Lo Spiritismo* » che tante critiche ha suscitato nel mondo dell'arte e che pochissimo favore ha ottenuto nel pubblico francese e nell'italiano. A Napoli, in cui si è dato la prima volta, il lavoro si è sostenuto di più e la discussa opera è finita tra gli applausi, grazie ad una felice ritoecatura del cav. Maggi, che per la sua grande competenza delle esigenze della scena, rese l'ultima scena veramente drammatica.

Il « *Paradiso* » la pochade scandalosa, che si è rappresentata in queste ultime sere, non ha fatto la grande impressione, che ha suscitato in Francia e nei teatri italiani. La crudezza dell'azione e la dimenticanza da parte degli autori, di qualunque rispetto per le più elementari forme di buona creanza verso il pubblico, lo hanno rimasto un poco freddo.

Gli eccessi degli autori seppelliranno il genere, facendo ritornare il gusto alla commedia rispondente ai più puri e più umani precetti dell'arte.

E allo studio « *Marcella* » di Sardon protagonista la Udina, e « *Tristi Conseguenze* » dramma in 4 atti del nostro concittadino, il Marchese Squillace, che da suo padre, ha ereditato un'instancabile ed utile attività e la passione profonda per l'arte.

Nuvoletta

* IL RESTO *

Salone Margherita

Dopo il successo straordinario riportato dalla Fougère e dal quartetto Darto, altri artisti hanno conquistato il favore del pubblico. I bravissimi duettisti francesi *Derouville-Nancey*, dei quali presentiamo in copertina i ritratti, hanno meritato la grande simpatia del distinto elemento che frequenta l'elegante ritrovo.

Graziosissimi e pieni di *verve* parigina, i bravi duettisti si fanno specialmente ammirare nella felice imitazione dei gatti, una originalissima canzonetta, che è una loro speciale creazione. Il comico Agostino Riccio, anch'egli gode le buone grazie del nostro pubblico, che non gli risparmia applausi e non è mai stanco di risentirlo nelle indovinate macchiette, che egli dice con ammirabile disinvoltura e verità, specie il *Don Carluccio*, la cui interpretazione ci sembra indovinatissima. È anche molto applaudito nei bozzetti napoletani, che recita con efficace sapore locale.

Applauditissima è anche seralmente la valente coppia Isolani, che la-



* LA LIRICA *

R. Teatro S. Carlo
Stagione 1897-98

La solerte, distinta ed intelligente impresa P. M. Musella, ha pubbli-

cato, con sfarzo di elegantissimi cartelloni cromotipografici della tipografia Melfi e Ioele, il prospetto di appalto ed il programma della prossima stagione lirica, che comincerà verso la fine di questo mese. Potremo finalmente, dopo lo strazio e lo sfacelo musicale prodigatoci senza pietà, dai teatri di lirica finora aperti al pubblico, ritemperarci alle delizie della buona musica e del canto squisito.

A giudicare dalla scelta degli spartiti e dai nomi degli artisti, la stagione del San Carlo si presenta ricca di attrattive e noi auguriamo all'egregio Cav. Musella un risultato prospero e proporzionato ai sacrifici che ad una grande impresa s'impongono.

Le opere di obbligo saranno la *Bohème* di Puccini, i *Vespri Siciliani* l'*Aida* e *Marion Delorme*, di Ponchielli, nuova per Napoli.

Altra opera da destinarsi, oltre quelle fuori obbligo, si sceglierà fra le seguenti: *Meistofele*, *Giocanda*, *Faust*, *Manon*, *Re di Lahore* ed *Ugonotti*.

L'elenco della compagnia di canto, che riportiamo integralmente per ordine alfabetico, è costituito da artisti di sperimentato valore e fra essi, molti godono già le simpatie del nostro pubblico.

Prime donne soprani e mezzo soprani: Berlendi Livia, Karola Amelia, Montuschi Lina, Pagin Luisa, Pandolfini Angelica, Pantaleoni Romilda, Passeri Maria, Rohrleitner Amalia.

Primi tenori: De Lucia Fernando, Peirani Giovanni, Font Vittorio, Palumbo Alfredo.

Primi baritoni: Giraltoni Paolo, Rossini Michelangelo, Ciabò Ugo.

Primi bassi: Cromberg Leopoldo, Serra Narciso, Spivacchini Leopoldo, Scotti Nicola.

I suddetti artisti sono tutti scritturati per l'intera stagione, ad eccezione della sig.ra Pantaleoni, scritturata a tutto febbraio.

Il maestro concertatore e direttore di orchestra sarà il cav. Edoardo Vitale.

L'*excelsior* sarà il gran ballo della stagione.

Nell'elenco della compagnia di ballo risplendono i nomi di Ernestina Fumagalli, prima ballerina di rango francese, di Annina Visconti, prima ballerina di rango italiano, di Comoli Lina e Dell'Agostino Annita ballerine distinte e di Dalty Emma, Luigi Maria, Rubini Olga prime mime.

I balli saranno riprodotti dall'egregio coreografo Coppini Ettore.

Il maestro direttore d'orchestra sarà il bravo Scopa Giuseppe, della decorsa stagione.

L'abbonamento per le 56 rappresentazioni può dividersi in sub abbonamenti di 14 o di 28 rappresentazioni, avendo l'impresa divise le 56 rappresentazioni in turni pari e dispari.

R. Mercadante

Continuano le rappresentazioni di *Carmen*, *Cavalleria Rusticana* e *Pagliacci*. Anzi *Cavalleria Rusticana* e *Pagliacci* si alternano con metodica insistenza, senza tregua. In questa quindicina abbiamo avuto prima *Carmen* e *Cavalleria*, poi *Cavalleria* e *Pagliacci*, indi *Pagliacci* e *Cavalleria*, quindi *Carmen* e *Pagliacci* poscia *Pagliacci* e *Carmen* poi nuovamente *Cavalleria* e *Pagliacci*. Prossimamente avremo *Pagliacci* e *Cavalleria* e *Cavalleria* e *Pagliacci*. Possa giovare, questa cura ricostituente, all'impresa del Cav. Landi.

vora abilmente alla sbarra oscillante e ciò che più meraviglia è che pur non prestandosi alla ristrettezza del palcoscenico, pure essi sanno far larga mostra della loro elegante abilità. Recentemente abbiamo avuto il debutto di M. De Praville.

Domani sera, 21, debutteranno i graziosi duettisti Vargas-Bisaccia, reduci dai clamorosi successi riportati in America, e la troupe Chiesa. Giovedì rivedremo quella fulgidissima stella del Caffè-concerto, che chiamasi Carmen Marini.

Sannazzaro

Come prevedemmo il successo della indovinatissima commedia *Zetello, vidoro e azurato*, è stato immenso. Il pubblico è accorso numerosissimo tutte le sere a sbellicarsi dalle risate, a divertirsi in un mondo ed a prodigare meriti applausi a tutti gli esecutori ed all'egregio autore.

La fortunata produzione si ripete ancora alternata con altre esilarantissime commedie del repertorio Scarpettiano, che richiamano un pubblico immenso a distinto all'elegante teatro di Via Chiaja.

Grand Eden

Questo simpatico ritrovo è affollato tutte le sere perchè i programmi, nella loro semplicità, sono fatti con molto gusto e gli artisti nell'insieme offrono un complesso che diverte molto e piace assai.

Ha incontrato le vive simpatie del pubblico la brava coppia Di Capua-Albin, che per affiatamento e scelta dei duetti merita insistenti applausi. Sempre applaudita la vispa De Nicolò canzonettista che alla naturale birichineria unisce una grazia ed un gusto poco comune. Altri numeri di discreta importanza completano il programma che fa passare qualche oretta piacevolmente divertita.

Fenice

Il vecchio teatro sul quale tanti artisti abbiamo applauditi e che è stato sempre frequentatissimo dal nostro pubblico, ora è assolutamente irrisosabile!

Splendidamente decorato, rimesso tutto a nuovo, il teatro la Fenice può dirsi che alla fine ha meritato il suo nome!

Inaugureranno la graziosa ed elegantissima *bomboniera*, la compagnia Pantalena-Maldacea, che reduce dai clamorosi successi riportati in Sicilia non poteva essere di più lieto augurio.

Rossini

Il grazioso teatrino di Piazza Dante è seralmente affollatissimo di un pubblico che si diverte e si esilara in un mondo alle comiche manifestazioni artistiche del bravo Gerolamo Gaudioso e della sua distinta compagnia. La nuova operetta « *Na caduta 'a coppe i titole* » ha avuto una simpatica accoglienza e gli artisti sono stati applauditissimi.

I successi della coppia Trombetta che da tre mesi agiscono fortunatamente al Rossini, continuano senza interruzione. Essi hanno conquistato completamente il favore di quel pubblico, che non è mai stanco di prodigare alla valentissima coppia, gli applausi più cordiali.

Dopo il teatro

Racconta Brillat-Savarin, il mio autore favorito delle Meditazioni di gastronomia trascendentale, che sotto la reggenza di Luigi XV ed il Ministero del Cardinale de Fleury, si lamentasse offrire Parigi « *bien peu de ressources sous le rapport de la bonne chère* » e profondi pensatori si guardarono di porre riparo a questo triste stato di cose. Da allora tutti sappiamo quali risorse abbia creato Parigi per i *gourmands* serotini o stranieri.

Ravel — il geniale Vatel napoletano, per tutte le borse e per tutti i gusti, ha colmato il vuoto che si lamentava a Napoli, ed ha offerto ai buon gustai, ai veri *gourmands*, soggetti degni di sapienti e condite meditazioni gastronomiche.

Come è caro, la sera, dopo che lo spirito ha vissuto ed ha gustato il suo alto e puro piacere nel tempio dell'arte, ricoverarsi nel civettuolo ed elegantissimo ritrovo dei più noti ed intellettuali *viveurs* ed artisti, e che il mio amico de Lizio ha decorato di attraenti figure, e là, nel caldo e simpatico tepore, gustare i più delicati e gustosi prodotti gastronomici che il mondo intero produce per i delicati palati!

Panorama Hagenbeck

Al sito dove prese posto la *Menagerie* di Nouma-Hawa, sarà inaugurato, mercoledì un grande panorama che per la sua novità, varietà ed estensione può dirsi unico nel suo genere.

Questo grandioso Panorama Zoologico di proprietà del notissimo signor Hagenbeck, negoziante di belve, occuperà il terrapieno di Santa Lucia presentando uno spettacolo assai caratteristico ed interessante. Si vedranno — in una spianata che in fondo raffigura una scena alpestre dell'India — andare a loro agio ed in piena armonia: tigri, leoni, pantere gigantesche, orsi polari, leopardi, jene, nonché uccelli di moltissime specie.

La novità di questo attraentissimo spettacolo richiamerà senza dubbio gran folla di amatori e di curiosi al ricco *Panorama Hagenbeck*.

A MACCHINA ISTANTANEA

ELVIRA SCHIAVONI

È una figura slanciata ed elegante, dalla capigliatura nerissima e dagli occhi neri ed espressivi. Racchiude in tutta la sua simpatica persona quelle rare qualità fisiche che fanno di lei un prezioso elemento artistico, a cui non manca nè gioventù, nè bellezza. Tutti questi pregi, che fecero di lei una bravissima prima donna brillante di operette, ora si ammirano nella finissima arte, ch'ella svolge nel caffè-concerto, presentata felicemente dall'agente Capaccioli. Presto, i successi ch'ella seppe riportare per tutte le grandi attrattive che ispira, le fecero conquistare la simpatia del pubblico e recentemente all'Olympia di Roma, la signora Schiavoni ebbe un'accoglienza felicissima, che continuò nel più lieto successo di un fortunato turno di rappresentazioni.

Ella, semplice ed elegante, non ricorre mai alle banali sguaiaaggi di molte canzonettiste che, per farsi ammirare ad ogni costo han bisogno di sgambettare il più che possibile o di presentarsi al pubblico molto scollacciate. In Elvira Schiavoni invece si nota la correttezza del gesto e la semplice eleganza del vestiario. Come voce, ella possiede quei molti pregi artistici, che fanno di lei una canzonettista fra le migliori. I recenti successi di Roma, sono stati preceduti da quelli che ella aveva già riportati all'Orfeo di Roma ed all'Eldorado di Napoli.

Le continue simpatiche accoglienze raccolte ovunque ella ha manifestato i pregi della sua arte e della sua figura, dimostrano il prezioso acquisto che in lei, ha fatto il teatro di varietà italiano.

Augurando a tale distinta artista, sempre maggiori successi, siamo lieti esserci potuto occupare di lei.

Il fotoscenografo



Scene Italiane

Cuneo, 10 dicembre.

Al *caffè concerto di città* le sorelle Arella, le valenti strumentaliste hanno incontrato pienamente il favore del pubblico. Esse oltre di essersi rivelate egregie cantanti e suonatrici di mandolini, si produrranno con parecchi strumenti, fra cui alcuni originalissimi. Sono ammirate moltissimo per il lusso del loro ricco vestiario.

Firenze, 10 dicembre.

Non poteva riuscire più gradita, al pubblico che frequenta il Savonarola, la ricomparsa della coppia Villani-Tedeschi.

Una folla immensa riempie seralmente il geniale ritrovo composto di quella parte di pubblico più colto e distinto di Firenze.

I due egregi artisti, che si son ripresentati immanzi ad un pubblico che già ne apprezzava i preziosi meriti, hanno avuto le più calde ed entusiastiche ovazioni.

Le macchiette a solo del Villani, divertono un mondo.

Parma, 10 dicembre.

Al *caffè del Correggio* sono stati accolti favorevolmente i bravi duettisti Giannelli De Bonis. Il grazioso locale è sempre affollato di scelto pubblico, che prodiga ai valenti duettisti gli applausi più entusiastici. L'affiatamento, la *verve*, l'eleganza, il repertorio scelto, rende preziosa la coppia Giannelli-De Bonis.

Genova, 6 dicembre.

Non essendoci pervenuta la solita recensione del nostro corrispondente togliamo dal *Supplemento del Caffaro*.

Allo Stabilimento Zolesi.

L'elettricista Thomson, con una bottiglietta d'aria solidificata a 200° sotto zero, fece lo scherzo di render di ghiaccio tutte le vivande di un pranzo. Ebbene, se lo scienziato si fosse trovato ieri alla « *rentrée* » della Juanita Many, la bottiglietta agghiacciante non avrebbe servito a nulla; così bella e calorosa fu l'accoglienza fatta a questa brava artista, che ritorna con repertorio nuovo, italiano, francese, spagnolo, svariato e belgino, ch'essa eseguisce con quella intelligenza artistica, con quella ricchezza e bellezza di voce che la distinguono fra tutte le altre. Con la Many furono pure applaudite le sorelle Mazzali, duettiste e soliste eleganti e simpatiche nonché la canzonettista Nina Rosenthal, che debuttò ieri. Egregiamente il Menicali nei suoi intermezzi pianistici.

A. e F. G. GREEN e C. ^o NEGOZIANI DI TESSUTI INGLESI
Via Roma, 216 - Galleria Umberto I.
successori di LENNON

Sartoria, Via Calabritto a Chiaia, 2 e 3

Al mio Carissimo Amico Gaetano de Faleo

SERENATA NAPOLETANA

per Mandolino e Pianoforte di NICOLA M. CALACE

(PROPRIETÀ DELL'AUTORE)

Largo

Mandolino

PIANOFORTE

imitando la chitarra

Vendere Merce di ottima qualità accoppiato all' ECCEZIONALE BUON MERCATO è norma assoluta dei Grandi

The image displays a handwritten musical score for piano and voice, consisting of eight systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The score is characterized by complex piano accompaniment with dense chordal textures and rhythmic patterns. The vocal line is written in a single treble staff, often with slurs and phrasing marks. Dynamic markings such as *ff*, *pp*, *p*, and *dim.* are used throughout. Performance instructions include *1^a Volta* and *2^a Volta* for both piano and voice parts. The manuscript shows signs of age, with some ink bleed-through from the reverse side of the page.

Bologna, 29 novembre 1897. (ritardata)

Caffè Genesini. — Un vero entusiasmo suscitano i bravissimi duettisti Villani-Tedeschi e specialmente il simpatico Villani nel suo numero a solo. Non esegue mai meno di 12 macchiette per sera!

La *Juanita Many* sempre applauditissima. Al 1° dicembre debutteranno *Jener-Guillot* i celebri parodisti americani.

Salone Margherita. — Ida De Bonis ottiene un successo ben meritato sia a solo che nei duetti col buffo Giannelli il quale è divenuto un artista correttissimo che può soddisfare qualunque pubblico.

Alina Siviglia, che dal Genesini passò al Margherita, continua a far successo.

Catania, 3 dicembre.

LA MIGNON AL CASTAGNOLA

(S. LOMBARDO). — La Mignon ha segnato un altro successo pel tenore Francesconi e per Mettler, la quale della parte di Mignon ne fa una vera creazione. Tutti e due gli artisti hanno ormai affermata la loro valentia, e il pubblico li applaude calorosamente ogni sera.

Il basso Ciccolini fu un ottimo Lotario, e ha dato alla parte di Lotario tutto il calore e tutto il sentimento del padre infelice che va in cerca della figlia rapita. Di ciò del resto nessuno dubitava, perchè il Ciccolini, cara conoscenza del pubblico catanese, dà sempre un'interpretazione elevata alle parti in cui predomina il sentimento.

Un caro e simpatico Federico è stata la Guidi, giovane intelligentissima e dotata di bella voce.

Bene l'Arnold e l'Aneschi nelle parti di Filina e di Laerte, ed ottima l'orchestra sotto la direzione del bravo maestro Donich.

Al *Principessa Elena*, rimesso a nuovo, ottiene ogni sera un gran successo il concerto canzonettistico, formato dalla coppia eccentrica Comegna-Bonis, da Ester Marini, da Maria Bonini e dalla bella e leggiadra Carmen Marini che si è rivelata un vero astro fulgidissimo della moderna canzonetta.

Al *Macchiacelli*, Giuseppe Giusti Sinopoli, che parecchi anni addietro ebbe un lampo di celebrità con la sua *Zolfara*; ha riconfermato ora il successo del bellissimo lavoro, che si è replicato cinque volte di seguito. Allora, come ricorderete, il lavoro fu dato in parecchie città d'Italia da G. Emanuel e da Achille Vitti.

Auguri sinceri all'amico.

Si è riaperto il *Principe di Napoli* con una compagnia di zarzuele e varietà diretta da Alamanno Fontis.

Vi è pure un concerto canzonettistico.

La stagione promette molte novità, ed una, fra le altre—la *Maga Melina*—avrà tutta l'attrattiva d'un avvenimento artistico perchè il librettista e il musicista sono due Catanesi, Gregorio Gangeni, Direttore del Coturno, il primo, e Settimio Sardo, Maestro di pregiate operette, il secondo.

Auguri sinceri di schietto e duraturo successo.

Cagliari, 29 novembre.

(LUIGI SOLINAS). — Cagliari artistica si è risvegliata, e ciò in grazia di due nuovi teatri: uno, già inaugurato, che è l'*Arena Carboni*, e l'altro, da inaugurarsi, che è il *Politeama Margherita*.

Pel primo siamo debitori al chiarissimo cav. Michele Carboni, un coraggioso industriale che, quando ci si mette sul serio, riesce mirabilmente nelle impresariesche sue idee; siamo debitori dell'altro a due danzatori e laboriosi industriali: i fratelli Boero, che ebbero il civile coraggio di arricchire 120000 *Cerrati*, dotando Cagliari d'uno splendido Politeama su genere di quegli eleganti politeami moderni.

Come si vede, è in pieno risveglio teatrale che io mi presento per la prima volta a voi, belle lettrici e va da se che la mia parlantina non può nè potrà che essere una parlantina coi fiocchi.

Udite dunque:

L'*Arena Carboni*, sorta come per incanto, è il serale convegno della democrazia cagliaritano. Segnalo due veri pionieri: quello dell'inaugurazione (21) e quello di ieri che invase addirittura platea e gallerie.

Vi agisce la Compagnia Valentini-Righelli che non potrebbe cattivarsi di più la pubblica simpatia e meglio rispondere alle esigenze dell'arte.

Sono lieto di constatare che fra tutti gli artisti c'è il più armonico affiatamento, e che emergono senza dubbio il primo attore Giovanni Valentini, la prima attrice Corinna Valentini, l'Amorosa Ada Sant'Albano, la madre nobile signora Righelli, la seconda donna Adele Nuratorì, Darsi Muratori che è un brillante di indiscutibile vis comica e il caratterista Righelli, decisamente provetto nell'arte.

Nelle produzioni rappresentate finora, e massime in *Fedora*, *Divorziamo*,

Guerra in tempo di pace e nei *Disonesti* colsero applausi a bizzeffe, e ne coglieranno sempre più entusiasticamente fragorosi dacchè la corrente elettrica tra paleoscenico e habitués non manca davvero.

Stasera la *Mamma del Vescovo* una novità di cui mi occuperò nella prossima mia.

Scene Estere

Trieste, 15 dicembre.

Il « **ROLANDINO** » del Maestro Valente

Riportiamo dal giornale *Il mattino* di Trieste:

TEATRO FENICE. La seconda novità offertaci da Ciro Scognamiglio ha riportato pieno successo, e ne va resa lode principale all'intraprendente sig. Ciro, che fa qualsiasi sacrificio per soddisfare il pubblico, senza retrocedere dinanzi ai mille ostacoli che gli si presentano. Non per niente egli gode tale popolarità fra il nostro pubblico.

Il *Rolandino*, l'operetta del Valente, il fortunato compositore dei *Granatieri*, ha riportato un vero trionfo. Sino dalle prime battute dell'*ouverture*, gli spettatori vengono conquistati dalla musica graziosa e facile. Tutti i numeri sono belli, specialmente l'entrata di *Rolandino*, il *terzetto fra Rolandino, Natalia, Fedora* e la canzone di *Casimiro* al primo atto, che, se bello, viene superato dal secondo: un gioiello di musica del genere. I due terzetti in questo atto sono melodiosi quanto mai e il finale poi è maestoso, tale da far credere a un'opera di gran mole. Il terzo atto è brevissimo sì, ma per questo non meno riuscito degli altri. Ciò dell'operetta come tale, che ha riportato successo più entusiastico ancora dei *Granatieri*. Il maestro Valente, che assistette alla rappresentazione, può andare superbo del suo lavoro, che ebbe però anche degli esecutori ottimi. Un *Rolandino* efficacissimo e per canto e per mimica fu la signorina Del Lago, bene assecondata dal Marchetti, un *Casimiro* comiceissimo, e dalla signorina Leone, che cantò con moltissimo sentimento. I terzetti e quartetti furono cantati con grazia squisita e con esattezza; si volle il *bis* del terzetto al secondo atto, (Del Lago, Leone, Marchetti) e del finale.

Il Petroni fu pure una macchietta esilarantissima, e si è addimostato anche caratterista insigne.

Benissimo poi il Leone e la Morroto. Tutti gli artisti furono calorosamente applauditi e parecchie volte dovettero presentarsi al proscenio, acclamati freneticamente assieme al Valente, cui si fece una vera ovazione dopo il secondo atto.

Merita poi la sua lode anche il bravo maestro Ristori, che seppe sì bene concertare l'operetta, nè vanno dimenticati i cori e l'orchestra, correttissimi.

Che la messa in scena è sfarzosa e il vestiario più che ricco, come di rado si vede in teatri da capitale, crediamo sia inutile dirlo, quando si sa che è Ciro Scognamiglio che dirige.

Il successo riportato dal *Rolandino* a Torino è stato pienamente confermato a Trieste, dove speriamo sarà dato per parecchie sere, affinché tutti gli amanti del genere ne possano gustare i pregi.

A spettacolo finito, Ciro Scognamiglio diede in onore del maestro Valente un banchetto, al quale presero parte gli artisti principali della compagnia, nonchè alcuni delle compagnie Andò-Tina Di Lorenzo e De Sanctis-Della Guardia. Fra gli invitati regnò schietta allegria e cordialità, ed allo champagne brindarono il segretario sig. Ullmann ed il bravo buffo Marchetti lesse la seguente poesia, dedicata al maestro Valente dal simpatico Marone:

AL MAESTRO V. VALENTE!

*Maestro, qui riuniti ci ha un pensiero soltanto:
A voi rendere omaggio, voi de l'Italia canto.
Voi che riempite il mondo di note armoniose
con le dolci canzoni che han profumato di rose,
di manmole e giacinti, di aranci e gelsomini
dei vostri bei boschetti, d'incantati giardini!
Con la dolce canzone che ha il murmure de l'onda
baciante di Posillipo la deliziosa sponda...
Su le rive de l'Adria, oec è tanta poesia
di cielo e mar, portaste la vostra melodia.
Che a voi, Maestro, resti il ricordo nel core
di questa Trieste, bella come un sogno d'amore!
E noi, con lo spumante bicchier colmo di vino,
brindiamo a voi, Maestro, al vostro ROLANDINO!*

In chiusa il Valente cantò alcune delle sue celebri canzoni.

A. e F. G. GREEN e C.º
successori di LENNON

SPECIALITÀ INGLESI
GUANTI, BASTONI, MAGLIERIE
PROFUMERIE ed ARTICOLI DIVERSI

Tunisi, 15 dicembre.

(MASULLI). — I molti teatri di Tunisi sono tutti aperti e richiamano molto pubblico. Riserbandomi di darvi maggiori dettagli nella mia prossima lettera, vi dò intanto un resoconto sommario dei diversi spettacoli. Al *Theatre municipal* di Tunisi si è rappresentato felicemente *Les 28 jours de Clarette*; al Politeama Tunisino agisce la compagnia drammatica diretta da Paolo Quintavalle e dalla brava prima donna signa Almirante; al circolo equestre *Pierantoni*, spettacoli variati ed attraenti e così ai minori teatri come il *concert Chapite* al *concert Parisienne*, ecc. si svolgono spettacoli di attrazione che richiamano discreto pubblico.

Madrid, 15 novembre.

(Teatro Real). — Anoche bevose à efecto la inauguracion de la presente temporada con la opera de Wagner *Lohengrin* que tuvo un verdadero éxito.

Los encargados de su ejecucion eran artistas en su mayoria conocidos y respetados en Madrid de modo que el *début* resultò brillantísimo.

La Darcée artista concienzuda y de claro ingenio, hiroy una *Elsa* digna de encomio escuchando durante toda la representacion muchos y merecidos aplausos, tenten do que salir repeditas veces à escena. La Guerrini *Ortruda* a pesar de lo ingrato de su *role* se hiroy aplaudir desde los primeros momentos obteniendo una justisima ovacion en el duo del segundo acto con el baritono Blanchart.

El protagonista estuvo à cargo del celebre tenor De-Marchi *enfant gâté* de Madrid. La salida, el duo del acto tercero y el raconto del último fueron tres vindosas ovaciones que recibí el eminente De Marchi unidas a un sin numero de clamadas a escena.

Blanchart admirable.

Riera discreto y los coros bien a excepcion del acto primero en el que se notaron algunas deficiencias, pero en cambio la orquesta hiroy primores bajo la sempar balula del maestro Mancinelli.

A *Lohengrin* seguirán *Amleto*, *Profeta*, *Ugonotti* y el estreno de *Ero e Leandro*, de cuyas ejecuciones dare cuenta.

Madrid, 13 novembre.

Teatro Real — ERO E LEANDRO

Grande era el interes que habia para oír la obra de Mancinelli.

El Teatro presentaba un golpe de vista de lumbrador.

Parecia noche de gala y ¿ como no?

Cantaba la Darcée acompañada de De-Marchi, y la ópera era nueva. se libraba una Catala en la que se jugaba la reputacion de un maestro y dicho se está que el interes era inmenso.

Con religioso silencio empezó la obra y la senora Guerrini, entre nubes, cantó la historia de *Ero* y *Leandro* con esa maestria que la caracteriza siendo justamente aplaudida teniendo que repetirse el final del prólogo.

Signio su curso la representacion, dando comienzo el acto primero en el cual la Darcée estuvo inimitable como artista y como cantante, tanto en el hermoso duo con *Leandro* como en el aria

Conchiglia rosea

Dal patrio lido

Piccolo nido

Del vasto mar.

Terminada con un *mi* espléndido, limpio, claro y sonoro, teniendo que repeterla entre aplausos freneticos y clamadas à escena; ovacion que se repitio en el duo con *Leandro* en donde puede de cirse que acabo el acto.

A su terminacion, la Darcée, de Marchi, Scarneo y el maestro salieron siete veces à escena.

El acto segundo es el mas flojo de la obra y sin embargo tiene una *bacanal* y una *fuga* que fueron muy aplaudidas, sobresaliendo en el concertante la poderosa voz de la incomparable Darcée; y vino el acto tercero. Este sin duda es la mejor pagina de la obra. La senora Darcée, *Ero* encerrada en la *Torre de las Virgenes* hizo un verdadero derroche de facultades de pasion y de arte.

Tanto en el aria como en el duo que sigue, entre cuyas piezas musicales, hay una frase *orquestral* que levanto al público, à instancia del cual se repitio.

En resumen *il laboro* de Mancinelli es digno del nombre que ostenta, por mas que haya sufrido alguna equivocacion, siendo à mi modo de ver una de las mas salientes, el haber escrito una ópera para cinco teatros por que aquellos que carezean de grandes profesores y de buena masa coral se verán imposibilitadas de ponerla en escena.

El triunfo que ha obtenido es indiscutible y se debe en primer término à la Darcée *Ero* irremplazable a De Marchi, *Leandro* digno de su com-

panera. A Scarneo que en su difícil parte hizo una buena figura y a la orquesta que rayó à una altura digna de todo encomio.

Finalizo diciendo que la Darcée coronó en escena al Maestro habiendo este recibido dos artisticas coronas de plata, la un valioso regalo de la familia Real y otra de la orquesta.

Espana Artistica

Sfogliando i libri

RAFFAEL CRISCIO. — *Cavalleria Sabauda* — Meli & Joie — Napoli.

Questo discorso, letto nella R. Scuola Normale *Luigi Settembrini*, in ricorrenza del genetliaco di S. A. R. il Principe di Napoli, è la dimostrazione storica del fatto che ogni *Principe di Casa Savoia* — come dice l'A — *giò a le nostre gioje, pianse al nostro pianto*. È quindi un intrecciarsi di episodi, da Umberto Blancamano ad Umberto I, esposti con chiarezza, in modo da lasciarsi leggere senza interruzione.

ARMIRO GROIVAD — *La Rivoluzione* — Ed. cav. A. Tocco, Napoli.

Non sappiamo se sia un merito o un difetto quello dell'A. di sublimarsi fino al punto da diventare, se non incomprensibile, almeno oscuro, come ad es. in questa strofa:

*Popoli, fummo ne l'incistenza
De l'esser buia e de l'idea ne 'i nulla;
Fummo, e sorgemmo de l'idea a la vita
Da nulla idea.*

L'A. del resto, in Arte, dovrà disprezzare il *vulgus* (cioè quei che han bisogno di esser parlati molto chiaramente) con uno sdegno da *superuomo*, ad intirra almeno da quella frase epigrafica che precede un altro suo lavoro (presso lo stesso editore) *Ode a V. E. III*: « Disperso tra gli altri, vado con gli altri anch'io; ma da tutti sol io ».

Resta però che, nel complesso, questi versi fanno fede di una buona intelligenza e d'una buona cultura.

A. SODINI — *Le Sirene* — Ed. Domenico Torrese, Perugia.

A vederlo dalla veste bizantineggiante si comprende subito d'aver a che fare con un dannunziano. E basta leggere appena l'indice per assicurarsi che non s'è in inganno: *Le Spirituali*, *Le Appassionate*, *Le Voluttuose*, *Rosa Bianca*, *Rosa Thea*, *Rosa Rossa*, ecc.

Infatti la decorazione è il fine supremo dell'arte sua. E qualche volta l'A. riesce nello scopo, ma tal'altra cade nel barocco, così come quando dice nel *Vas Spirituale* che un campanile si levava al cielo, *agile, snello, ardito come un grido di libertà*, e che un odore di fiori si diffondeva nel tepore dell'aria *alimentato dagli aliti della turba religiosa*.

Tolti que-ti nò, dovuti alla preoccupazione dell'effetto, *Le Sirene* si presentano come una manifestazione promettitrice di lavori di maggior forza.

GIUSEPPE MONTELATICI — *Lotte di cuore*, (Libro per Giovanette). — Ed. Bemporad e f. — Firenze.

È un libro che si lascia leggere senza fatica, perchè l'intenzione dell'A. è stata quella di parlare più al cuore che all'intelligenza. La sua forma è piana e semplice senza essere noiosa e trascurata. Ogni bozzetto è interpretato da un pastello a colore, ciò che rende il libro doppiamente pregiato e gradito.

A. LIVINI. — *Elementi di Geometria e Topografia* (Vol. I. Tip. Pontieri Napoli). — *Trattato di Aritmetica Ragionata* (Soc. Anonima Coop. Napoli). Questi due volumi, che già hanno ottenuto il loro successo per la chiarezza e la semplicità del metodo, escono, il primo, nella terza ristampa, l'altro, nella sesta edizione.

Il prof. LIVINI, con quella facilitazione di metodo, che gli viene da una lunghissima esperienza di insegnamento, ha compiuto un'opera che, oltre al rispondere completamente alle richieste dei recenti programmi governativi, gli studiosi e gl'insegnanti troveranno soddisfacente sotto ogni punto di vista.

SPECIALITÀ INGLESE
QUARTI HASTON MAGLIERE
A. E. F. G. GREEN & C.
PROMUOVERE DI ARTISTI DIVERSI
WONN



Cerulli. ROMA. — Meravigliati mancanza corrispondenza. De Falco sta bene e scriverà fra giorni.
 Nouvelle Revue Parisienne. PARIS. — Le mandat vous est-il arrivé? Salutations.
 Redcon. TORINO. — Non sappiamo spiegarci suo silenzio.
 Zuppone-Strani. MESSINA. — Pregoti darai presto completo rendiconto Schepls e dirmi definitivamente se riesci occupare seriamente sviluppo giornale costà. In caso contrario ti pregherei propormi persona di tua fiducia che potesse efficacemente occuparsi della Scena.
 Spagna Artistica. MADRID. — Fra qualche giorno manderò lunga corrispondenza.
 Martin. MONTECARLO. — Telegirateci pure notizie della Duse.
 Castronovo. PALERMO. — Pregoti propormi altro corrispondente, naturalmente attivissimo e volenteroso.

MUSIC-HALL-WORLD

The Sisters Don return to London at Christmas, and will work three halls.

Titania, a new turn to London, will appear at the Palace Theatre. This lady's speciality is her marvellous dancing. She was brought over to this country by Mr. Teddy Marks.

The celebration of the fortieth anniversary of the Royal, Holborn London takes place on Friday, December 17th.

Mr. H. J. Hitchings, the manager of the Empire Theatre London was last Saturday the receiver of a handsome diamond pin from Her Most Gracious Majesty, in commemoration of the services he rendered at Windsor Castle last week. It has the Imperial Crown in diamonds and rubies, and V. R. in diamonds.

Messrs Moss and Thornton's new Palace in Hull opens on Monday next, Mr. Alfred Graham, from the Alexandra, Sheffield, is managing.

The Encore

WANDA WANDINA

Questa piacente artista tedesca del teatro di varietà, farà prossimamente una *tournee* in Italia, organizzata dall'agenzia Capaccioli.

Il suo genere è variatissimo e perciò pieno di attrattive. Provveduta di elegante vestiario ella canta e balla, rappresentando diversi tipi. Da spagnuola interpreta deliziosamente quei canti appassionati accompagnati dalla cadenza di quei balli originali della romantica spagna, e così da zingara ungherese rende meravigliosamente quei costumi delle brumose contrade. Trasformata in marinaio riesce piena di brio ed ai tanti tipi che rende, non va escluso quello di una piccante badessina. Sempre elegante, sempre attraente per le piacenti forme della sua persona, si ammira anche per il lusso del suo vestiario da salone a seconda del ballo o del canto del suo repertorio.

Auguriamo alla distinta WANDA WANDINA una fortunata *tournee* nei principali teatri di varietà italiani, nei quali i pubblici delle diverse città italiane, che frequentano quei ritrovi con interesse, potranno ammirare un artista che non va confusa nella mediocrità, già che ella concilia tutte quelle qualità preziose che sono indispensabili all'artista del caffè-concert, cioè a dire che alla eleganza del vestiario, deve corrispondere quella della persona ed all'attrattativa del repertorio l'avvenenza delle forme e della gioventù.



A. e F. G. GREEN e C.^o
 successori di LENNON

SPECIALITÀ INGLESI
 GUANTI, BASTONI, MAGLIERIE
 PROFUMERIE ed ARTICOLI DIVERSI

Indirizzi degli Artisti

Inserzione gratuita per i nostri Abbonati

Adresses Artistiques

Insertion gratuite et réservée à nos Abonnés

Adressen der Artisten

Absnmenten erhalten dieses. Inserat gratis

Preghiamo gli artisti compresi in queste rubriche di tenerci al corrente dei loro nuovi indirizzi. Ciò nel loro interesse.

Lirica, Drammatica e Ballo

Albertieri Luigi, *primo ballerino*, Proctor's Pleasure. Palace New York.
 Alvarez, *tenore*, Covent Garden, Londra.
 Armanni Cav. Giacomo, *Maestro d'Orchestra*, (disponibile).
 Biondelli Giulia, *soprano*, Milano, (indirizzo presso la Scena).
 Borgatti Giuseppe, *tenore*, presso la Scena, Napoli.
 Cavaliere Elda, *soprano*, Bellini, Acireale.
 Ciccolini Ettore, *basso*, Catania.
 Ceppi, *tenore*, Milano.
 Camilla Sasini, *soprano*, (disponibile) indirizzo presso la Scena.
 Corsi Emilia, *Soprano*, Teatro Alighieri, Ravenna.
 De Lucia comm. Fernando, *tenore*, (riposo).
 Dombrowska Alessandrina, *mezzo soprano*, Teatro Bellini.
 De Lizza Ciro, *Maestro di Musica*, Sorrento.
 D'Arneiro Mary, *Soprano*, presso la Scena, Napoli.
 Di Ciolo Cesare, *Basso*, Arena Goldoni, Pisa.
 Emma Calvé, *soprano*, Parigi.
 Fumagalli Tina, *prima ballerina*, (disponibile).
 Fiorello Giraud, *tenore*, Teatro del Casino, Montecarlo.
 Gambardella, *tenore*, Polit. Azeglio, Bologna.
 Giachetti-Botti Ada, *soprano*, Livorno.
 Gabler Ida, *soprano*, (disponibile).
 Garavaglio Rosa, *mezzo soprano*, (disponibile).
 Gorgo Evan, *Tenore*, Teatro Alighieri, Ravenna.
 Ligaldi Michele, *tenore*, S. Carlo, Lisbona.
 Lorella Gemma, *Soprano*, Arena Goldoni, Pisa.
 La Puma, *baritono*, Bellini Catania.
 Mancinelli, *Direttore d'Orchestra*, Covent Garden, Londra.
 Mariotti Arturo, *Tenore*, Arena Goldoni Pisa.
 Merolla Emilie, *Soprano*, Teatro Morlacchi, Perugia.
 Pambranchi Salvo, *tenore*, R. Teatro Nuovo Pisa.
 Pane Adelina, *soprano*, presso la Scena, Napoli.
 Pasini Lina, *soprano*, Dal Verme — Milano.
 Renaud, *baritono*, Covent Garden, Londra.
 Ricci de Paz Frida, *soprano*, (disponibile), indirizzo presso la Scena.
 Rappini Ida, *soprano*, (in disponibilità) indirizzo presso la Scena.
 Susan Strong, *soprano*, Covent Garden, Londra.
 Semper Eugenia, *Soprano*, Teatro Morlacchi, Perugia.
 Toresella Fanny-Elena. Compagnia Ferrari. Buenos-Ayres.
 Van Dyck, *tenore*, Covent Garden, Londra.
 Valleri Odetta, *prima ballerina*, (in disponibilità).
 Zélie de Lussan, *soprano*, Covent Garden, Londra.
 Zucchi-Ferrigno Carlotta, in disponibilità.
 Zacacri Ivo, *Tenore*, Teatro Morlacchi, Perugia.

Operette, Varietà e Circhi

Ancilotti O, Piazza M. Buonarroti 27-29 — Milano.
 Arola Tina, *canzon. napol.* — Napoli.
 Arcella (sorelle) *Duettiste e strumentaliste*, Concerto di Città Cuneo.
 Alma (sorelle) *Duettiste Viennesi*, Romano — Torino.
 Alexan Iro Troupe, *acrobati*. — Wintergarten Blackpool.
 Alfarabi Sadi, *equilibrista* — Cristal Palace London S. E.
 Alfano Eugenia, *Canzonettista*. — fermo posta Palermo.
 Alfieri-Rossetti, *duett. napol.* — Modena.
 Andersen (sorelle), *antipodiste* — Tivoli Cristiania.
 Anita, *piccioni ammaestr.* — presso la Scena.
 Antonie Clara, *soubrette* — Basel.
 Alalins, *eccentrici burleschi*, Poste restante, — Dresden.
 Alexander's, *company pantomime inglesi*. Agente O. Capaccioli.
 Brussa Elena, *canzonettista* — Savonarola, Firenze.
 Balatony Luisa — Napoli.
 Biondi Ugo, *Tivoli Teatro* — Londra.
 Barna-Felsmann, *direttore di orchestra*, Salone Margherita — Napoli.
 Bellini Ida, *Cant. ital.* — Savonarola Firenze.
 Bennati, *famiglia di 4 pers. ginnasti-equil.*
 Donnel Rina, *canzonettista*.
 Bertolè Viale, *Jean, Tarantella Sorrentina*, Imperial troupe Pompei, 14 persone (4 donne) Villa Schiano — Posillipo.
 Bau Malaga trio.
 Biberti E. *chanteuse française*, Olympia — Barmen.
 Clarissa — Milano.
 Clermont Giulietta — Eldorado Varsavia.
 Colucci (Tarantella) Borgo Marinaro lettera F — Napoli.
 Calace Nicola, *Direttore Circolo Mandolinista*, Trinità Maggiore 20 — Napoli.
 Carro Paolo Ventr. Teatro Vercelli.
 Catania Elvira *canzonettista*, Principessa Elena — Catania.
 Castillo Aurora, *cantante internaz.* — Roma.
 Calabrin Elvira — Venezia.
 Cacace Vincenzo, *Neapolitanische Tarantella truppe von «Stella d'Italia» 6 Herren, 2 Damen*. Agenzia Capaccioli — Napoli.
 Comegna Giulio, *com. nap.* — Teatro Principessa Elena, Catania.
 Clementos brothers, *sorprendente lavoro ai trapezi volanti con doppi salti mortali*. — Fluggestr: 8 a Hannover.
 Ciotti Pina, *Teatro Mariani Verona*.
 Charretty Clara, *canzonettista*, Concerto Garibaldi — Catania.
 Cassnell (fratelli).
 Chiesa (frat.) *acrobati*, Salone Margherita — Napoli.
 Cantini, *Iole e Bianca*.
 Cecchini (famiglia) — Concerto Mercato Coperto. Catania.

Darto, *quartetto mondano*, Olympia—Roma.
 Di Franchi Rosina, *canz.* — Roma.
 D'Argé Bianca, *canzonettista* — Napoli.
 Diez (Les) Quart. *Canto e danza* — Etablis-Ugo Bucarest.
 De-Grioux Adelina *Cant. internaz.* Napoli presso La Scena.
 Derouville-Nancey, *Salone Margherita* — Napoli.
 Durand (Les), *duettisti francesi*. Russia.
 De Bonis Ida, *canz. Caffè Orientale Venezia*.
 Dianette, *eccentrica francese*, 4 Rue Bar baraix — Marsiglia.
 Del-Fa-Parrini, *truppa acrobatica a quattro*, Negri eccentrici a due, presso La Scena.
 Diamantine, *celebre eccentrica*, Villa Marie-Antoinette Chateau Saint-Laurent—Nice.
 De Consoli (4 uomini, 1 donna) 3 numeri per sera Via Bava, N. 7 — Torino.
 Darvi-Favi, *compagnia di operette*, Arena Nazionale Firenze.
 Derossedal Lilly.
 Derosseual Tina — Roma.
 Dubois Cecilia *cant. franc.*
 Denis (sorelle) *duettiste internaz.* — Reichshallen — Coln.
 Esterina (Impre. R. Riego) *gran lavoro d'equilibrio sulla scala*, Cirque Parish Madrid.
 Ethairien, *Bros. 45 Tidy Street Brighton*, Ethair, 4 sorelle, *doppio jonglage*, *doppio filo d'argento*, *trapezio d'equilibrio*, *montagne russe*, ed i 4 Pinks; disponibili per Circo o Varietà, Agente Capaccioli.
 Ester Olga, *canzonettista* — Napoli.
 Faraone Amelia, *canzonettista*. — Teatro Garibaldi — Catania.
 Ferrucci Contessa Fanny, *romanzista*. Empire — Londra.
 Fioretti, (coppia). *Concerto Turreno* — Perugia.
 Fougere Eugénie — Napoli.
 Francinetti Adeina — Torino.
 Felsina (The), *disponibile* — Bologna, Via Rivareno 36.
 Freydo (Les) *ginnasti equilibristi*, Orfeo—Roma.
 G. Gargano prop. *Compagnia operette*. Teatro Balbo — Torino.
 Giannelli Angelo *Com. Nap.* Unione Milano.
 Gerardy, *le roi des Gladiateurs*, *concurrence impossible* *Créateur du genre*, Eldorado — Varsavia.
 Giéter Jeannette, *etoile diseuse*. — Scala, Bruxelles.
 Genel Andrée — Parigi.
 Genesini (3 fratelli) *Caffè Genesini*—Bologna.
 Harrissons (Les), *Acrobati in costume* *co-purchics*. Alhambra — Firenze.
 Harry e Joe, *eccentrici musicali*. Somossy's Orpheum — Budapest.
 Harry e Fredy, *eccentrici parodisti*.
 Hermandos (sor.), *Etablis*. Liebich—Breslau.
 Mad. Jenny *dresseuse de Chien* — Circo Kremser Dusseldorf.
 Hermes Vanda, *cant. italiana* — Napoli.
 Helda Camille *cantante francese*.

A. e F. G. GREEN e C.°

successori di LENNON

NEGOZIANI DI TESSUTI INGLESI

Via Roma, 216 - Galleria Umberto I.

Sartoria, Via Calabritto a Chiaia, 2 e 3

LA SCENA

Harlett (sorelle) Canto e danza — Alhambra, Firenze.

Isolani (coppia) la pertica oscillante — Salone Margherita, Napoli.

Ivner-Guillot duettisti parodisti, Genesisini — Bologna.

Jacopi famiglia, 5 persone acrobati e trapezio equil. Romano, Torino.

Karen Julia, trapezio e anelli romani, Luisen Theater — Königsberg.

Karina Etoile eccentrica — America. Ag. O. Capaccioli.

Karno's Company, pantomime inglesi, Solo Agente O. Capaccioli — Napoli.

Lescaut Bianca — Roma. Ag. O. Capaccioli.

Leaurence troupe, La migliore truppa di dodne bicicliste che esiste al mondo — Inirizzo La Scena.

Lars Larsen (3 sorelle), barre fisse ed acrobate — Agenzia Capaccioli.

L. Lynnés, Cantante francese. — Russia.

Melidoni Sampieri duettisti.

Manzoni e Amoros, eccentrici burleschi.

Maldacea Nicola, artista com. — Teatro Munizione, Messina.

Muguet L., Cantante francese — Russia.

Martinetti (compagnia), pantomime inglesi a rucks e trasformazioni, Agenzia Capaccioli — Napoli.

Marini Carmen, Canzonet. — Teatro Principessa Elena — Catania.

Mathias Johanne, Eccentricità. Mellini Theatre — Hannover.

Morello (fratelli), acrobati, Borgo Abizi numero 19 — Firenze.

Millons (Les) Afficheurs bouffes, Quai du Canal 3 - A — Marseille.

Miranda Emilia, cantante italiana, Fermo Posta — Torino.

Mazzola Ciccillo.

Montrose troupe, acrobati di prim' ordine, Reichshalleu Coln.

Montagna, atleta, Mura St. Vitale 3 — Bologna.

Many Iannita Cant. intern. Zolesi — Genova.

Marchetti Giulio Compagnia Scognamiglio.

Marcey Luce, disense.

Nino, Atleta mondiale, Circo Allegria — Barcellona.

Niagara (Brothers), sorprendente lavoro di corda — Circus Variété Lübeck.

Nelsa, Etoile, parigina — Salone Margherita, Napoli.

Nicolò Eleonora, canzonettista napoletana, Eden, Napoli.

Nicrosini Regina Chanteuse Lyrique.

Paganina Anna, celebre violinista — Copenhagen.

Persico Emilia, canzonet. napolet. — Tournée all'Estero. Agente O. Capaccioli.

Pagella Giulia, prima donna brillante, compagnia operette. Compagnia Fontis — Catania.

Rameaux Anita cantante tedesca. Concerto Bosio — Torino.

Riccio Agostino e Lina — Salone Margherita Napoli.

Roland, Athlète — Poste restante. Toulouse.

Rispoli Antonietta, canzonettista (la piccola Persico) — Napoli.

Romano Domenico, comico napol. — Fermo posta, Torino.

Roma Bianca, Canzonettista presso la Scena.

Raphael, clown musicale e cani sapienti, Circo Coliseu dos Recreios — Lisbona.

Sylvester (troupe), sorprendente lavoro ai trapezi volanti (3 donne 1 uomo) — Agenzia Capaccioli, Napoli.

Sems ginnasta equilibrista — Posta restante Marsiglia.

Stilling-Delani-Trio, tre barre ed acrobati, Landsbergerstr 84, Berlino.

Sant-Hugo, cantante italiana — Palermo.

Siviglia Alina — Venezia.

Scarano Ermelinda — Via Roma 106, Napoli.

Sarolta Lilly, Krestorsky, Petersbourg.

Sabatini-Gabriele Tenore di Operette presso La Scena.

Schiavoni Elyra Cantante italiana e canzonettista o prima donna operette Agente esclusivo O. Capaccioli.

Theo Irma, cantante internaz. — Rossini, Napoli.

Trombetta (coppia) duettisti italo-napoletani, Teatro Rossini — Napoli.

Ulberti Sorelle trasform.

Villani Tedeschi, Savonarola — Firenze.

Viale (sor.) duett.

Vargas-Bisaecia, duettisti miniatura — Salone Margherita — Napoli.

Vonare, contorsionista. — 18 Spielbunden-plaz, Amburgo.

Victor, canto e danza eccentrica — Scala, Bruxelles.

Vekita, sorprend. lavoro di equil. — Tivoli Stoccolma.

Villalba Elena, Canzonettista — Napoli.

Valdiny Pantine, cantante francese, Posta-restante Centrale. — Parigi.

Vanny Valentina, cantante italiana.

Wandina-Wanda, cant. ted. Herzmann's Orpheum — Budapest.

Wellington truppe postarestante — Firenze.



* COPENHAGEN *

Circus Varlete. — Geschw. Schreiber, dobb. trapez; Frk. Maria Svensson, romancesangerinde; m.r. Jak Barret, hovedequilibrist; 4 Sisters Ellington, international kvartet; Cordelly & Hersleb, komisk rek; m.r. Geo. Jackson, komiker; les 4 Legays, pariser kvartet; Hr. Frederik Christensen, transformationskunst; m.lle Baptista, skraa japan. line; sig.na Emilia Persico, cantante italiana; Stor Birmanek, troupe; troupe Barrett, komiske eccentricis.

* FIRENZE *

Savonarola. — sig.na Maffei, cantante italiana; sig.na Emma Maffei, artista in miniatura; 2 American Stars, excentric speciality dancers; sig. Giuseppe Villani, macchiette comiche; sig.na Elena Brussa, cantante italiana; coppia Villani-Tedeschi, celebri duettisti napoletani; Isaac de St. Vincent, original west-indien comic and danseur.

Alhambra. — Sig.na Nudias Bellini, canzonettista italiana; sig.na Tecla Ivanoff, canzonettista italiana; François, cappelli volanti; sorelle Alma, duettiste viennesi; m.r. e m.me Boutin, teatro lillipuziano; m.lle Valery Odiny, celebre disense internazionale; The Harrison, gigerl acrobati.

* GENOVA *

Zolesi. — m.lle Lucette Diamantine, sig.ra Gemma Stella, sig.na Nina Rosenthal, sig.na Adele e Virginia Mazzali, senorita Juanita Many.

* LONDRA *

Empire. — Bros. Kronemann, comedy acrobat, and head balancers; m.r. William E. Bates, cornet soloist; The Marco Twins (Age 36), wrestling act; prof. Jolly's Cinématographe; les Minstrels Parisiens; The Schaffer Family; m.lle Marguerite Coruille, comedienne; Taffary's Dogs; R. G. Knowles, american comedian; miss Ada Colley, soprano; Treasure Island, Tableau from «Monte Cristo»; Trevally-Chiesi, acrobats; Frank Broom, Black Fun.

* NAPOLI *

Salone Margherita. — Olga Bisé, Soeurs Harlett, Cinematografo Lumiere, Miss Floras, Derouville-Nancey, Coppia Isolani, Nelsa.

* PERUGIA *

Caffé-concerto Turreno. — Sig.na Nina Fantis, canzonettista; sig.na Pina Fioretti, cantante italiana; sig. C. Robert, comico eccentrico; sig.na Clara Bonheur, romanzista-mandolinista nel suo speciale repert.; coppia Fioretti, duettisti italo-romani; sig. C. Robertk trasformista.

* ROMA *

Olympia. — Sig.na Tina Floreri, cantante italiana; sig.na Rita Margot, cantante italiana; Cantalanessa-Davigny, duettisti partenopei; Belmonte Rose, cantante internazionale; sig.na Elvira Schiavoni, cantante napoletana; m.r. e m.me Vernier-Odette, duettisti francesi; m.lle Davigny Olympia, cantante italiana a dizione; celebre quadriglia parigina Darto, coll' insuperabile miss Aida; fratelli Wallnow, acrobati in abito da società.

* TORINO *

Concerto romano. — Irma Lery, cantante italiana; Erminia Manzotti, cantante napoletana; miss Beatrice, trapezio, Ester Scozzi, cantante italiana, O'Woreh, pot-pourri gymnastique; Hélène de Lerville, tableaux vivants; sorelle Alma, duettiste viennesi; celebre troupe Iacopi Aurelias, acrobati e Icariani; Les Géraldinos, duettisti francesi, Olga Alis, cantante italiana.

MOVIMENTO DELLE COMPAGNIE

Drammatiche

Andò-Di Lorenzo	Mosca (Paradis)
Amselmi Ignazio	Pisciano
Bardolucci Giuseppe	Gozzano (Novara)
Benvenuti Tarenti	Pontremoli
Bianca Alfonso	Arezzo
Bissi Attilio	Castellammare di Stabia
Bissi Stefano	Giocolano
Bissi Vittorio	Montoriole
Bosetti Valvassura	Brescia
Bonafini Simoni	Bocca
Branchi e Soci	Renazzo
Brunotti Antonio	Foggia
Brunocore Alfredo	Vetrullo
Codognola Luigi	Villapenta
Cola-Diligenti	Voghera
Danielli Giovanni	Magione
Della Seta A., Carrara e fratelli	Castellermidi
De Los Rios Carlo	Atessa
De Sanctis Della Guardia	Prieste
De Ognia Ester	Tortona
Dominici Enrico	Ragnusa
Duse Eleonora	Napoli
Duse Treves	Rovigno
Emanuel Giovanni	Torino
Fabrizi Oreste	Santalberto
Ferrati e Soci	Terni
Fraschi Claudio	Bressello
Gandini Luigi	Castellazzo Bormida
Gastaldi Zani	Langhirano
Gervasi Benincasa	Cremona
Giacchi Raffaele	Viaroggio
Gianni Martini	Ceva
Giannini Cesare	Vipitano
Giardi Vittorio-Carrer	Cavateri
Grifoni Paolo	Busa
Leigheb-Reiter	Milano
Libassi Salvatore	Catania
Malvica Basilio	Seinosa
Marchetti Ferruccio amministr. Cipoli	Nocera
Marchi e Soci	Siena
Mariani e Giuntini	Piazza Armerina
Martini e Tavoni	Cercia
Mauri Achille	Roma (Manzoni)
Mauri Luigi	Roma
Mazzeranghi Luigi	Cossolato
Modini Demetrio	Colico
Moro Liu Angelo	Milano (Alhambra)
Nazionale, Direz. Zoppetti, Novelli Ermete	Firenze
Orlando Ernesto	Bologna
Osti Saverio	S. Giovanni Rotondo
Palamidessi Giuseppe	S. Angelo Lodigiano
Passerini Maria	Altopascio
Petroni Ferruccio	Volpedo
Quarantelli Carrara	Bardigliere
Rasparitini e Soci	Castiglione d'Adda
Renzi Serafino	Genova
Restaldi-Geri	Roma
Riccardi Ippolito	S. Benedetto Po
Risone Carlo	Marzano Appio
Rossi Cesare e And. Maggi	Carone
Santini Enrico	Napoli
Scala Alberto	Cairo - Egitto
Scandurra Giuseppe	S. Ferdinando Puglia
Sequi-Scalpellini	Palermo
Silvestri fratelli	Alessandria Egitto
Stella e Allegretti	Ircinia
Tadini Ernesto	Napoli
Tadini Ettore	Bellano
Tamberlani-Marchesini	Saeignona
Temporini-Boccardo	S. Cesario di Lecce
Valentini-Righelli	Ete
Veronesi Cesare	Cagliari
Vitaliani Elisa	Livorno
Zacconi Ermete	Colorno
Zilocchi Vincenzo	Budapest
	Omegna

Operette

Antinori Edoardo	Buenos Aires (Rivadavia)
Berardi Domenico	Gorizia
Bertini Emilia	Chiopi
Calligaris Giuseppina	Roma
Caracciolo Giovanni	Gorizia
Darvia-Favi	Pisa
Ferrara-Nion	Genova
Franzini Odoardo	Costantinopoli
Gargano Giovanni	Torino
Giovannini Emilio	Valencia
Gozales Germano	Fatraso
Maresca Luigi	Palermo
Marino-Giuntini	Piazza Armerina
Martinez Adolfo	Cerignola
Matucci Cesare	Cividale
Palombi Crescenzo	Milano
Papale S. e Vitaliti	Taranto
Scognamiglio Ciro	Trieste
Scognamiglio Raffaele	Salonique

CASE RACCOMANDATE

MAISONS RECOMMANDEES

EMPFEHLENSWERTHE GESCHAFTS

Amsterdam — Hôtel 3 Kronen già Wabers Hôtel de l'Univers. Casa d'Artisti. Warm oestraadt 153. Hermann Pulvers. S. Rodenhuis, Café-Restaurant Rendez-vous degli Artisti — Korte Amstelstraat 12. C. Schulz. Restaurant degli Artisti B. Amstel 113 presso il Circo Carré — Cucina tedesca.

Anversa — Hôtel Café-Restaurant 5 Coins Breydestrasse Prop. Ed. van Simaes — Opregt (già Chemin-de-fer). Hôtel Monopol Prop. W. Flothmann 38 Rue de la Station Casa d'Artisti.

Avignon — Gran Bar des Glaces. prop. Fred. Bean. Hotel Restaurant de la Gare.

Berlino — Restaurant W. Loose presso Circo Renz Schiffhanerdaum. 3. Café Bauer Under den Linden rendez vous dei Direttori, Agenti, Artisti. Hôtel Genfer Hof. Dorotheenstrasse 89. Artisten Restaurant Weidler Carlstr. 4. Sig. A. Wachter Zimmerstr. 36. appartamenti e Camere ammobiliate.

Bologna — Hotel et Pension Fossati Indipendenza 65 Prop. G. Fossati a 5 m. dalla Piazza Vitt. Emanuele. Hotel Aquila Nera Via Calcavinazzi. propr. Ambrogio Vidoni. Hotel Stella d'Italia Via Rizzoli. propr. Ambrogio Vidoni. Hotel Tre Zucchette Voltone del Podestà. Casa Rastelli Via Pratello N. 2 Camere ammobiliate. Casa Vallier appartamenti per artisti Via di Azeglio I. Casa Fiumi Camere ammobiliate Via delle Casse 11. Restaurant Semprini Via Calzolerie. Central-Bar rendez vous degli artisti. Via Indipendenza angolo Via Ugo Bassi.

Bordeaux — Café de la Gironde Quai de la Grave 8 in faccia al Circo Bordolese.

Breslau — Restaurant e casa degli Artisti "Blau Grotte", vis a vis del Circo Reuz.

Bruxelles — Hotel-Café de l'Esperance rue de l'Enseignements 120-22. Vedova Florent al Circo Reale Rue de l'Enseignements, 83 Rendez vous degli Artisti.

Bucarest — Jean Durieu Restaurant vis-avis il Grand Stabil. Hugo.

Budapest — Beliczay's Café Metropole Rendez vous degli Artisti Dalszmar-utera 2. Etablissement Sommosy Café VI Nagymezoutza 17.

Catania — Hotel Grande Bretagna prop. G. G. Kockel.

Cologna — Wiener Café-Brückeustrasse Casa per Artisti. Café Monopol Rendez vous degli Artisti. Restaurant, "Schwarzwald", Streitzeuggasse 37 Rendez vous degli Artisti. Appartamenti per Artisti, Meier, Apostclustr 20. Sig. a V. Baer. Brinkgasse 8. presso il Reichshallen appartamenti e confortabili camere. Sig. a Krings, Getrudenstr. 21. Appartamenti e camere mobiliate.

Danzig — Caffè Viennese "Zur Borse", e Restaurant.

Dresden — Restaurant "Gold Fass", Munzgasse Rendez vous degli Artisti.

Dusseldorf — Theater-Café prop. Eisen reich Rendez vous degli Artisti. Wiener Café Königsplatz. Restaurant "Zum Bonn schen Hof", Hafenstrasse Prop. M. Stenz.

Elberfeld — Hotel "Stadt Brussel", prop. Ludwig Wollmershausen. Café Central Wallstr. 27. Prp. Alberto Müller

Firenze — Antico Restaurant la Toscana Via Casaioli 3 prop. G. Marangoni. Birreria Restaurant Capitani 11 Rue Tornabuoni Maison de 1. Ordre. Albergo Bonciani Via Panzani prop. L. Bonciani.

Foggia — Grand' Hotel Victoria Casa di 1.º ordine.

Frankfurt — L'Etzel's. Grand Café. Albergo Tanzplan, Gasthaus. Allerheiligenst. 74 Allogio per artisti presso il Concerto Orfeo.

Gand — Café e Restaurant Rubens, 12 Rue neuve St. Pierre prop. Clacys. Münchener Bierhalle rue de l'Agneau 8. Deutscher Besitzer.

Genova — Hotel Roma Corso Vittorio Emanuele. Hotel Restaurant della Liguria. prop. S. Campora Via Balbi 26. Caffè Zolesi. Galleria Mazzini rendez vous degli Artisti.

Ginevra — Caffè Maulet 4 rue Gevray près du Kursaal Rendez-vous des Artistes.

Grenoble — Gran Café de Russie prop. Henri Bresson 12 place Victor Hugo.

Haag — Hotel Rheinischer Hof, Hofspni 36.

Hamburg — Restaurant J. H. Medte Spiel. budenplatz 19. Prezzi moderati. Cent-Afrik Bierlocal Sophienst 56. Prop. G. Jenkins.

Hannover — Weinkandlung und Weinstubezum "Vater Rhein", Mehlstr 6. prop. K. Elze.

Kopenhagen — Caffè Restaurant à la Bauer Prof. P. Rasmussen. Vesterbrogade N. 41. Caffè Restaurant prezzi moderati.

Leipzig — Wiener Café (Peter Bachel vicino al Cristal Palazzo).

Livorno — Albergo del Giappone, prop. Cianfanelli Via Vittorio Emanuele.

Londra — Empire Hotel prop. C. Vonhagen 44 Leicester square. Vienna Café 8 New Coventry Street. Hotel Previtati presso Piccadilly Circus.

Lyon — M.me Duchemin 1 place des Celestius confortabile e prezzi moderati. M.me Girard 7 Rue d'Egypte.

Marsiglia — Au grand Colbert prop. fr.lli Valla 30 Cours Belizance.

Milano — Gambrinus pr. D. Wassermann e C. Galleria Umberto I. Rendez vous degli Artisti. Restaurant Varese 11 foro Bonaparte.

Monaco B. — Restaurant O. Mühlisen, Bayerstr 107. Caffè Restaurant Panopticum Neuhauserstr. 1.

Napoli — Maria Pepe Camere Ammobiliate, e pensione di Artisti Via S. Lucia N. 11. Cav. Giacomo Cammarota Chirurgo Dentista, Strada S. Carlo, 20 (Palazzo Borghesia). Signora A. Angelici e C. Galleria Umberto I. n. 50 Sarta e modista — Specialità in costumi per artiste. Felicia Magni Appartamenti e Camere ammobigliate (Vista del mare) 4. Traversa Partenope N. 2. Birreria Bavaria Direzione Stern Casa Tedesca. Galleria Umberto I. Vis-avis del Teatro St. Carlo. Caffè Fortuino prop. F.lli Giuseppone Via Roma e Galleria Umberto I. Aperto fino a tarda ora di notte. Rendez vous degli artisti. Restaurant Starita, Via Nardones. Aperto tutta la notte. Salottini separati, Convegno degli artisti dopo lo spettacolo. Gran Caffè Restaurant Starace: Locale di 1º Ordine — Cucina Francese — Tutte le sere Concerto strumentale. Dott. Francia chirurgo-dentista Galleria Umberto I.

Palermo — Hotel Milan: pensione a prezzi moderati.

LA SCENA

Parigi — Café Castiglione 358 bis Rue St. Honoré.
Café de Bordeaux 10 Boulevard Bonne Nouvelle.
Café Croix de Malte coin Boulevard St. Martin.
Café du Nouveau Cirque 360 Rue St. Honoré.
Hotel de la Renaissance 47 faubourg Saint Martin.
M.me Chatus 83 faubourg Saint Denis.
Roma — Caffè restaurant Colonna P. Colonna.
Bagni Bernini. Stabilimento idroelettro-terapico, assistenza medica, Via del Corso 151 e Via Belsina N. 64. & E. F.lli Giocondi direttori proprietari.
Rotterdam — Café des Pays Bas. Kruiskade 236. Ecko Ammanstraat prop. H. de Heer Rendez vous des Artistes.
Friedrich Bockmann Restaurant degli Artisti Actrvan Neustraat 6.
Saint Etienne — Bar Americain prop. Alfred Reboul Rendez vous des Artistes 7 Rue de Paris.
Stuttgart — Caffè Krone Rendez vous degli artisti.
Trieste — Caffè Rossetti Rendez vous degli artisti.
Vienna — Caffè Licht II Praterstr 50.
Café Katzer Wahringenstr 26.
Zurigo — Caffè Rigi prop. E. Alberty.

Concerti di Varietà

Variété - Theater

Abbeville — Concert de la Colonne.
Agen — Concert Variété.
Casino de Familles.
Aix — Eden Concert.
Amiens — Concert Parisien.
Amsterdam — Circus Carré Direz. Hugo Lorenz.
Stabil. Flora Prop. Anton. Noeggerath.
Angers — Eden Concert.
Anversa — Eldorado Direz. L. Heinrich.
Avignon — Théâtre des Variétés.
Eden Concert.
Avignon — Variétés.
Basilea — Birreria Thoma prop. E. Villareth.
Belgrado — Grande Orpheum. Dir. Georg Paschona.
Berlino — Apollo Teatro Direz. J. Glück.
Reinpalast Direz. Winkler & Fröbel.
Kaufmann Variété Direz. A. Stanowsky.
Reichshallen Theater Direz. R. Quarg.
Winter-Garten Direz. Dorn & Baron.
Alcazar Direz. R. Winkler.
Eldorado Theater Direz. N. Schuler.
Bologna — Concerto Gensini Direz. Artist. Rocchi e Medina.
Bone — Eden Concert.
Bordeaux — Alcazar.
Café Anglais (orchestra di Dame).
Olympia.
Bourges — Eden Concert.
Bremen — Wintergarten Direz. Ahlborn.
Brest — Folies Bergère.
Tivoli Theater Direz. Vedova Lilhrs.
Emil Meyer's Variété.
Bruxelles — Scala Direz. De Gunst.
Alcazar.
Bucarest — Etablis: Hugo.
Budapest — Somossy Orpheum.
Herzmann's Orpheum.
Etablis: Parisien.
Buenos-Aires — Teatro St. Martino pr. L. Ghiglione.
Catania — Teatro Principessa Elena, Direz. D'Urso.
Carcassonne — Alcazar d'Hiver et d'Été.
Carlsbad — Théâtre Variété Hôtel Weber direz. Jos Stalla.
Charkoff — Tivoli Direz. Jatin (stagione estiva).
Cherbourg — Alcazar Direz. Lange.
Commercy — Variétés.
Cristiania — Tivoli Direz. Bernh. H. Jacobsen.
Alhambra Direz. L. Mathiesen.
Eldorado.
Danzig — Wilhelm Theater Direz. Hugo Meyer.
Tivoli (stagione estiva).
Donai — Olympia.
Dijon — Alcazar Direz. Bergerat.
Casino Direz. E. Loos.
Dortmund — Apollo Theater Direz. Käppert.
Reichshallen Theater Direz. Bathen.
Dresden — Victoria Salon Direz. Carl Thiewe.
Apollo Theater Prop. Jul Fischer.
Dunkerque — Cirque Lenka.
Dusseldorf — Bockhalle Variété Direz. Vedova Knein.
Reichshallen Variété Prop. F. Majworm.
Elberfeld — Im Salamander Dir. M. Reynaerdt.
Theater Variété Direz. J. Heppkausen.
Erfurt — Tivoli Direz. E. Schäfer.
Essen ad Ruhr — Reichshallen Direz. Jean de Wild.
Firenze — Alhambra Direz. T. Montelatici.
Concerto Savonarola, prop. Bartolini.
Flensburg — Tivoli Direz. L. Levin.
Fontainebleau — Concert de l'Hôtel de Ville.

Frankfurt — Orpheum Direz. M. J. Bruck.
Agente esclusivo L. G. Neelgar.
Tonhalle Direz. E. G. Schucht.
Variété Direz. Chr. Heckmann.
Specialitäten Theater Direz. J. Zappe.
Fredericia — (Danimarca) Etabl. National Direz. C. Madren.
Genova — Concerto Zolesi Prop. Zolesi.
Giardino d'Italia.
Folicama Genovese, Impresa cav. Chiarella.
Géneve — Kursaal Direz. S. Goetschet. Direttore Artistico A. Poissmans.
Grenoble — Casino Dir. G. Rivier.
Concert de Variétés.
Gütersloh — Wicmann's Theatersaal prop. Lorenz. Wiemann.
Haag — Tivoli Dir. T. J. Vierboom.
Casino Dir. Rademaker.
Halle — Wallhalla Theater Dir. R. Hubert.
Hamburg — Hansa saal Theater Dir. Paul Groll.
Awe's Variété Dir. E. Naucke.
Concerthaus, Dir. Ludwig.
Hornhardt Etabl. Dir. Zeppenfeld & Corell.
Im Siebenten Himmel Dir. Meyer.
Reichshallen Dir. Basch.
Hannover — Mellini Theater Dir. Kirchhoff.
Oppermann's Variété Theater.
Havre — Folies Bergère Dir. Mutel.
Köln a Rh. — Apollo Theater Dir. Anton Löbgen.
Reichshallen Theater Dir. Schippanowsky.
Scala Dir. Carl Steinhüchel.
Theater Variété Dir. G. Booth.
Kopenhagen — Circus Variété Dir. P. Rasmussen.
Tivoli (Giardino).
Le Mans — Alcazar.
Le Havre — Folies Bergère Dir. Felix Mutel.
Leipzig — Battersberg Theater Variété Dir. Kaiser.
Cristal Palace Dir. Artis. S. Kohn.
Centralhalle Prop. R. Carius.
Lille — Théâtre Variétés.
Concert Variétés Dir. Jonssaud-Vandezande.
Linz — Etabl. Variété Dir. C. Rölthner.
Livorno — Eden Montagne Russe Direz. Bernardi.
Londra — Empire Palace.
Palace Theatre.
Alhambra.
Oxford Music Hall.
London Pavilion.
Tivoli.
Canterbury Music Hall.
Paragon.
South London Palace.
Middlesex Music Hall.
Lucerna — Kursaal Direz. Bresson e C.º
Lyon — Scala Concert.
Folies Bergère.
Eldorado.
Ambassadeurs.
Horloge.

Marselle — Theatre Variété Direz. Simon.
Alhambra Direz. Paulus.
Palais de Cristal Direz. Pompei.
Alcazar Direz. Thommières.
Milano — Eden Direz. Suvini e Zerboni.
Mosca — Etabl. Yard Direz. Art. Mille.
Theater Aumont Direz. Ch. Aumont.
Monaco — Kil's Colosseum.
Blumensale Variété Direz. Hugo Oertel.
Monachia Dir. Schönhauser.
Montpellier — Eden Concert Dir. Porte et Valette.
Montauban — Concert de Paris.
Napoli — Circo Variété Dir. P. Billi e C.º
Salone Margherita Dir. Marino & Giuseppone.
Dir. Art. O. Capaccioli.
Eden Direz. Fratelli Resi.
Eldorado (stag. estiva) Prop. G. Valanzano Dir. Art. O. Capaccioli.
Nancy — Eden Dir. Armand Bel.
Casino Dir. Armand Bel.
New-York — Koster & Bial's Music Hall.
Proctors Theater Dir. Proctor.
Hammerstein Olympia.
Tony Pastor's Music Hall.
Nizza — Casino Municipal Dir. Testier.
Nimes — Eden Concert.
Odessa — Grad Hôtel Dir. Openfeld.
Parigi — Scala.
Folies Bergère.
Olympia.
Ba - ta - clan.
Parisianna.
Casino.
Trianon.
La Cigale.
Moulin Rouge.
Gaité Rochecbouart.
Concert Parisien.
Divan Japonais.
Concert de la Pépinière.
Perpignan — Alcazar.
Concert Parisien.
Concert Parisien.

Perigueux — Alcazar Dir. Mouret.
Prog Harolineuthal — Theater Variété Dir. Tichy.
Roma — Olympia e Grande Orfeo, Dir. G. Cruciani.
Reims — Casino Rémois Dir. Dupré.
Rotterdam — Circus Variété Direz. Ofnangug.
Rouen — Folies Bergère Dir. Cerny.
Rouen — Casino.
San Francisco — Orpheum Direz. Gust. Walter
St-Etienne — Eden Concert Dir. Binoardel.

St. Pétersburg — Aquarium Dir. Alexandroff.
Alcazar Dir. Toubnakoff.
Jardin Krestorky Dir. Yalicheff.
Stoccolma — Svea Salon Dir. Lundberg.
Special Salon Dir. Hugo Bern.
Torino — Caffè Romano Dir. Scott
Toulouse — Alcazar Dir. P. Roman.
Theatre Variété Dir. D'Albert.
Folies Toulousaines.
Toulon — Casino.
Toul — Casino.
Trouville — Eden Casino.
Trieste — Concerto Acquedotto Dir. Galimberti.
Varsovie — Eldorado (inv.) Belle Vue (est) Dir. M.me Leonie.
Vienna — Danzers Orpheum.
Etabl. Roucher Dir. Waldemann.
Weßbaden — Reichshallen Dir. Hebingner.
Zürich — Vokls Theater.

Circhi Equestri

Alegria, circo, Saragozza Spagna.
Circo W. Althoff, Persia.
Barnum & Bailey, Londra.
Circo Bedini, Samara, Russia.
Circo Britannia, Malta.
Circo Leopold Blumenfeld, Strasburg.
Circo Gebr. Blumenfeld, Posen.
Circo Blumenfeld & Goldkette, Westfalen.
Circo Boswell, Stafford.
Circo Frank Brown, Buenos Ayres.
Circo Bigler, Hessen.
Circo Busch, Berlino.
Circo Ciniselli, St. Petersburg.
Circo Conradi, Oesterreich.
Circo J. H. Cooke, Inghilterra.
Circo Corradini, Beathen.
Circo Corty-Althoff, Munster.
Deponi e Marasso, circo, Cremona.
Circo Ducos, Mons Belgio.
Circo Anatoli Duroff, Rybinsk.
Fassio, circo, Bilbao.
Circo Fernando, Parigi.
Circo Filipuzzi, Rumenia.
Circo G. Frediani, Pau.
Giuntoli fratelli, Circo, Mustapha, Algeria.
Circo Jean Godfroy, Russia.
Circo Rodolfo Guillaume, Pistoia.
Circo Filippina Guillaume (Dir. Gatti e Manetti), Spezia.
Hengler's, Circo, Douglas.
Circo d'Hiver, Parigi.
Krembs August, Circo, Dusseldorf.
Marceud, circo, Clermont-Ferrand, Francia.
Circo Ugo Mariani, Roma.
Circo R. Markini Doetinchem, Olanda.
Nouveau Cirque, Dir. M. Donval, Parigi.
Pierantoni Rodolfo, Tunisia.
Circo Pège, Ep-rnay, Francia.
Rancy, Circo, Lyon.
Circo A. Richter, Kaschau, Nagarn.
Circo Roussière, Bologna.
Salamonsky, Circo, Riga et Mosca.
Circo Sangher, and Sons, Londra.
Circo A. Schumann, Frankfurt.
Circo G. Schumann, Dortmund.
Circo Cesare Sidoli, Mannheim.
Circo Suhr, Ashabad Turkestan.
Truzzi, circo, Nicolatoff, Russia.
Walf's, circo, Brüssel.
Zaro's, circo, Coventry, Inghilterra.

Agenzie Artistiche

Amsterdam — Adolf-Semmel Amstelstraat 26.
Anversa — C. Byl Rue Breydel 16, agente Scala Ostenda.
Berlino — Emerich Waldmann Friederichstr 218.
Bologna — A. Rocchi e Medina, Via Indipendenza 22.
Bordeaux — Paul Dulon Agente esclusivo del Circo Bordolese 128 bis rue Judaique.
Brussel — Gannet 19 Rue de Halles agente esclusivo Scala Anversa.
Jacob. Bosmann Albusgaste 52 II.
Genova — F. Delle Piane e C. Via Fieschi 28.
Ginevra — A. Poissmans.
Hamburgo — L. Lorenzen Spielbudenplatz 27.
Lisbona — L. de Gouillard 59 rue d'Alegría.
Londra — Nathan & Somers 10 Henrietta Street Covent Garden.
J. F. Percival Hyatt 48 West Strand W. C.
Madrid — International Agence Artistique Henry Leonard N. 37 Gabblerro de Gracia.
Milano — O. Capaccioli agente esclusivo dell'Eden.
Napoli — O. Capaccioli Agente esclusivo Salone Margherita (inverno) Eldorado (estate) Via Roma 256.
arigi — C. M. Ercole 8 rue de Port-Mahon.
J. B. Rubini Boulevard du Temple 12.
L. Johanne, 16 Rue Mazargan.
R. Pitan e C. 15 Rue de l'Ecliquier, Agente de Bataclan et Parisiana Paris, Alhambra Marselle.
Roma — I. Battaglia Agente esclusivo delle Varietà.
U. Fidanza, Agente esclusivo dell'Olympia.
Torino — F. Delle Piane e C. Via Barbaro X.
Vienna — Ferdinando Buchler.
Roth ethurmstr 39.

Direttore responsabile. — R. CAJAJA

TIPOGRAFIA MELET & IOELE. — Palazzo Maddaloni.

Agostino RICCIO

COMICO NAPOLETANO

Colossale Successo
ORFEO - ROMA

Riconfermato per Gennaio
Olympia - ROMA



Salone Margherita
NAPOLI
Agente O. CAPACCIOLI

Attualmente
GRANDIOSO SUCCESSO

L'AGENZIA CENTRALE

ROMA - Via della Vite 66 - 67 - ROMA

Proprietario-direttore SALVATORE DE ANGELIS

Gli artisti teatrali, senza pagare provvigione, trovano alloggi mobiliati di qualunque prezzo e per qualunque durata.

GRANDE RISTORANTE STARITA

Piazza S. Ferdinando ingresso via Nardones 181

STABILIMENTO DI PRIM' ORDINE
APERTO TUTTA LA NOTTE

Prezzi modesti - Ottima cucina - Servizio perfetto
RITROVO UNICO DI ARTISTI TEATRALI

GIOVANNI GILARDINI

NAPOLI - VIA ROMA 335-6-7 - NAPOLI

PARACQUA - BASTONI

Grande Assortimento in Pellicerie d'ogni Genere

Specialità della Casa

A. Angelici & C.

MODE e CONFEZIONI

Galleria Umberto I. N. 50
NAPOLI

Specialità in Costumi per Artisti

AVVISO INTERESSANTE

GABINETTO MEDICO MAGNETICO

La Scanzambula Anna D'Amico dà consigli per qualunque malattia e domande d'interessi particolari. I signori che desiderano consultarla per corrispondenza devono scrivere, se per malattia i principali sintomi del male che soffrono - se per domande d'affari dichiarare ciò che desiderano sapere, ed inviando L. 5 in lettera raccomandata e cartolina-vaglia al prof. Pietro D'Amico Bologna.





COPPIA ISOLANI

nel loro sorprendente lavoro

LA PERTICA OSCILLANTE

COLOSSALE SUCCESSO

Salone Margherita - Napoli

PROSSIMAMENTE
TOURNÉE ALL'ESTERO

Agente O. CAPACCIOLI

La Ricciolina

SPECIALITÀ PER ARRICCIARE I CAPELLI
DEDICATA ALLE SIGNORE



Basta bagnare il proprio pettine, passarlo nella chioma, per averla alla mattina appresso splendidamente arricciata.

Deposito generale in Roma
ANGLO AMERICAN STORES

Foro Traiano, 54 - ROMA

che ne eseguisce le spedizioni in provincia in plico raccomandato contro aumento di cent. 75.

N.B. Lo scopo più importante e meraviglioso cui volle raggiungere e raggiungere l'inventore si è quello di ottenere oltre l'arricciatura ordinaria inalterabile per una settimana dopo una sola applicazione, una arricciatura durevole per un tempo indeterminato dopo un'assidua cura settimanale di 3 o 4 mesi. Cessando così di adoperare i ferri caldi che null'altro producono che la completa atrofizzazione del bulbo capillare cagionando con la perdita dei capelli, il più bello e grazioso ornamento delle signore. Diffidare di qualunque siasi altra che non porti scritto a mano sull'etichetta a destra la firma dell'inventore. — Ad evitare contraffazioni la **Ricciolina** viene posta in vendita in eleganti astucci.

al prezzo di **L. 1,25** il flacone CHE DURA UN ANNO

Espana Artistica

RIVISTA SETTIMANALE ILLUSTRATA
di 16 pagine di gran formato

Direttore: **RAMON PELLICO**

CONDIZIONI D'ABBONAMENTO

PER TRIMESTRE:

In Madrid	2 pesetas
In Provincia	3 »
Oltremare	9 »
Estero	12 »

AGENZIA TEATRALE

MADRID — Colmillo 8, principal

Gli Abbonamenti all' **ESPAÑA ARTISTICA** si ricevono in Napoli presso la Redazione della **"SCENA"**

"La Nouvelle Revue Parisienne"

Giornale Letterario, Artistico, Ebdomadario
(24 colonne di testo, musica, RITRATTI IN FOTOGRAFIA)
PARIGI - rue Condoreet, 36
Ogni mese un fascicolo di pag. 80 con più di 50 finissime illustrazioni.

Elvira Schiavoni

Prima Donna d'Operette
Cantante Italiana e Canzonettista
Agente esclusivo **O. CAPACCIOLI**

AGENZIA TEATRALE O. CAPACCIOLI,

DIRETTORE - PROPRIETARIO

CORRISPONDENTE ESTERO

F. SCHÈGAR

SEGRETARIO

Signorina Sofia Steeger

RAPPRESENTANTE VIAGGIATORE



Cav. Z. GEMIGNANI

NAPOLI - Via Roma, 256 - NAPOLI

Variety Agency * Agence Lyrique * Künstler Agentur

Indirizzo telegrafico - Wire address

Address Télégraphique - Telegramm adresse

 CAPACCIOLI - NAPOLI 

L. Volpe Griffo & A. Bruno

CARTOLERIA - BELLE ARTI

ALBERO DI NATALE

Giornali di Moda e Politici - Maschere - Cotillons - Giuocattoli
Napoli, Via Chiaia 244

ORLOGER SUISSE

SCHWEIZER UHRMACHER

OROLOGIAIO SVIZZERO F. WYSS

Si raccomanda specialmente per gli accomodi

STRADA S. BRIGIDA, 47, 47 bis
NAPOLI

SVICARSKY HODINAR

Suisse Watch maker

THE ENCORE

NEWS PAPER FOR ARTISTS

Largest Circulation

of Any Music-hall

or theatrical paper

152 Fleet Street 152

LONDON

E. C.

Fotografia Partenopea

FIN DE SIÈCLE

NAPOLI - Piazza dei Martiri, 67

DIRETTORE PROPRIETARIO

Francesco Narvuglia

Si esegue qualunque lavoro foto-
grafico, anche a domicilio

Gruppi - Ingrandimenti

Riproduzione - Decessi

SPECIALITÀ INGRANDIMENTI AL BROMURO E COLORITI

Lo studio è aperto dalle ore 8 alle ore 18
Succursale al FUSARO

Utilissima per tutti gli
Artisti che desiderano buo-
ni contratti in Germania e
la Reclame fatta sopra la

Internationale Artisten Zeitung

Direzione ed Amministrazione

Lindenstrasse, 2

BERLINO S. W.

Grandi MAGAZZINI ITALIANI

E. & A. Mele & c.ⁱ

CASA PRIMARIA

IN

STOFFE e CONFEZIONI

per SIGNORA, di alta Novità

Abiti per uomo e per bambini

Biancheria - Cappelli

Maglie - Ombrelli

Guanti - Ventagli

Mobili - Tappezzeria

CORREDI COMPLETI

EMPORIUM

Ogni nostro articolo sia di lusso che economico, ha pregi
incontestabili di

BUONA QUALITÀ, MANIFATTURA PERFETTA

E

MASSIMO BUON MERCATO